華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三五八號

每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081　中區H 231637
北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九七六六號

永輝

星辰石英表

曠世的時間藝術

EXCEED

講究手表款式的人士、喜愛珍貴手藝的人士、
以及考究精確性能的人士，都一定會欣賞
星辰「永輝型」石英表(Exceed Quartz)
星辰「永輝型」石英表是曠世的時間藝術，
採用硬質合金和藍寶石玻璃表面，
不怕磨損，不失光澤，永無歲月的
刻痕，和它數十年如一日的精確
性一樣可觀。星辰「永輝型」石英表，
造型古典雅緻，時髦而不受時間
流行的影響，光輝永存

最新型

星辰表
CITIZEN

光輝永存
永輝
星辰石英表

英外相會晤鄧小平後說
北京口頭保證維持香港現狀
如十六年後港九地位萬一改變
中國亦保障港人及投資者利益

（路透社北京三日電）正在北京訪問的英國外相卡靈頓勳爵今日表示，北京領袖向他談及香港前途問題，雖則他並無要求他們拿出具體的保證，但是，他已經感到非常有信心，亦非常滿意。卡靈頓勳爵在記者招待會上說，中共副主席鄧小平已重申保證，將來香港地位如有變，就不會損害該處投資家們的利益。不少香港人，尤其是商家，現正促請英國同北京就香港前途問題舉行談判，因爲港九的租約到一九九七年屆滿。卡靈頓勳爵說：「鄧副主席所說的，令到本人滿懷信心。我想，香港投資家們的利益將有保證，而香港人的前途亦將獲保障。」他又說：「中國領導人認爲，香港投資家們根本不用擔心，我想，此乃是一項令人滿意的聲明。」卡靈頓勳爵指出，儘管北京領袖們並無提到具體的保證，然而，他們認爲口說的保證已經足夠。

鄧小平對記者說
華國鋒將下台
胡耀邦任主席

（法新社北京三日電）中共副主席鄧小平今日宣稱，在將來，就算香港的地位可能會改變，但是不會損及香港投資家們的利益。鄧小平在北京會見到訪的英國外相卡靈頓勳爵之後表示，就算在十六年之後，香港的現狀可能會改變，亦不會損害香港投資家的利益。按港九的租約到一九九七年屆滿，距今只是十六年。鄧氏說，他已經就香港前途問題作出此等保證。在答覆記者所提出的其它問題時，鄧氏謂，中共中央六中全會即將舉行。早已有消息說，屆時鄧氏的心腹胡耀邦將取代華國鋒出任黨主席。

鄧小平又提保證
阻止大陸人民入境
避免增加港府困難

（美聯社北京三日電）英國外相卡靈頓勳爵星期五說，中共領袖鄧小平所提出的在香港投資的人士「可以放心」的保證是令人極爲滿意的。鄧小平星期五日對英國記者說：「如果在十六年或以後香港的地位有改變，投資者將不會受到損害。」香港新界的租借期，十六年後屆滿。卡靈頓於記者招待會上說：「鄧小平重複地向我說投資者香港的人士大可放心，他較兩年前向港督所提的保證更加強調。」他說，雙方都重視香港的穩定與繁榮，「我深信它們將可維持。」卡靈頓勳爵又說，「鄧小平絕對坦白地說，他是獲得中共政府的完全授權這樣說的。」他說：「鄧小平副總理再向我提出有力保證，我想，投資者應該有獲得保證，香港人也應再獲得保證，如果還有其他需要的話，我相信兩國政府將會接觸。」卡靈頓勳爵說，他亦曾與鄧小平討論過經濟合作的前途，使香港與中共互利。他亦曾與鄧小平及趙紫陽討論中共最近削減開支的問題，鄧、趙告訴他說，暫時的行動，並不意味不與外國貿易。卡靈頓說：「英國的商人在這裏有機會，他們如果錯過，那是不智的。」他說，他亦曾與中共官員討論過中（共）英之間的入境發照問題及香港的入境簽證事。他說，「這些問題頗爲複雜，但我們當然不想使問題更加困難。」

鄧小平告訴英外相
北京希望列根康復後訪中國

（合衆國際社北京三日電）中國和西方官員星期五說：中國政府已邀請美國總統在他槍傷復原之後訪問中國。掌握實權的第一副主席鄧小平對英國記者說：中國已發出正式邀請給美國列根總統，首次到這個世界上最大的共產國家訪問。鄧小平對英國記者說，正式邀請已經發出，列根總統可以在他方便的時間訪問中國。其他高層的中國消息人士說，北京深恐列根總統在星期一的一次謀殺企圖中，槍傷嚴重，不過，仍然發出邀請。外交界消息人士亦證實鄧小平的說話，不過，他們很想清楚知道，中國是否已發出「正式」邀請。一名高層外交人士說：美國和中國雙方均清楚表示，雙方領導層樂於互相訪問。鄧小平前曾對英外相卡靈頓清楚表示，中國歡迎列根總統訪問。美國前總統福特上月尾訪問中國之時轉達了列根邀請中國總理趙紫陽訪問美國。在當時，福特和美國外交界人士都拒絕透露，中國是否對列根發出同樣的邀請，不過，當時已首次暗示了列根訪問中國的可能。福特訪問中國時對記者說：「我希望，在來年或其他期間，我們雙方的領導層，美國總統訪問中國，中國領導層訪問美國，我認爲如此互訪對雙方大有好處。」訖今尚未清楚，究竟中國趙紫陽或美國列根總統會率先訪問，承担起交互訪問的先機。

波副總理訪美檢討波蘭局勢
與華府首腦舉行會談
不容許外國勢力干預
美將向波蘭提供緊急糧食援助

（時事社華盛頓三日電）在美國訪問的波蘭副總理雅基埃萊斯基二日分別同副總統布殊，國務卿海格舉行會談，就波蘭情勢交換意見，會談後，據布殊副總統向記者團表示，雙方一致認爲不容許任何外國勢力干涉波蘭，並確認：「其他問題必須以和平的手段解決的基本態度。」又布殊副總統透露美國政府承認對波蘭提供奶粉，奶油等糧食的緊急援助，並且延期返償債務問題等予以研討，關于波蘭情勢，國務院發言人說：「波蘭週圍的——蘇軍態勢是——在極度高水平一情況之下。」而表示蘇軍隨時都能對波蘭進行軍事干涉。該發言人又說：「並不認爲干涉是不可避免的。」同時強調美國政府依然定有所顧慮，而對蘇聯提出強烈警告。

社論
蘇聯勢力大增美國修改戰略

上月初，美國太平洋軍總司令部曾經舉行一次會議，由高級官員們分析軍事情勢。內容重要，非常值得注意。

美國太平洋軍司令部負責的區域甚廣，從其大陸西岸到非洲東岸，約佔整個地球面積的一半，如就海洋面積而言，竟相當於百分之七十。其次，以美國與亞洲諸國的貿易來看，每年約達一千億美元，這比美國與歐洲的貿易額尤多。還要指出，從波斯灣沿岸諸國運至世界各地的石油，每年約達二千億美元，美、歐、日本對於此等石油的依賴程度，美國爲百分之十四，日本爲百分之六十，歐洲共同市場諸國高達百分之六十七。

正是爲了此種緣故，美國太平洋軍關切的重點，已由遠東地區轉移到以中東爲中心的西南亞。太平洋軍司令部參謀處辦公廳牆壁懸掛着一幅以波斯灣爲中心的大地圖，在這幅地圖上，關於埃塞俄比亞、莫三鼻給、南也門等國，都有彩色的斜綫，顯示這是蘇聯正在加強影響力的地區。

美國太平洋軍對於蘇聯在遠東軍力的增強，非常重視。蘇聯侵入阿富汗的軍隊，已有八萬五千人，蘇聯部署於它與伊朗土耳其邊境地帶的陸軍，且達二十六個師之多。除此之外，在埃塞俄比亞、南也門，蘇聯可以使用的海空軍基地，正在增加。其中，蘇聯對於亞丁灣進口處的索可拉島基地的使用，尤使西方諸國不安。

美國太平洋軍的全部兵力，共約三十二萬人。其中，配置於夏威夷以西的遠東者爲十四萬人。一九七九年十月，伊朗扣留美國大使館官員作爲人質，接着，蘇聯軍隊侵入阿富汗。美國第七艦隊起初僅僅派遣艦隊前往印度洋巡邏。其後，隨着中東局勢的緊張，美國太平洋軍改變其部署重點，經常以第七艦隊兩艘航空母艦爲中心，編成兩個戰鬥組（包括艦艇約二十五艘，兵員約二萬人），派到印度洋。

美國爲使印度洋的英屬狄戈加西亞島成爲B五二型重轟炸機基地起見，擴充該島的空軍設施，同時，配置KC一三五型空中加油機，採取一種支持關島飛來的B五二型機在印度洋作戰的態勢。除此之外，美國並且已在狄加戈西亞島週圍，配備七艘貨船（稱爲事前儲備船），裝滿必需的坦克、大砲彈藥、燃料等物，以便緊急之際，供應美國派到中東的一萬二千名地面部隊使用。

美國太平洋軍總司令羅格海軍上將曾於去年底，訪問幾個靠近中東的巴基斯坦、印度、孟加拉、錫蘭等國。據說，羅格此行的目的，在於表明，倘若蘇聯軍事介入，美國也不惜採取同樣行動。除此之外，美國並且已與靠近波斯灣的肯尼亞，索馬里、阿曼三國，進行有關取得基地的外交。

據說美國懷抱下述見解，這就是：展開軍力，將可收到抑制糾紛的效果。因爲美國自從一九七〇年代初期擺脫越戰以來，一直採取一種抑制軍事介入外國的態勢。惟中東發生危機之後，美國又不能不重新檢討其戰略。

回顧美國當第二次大戰以後的全盛時期，曾經訂有所謂「二點五戰略」。此項戰略的基本方針，是準備除開能在歐亞從事兩場大規模戰爭之外，尙能同時在另一地區進行一場小規模的戰爭。惟美國參加越戰數年，消耗甚大。另一方面，蘇聯乘機大肆擴張軍力。美國由於軍力的相對地降低，迫得改採「一點五戰略」。此項戰略的基本方針，是要準備能在歐洲應付一場大規模的戰爭之外，同時另在其他地區應付一場小規模的戰爭。然而，美國在遠東部署的軍力，比較數年前更少。詳細一點說，數年前美國除了東南亞之外，配置於遠東的軍事人數，約爲二十四萬人，但是，其後逐步減少，迄至目前，僅有十四萬人。

另一方面，蘇聯配置於遠東的軍力，却不斷增強。根據美國的調查估計，蘇聯的遠東軍力，關於陸軍者，約爲四十五萬人，關於空軍者，約有飛機二千五百架，關於海軍者，主要水上艦艇爲七十五艘，潛水艦爲一百二十艘。如就軍力的數量而言，蘇聯超過美國很多。

蘇聯戰略核子軍備不僅早已發展到與美國相等的程度，蘇聯的一部份洲際導彈，且因破壞力甚大，命中率又高，可把美國以陸地爲基地的一千零五十四個洲際導彈摧毀。蘇聯同時不斷增強它在太平洋和印度洋的海軍，擴大影響力。「蘇聯現在似乎已經具有能夠同時在歐洲及遠東兩個正面從事作戰的能力。美國的『一點五戰略』，已經不再是有效的戰略了。」上述幾句話，是美國太平洋軍總司令羅格三月二十二日在參議院軍事委員會作證時說的，自屬可信，處於此種情形之下，美國自非修改戰略不可。

美國國防部於今年一月間，曾發表一九八二年度（一九八一年十月至一九八二年九月）的國防報告書。該部在此報告書中主張：美國應採取一項以與盟邦分担適切任務爲基礎的聯合戰略。在軍事方面，固應如此，在政治外交經濟等方面，亦應與盟邦加強合作關係，惟以盟國的整體力量，與蘇聯對抗云。這是正確合理的做法。惟問題甚多，殊不簡單，美國務須與盟邦精誠合作，共同尋求妥善的對策。

列根政府發表聲明
美支持土耳其 對付恐怖主義

（法新社華盛頓三日電）美國總統列根昨天在此間稱，美國全力支持土耳其政府之努力清除恐怖主義及實行基本的改革，以確保土耳其民主政治能長期穩定。這是他被謀刺後週一進入醫院治療以來發表的第一項公佈。

正在土耳其外交部長杜爾魯繼續其官式訪問美國十日之際。他週二抵美展開此訪問。杜爾曼在這天會與美國副總統布殊晤談。美國國務卿海格其時亦在座。白宮於這次晤談過後，立即發表一項聲明，籲請大西洋公約中的全部美國盟邦繼續作配合的努力以強化它們對付東南亞與歐洲內的「蘇聯行動」之威脅。白宮其後即行正式將「蘇聯行動」數字改爲「存在的威脅」。

英外相卡靈頓訪問北京，與中共副主席鄧小平會談（合衆國際社）

特務麥卡錫眞勇敢
以身阻擋子彈
搶救列根生命
列根迅速康復在醫院散步

（合衆社華盛頓三日電）三天前喘着氣，子彈傷口淌血的美國總統列根，星期四現在穿着他的黃色睡衣，步行了五十碼。喬治華盛頓大學醫院發言人奧里尼醫生在白宮對記者說：「他的進展十分迅速。」又說：「他的進展極佳。總統在星期一已患危，曾經暈倒，但生命從未有過危險。」

他又說：總統在手術後覺得有些痛楚，並接受輕微的止痛藥，但儘管他受了傷，却能履行他的官方職務。

（合衆社華盛頓三日電）把受傷的列根總統推入汽車去的特務人員巴爾星期四說：可能是特務麥卡錫，用他自己的身子，阻擋了一顆預發子彈，挽回了列根的性命。巴爾星期一向參議院小組委員會說，在他把總統推進汽車之後數分鐘他才曉得列根受了傷，並下令汽車開到附近的醫院去。他說：列根總統咳出鮮血來，從他所受的訓練，他知道這種血含氣，是從肺部流出來的。巴爾說，麥卡錫以極其英勇的行動救了總統的性命。在特務組官員進行說明中，巴爾從隱蔽席中被召，匯述星期一暗殺行動的第一手資料。他說：總統抵達華盛頓希爾頓酒店時是「平靜的」，當下之意，他離開時亦是平靜的，直至發生槍擊時爲止。聲音細細的巴爾，模樣很像影星和路遜麥陶，他說，特務們受訓時，學習從群衆的面孔和眼睛決定可能發生的危險，但他沒有看到疑兇欣克利。他說：「一瞬間，疑兇爲記者及行人遮擋，我聽到槍聲，馬上移向總統的左邊，把他向前推下，推進汽車。」他形容此種動作是受過訓練的基本反應。

列根眞是命大
子彈反彈擊中
竟然沒有爆炸

（美聯社華盛頓三日電）正在康復的美國列根總統康復速度驚人。他已能克服某些疼痛，會見朋友，做些活動，還能有限度地處理公事。美國聯邦調查局說，打進總統體內的子彈是一種特製的，被發射後隨時能再次爆炸的子彈。聯邦調查局發言人說，那顆子彈擊中汽車身之後，反彈打進總統體內。幸運的是子彈沒有再爆炸。不幸，打入白宮新聞發佈官布雷迪腦臟的那枚子彈明顯爆炸，使他傷勢嚴重。

恐怕彈頭爆炸
受傷警官狄氏
施手術取彈頭

（法新社華盛頓三日電）外科醫生準備星期一日於列根總統遇刺時一同被擊傷的警官狄拉漢提施手術，將一顆可能是爆炸性的子彈由狄拉漢提的頸部取出，但於接到該枚彈頭可能會爆炸的警告後，他們便決定替他將它取出。聯邦調查局發言人楊格說：「它可能在手術時爆炸」，他說，他們的外科醫生們已接獲該項危險的警告。他評論說：不知道自列根施行肺部緊急開刀手術時取出的子彈，是否會爆炸的那一種。它將於今天作彈道試驗。會爆炸的子彈在美各地的商店都可以買到，它們的價錢則較普通子彈貴，楊格解釋說，它的頭部是空心的，炸藥被塞進者。

全憑一擊
列根聲望
升十一點

（合衆社華盛頓三日電）一項新的華盛頓郵報及美國廣播公司民意測驗星期四顯示：列根總統遇刺後，在國內的聲望上升十一點。星期二晚進行民意測驗，以電話訪問五百零五人，百分之七十三接受訪問的人稱，他們認爲列根表現得像個總統，百分之十六稱他們不同意，百分之十一表示沒有意見。

列根體溫
略爲升高

（路透社華盛頓三日電）白宮今天說，列根總統今天發低燒，但此種狀況，對一個剛從肺部取出子彈施過外科手術的病人來說，仍屬正常。白宮今天發佈的醫療報告說，列根總統夜裏休息得很好，總統康復情況令人滿意。然而，數小時前，白宮于當地時間上午九時卅分（標準時間十四時卅分）發佈的醫療報告說，「總統體溫略升。」報告說：「此種現象，對一個嚴重受傷並施過那種外科手術的病人來說，仍屬正常。」報告說：「醫務人員正採取措施，對總統體溫上升及肺部傷勢加強治療。」

英國菲臘親王於四月二日在康爾羅斯空軍基地爲在該地集訓的飛行員頒發空軍「徽章」。現年廿一歲的安德魯王子，不僅直升機飛行考試合格，成績優異，榮獲特別勳章。菲臘爲此倍感自豪。（合衆國際社新聞圖片）

興辦教育培養人才
·周簡·

社會的文明進步，總以教育發達情況作爲一個重要標誌，而專上學院的培育英才，又成爲推動社會前進的積極力量，可見社會的進步和教育的發達，兩者關係極爲密切。

當前港澳人士及海外華僑「捐資辦學」之風甚盛，而且着眼於創辦大學，爲莘莘學子提供更多的深造機會，這是具有時代進步意義的，得到社會的好評。

△東亞大學的成立

由澳門、香港、東南亞以及其他各地的殷商、專家、教育家、何賢先生等，在澳門政府大力支持下創辦的澳門「東亞大學」，已於三月廿八日舉行成立典禮。來自港澳和世界各地的嘉賓（包括一百四十五間大學校長和代表）兩千人，受邀赴會，儀式隆重，極一時之盛。東亞大學校園位於澳門氹仔山頂，佔地廿五英畝。現在設有文學院，社會科學院和商學院，先安排三年制學位課程，每年招生五百名。今後，不特方便澳門青年就學，而且香港學生也可以就近到澳門去進修，到一九八四年發展計劃完成時，全校學生人數將達二千人。這確是澳門開埠四百餘年以來，教育史上掀開了新頁。東亞大學已經被接受爲「國際大學協會」會員，該協會包括世界上的所有重要大學，她將在國際學術和國際文化活動中心的方向上努力邁進。港澳人士一致祝賀東亞大學創辦成功！

與此同時，香港知名人士李嘉誠，正在積極贊助港澳同胞及東南亞華僑，在汕頭市籌備創辦「汕頭大學」，校舍正在興建中，據了解，該大學將設文、理、醫、工等十多個系，爲祖國四化培育專門人才。

△廈門大學和仰恒農校

華僑愛國興學是有歷史傳統的，如南洋華僑知名人士陳嘉庚倡辦的福建「廈門大學」，從一九二一年到一九八一年，已經有六十年的歷史。目前，散居全球各地的校友，正在籌備四月六日的校慶活動。創校初期，只有師範和商學兩個部門，學生一百多名。如今全校設十一個系，三十七個專業，還有十八個研究所，在校學生四千五百多人，研究生一百四十多人，教職員工二千五百多人，校舍面積共達廿一萬平方米，圖書、資料、儀器不斷充實和更新。六十年來，培養出兩萬多名畢業生，遍布國內外，在各自崗位上發揮聰明才智，不少人已成爲各方面的骨幹力量和專門人才，爲祖國的建設和爲全人類的進步事業，作出了貢獻。全世界知名的數學家陳景潤，就是該校五十年代的畢業生；國內外知名學者如林文慶、林語堂、魯迅、王亞南等都曾先後在此任教。近年來，該校先後派請歐、美、澳、亞十五國七十多名專家、教授來校講學，也派出教授出國參加國際學術會議和赴美、加講學，促進了學術交流。經過六十年的努力，廈大已經成爲世界知名的大學。

陳嘉庚還在他的故鄉集美，辦了集美、航海、商業、補習等中專學校，在師範青年中，培養出不少技術骨幹。

「廣州仲愷農業學校」，建於一九二七年，亦有五十四年歷史，這是廖仲愷夫人何香凝女士所艱辛，出國向華僑募款建成的。建校以來，培養出大批中等農業技術人才，去年被列爲全國「重點農校」，今年三月廿六日，集會慶祝校慶，並宣布成立校友會，校務蒸蒸日上。

△暨南大學和華僑大學

暨南大學本爲國內有名的大學，二十年代末，由華僑捐款興辦，在上海眞茹建校，招生對象以華僑子弟爲主。抗日時期，校務中斷，五十年代復辦，文革前由上海遷廣州複辦，十年文革期間，又被四人幫破壞了，打倒四人幫後，大部分校舍仍被佔，雖然面向海外，繼續招生，但校舍設備困難，師生居住窘迫，影响校務的發展，引起僑胞的關切。

泉州的華僑大學，校舍建築宏昌，學校環境恬靜。由華僑捐資及國家撥款的辦法，創辦於六十年代初。十年浩刼中受到摧殘，被「勒令停辦」，這幾年已逐步恢復，大招華僑新生。

△中華兒女要急起直追

華羅庚教授赴美半年，訪問了廿六所大學，還作了卅八次學術演講。最近回國後說，四人幫的破壞嚴重，我們和世界的數學距離拉大了；但中華民族是有志氣的，中華兒女要加倍努力。急起直追。又說，美國年青一代人才輩出，並且其中不少人都是同我們皮膚一樣黃，頭髮一樣黑的同胞，不少從香港、台灣去的，從國內去的，都成家立業，成爲技術、工業界的重要人物，當然，教授就更不少了。中華民族是優秀的，一點不比其他民族差，只要給他們條件和環境，是能够做出第一流工作的。

華教授這番話，痛切時弊，感人心肺，作爲炎黃子孫，能不憬然而起，爲倡辦科學教育，復興中華民族而盡力嗎！

北京三令五申
停止盲目經建計劃
規定有十二個不准

（特訊）北京三日電：國家計委、國家建委、和財政部最近聯合作出「關於制止盲目建設重復建設的幾項規定」，規定共有十二個「不准」，即：不准搞資源不清的項目，不准搞工程地質、水文地質不清的項目；不准搞工藝不過關的項目；不准搞工藝技術十分落後，消耗原材料、燃料動力過高的項目；不准搞協作配套條件不落實的項目；不准搞污染環境而無治理方案的項目；不准搞「長線」產品項目；不准搞重復建設的項目；不准搞「大而全」「小而全」的項目；不准搞向現有生產企業爭原料的項目；不准盲目引進項目；不准搞「樓堂館所」。規定還指出，今後新上項目凡屬上述規定不准搞的，計劃、基建部門不予列計劃，銀行不撥資金或貸款，物資部門不供應設備材料，施工單位不得施工，違反規定的程序，造成重大損失的，要追究主管部門、申報者和批准者的責任，直至追究法律責任。

國際基金會貸款中國三億多美元

（路透社華盛頓二日電）國際貨幣基金會今日透露給中國新貸款三億八千一百萬美元，以助它改善收支平衡。這是自從中國於去年四月參加國際貨幣基金會以來所得的第三項貸款。新貸款是國際貨幣基金會信託基金的年終報告中透露的。信託基金是從出售的二千五百萬盎司黃金收入的積累。年來賣金共得約四十六億美元。對中國的新貸款利率爲五厘，十年償還。信託基金成立四年來的主要貸款，是給印度六億五千萬美元、巴基斯坦二億八千二百萬美元，埃及二億二千五百萬美元，和菲律賓一億八千六百萬美元。全部共有五十三個國家獲得從賣金收益的貸款。

南斯拉夫實行宵禁 平息暴亂

（合衆國際社貝爾格萊德三日電）南斯拉夫通過五實行宵禁，以便平息自提多總統逝世以來，由阿爾巴尼亞民族主義者發起的一連串反政府暴亂。科索沃省內政部發佈的宵禁令，要求該省五個地區居民自晚上八時至凌晨五時不准外出。南斯拉夫聯邦政府於週四晚在貝爾格萊德召開緊急會議，採取措施處理國內的親阿爾巴尼亞組織。宵禁令科索沃省頒發的，可能是這些措施中其中一部份。自從提多總統於一九八〇年五月四日逝世以來那些組織一再發起向南國中央政府最嚴重挑戰的反政府暴亂。

欣克利四月一日以企圖謀殺總統的罪名被審訊之後，在保安人員嚴密押送下，押上直升機前往拘留地點。（合衆國際社新聞圖片）

海格此次出國訪問
目的視察海灣區
加强中東防衛力
埃及總統打算讓海格盡量發言

（路透社莫斯科三日電）美國國務卿海格訪問中東，蘇聯視爲是美國企圖將莫斯科拒在該區之外。在莫斯科的外交界人士說，克里姆林宮認爲海格這週末開始訪問埃及，以色列、沙地阿拉伯和約旦六國的計劃和加強美軍在該區的部署。蘇聯與大多數的阿拉伯國家聯合一起指責一九七七年的大衛營協議，該協議以埃及之間達成和平。該大衛營協議在美國前卡特總統呼籲斡旋下達成，特以埃和平問題，蘇聯被拒門外未能插上手。目前，莫斯科正在找尋途徑返回中東區，遂透過外交策略呼籲召開世界會議以實行布涅茲尼夫所謂的「誠實的共同研究一個全面而公正的眞正解決辦法」。

（合衆社華盛頓三日電）此間官員報導：美國國務卿海格將于週五啓程赴中東，訪問埃及、以色列、約旦及沙地阿拉伯，并將轉往西班牙、美國、法國及西德訪問。行程預期八天。一位高級美國官員稱：海格此行主要目的之一，是要建立「對付在中東地區所遭受威脅之安全合作，包括來自蘇聯及其代理人之威脅。」海格將要使上述中東四國深信，美國在列根總統之領導下，「將是一個可以信任、可靠之長遠安全伙伴。」該官員並表示：預料海格此行將導致中東四國之領袖們，于「今年下半年內」，訪問美國。

（開羅二日美聯社電）此間消息人士說，埃及總統沙達打算在開羅舉行的週末會議上讓美國國務卿儘量發言因爲埃及人認爲這是瞭解「海格這個人」的最佳方法。一名不願披露姓名的埃及消息人士說：「我們不期望美國政策會有任何出人意表之處，我們希望會晤及聽取一個代表美國政府的人的意見」。海格自就任國務卿後首次出國訪問，他在訪問以色列、約旦及沙特阿剌伯後會到埃及。華盛頓消息人士說，海格的首項優先處理問題是尋求埃及准許在西奈半島駐軍，但是此間消息人士勸海格不要期望過高。

（倫敦二日美聯社電）列根總統被槍擊後，國務卿海格的行爲惹起議論紛紜，引發海外的注視及批評，正當他預備進入廣泛的首次外國訪問行程之時，這可能損害他的權威。

蘇聯千方百計控制東歐
老布出席捷共大會

（法新社捷克布拉格三日電）可靠消息人士稱，蘇聯主席布爾茲涅夫將於星期一，出席在此間舉行的捷克共產黨第十六屆大會。觀察家稱，蘇聯領袖可能利用這次機會，與華沙公約的其他領袖們——東德的賀力卡爾，匈牙利的加達爾，捷克的哈薩克等舉行一次非正式的高峰會議，特別討論波蘭的問題。該消息人士稱，波蘭第一書記卡尼亞的出席仍未肯定，而保加利亞領袖積哥夫，以及羅馬尼亞領袖齊奧塞斯古將不會出席該會。布里茲涅夫曾出席一九七六年的捷克共黨大會，同時觀察家們稱，由於討論波蘭事件，他可能需要出席該會議，以示敬其現時的忠誠盟國。

泰國政變不流血平息
總理廣播呼籲 人人忘記過去
要受政變牽連官佐士兵放心 聲稱政府將會公平合理對待

（法新社曼谷三日電）泰國總理炳上將通過電台與電視台對全國的廣播演說中，號召全國忘記過去，展望未來。炳上將說，為了實現國家的進步與繁榮，「我呼籲人人忘記過去發生的事，去展望未來。」泰國總理說籲請與週三政變有牽連的人們都放心，因為他將公平合理地對待他們。炳總理對曾經參與政變的下級泰國士兵表示特別關心。他說，他們那樣做，「因為他們對國家的情勢缺乏足夠的認識。」泰國總理把這些士兵在週三「令人遺憾」的局勢中受牽連，歸咎於他們具有「良好的組織紀律性。」炳總理說：「我知道，所有士兵必須服從上級。」他說：「請放心，我將合理地對待每個人。」泰國總理證實說：「那令人遺憾的局勢已恢復為正常。」

（路透社曼谷三日電）泰國政府軍今早敉平了由不滿的軍事領袖發動的歷時兩天的政變，於重行控制曼谷時，沒有遇到若何抵抗。

政府電台說，政變領袖桑特將軍，已乘直升機逃往南部，但他的副手已向軍事當局投降。參與政變的多名校級軍官，尚未投降，但局勢已回復完全平靜。今天早些時候據報仍有間歇性的抵抗，延至下午，此種反抗似乎已經結束。電台說，皇家陸軍士官學校的戰事，經已停止。預料總理炳．丁素拉暖將於今天稍後由東北部的柯叻返回首都。他是於星期三日推翻他的政變發生時避往柯叻的。

叛軍領袖桑特 乘直升機逃走
一說逃往緬甸一說逃往大馬

（法新社曼谷三日電）自從有關報導稱，泰國叛軍領袖桑特將軍乘坐直升機逃離曼谷後，有關他的去向直至今日下午仍未明確。

最新的未經證實報導稱，他已逃往泰國南部，同時可能尋求乘坐火車越過邊界進入馬來西亞。初步的報導稱，他已逃往泰國西部的北碧府，并於稍後進入緬甸。

（法新社曼谷三日電）泰國叛軍領袖桑特上將及助手華星中將，已經逃離泰國，相信前往緬甸。靈通消息人士說，載桑特兩人的直昇機，今晨飛往泰國西部。

但其後有消息說：發現該直昇機飛往緬甸。

另一方面，炳．J素拉暖政府的柯叻電台，為乃森上將在政變時被委任為叛軍的「顧問」。該電台稱：乃森上將顧全國家的利益，繼續擔任三軍最高統帥。

美大使要求日本 作更大防衛努力
美太平洋艦隊總司令將訪日

（時事社東京三日電）日本眾院外務委員會（委員長奧田敬和）的各黨理事，二日下午在國會內，同美國駐日本大使曼斯菲爾德舉行會談，就日美關係交換意見。席間，曼斯菲爾德大使就日本的防衛力問題，表示說：「期待日本能夠維持對通常兵力攻擊的防衛力量。日本為了本身的防衛，可能作更多的貢獻，而且也必須如此做，這是日本的責任。」強烈的表示，要求日本加速增強防衛力量，以對付蘇聯的挑戰。曼斯菲爾德說：「我們對於日本在憲法上所受的限制有所了解，我們並不期待日本超越憲法上的限制，來增強防衛力量。」關於日美首腦會議，他表示，預料依照預定於五月間舉行。關於汽車問題，美國政府代表團定七日來日本。關於朝鮮半島情勢，曼斯菲爾德大使說，北韓的軍事壓制，超越了維護其本國安全與獨立的力量範圍，對我們構成潛在的威脅，不過美國對於南北朝鮮在平等的立場上舉行會談一事，準備予以支持。又，日本眾院外務委員會邀約外國大使舉行會談，這是第一次。

（法新社東京三日電）國防機構人士今天透露，美國太平洋艦隊總司令朗格上將，將於本月往日本以與日本防衛官員會談。

署理副防部長阿美泰治已定期訪問東京。朗格上將繼而到日本。

預料這位美國防官員之訪問，將使解決日美兩國的防務歧見獲得進展。上述人士又稱，朗格的工作日程未予決定。但預料他將請日本在太平洋西北部增強反潛艇及防空的能力，及依據防衛合作的指導路綫，以加速研究美日兩國之聯合作戰。

台核能二廠 工程舞弊案
官商五人被拘偵辦 及時查獲避免禍害

（本報台北三日航訊）台灣電力公司核能二廠施工處副主任陳家堡，變電股課長陳凱臣，變電股股長周繼發三人，涉嫌勾結祐昌企業公司負責人王尊賢，總經理王希謙圖標電力工程，營私舞弊，經法務部調查局查獲，昨天將五人約談到案，移送台北地方法院板橋分院檢察處羈押偵辦。調查局強調，此項電力工程舞弊若不及時查獲，將來一旦發生變故，輕則引起火災，嚴重時甚至可能發生核能外溢，危害到北部地區民眾的生命財產安全。

據調查：台灣電力公司核能二廠施工處於去年七月招標一一、九五ＫＶ裝甲開關箱安裝工程，參加投標的祐昌企業公司負責人王尊賢，總經理王希謙為圖得標，竟於事前密與該處副主任陳家堡，電氣課課長陳凱臣，變電股股長周德發三人勾結，共商底價。迄王尊賢參加投標時，陳家堡等除曲意庇護外，並對其規格不符部份亦違背職務予以審查通過，使祐昌公司順利得標。祐昌公司得標後，負責人王尊賢及總經理王希謙為酬謝陳家堡三人，乃於六十九年八月間，分別致送賄款，計致送陳家堡賄款五萬元，陳凱臣十萬元，周德發十二萬元。祐昌公司為圖獲取厚利，所交付貨品規格多與工程契約規定不符，如斷路器原規定其頻率為六〇HZ，祐昌公司所交付的頻率為五〇HA。此項斷路器頻率耐壓性低，危險性大，又交付的斷路器的「短時間頻電流」容力僅為一秒，與頻約規定之三秒亦不相符，如發生故障時，對一萬四千五百安培的電力僅能承受一秒鐘，勢將無法完成安全操作，甚至會使變壓器燒毀，且斷路器亦可能溶化引起火災。

蘇加强空軍活動 日機升空監視 去年大見增加

（合眾國際社東京三日電）日本今日公佈的防衛數字顯示，蘇聯在過去一年已急遽加強在東亞的空軍活動。

日本防衛廳說，在本年三月卅一日為止的一年之內，日本截擊戰機曾經作二百六十三次起飛，監視飛臨日本最南端九州上空的蘇聯飛機，在去年，日本戰機為同一理由只作一百三十七次起飛。在戰略的冲繩島地區，日本戰機同期曾作一百五十九次起飛，而前年只作五十三次起飛。不過，日本防衛廳世無的官該等戰機起他的真正目的和實況，只是說為了監視飛臨日本上空不明來歷的飛機。

防衛廳發言人謂，已發現六十二架蘇聯伊留申型運輸機經由日本上空作一百六十六次飛行，顯然是由莫斯科沿東亞航綫飛往越南河內。該發言人還說，蘇聯圖九十五型長途偵察機亦曾頻繁地在日本領空附近飛過，無疑是在蘇聯遠東地區與越南大南港之間執行使命。早有消息透露，越南已允許莫斯科使用以前的美國空軍基地。

許多人要賣腎 事屬違法 醫院不受

（本報台北三日航訊）長庚醫院因為最近積極籌備腎臟移植手術，因此常接到意欲賣腎者的電話。

該院高級專員林江漢表示，賣腎是違法的行為，長庚醫院雖然只因缺少腎臟，無法進行腎臟移植手術，也絕不能接受賣腎買賣。但該院目前公佈的獎勵腎臟移植事務處理準則中，對於健康的捐腎人仍給予營養補助費新台幣一萬元，臨危捐腎人則給予家屬喪葬補助費兩萬元。健康捐腎人限於受腎者的健康父母、子女、兄弟姐妹，除由當事人簽署「捐贈腎臟同意書」外，應由其配偶、父母、子女全體在該同意書上簽署同意。

英國大銀行 分裂為兩派
勞埃德在台開分行 密德蘭北京設代表

（時事社倫敦三日電）英國大型銀行勞埃德銀行二日在台北開設分行，英國的銀行在台灣開設分行，這是第一宗。同為英國大型銀行的密德蘭銀行最近也剛在北京開設代表辦事處，所以英國的銀行分裂為「中共派」，「台灣派」。英國四大銀行之中，其它銀行巴克萊銀行與國民威斯敏斯特銀行將作何選擇，值得注目。英國的銀行以中共、台灣為據點，只有從事海外交易業務為中心的標準渣打銀行在上海設有代表辦事處，由於密德蘭，勞埃德銀行相繼擴展，顯示對此地區的關心，日趨高漲。

英文三民主義 精編本已問世

（中央社台北三日電）國內最近編寫完成的英文三民主義精編本，昨天正式問世，參加中國國民黨第十二次全國代表大會的代表指出，此舉將有助于世人對我們博大精深主義的了解，加速三民主義救中國，救人類時刻的來臨。

在行政院新聞局的策劃下，多位學者專家與外籍顧問，根據美國學者普萊斯（FRANK W. PRICE）于一九三二年出版最早的英文三民主義版本，並參考中國國民黨所編中文三民主義精編本，歷時數月濃縮而成。這本書下午在中山樓分贈給參加中國國民黨十二全大會的一千多位出列席代表，普獲好評。

諾貝爾基金會宣佈 今年增發獎金 每獎百萬克朗

（合眾國際社瑞典斯德哥爾摩三日電）諾貝爾基金會宣佈：今年諾貝爾獎的每個得主，都會獲得一百萬克朗（廿一萬五千美元）。諾貝爾獎有六個獎項——和平、文學、醫學、化學、物理及經濟。而本年每獎項的獎金是八十八萬克朗。諾貝爾獎的創立人是發明炸藥的瑞典化學家阿佛烈諾貝爾，在一九八五年首先設立五年作首次頒發，而瑞典銀行則在十二年前設立第六個獎——經濟獎。諾貝爾獎設立的目的，是鼓勵那些對「人類有偉大貢獻」的學者。由於瑞典政府的機靈管理及特別的稅項特權，令基金會日趨成加。至去年為止，基金會共有二億六千七百萬克朗。得獎名單會在十月期間宣傳，而今年各獎項的提名，已在一月尾結束。

印度各地暴亂 最少死十一人

（美聯社新德里三日電）印度各地週四發生暴力事件，起碼有十一人死亡。暴力事件包括共產黨人與保守的印度教徒打鬥，警察開火射擊暴徒，有人破壞鐵路和部落叛亂份子發動攻擊。在南部的安德拉邦發生的暴亂，警察向一群暴動村民射擊，擊斃一人。據悉，暴亂事件是由一宗刺殺案件引起，當局已下令戒嚴十二小時。

搗事者在巴羅達邦與警察發生街頭打鬥，使該邦實施不定期限宵禁。據報導指出，搗事者在建築物天台以石塊向執行法律的官員迎頭痛擊。東北部的阿薩姆邦，十七個月來一直發生反對外僑的事件，該邦有兩條路軌受到破壞，又發生一連串炸彈事件，引致一人死亡另十七人受傷。

如果有接班人 馬可斯想下野
如通過憲法修正案 六月舉行總統大選

（美聯社馬尼拉三日電）掌權超過十五年的馬可斯總統週四說，在凱棟「兩名接班的指揮階層領袖」接任他的職位後，他將下野。他同時否認他是在推舉他的有政治大權的妻子艾美絲為總理。反對黨稱他推舉現任馬尼拉市長及人權運動部長的馬可斯夫人為總理，馬可斯說他們夫婦兩人均希望退休及「僅從旁在意協助。」

馬可斯說，如果憲法修正案獲通過，他將召集於六月七日舉行十二年來的菲律賓第一次選舉總統。但聯合民主黨早些時說，他們可能杯葛總統選舉，使馬可斯「看來是愚」。

麗宮 今天 週末五場獻映
哥倫比亞公司超級幽默溫馨喜劇
傻妹喜相逢
高嫻蒂 蔡惠齊斯
雙星合演．笑話佳作
紐約式幽默笑到眼汗都出
西老
公!救!愛!
傻妹為人 好糊塗 有糊塗 嘻哈

碧麗宮 週末 放映時間 九點半 七點半 五點半 兩點半 十二點 五場請早
本片具有 最佳演技 最佳田園歌曲 最佳配搭 最佳田園歌星
榮獲本屆奧斯卡最佳女主角金像獎
演主領銜 柏史絲茜
霄雲上意得風香
演導 德柏艾高米

南洋．南華．銀都．英華．華都．元朗
週末週日假期請早
獻映 下期 國華 澳門 金都 粉嶺 華閣 富
巧靈智機．小狗電腦
手能盜防．鏢保庭家
喜家性趣 劇庭喫味
BANCO 榮譽發行
老幼咸宜 粵語對白
狗靈機
主演領銜 恩賓．納康 尼丁白．莉拉花 里尤．利斯偉
導演：雪菲．當

明天映 豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169
注意時間：12點半．二點半．五點．七點半．九點四八
歐洲公司緊張刺激戰爭巨片。
天皇巨星：李察哈里斯
赤鷹敢死隊
繼「野鵝敢死隊」後最新作 殺戮鏡頭刺激逼真銀幕罕見更勝「野鵝敢死隊」

沙膽絕橋！
總統大綁架
見所未前局佈手辣
恐怖份子
冒死綁架美國總統
全球為之轟動
官能刺激緊張火爆連場！
兒童不宜

華僑晚報 分類廣告 每天四元
未到最後一刻，難知結局！
一個走漏鏡頭，一個難明情節，發展！
劇情迂迴曲折，難有喘息機會！
旅遊列車，顯得鬼影幢幢！
畢業派對，變成死亡聚會！
連番命案，個個都似兇手！
提心吊胆，人人性命垂危！
衆目睽睽，殺手神秘出現！
轉眼之間，屍首突然失踪！
神秘莫測，死人居然復活！
總統 華盛頓 金冠 國寶
今天請早 加午夜場
鬼列車
兒童不宜
緊張處 令你呼吸加速
驚險處 令你冷汗直標
恐怖處 令你魄散魂飛
殘忍處 令你嘔吐昏倒
賓尊信 李美占 絲蒂寇 聯合主演
安樂公司 恐怖鉅片

工業界喜訊！

同珍工業大廈（第二期）出租

現代新穎廠房・設備完善・鄰近貨櫃碼頭
每層面積由二仟餘呎至二萬餘呎 月租每呎由$2.-起
由四月三日起七天內特價優待

葵涌工業中心地王・理想廠址工源充足
樓身特高設計新穎・無柱單位光綫充足
特設全層防火系統・快速客貨電梯六部

同珍醬油罐頭公司
租務處：葵涌國瑞道昌榮路交界
電　話：12-273241

通　告

信和置業有限公司

公開發售
新普通股200,000,000股
每股面值一元，售價每股1.80元

（連同可認購100,000,000股普通股之認股權證，每兩股普通股附帶一認股權證，每一認股權證有權認購普通股一股）

繼普通股股票及認股權證書寄發後，本公司已獲得遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所證實批准普通股及認股權證掛牌買賣。

因此普通股將於一九八一年四月八日星期三開始買賣，而認股權證在認購價確定後則於一九八一年四月三十日星期四開始買賣。認股權證認購價將於一九八一年四月二十九日星期三宣佈。

承董事局命
秘書
準確秘書服務社有限公司

一九八一年四月三日

新城市(新界)地產有限公司

通　告

公開發售新普通股240,000,000股
每股面值2元，售價每股2.80元
（連同可認購80,000,000股普通股之認股權證，每3股普通股附帶1認股權證，每1認股權證有權認購普通股1股）

認股權證之認購價

新城市（新界）地產有限公司宣佈，已接到獲多利有限公司通知，認股權證之首名登記持有人有權在一九八一年四月七日或該日之後，但不遲於一九八五年十二月三十一日認購本公司普通股份，其認購價已定為每股2.65元。

認股權證將於一九八一年四月七日（星期二）開始上牌買賣。

承董事局命
秘書
Fair Wind Secretarial Services Limited

香港一九八一年四月三日

誠聘銀行職員

年齡須在二十二歲以下，獲中學會考五科及格（包括中、英、數）。會攷讀商科更佳。請繕中英文履歷及附會考証書影本及近照，函香港郵政總局信箱第三七五零號人事部收。

中環嘉寶商業大廈

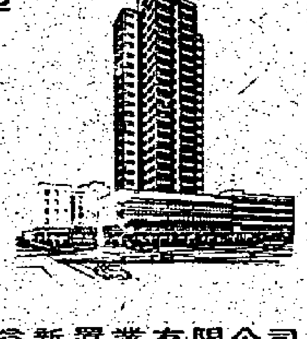
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H254661袁小姐。

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣 特價預售

地點適中・交通便利・近地鐵車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙

每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘



地盤電話3-310181

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九・六二五五(四線)
鑫新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

港九工商企業有限公司

HONG KONG & KOWLOON COMMERCIAL (HOLDINGS) LIMITED

更改公司名稱

港九工商企業有限公司董事會宣佈由一九八一年四月十日起該公司名稱將更改為新景豐發展有限公司（Sun King Fung Development Limited.）。

該公司股份已在遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所掛牌買賣。

承董事會命
秘書吳季楷謹啓

一九八一年四月二日
註册地址：
香港威靈頓街卅二至四拾號
鏞記大廈九樓

謹定於一九八一年四月四日（星期六）下午五時三十分假香港仔置富花園舉行本公司屬下置富保齡球場開幕典禮恭請香港置地有限公司常務執行董事鮑富達先生蒞臨主禮

敬候

光臨　藉增榮寵

遠東酒店實業有限公司
董事局同人敬約

電子錶廠急聘

士多女文員壹名，中五程度，熟打字，有簿記知識，勤懇有上進心，有意者請附履歷照片，寄華僑日報信箱弍四號。

華僑晚報　分類廣告
每天四元　費廉效大

聲明啓事

源興盛鋼鐵有限公司，原名為「源興五金公司」經於正式手續向政府申請註册，於一九八一年一月三十日獲政府批准成立為源興盛鋼鐵有限公司，並定於一九八一年四月三日起，業務往來均以源興盛鋼鐵有限公司名義經營。

特此聲明

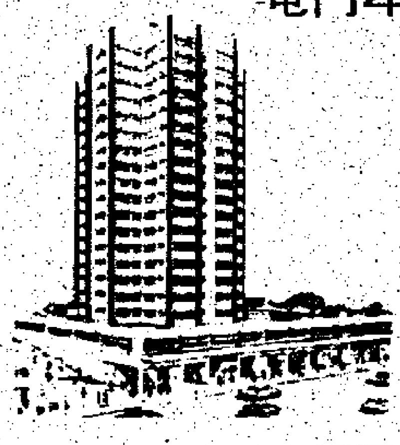
源興盛鋼鐵有限公司
董事長　劉　旺　謹啓

地　址：香港九龍大角咀福全街三十二號至四十號八至九號地下
電　話：三—九三八一八四至七（四綫）
門市部：香港九龍大角咀福全街六十六號B
電　話：三—九二九三五三・三—九二〇六〇八

惠刊本報分類廣告　請撥電話：⑤221583

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段



現已入伙

住宅沽清　祇餘旺舖
付款式成　即可入伙
低層舖位　向高速路
高層舖位　向巴士站
中央冷氣　冬暖夏凉
玻璃櫥窗　美術捲閘
特價出售　十餘萬元

洽購處：

六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大廈六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中太子大廈1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

元朗市中心最佳商住大廈

精英大廈

元朗福德街Y.L.T.L.296地段

特價九五折

面對政府即建新街市
鄰近新型停車大廈

* 玻璃紙皮石外牆
* 柚木地板配脚綫
* 三件頭顏色潔具
* 美術瓷片到天花
* 高級來路鋁質窗
* 安全防盜對講機
* 送名廠電熱水爐

昌生有限公司
香港威靈頓街52-54昌生大廈301室
電話：5-231840.5-229847
地盤：12-792049（假日照常）

本港新聞

港九兩家電力公司合作
連接隔海系統 電力聯網啓用
夏鼎基主持啓用禮讚譽重要工程成就
降低電力成本・擴大用戶受益

（特訊）耗資五千七百萬港元，旨爲改善港九兩地電力供求之港九電力聯網工程第一期，業已完竣，並於昨午由財政司夏鼎基爵士主持正式啓用儀式。

該聯網工程，乃係由香港政府動議，中華電力及香港電燈公司合辦。計劃係於兩年前開始，並於預期時間內完成。

據工務司署電機工程總監奧士本（G・J・OSBORNE）透露：全套聯網工程可分爲三階段，而業務已完成之第一階段，係六條三蕊電纜以水力噴射法裝於海底，電纜電壓爲十三萬二千伏特，每條容量爲一億二千萬伏安，在首期工程中，其中兩條電纜將香港電燈公司之北角十三萬二千伏支站及中華電力公司之鶴園六萬六千伏支站連接。

另兩條電纜（即第二階段工程）則將另兩電力系統連接一起，連同第一階段在內，即共有四條電纜可供使用，屆時，四條電纜將分兩路綫，每組分別連接中電位於大環支站之十三萬二千伏、四十萬伏變壓器，及港燈位於北角之十三萬二千伏接駁站。當第二階段於八二年四月啓用時，總容量將爲二乘二億四千萬伏安。

而第三階段聯接之電纜共分三段，其一位於維多利亞港之海底電纜，另兩段則分別位於港島及九龍兩岸，海底電纜約長一點八千米，港島之一段約長九百米，而於九龍之一段則長三百米。路綫包括六條三組一億二千萬安伏之電纜，位於兩岸之電纜銅芯橫切面之面積爲六百三十平方毫米，海底電纜則爲四百二十平方毫米。

安全系統方面：橫跨海港之電纜將深藏海底，更爲保障埋於海底之電纜安全，工程又研究海底五種不同土壤對錨之抵受力，測量結果顯示如電纜埋在海床下三點五米，將可避免如船隻在電纜範圍內緊急拋錨帶來之損害。

夏鼎基爵士說：「以世界水準來衡量，安裝海底電纜，把兩個隔海的電力系統連接起來，這工程本身是一項重要的成就。」

港九如遇停電 聯網輸電濟急

又據奧士本表示：這項策劃已十年之工程完成後，將使兩家電力公司的成本降低，並能使兩家公司延遲動用大量資金投資於新發電廠等建設方面，而從而得益者則是廣大市民能因成本減低而毋需「享受」高昂的電費。

技術性方面：新聯網工程可使市民不再受停電的「煎熬」，因爲新系統完成後，就是港九任何「地區」發生停電，而就近地區亦未能補給可用電力，新電網將可「渡海濟急」，供應停電地區緊急電力，即達成港九電力互相惠之目的。

又中華電力公司發言人透露：該公司計劃於八二年局部改用煤發電，原因係目前世界一片燃油短缺，價格暴漲聲中，而相對煤的供應充裕而且價格低廉，改用煤發電但必可更進一步減低發電成本，直接促使市民受惠。

此外，發言人又表示：該公司有需長遠的發展計劃，則要視乎實際需求而定。而該公司目前每年之需求增率，則約爲十巴仙。

昨日主持正式啓用儀式者除夏鼎基外，中電主席嘉道理爵士，港燈主席韋彼得亦分別出席。（鍾）

上圖：財政司夏鼎基爵士（中）中華電力有限公司主席嘉道理爵士（左）及香港電燈有限公司主席韋彼得（右）主持港九電力聯網啓用儀式時攝。下圖：海底電纜之敷設情形。

曼谷機場一度封閉 午間開放班機如常

（特訊）曼谷機場於昨晨曾一度封閉，致由港開曼谷班機有數架受影響，國泰七〇一號客機昨早開出後，且中途折返本港，而汎美〇二號班機則不在曼谷降落，直飛香港。至昨日午間十一時四十分，曼谷國際機場宣佈恢復開放，除華航八〇八號班機取消來港之外，其他班機均於下午一時起陸續開來，大部於下午五時至六時三十分先後抵港。至於由港開曼谷各班機，於下午四時起，先後開出。（慎）

觀塘偉業街 建行人天橋

（港訊）工務司署將在九龍觀塘近兆業街處，興建一條跨越偉業街之行人天橋，爲行人提供安全橫過馬路之設施。該署之路政處現正招標承建是項工程。該行人天橋將築有上蓋，除梯級外還有一條斜坡路。有關工程將於七月間動工，需時約十個月始完成。是項工程係由工務司署九龍路政部設計及監督興建。

本港地區今日天氣預測
多雲 有霧

風：吹和緩東至東南風。多雲，初時沿岸有霧，預料日間部份時間有陽光。最高氣溫約爲廿六度。由中國西南部之低氣壓槽向北伸展至華東。

規定遊艇速度
不能超過五浬・五月開始生效

（特訊）憲報昨日公佈一九八一年船舶及海港管理規例。該項法例將由五月一日開始生效，法例規定任何遊艇，如於水域最普遍作其他康樂用途之時間內在該水域航行其時速不能超過五浬。

一位政府官員表示，現時本港並無法例管制遊艇速度，也沒有任何法例保障泳客安全，他說，該項法例的主要目標是保障泳客安全。

屆時，本港多個海灣如吐露港，牛尾海，將軍澳，南灣，春坎角，赤柱，大潭灣，深灣等，設二十個禁區。

逢星期六及公衆假期每日上午八時半至晚夜，所有裝有引擎的遊艇時速不能超過五海浬。

此外，法例又規定在每年七月一日至九月十五日期間，遊艇的速設在全部時間內受到管制。

彭福公園 清明開放

（新華社訊）馬會宣佈：鑑於四月六日（星期一）爲清明節公衆假期，通常逢星期一休息的沙田馬場彭福公園，將於是日開放，以爲公衆人士於該假日提供一處遠離城市喧囂之好去處，彭福公園於是日開放時間仍爲上午九時至日落前半小時。並設有露天停車場，遊人亦可向公園入口處之流動車購買小食品，彭福公園將於四月七日（星期二）關閉。

明後兩日清明期間 港九多處交通改道
中巴加開特別綫疏導孝子賢孫

（港訊）運輸署宣佈：港島及九龍區清明節期間實施之特別交通措施。

港島之特別交通措施包括封閉道路及交通改道，實施日期爲星期日（四月五日）。九龍區特別交通措施實施日期爲星期日及星期一（五日及六日）。

港島將於明日，由上午六時起至晚上七時止，實施之封閉道路及改道措施如下：

△貝璐道，由香港仔水塘交界處起，將予封閉，禁止通車；

△金粟街改爲單程南行，由域多利道向碧荔道行駛；

△哥連臣角道改爲單程西行，由運城道向石澳道行駛；

△運城道改爲單程南行，由翡翠道向哥連臣角道行駛；

△翡翠道改爲單程由東向西順時針方向行駛；及

△華廈街改爲單程北行，由運城道向柴灣道行駛。

哥連臣角將視乎交通情況而臨時封閉，禁止通車，毋須事先通告。九龍區特別交通措施如下：

深水埗皇祥道於清明節假期內嚴禁停車等候。永明街於上述兩日內，每日由上午七時至下午七時，暫禁通車。瓊林街、永康街及汝州街之貨車泊車位，將由四月五日上午七時至四月六日下午七時止，暫行取消。

前往皇祥道對上之天主教墳場掃墓者，可經由青山道、醫局西街及瓊林街，由於該處泊車位有限，前往該墳場宜乘搭公共車輛。

駛車人士往黃大仙區前往斧山道墳場，可經由龍翔道、蒲崗村交匯處及蒲崗村道，因斧山道與龍翔道交界處之交通料必非常擠塞。

中華巴士宣佈：爲方便孝子賢孫於清明節假期前往掃墓，四月五日（星期日）特別增開五十七號（中環總站至中華基督教墳場）及八十九號（筲箕灣至哥連臣角墳場）兩綫循環巴士來往港島掃墓區，並加密有關路綫行車班次以作配合。兩綫特別巴士均由上午七時至下午六時行車，每隔七至八分鐘開一班。

翡翠道第二十七座對開之巴士站，將暫予停用，留作前往墳場之八十九號特別巴士專用。筲箕灣街坊福利中心對開之筲箕灣道東行巴士站，由上午七時至下午二時，將向東移設在教堂里附近。

中華巴士第八、八十、八十二、八十三及八十四號各綫，以及過海巴士第一〇六號綫，前往柴灣途中，通常均經翡翠道逆時針方向行駛，該日則改沿柴灣道行駛。中華巴士第八十二及八十四號兩綫通常均沿華廈街向南行駛，該日則改經翡翠道行駛。中華巴士第八十一號及八十一號M兩綫，自興華邨總站開出之後，將改經介乎翡翠道與柴灣道之一段翡翠道西面路面，駛往柴灣道。

柴灣分區綠化地帶 部份改爲住宅用地
提供土地進行居屋計劃

（港訊）城市設計委員會昨日發表柴灣分區計劃大綱草擬修訂圖則，其中包括三個修訂項目。

修訂措施使設計區之東便綫獲得擴展，並將「綠化地帶」之一部份改爲「住宅用地（甲類）」，及將一個經修訂之註釋附表代替原有之註釋附表。

首兩項修訂措施在於提供興建「居者有其屋計劃」屋宇之用地。設計區經過最新修訂後，柴灣區之「住宅用地（甲類）」面積增加達四點六公頃。（即由原來計劃圖則的四十二點九公頃增至最新圖則的四十七點五公頃）。

新註釋附表基本上使原來的註釋更合時宜。

任何人士如欲查閱該修訂草擬圖則，可於辦公時間內，前往香港政府合署西翼入口處之中西區民政處諮詢分處，香港柴灣興華邨第二座地下東區民政署柴灣分署，及香港花園道美利大厦十八樓城市設計處。

草擬修訂圖則第LH二十，十五D號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於四月廿三日之前，以書面向城市設計委員會提出其反對意見，請將之送交香港花園道美利大厦工務司署，轉交城市設計委員會秘書收。

港島專綫小巴 第卅號改時間

（港訊）來往銅鑼灣與和福道，並途經金鐘地鐵站之港島專綫小巴第三十號，將由下星期二（四月七日）起，更改行車時間。運輸署宣佈，該專綫小巴於繁忙時間每隔十二分鐘開出一班，非繁忙時間每隔三十分鐘開出一班。最後一班由和福道開出之小巴時間，則由晚上十時零四分提前至晚上六時五十四分。

與此同時，該綫亦增加來往銅鑼灣與金鐘地鐵站之輔助性服務，車費一元，此輔助綫服務於非繁忙時間每隔十二分鐘開出一班，但傍晚和福道服務停止後，則每隔七或八分鐘開出一班，直至零時二十分止。

清潔香港 人人有責 大家合作

運輸署放寬規則 接送學童車輛
列爲私家小巴 接客量增至十二人

（港訊）爲適應學童往返學校需要經濟運輸工具，運輸署已放寬有關規例，容許目前列爲私家車類辦理登記，而又能乘載十二名乘客之若干類車輛，重新登記爲私家小巴。

運輸署發言人解釋稱，是項放寬措施現適用於基本上可以乘載十二名乘客，但因要保留私家車類別之故，而於初時登記及領牌只載七名乘客的較大型車輛。

該發言人又謂，這措施可以鼓勵使用道路符合最經濟原則。

有關是次放寬載客量之詳細資料，可向香港美利道二號閣樓，運輸署公共車輛組查詢。

減輕裁判司每日繁忙工作
裁判司可授權屬下簽發傳票
憲報昨日公布修訂法案

（特訊）爲減輕裁判司每日簽發數以萬計的傳票工作，政府昨日出版的憲報宣布有關修訂法案，准許裁判司授權他人在傳票上簽上其簽名印鑑發出。

由於要簽的傳單極多，若每份都要親自簽名，必會阻礙他們的工作進度，更導致政府花費增聘裁判司。

在七零年的裁判司條例已有規定，裁判司可授權他人代簽發傳票。由於英國高院原訟庭最近曾作判決，指出根據當地之法例，傳票必須由裁判司親自簽發。

由於香港與英國之法律大致相同，故上述代簽之傳票是否有效，仍令人懷疑。

因此修訂法案第二條規定，獲裁判司授權之裁判司法庭人員，可繼續簽發傳票，但須受下列新保障措施限制——

（甲）凡因私人投訴或告發而發出之傳票，須由裁判司親自簽發。

（乙）裁判司有權撤銷傳票；及

（丙）被告之傳票如遭撤銷，裁判司有權判其獲得不超過五千元之訟費。

法例第三條規定：裁判司可判被告獲得訟費之最高限額，由一九七六年所定之二千元增至五千元，以便與上述兩項所載相符。預料新限額不會引致政府經費大增。

法案第四條規定本法案生效前根據原有條例簽發之傳票，雖非由裁判司親自簽發，亦屬有效。

小評
正本清源找出犯罪動機

對付濫刀濫槍打劫與炸彈勒索的悍匪，我們昨日曾提出建議，希望當局嚴懲此等不法之徒，居港不足五年者，刑滿後將之遣送出境。這是假設犯罪者都是新近來港的合法或非法移民，事實上，種種跡象亦顯示出犯案的亡命之徒，確可能是大陸來客。

有動機的恐怖活動，警方可憑蛛絲馬跡破案，可是，最近一些罪案却相當令人困擾，例如去年的一連串爆車事件，新世界中心爆炸與海運大厦商場的炸彈案等，完全找不出犯罪動機，也許犯罪者根本就沒有目的，治安當局辦案倍感棘手。

暴力事件接連發生，已成了一個社會問題，正本清源，還須找出歹徒的犯罪心理，才能對症下藥。由警方邀請社會學者、心理專家合作，組織特別小組研究罪犯的心理，對於解決問題相信會有幫助，非法移民與青少年，可作爲首選之研究對象。

減少劫案要斷槍械來源

在應付金舖珠寶行械劫案方面，劫匪所用槍械，大多來自租槍集團，據說一千元便可租用一日，予想「發大財」的人士大開方便之門，要減少持槍劫案發生，警方首先應該對付租槍集團，斷絕劫匪之槍械來源。同時，亦有成立專案小組對付持槍劫案之必要。

警察設路障截查可疑車輛的辦法，過去的成績已證明對防止罪案發生極爲有效，值得加以推廣。

金行本身，爲免損失，應該加強防盜措施，可惜，商人似乎並不熱衷於此方面，同一間金行或珠寶行一再遭劫的事例很多，從而亦顯示出珠寶商防盜方面的態度。

釋暢懷法師在宗友社 講天台宗的哲學思想

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，舉辦宗教文化講座，今（四）日下午三時，請佛教圖書館館長及元朗菩賢英文書院院監釋暢懷法師到講：「論天台宗的空假中之哲學思想」。法師爲故佛教泰斗 成老法師高足，實天台學之眞傳；並在各宗教社團弘揚天台義理，頗得聽衆愛戴。法師常爲法務繁忙，抽空應邀演講，聽衆得益，實爲功德無量。該社竭誠歡迎各界朋友參聽，詢問電話：三——七一四二三八六云。

囍

謹訂於一九八一年四月四日（星期六）爲長男嗣誠 次女稚雲（如蘭）在美國紐約長島舉行結婚典禮 特此敬告

諸親友

竹沈企鴻 鄧仲和 鄧周湘雲 敬啓

囍

謹訂於公曆一九八一年四月四日 農曆辛酉年貳月卅日（星期六）下午四時正爲

次男少祺 小女ROXANNE 在美國加州ORANGE TREE CHAPEL, EDWARD'S MANSION, REDLANDS. 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 劉保光 劉馬慧貞 MR & MRS. LOUIS ALBERT STAFF 謹啓

美美 兒童百貨公司

兒童節大減價

全部貨品

一律八折

旺角總店
海洋分店、美孚分店
同時舉行

旺角彌敦道 大大百貨對面 只餘少數單位出租

享夏 換季購物

在金都 冷氣商場

益大集團：5-255211 中環夏慤道12號美國銀行中心33樓

商場洽租處：3-803611 金都商場地下G21舖位（假日照常）

本港新聞

華僑晚報與幻影會合辦 公開幻燈攝影比賽 頒獎典禮昨晚舉行

（特訊）華僑晚報與幻影會聯辦全港公開彩色幻燈片比賽，業已評選及公佈，並已於昨晚在中區紅寶石餐廳假幻影會月會中舉行頒獎禮，敦請市政局議員岑才生主禮，該項比賽承蒙永記隆圖攝下賓得攝影器材及寶麗來遠東有限公司贊助名貴獎品。

昨晚頒獎典禮異常熱鬧，出席嘉賓除岑議員外，計有華僑晚報總編輯陳紹釗、寶麗來（香港遠東）公司新聞主任王季麟、幻影會董事局主席謝建邦及幻影會會長戴國樵等。

岑議員在席間頒發銀杯及各項獎品予最佳節日攝影全場冠軍之優勝者，同時亦頒獎予其他各項比賽之優勝者。而華僑晚報總編輯陳紹釗則頒獎予幻影會月賽優勝得主。

全港公開幻燈攝影比賽得獎名單如下：（一）最佳節日攝影全場冠軍：節日之夜（作者——關建邦）。（二）最佳創作攝影：SPACE一九九九（作者——曾錫霞）。（三）最佳風景攝影：林中倩影（作者——麥慶萬）。（四）最佳人像攝影：兩小無猜（作者——紀志強）。（五）最佳動態攝影：舞龍（作者——區志海）。（六）最佳自然攝影：蛋（作者——梁炳國）。

「華晚」比賽同時於四月三日後在香港灣仔洛克道二十至二十六號金星大廈十字樓建安保險有限公司謝鍵邦先生。

打刧青衣島美景花園地盤 兩匪刧粮欵二萬元 鳴槍一响阻嚇追兵

（特訊）青衣島美景花園地盤，昨晨遭兩匪持刀槍行刧，損失現欵二萬餘元。

約於昨晨七時卅八分，地盤寫字樓數名職工正開工之際，突闖入兩名青年匪徒，一持利刀，一持手槍，大叫打刧，不准亂動，否則有殺冇賠。兩匪在內搜掠刧走粮欵二萬一千元，得手後離開現場時，持槍匪徒向天鳴槍一响，以示警告，然後跳上一部停在附近白色貨客兩用車，編號BZ九五九×疾馳向新界屯門方向而逃。

刧案中幸無人受傷，而匪徒向天空所開之一槍，其警彈殼，似屬改裝玩具槍，事後警方到場調查。（合）

公關行業正處蛻變階段 公共關係顧問公司 服務多元化專業化

（特訊）一間公關公司副總裁指出：公關行業正處於蛻變階段，而公共關係顧問公司的服務範圍，亦越來越多元化和專業化。

博雅公關公司副總裁兼亞太區財務總監李陶森，昨日在獅子扶輪社，以「公共關係在現代企業所担任的角色」爲題演講。

李陶森指出，現在香港商業發達，生意越做越大，公司不斷發展，員工越來越多，做老板的越來越少機會同每一個員工，每一個客戶接觸，久而久之，自然會形成一種隔膜，而無論員工，或者外界，都會覺得有一種冷冰冰，缺乏人情味的感覺。而打破隔膜，同顧客溝通訊息，同時改善公司形象，就是公關工作目標之一。

他繼續說：當然，從改變到改進與改善一家公司的形象，並非就等於公關的全部工作，這方面只不過是我們日常工作一部份。

李氏謂：就目前趨勢來看商業競爭越來越激烈，差不多人人都做廣告，逢人買『嘢』都有獎抽，有贈品，無論五元一件的香梘，到五萬元一輛汽車都一樣。在這種情形之下，若要吸引消費者注意力，實在越來越難，如果獨沽一味，單純做廣告，便不再行得通了。

他指出：基於這個原因，越來越多公司，採納公關發揮的效用，利用各式各樣的技巧，使消費者對公司的產品產生興趣，或者對一間機構留下良好的印象。

他說：談到公關新技巧，大可各適其式。在消費品方面，可能係以贊助馬王形式出現，或舉行麻雀比賽，而在提高公司形象方面，可能以貫表極高的年報去進行，或以改進社會福利，改善自然環境計劃來推行，而在工業產品方面，可能以舉行技術研討會，展覽會形式去推廣，所以使用的技巧，可以說是千變萬化。

李氏指出：目前公關這種服務行業，正處於一個蛻變階段，而公共關係顧問公司的服務範圍，亦越來越多元化和專業化。本公司有一個洋酒客戶，以前只是聘請我們代發新聞稿，幫助宣傳旗下產品，現在可能會請我們幫助改進他們與零售商的關係，譬如編印一份洋酒專刊，策劃舉行陳列比賽，去幫助銷貨。

他說：總括而言，公關這個新行業的發展，可說是一日千里，瞬息萬變，就像六十年代初期廣告行業一樣，剛剛令人認識到它的潛力，一些有先見的公司企業，開始爭相採用。所以，如果說廣告事業發展有如日過中天，踏入蓬勃階段，那麼公關就可說方興未艾，正開始進入其發展成長階段。

華僑日報熱心讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助日前在尖沙咀一越南菜館被槍殺之滬恩忠滇職者：方潘式百元，和德職式百元，無名氏壹百元。

無名氏捐助月前澳門漁船在萬山羣島爆炸喪生之吳樹林遺孤叁百元。

林婉生捐助大口環骨科療養院壹千元。趙長清捐助東華三院施棺壹千元。盧添捐助博愛醫院，救若安老院，各壹百元。余漢平，黃有娘捐助保良局共陸拾元，陳浩邦捐助般若安老院伍拾元。陳先生捐助佛教醫院五十元。蔡姑娘捐助東華三院五十元。

警察協會功課輔導主席招泳濤（左）致送紀念品予歐陽汝光會長。（本報攝）

警察員佐級協會 電話輔導功課 獲三善長捐欵支持

（特訊）警察員佐級協會熱線電話功課輔導，獲三位熱心善長捐欵支持。儀式於昨日在香港警察總部舉行，警司梅卓華接受工業家姚樹聲捐欵三萬元，建築商張耀榮二萬元，則由歐陽汝光二萬元。

名譽會長梁振邦致謝熱心人仕支持。與會有員佐級協會主席招泳濤，顧問瀟兆中，委員：吳傳中，勞耀榴，李志民，梁華傑，淺碧耀，黃金城，福利官裴國樑，參事梁錦珊暨各區代表。（天）

圖爲岑才生議員頒發銀杯及獎品予全港公開幻燈攝影比賽全場總冠軍得主關建邦。

製造冒牌手錶被拘控 電子廠東判監緩刑 秉被判罰欵二千元

（港訊）工商署發言人昨日警告商家切勿從事製造或買賣冒牌商品的勾當。

昨日在北九龍裁判司署，一間電子廠東主承認兩項將假冒名牌附在手錶上的控罪，被判入獄六個月，緩刑十八個月。此外，被告並承認有冒牌手錶和手錶零件，作售賣或製造的控罪，共被罰欵二千元。

工商署貿易調查科工業主任余啓泉向法庭指出，該部門接獲線報，於去年八月派員突擊搜查被告之工廠，搜獲五十六隻手錶，四十八隻沒有錶帶的手錶，二百九十九件手錶零件和二千二百個錶面，全部貨物均附有已註冊的商標。

該些商標持有人的代表經檢查後證實該批貨物是冒牌貨。被告向法庭承認，該批附有假冒商標的手錶是他於一九八〇年八月七日至二十四期間裝配的，而該批手錶零件，則打算用作裝配手錶，該批貨品總值三千五百元，準備在本港出售。

社會署鍾小玲呼籲 積極推行家庭生活教育 可減少青少年犯罪事件

（特訊）港東獅子會昨日在富麗華酒店舉行午餐會，會長余中吉主持會議。

社會福利署家庭生活教育宣傳小組主席鍾小玲女士演講時指出：家庭關係對青少年成長具有重要意義，如果家長能夠自小對青少年給與照顧及關懷，可以減少青少年犯罪。若果青少年在家庭中得不到他們需要的愛與關懷，往往在外找尋他們的朋友，學壞的機會自然大大增加。

她促請父母化些時間檢討他們的家庭關係和各成員間之聯繫及關懷，在需要時作出適當的安排及適應，使家庭生活更美滿。

她說：青少年犯罪增加引起社會人士的關注，因爲他們是將來社會上的接班人，要他們培養出良好的品格，行爲，有責任感，有上進心，是非常重要的。

鍾女士提出警告稱：家庭中如果父母關係惡劣，家人不和睦，時常吵鬧冷戰，年幼的就往往被忽略，甚至成爲發洩情緒的對象，使幼小的心靈留下暗影，日子久了便養成青少年的反社會，自暴自棄的心理。

爲加強家庭的聯繫及預防家庭破裂，社會福利署自一九七七年開始推動「家庭生活教育」。鍾女士說：這是一項全面性的社區教育，對象是社會上各階層，任何年齡的人士。

她指出：在地區性推行方面，社會福利署或志願福利服務機構派有專責的「家庭生活教育」工作者，深入公共屋邨，團體，學校，工廠，安排講座及研討會，講解人際關係及和諧家庭的需要。

另一方面是進行全港性的宣傳運動，每年由社署及志願機構聯合推行。透過大衆傳播媒介，宣傳品，展覽會及大型的宣傳活動，將訊息傳至家庭。

她又謂：宣傳運動是採取漸進式將訊息傳給他們的對象。由一九七八年開始，介紹家庭生活教育的目標及範圍。以後每年都有一個主題，分別爲：强調個人與家庭的關係；兒童與家庭；與及現仍在進行中的主題婚姻關係。

她說：「一九八一年九月，將會是第五屆宣傳運動推出的時間，籌備工作已經展開，屆時將以青少年與家庭爲主題」。「我們希望在青少年問題繁多的時候，在這宣傳運動中能爲大衆市民指引一些解決方法」。

她指出推動「家庭生活教育」是一件艱巨的工作，效果非一兩年間可以得見。她呼籲教育界、工商界人士協力支持。（天）

社會福利署家庭生活教育小組主席鍾小玲演講，旁爲港東獅子會會長余中吉。（本報攝）

元朗紅田頻生刧案 警方拘兩男子 涉嫌七宗刧案 失主可到警署認失物

（特訊）元朗紅田區居民最近九個月來經常遇刧，刧匪均爲十八九歲左右之青年，警方偵騎四出。結果憑線報於前日下午四時在元朗西邊圍捕獲一名十八歲姓任及另一名廿歲姓梁之男子，經過調查，疑與七宗刧案有關。

警方呼籲該區居民曾遇刧者，請與警方聯絡，他們可能領回失物。

警方拘獲兩名涉嫌男子，並在當舖起回一批懷疑爲刧案的失物，包括十一隻手錶及兩枝筆。相信是在過去九個月在紅田區多宗未報的刧案的失物。

遇刧的事主請與元朗警署刑事偵緝部聯絡，電話一式——七七四式一內綫四十六，或致電警察熱綫五——二七七一七七。

被捕兩男子昨日下午被控以行刧罪。（合）

沙田第一城第二期 昨日開盤又售逾半

「沙田第一城」第二期住宅單位開盤後，反應甚佳，僅一天的開售，又售出百分之五十以上的單位。

此次開盤反應良好，在物業市道呆滯中打開一個局面，誠爲難能可貴。其主要原因在於其付欵辦法大受投資置業人士歡迎，首期付五厘，其建築期內免付利息，在明年六月入伙時分期付欵。除外，各單位的售價，除欵在入伙前才只付成半，建築材料一流，且各單位均增建露台，免費贈送，以同等價格而購入面積較大之單位，倍受投資置業人士歡迎。

「沙田第一城」環境優美，交通方便，材料一流，誠爲投資置業不可多得的良機。

蒙氏宗親會 新職員廿五就職

（港訊）蒙氏宗親會，昨日假中英飯店舉行第五屆理監事互選，選出理事長：蒙啓官，監事長：蒙偉，蒙嘉模。本月廿五日假九龍倫敦酒樓舉行第五屆理監事就職暨會員春節聯歡，歡迎宗親偕家屬參加，席券二十元，小童半價。

第五屆理監事：理事長：蒙啓官，蒙偉，蒙嘉模。總務：永浩，蒙潮，梅。秘書：賜輝，華均。財務：敬賞，錫時，蒙壯。福利：錦波，錦泉，聯誼：蒙致。育：錦康，錦泉，僑務：演光，相和。康樂：錫護，潤河，宣傳：蒙焜，堅，國輝，婦女：蒙英，秀珍，啓明。理事：蒙安，蒙駒，甜，得中，慶恩，蒙嘉，蒙業，蒙英，紹燊，蒙志，樹彬，柏祥，蒙六，民新，民鴻，振華，定添，蒙德，蒙開，蒙景，志榮，貴甜，毓光。監事長：蒙榮，蒙英基。監查：家明，聯，核數：蒙來，蒙永。監事：蒙文，永正，蒙巨，銘基，蒙明，輝，培賢，東勝，蒙添。

信和置業下週掛牌 投得美梨道地鐵上蓋

將於本月八日掛牌買賣的信和置業，日前與恆隆、鍾氏兄弟、華懋、新世界發展、嘉光等組成之財團，投得了以四億八千萬元之地價，美梨道站上蓋的發展權，平均每呎地價達三萬四千七百五十元，創下了本港最高地價紀錄。此項物業乃是在招股書發表後的投資的，

在新招股者的該地盤位於美國銀行大廈與和記大廈對面，爲希爾頓酒店、停車場，附近爲美麗華酒店，屬於港島中區最佳寫字樓地盤。該財團正準備在此地盤上興建一幢三十六層高商業大厦，建築工程將於本月內展開，預計在八三年初完成。根據有關人士估計，其盈利勢必可觀。

信和置業爲今年五月份前最後一隻上市之新股，其上市發售價爲一元八角，預期每股之股息不少於一角二仙。發售新股後普通股每股之資產淨值爲二元三仙。由於該公司業績可觀，盈利佳，雖然其股份下週方正式買賣，但連日來暗盤買賣十分踴躍，求貨者衆，因而估計上市掛牌買賣時，將會有更佳的表現。

香港兒童安置所 餐舞會籌募善欵 香港仔建新會所

（特訊）兒童安置所週年慈善餐舞會，三月廿七日假富麗華酒店舉行，民政司黎敦義任餐舞會贊助人，民政署長班禮士之夫人任餐舞會主席，到會官紳名流、五百人，鬢影衣香。

餐舞會主席班禮士夫人致詞謂：兒童安置所成立三十多年，專爲八至十四歲失教失養男童提供免費住宿及教育，近年來家庭糾紛個案日多，不幸兒童數目日增，現址不敷應用，蒙政府批准撥地四萬多呎於香港仔南塱山道興建新所，建築費用一千三百萬元，除政府補助大部份外，尚需自籌三百萬元。

餐舞會除籌募經費外，亦籌募新所建設費，使新所能早日落成，得本會同人、各界善長慷慨捐輸。謹對善長及贊助商戶及工作人員深切感謝。」

晚宴開始，鍾惠恤贊助時裝表演、模特兒展出春夏裝三百多款。六位所童表演「龍飛鳳舞」，燈燭生輝。黎敦義夫人主持幸運抽獎，輕歌曼舞，寅夜盡歡。

與會嘉賓有黎敦義夫婦、班禮士夫婦、工務司署麥德霖署長夫婦、警務署韓義理署長、民政署鮑文副署長夫婦、何蔭璇夫婦、杜潘雪清、謝鄧燕玲、郭家熾夫婦、郭乃通夫婦、韋納遜夫婦、鮑達禮夫婦。

出席者並有賀錦平、胡永輝伉儷、陳鳳儔夫人、陳百强伉儷、楊晉培伉儷、梁焯鏗伉儷、莊榮坤伉儷、龐渼森伉儷、胡應湘伉儷、柯俊文伉儷、陳昇福、陳飛韓夫人、陳維信伉儷、張永忠伉儷、鄭杜淑婉、趙振邦伉儷、邱德根伉儷、周文軒伉儷、杜惠愷伉儷、夏磊漢伉儷、何爾棣伉儷、許士芬伉儷、許志笙夫人、關志誠夫人、黎家駒伉儷、林建名伉儷、林秀榮伉儷、李仲賢伉儷、梁少基伉儷、梁定䧵伉儷、李思敏伉儷、林文山伉儷、廖烈正伉儷、廖烈忠伉儷、馬照兆伉儷、龐輝伉儷、王祖基伉儷、胡經緯伉儷、黃乾亨伉儷、黃翊民伉儷、邱木城伉儷、袁永維伉儷、梁智耀伉儷、查懋聲伉儷、陳普芬伉儷、周君廉伉儷、何增年伉儷、羅肇珍伉儷、李天佑伉儷、李秉琳伉儷、伍樹炤伉儷、潘世安伉儷、戴仕平夫人、胡其濂伉儷、楊仕瑋伉儷。（忠）

富麗菲島 碧桃源
七天豪華團 馬尼拉 碧桃源 火山湖 蜂島樂園 百勝灘
富麗號遊船 神秘谷 賭場 文化村
行程緊湊 全港獨有 碧桃源 顧名思義 桃源風光 給你一個難忘的假期
住宿五星級酒店 拉馬達 菲律賓鄉村 夏宮 新松園 碧桃源
~~$1753~~ $1533
天天出發

富麗日本 神戶博
六天豪華團 大坂 神戶博覽會 京都 奈良 名古屋
白絲瀑布 富士山 熱海溫泉 箱根 子彈火車 東京
乘英航747珍寶直飛大坂 東京回程 節省十多小時重覆路程舟車勞頓 行程精築 省時舒適 購物時間充裕
住宿五星級酒店 大坂東急 京都假日 名古屋都 赤倉崎 京王
~~$2853~~ $2533
逢星期日出發

富麗曼谷 芭堤雅 桂河橋
八天豪華團 玫瑰花園 桂河橋 古城 芭堤雅 珊瑚島
鱷魚潭 四面佛 水上市場 皇宮
乘法航747珍寶 七夜八天 時間充裕
住宿麗晶酒店系統 曼谷麗晶（INDRA REGENT）芭堤雅麗晶（PATTAYA REGENT）
~~$2193~~ $1933
逢星期一出發

富麗清邁 芭堤雅 曼谷
八天豪華團 野象訓練營 清洞探秘 素貼山 美人窩苗族村
曼谷 鱷魚潭 芭堤雅 珊瑚島 水上市場 玫瑰花園
全程乘泰航 香港－清邁－曼谷－香港 節省清邁返曼谷十多小時行車時間 住宿五星級酒店 清邁 大皇宮 芭堤雅 曼谷 麗晶
~~$2533~~ $2233
逢星期四出發

富麗旅行團
專辦高級團 組織最健全
歡迎查詢 獨立組團 世界各地 任君選擇

富麗龍航運有限公司
香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓
電話：5-222022（30線）
香港皇后大道中連卡佛大厦1601室
佳寧集團
（星期日及公衆假期照常辦公）

本港新聞

清明思親法會啓壇 普施法雨廣集善財
佛聯會主辦 諸山大德誦經

（特訊）香港佛教聯合會舉辦清明思親法會，籌募佛教青年教育，醫療，慈善福利經費，昨（三）日上午九時卅分，在銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學，佛教黃焯庵小學，舉行啓壇儀式。大會會長佛教聯合會會長覺光法師致開會詞，隨恭請佛教諸山長老，大德法師，各壇主壇法師：洗塵，永惺，大光，元果，融靈，智開，寶燈，河清，僧剛，寧波軍上座，源慧，泉慧，淨眞，聖一，正定，運舟，果明，慈祥，慈生等法師主持灑淨儀式，參加者有佛聯會副會長黃允畋居士，董事：瑞蓮，傳紋，瑞融，覺能，誠明，潮修，果德法師，王澤長，黎時煖，周有，黃水，楊日霖，何忠奎，孔昭楠，周君令，崔常祥，沈馬瑞英，曾果成，江妙吉祥，區碧茵，趙妙顯，黃保君，黃慕頤，麥隆關等居士，及佛教各大道塲住持法師，各界善信人士數千人。

啓壇灑淨後，大壇，藥師壇，金剛壇，大悲壇，密宗壇，法華壇，淨土壇開始誦經禮懺，參與法事者有數百法師，逾千居士。法會一連七晝夜，每晚均有燄口佛事，蒙山施食，功德巍巍，莊嚴殊勝。

在此七天內，各界善信附薦先人，祈福現眷，可到銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學，佛教黃焯庵小學，會塲辦理登記。

善信如有未皈依三寶者，可參加集體皈依儀式本月六日（星期一）在法會會塲舉行，參加皈依者請到大會辦事處預先登記。

會長覺光法師致開會詞謂：香港佛教聯合會，啓建辛酉年清明思親法會，經過多月來籌備，今天如期開壇舉行灑淨。佛聯會清明法會，每年一次，動員四衆力量，普施法雨，廣集善財，以資推動佛教慈善事業，歷年已有良好成績。

本年法會得蒙永惺法師，淨眞法師，聖一法師主持大壇，密宗大德僧剛寧波軍上座主持密宗壇，源慧法師，智靈法師主持大悲壇，寶燈法師，智開法師主持藥師壇，正定法師，果明法師主持金剛壇，慈祥法師主持法華壇，慈生法師主持淨土壇，並得諸合位大德比丘法師，比丘尼法師參與法事，仰仗佛力相信一定會如法進行，并以此功德回向超薦先亡，早登極樂，祈福現眷，消災解難，世界和平，人民安樂。

佛教聯合會興辦善業，爲社會各方所重視，所主辦之佛教醫院，佛教中學，小學，幼稚園，佛教青年康樂營，皆是福利大衆，同人悉力以赴，並將繼續擴展，增辦學校，安老護理院，但願政府當局及社會人士，教界四衆支持，使佛教昌明，善業弘揚，衆生利樂，至深企望。現在宣告法會啓壇，機緣殊勝，謹祝各位法喜充滿，福慧無量。（天）

佛教聯合會清明思親法會，諸山大德，各壇壇主剪綵啓壇。（本報攝）

弱智女童報稱被姦 兄長涉嫌被警拘捕
柴灣興華邨一宗亂倫疑案

（特訊）一名弱智女童，昨日向警方報稱於上月曾被人強姦。警方已就該宗懷疑亂倫的案件展開調查，並拘捕一名二十一歲印刷工人，疑與該案有關，而女童則送往醫院檢驗。被捕男子乃女童之兄長。

受害女童姓譚，十四歲，據悉爲一弱智兒童，與父母及一個二十一歲兄長住柴灣興華邨樂興樓一單位，在附近一間小學就讀五年級。

昨日下午三時許，譚在學校上課時，突感不適，乃告知隣坐同學，言語之間透露了她於上月二十一日，在寓所內被人強姦一事。其學友獲悉後，立即轉告校方，校方乃致電譚家查詢，並報警調查。

警方獲悉後，帶同譚女返家調查，稍後將一名二十一歲男子帶走，以協助調查。而譚女則被送院檢驗。

據警方發言人表示：該宗案件，目前仍未列作亂倫或強姦案，一切要待今日替女童檢驗後才可作出決定。

據悉：譚女於當日事發後，曾告知父母，但其父母以其弱智，不肯相信，以後，譚女未有將事件告知他人，至昨日身體不適始揭發這宗事件。（合）

一田曾當年一

一九六六年四月四日

暴雨爲災造成數宗不幸

今日黃昏時分一場暴雨造成數宗災害，沙田火炭輸水道建築工地，十三名工人遭洪水沖走。救回四人，其餘九人則失蹤。另筲箕灣聖十字徑村一石屋爲暴雨沖塌，母子七人同被活埋，雖經搶救，亦造成三死四傷的慘劇。又九龍觀塘安達臣道一木樓遭山泥活埋，結果亦造成兩傷一失蹤慘劇。

青年絕食反對天星加價

今晨八時許，一年約廿七、八歲之青年，穿起一件寫滿反對加價之標語外衣，站在香港天星碼頭附近，向天星小輪公司行將加價事，表示抗議。該青年稱：天星加價，絕不合理，此無非抗議純出於本意，當時曾有一當値警員上前干涉，但該青年不加理會，屹立不動。

長沙灣魚類批發場落成

長沙灣魚類批發市場新址落成，今日下午二時許，恭請魚類統營顧問委員鄧律敦治主持揭幕典禮。這間魚市場的建築，合共爲二百一十九萬元。其中九十四萬元是由英國海外發展福利基金慷慨資助，其餘則由魚類統營處基金支付。這間新市場較油蔴地市場有相當改良。

砂糖掀起淡風創新低價

砂糖今日掀起强烈淡風，買家相爭競售，竟創出戰後新低價，榴花粗白每担最低廿三元七角，造成糖價互幅下跌的原因，據透露：是本港一家商行向大陸貿易機構訂入砂糖四千噸，每噸四〇四元港幣，指定四月份全部到港，繼而以每噸四百一十港元的價格轉售給本港的批發商，所以才出現大量拋售。

民政主任李立新 訪問紅磡街坊會
加强官民聯系探求民隱

（港訊）九龍城民政主任李立新，本月三日下午三時，由副民政主任劉冠民，聯絡主任梁寵華、陳漢生陪同訪問紅磡街坊會，該會首長胡盛孫、趙璧城、區志和、馮駒、李炳許、胡詠絕、林雨、鄧漢强、陳見文、李海生、梁眞、余海林、李居慶、鄭培保、戴中興、梁紹榮迎迓。

主席胡盛孫致歡迎詞稱：李立新主任擔任民政主任以來，政府與坊衆聯系，足見對民情關懷，紅磡街坊會有七十八年歷史，積極協助政府推行政令，參與各項社區活動，推廣睦鄰，敬老慈幼，賑災濟貧，排難解紛，辦理小學，留產所，幼稚園，贈診所，紅磡區近年來職業進修中心，夜校，發展迅速，人口驟增，本會今後工作，日趨繁重，希望李主任多賜指導。

民政主任李立新致詞，對坊衆服務會理監事努力，爲期坊衆福利，提供有關改善社區意見，今後多提供配合地方行政，使居民安居樂業。

新主任與會首長引領李立新參觀坊會學校，圖書館，職業訓練中心。

九龍城民政主任李立新訪問紅磡街坊會致詞，左爲主席胡盛孫。

荔枝角收押所內 五人圍攻一男子 結果三人受輕傷

（特訊）一名還押候審犯人昨午在荔枝角收押所內，遭同倉另外五名男子毆打，該五人在收押倉內用膠桶作爲武器，向其襲擊，致頭部受傷，當時倉內共有卅三人，其中兩人被波及池魚，略受輕傷。

打鬥發動在場看守員，於是上前將各人制服，傷者被送往伊利沙伯醫院醫治，傷者名馬偉×，廿四歲，現時情況尚好，傷者因涉嫌遊蕩罪名還押收押所候審。

至於其他兩名傷者陳某，廿九歲，黃某，廿四歲，在收押所內醫療室敷藥。

打鬥事件，警方仍在調查中。（合）

徐添福在域多利獅子會講 展望八十年代勞資關係 趨向和諧合作減少隔膜

（特訊）域多利獅子會，香島獅子會，海港獅子會，昨日假富麗華酒店舉行聯合午餐會，三會會長曾洪光、姚中立、黃福崇分別報告會務。大東電報局職員關係顧問徐添福以「八十年代的勞資關係」問題演講稱：回顧七〇年代香港勞資關係。

大多數人會同意，在各方面顯示出的善意和合作之下，勞資關係處理得好，曾經發生過若干件重大的勞資問題，但都能迎刃而解，這些問題獲得和解，導致雙方的態度和措施，起了受人歡迎的改變。發生過幾次具有中斷性的工業行動，但損失輕微。

勞工法例對勞資關係有重大的影響，七〇年代我們見到勞工法例經過多次修改而獲得改善，即大家知道的：分娩假期，且正在改善中，每星期的休息日，阻止欠工資僱主逃離香港，更大的疾病津貼，防止歧視工會，增加遣散費，增加法定假日，有薪年假，因工受傷獲得更高的賠償。

兩項重要法例在七〇年代實施——一九七三年的勞資審裁處條例，一九七五年的勞資關係條例，前者處理因合約或法例引起工資索償，後者爲便解決重大勞資糾紛。兩例目的均爲用和平秩序解決問題。七〇年代施行的勞工法例加速社會發展及改變許多僱員的生活方式。

在私營機構中，工會對於良好勞資關係的貢獻是怎樣？這些工會的貢獻甚大，雖然並不明顯或戲劇化。在本港每五位僱員即有一人入工會。過去十年，工會會員作風十分溫和。不過，如果對待勞工的措施變成不合理，或僱用條件距離期望過遠，受僱人可能走投無路，被迫採取聯合行動。本港工會係勞資關係的複極原素，它們溫和表現及自我京制的紀律，在任何情形之下，都要受到尊重。

沒有僱主對勞資關係敏感性的深入了解和肯作出捨取，恐怕不能保留勞資和諧。

如果沒有勞工處人員在幕後或在會議室談判中努力調解，七〇年代的勞資關係，也許會變了樣子。

現代化人事管理，雖然在港仍算新鮮，但在勞資關係的範圍中，已奠定了基礎，我們觀察到人事經理努力地制定和實行關於僱用，工資薪金的構架，招募，訓練，福利，談判，協商和溝通的週詳政策。人事經理，另稱勞資關係經理，在種種方式中，參予兩邊的勞資關係。

進入八〇年代，看看將來我相信，已往的工作會繼續，且會做更外的工作，如果我們繼續提高警覺，常常牢記勞資和諧對本港的重要及盡力去實現，我可望獲得更多的成功。

作爲一個終身從事協助樹立良好勞資關係的一個社會人士，我渴望在八〇年代可以目睹以下的事物：

（甲）僱主應給予足以吸引僱員長期服務的僱用條件，而不是給予僱員僅可應付勞工法例的僱用條件，目的是保留日漸昂貴的人力，本港有許多企業已能夠做到這樣，希望會有更多的機構照樣做。

（乙）良好僱員福利帶來良好勞資關係。有一種福利，尤得鄭重介紹給所有僱員，那是公積金或終身的養老金，八〇年代的受僱人，將會日益地注意究竟有沒有長期的保障。在給予這類福利時，不要歧視藍領（即體力勞動）僱員。

（丙）香港是個各方面人士的重要，溝通中心，不過僱主與受僱人間的溝通並不普遍，我希望這一方面將來會有很大的改進。

（丁）有一種勞工法例我渴望實施，以防止在僱員沒有過去情形之下，將其開除，原所謂不合理開除。在目前，如果僱主開除一個長期服務的受僱人，而又能證明不是因僱員過剩而裁員，勞工法例並不規定僱主發給遣散費，而如果經已預早通知解僱，則代通知金也不必付這種發生對受僱人（被解僱的）是不公平的，設設法糾正。

（戊）更佳的僱員教育，我們有一代新的，明慧和善於用言語表達自己的青年工人。他們知道要什麽東西，會表達出要的東西，但他們眞正要滿足需要，則要用紀律配合；方可獲得嗎？僱員教員，可爲受僱人提供指導及知識，助其發展自己，及維持健康的僱主僱員關係。

（己）在大機構中，因爲經理和職員都屬同一個企業的受僱人，兩者的區別，已變成模糊不清，無分彼此之必要，剩下來的是職員，員工關係不是僱主，僱員關係。要廢除兩者的人爲障礙，代以溝通，合作和熱誠。

（庚）最後，但並不意味最不重要，我和許多其他人都一樣希望，本港最大組織——政府公務——的員工關係，會繼續發展和改善，做私人機構的良好榜樣。（天）

下圖海港、香島、域多利，三個獅子會聯合午餐會，大東電報局職員關係顧問徐添福演講，左旁爲海港會長黃福崇，右旁的香島會長姚中立。（本報記者攝）

工黨議員高禮雲及比利 蒞港訪問彩雲邨
彩龍酒樓設宴招待致紀念品

（特訊）英國工黨國會議員高禮雲和比利，日前聯袂蒞港訪問，并爲香港民主協會主持成立儀式。昨日午間由房屋署代表徐太、彩雲邨高級經理范鏡波、經理尹楊坤、吳良澄、鄭有添、香港民主協會楊賢議員，錢世年議員，馬飛龍、劉毅成、黎江麟、彭華强等陪同巡視新近落成入伙之彩雲邨。

巡視完畢、由該邨最豪華之彩龍酒樓董事局設午宴招待上述一行人等。并由該酒樓董事長吳一濟、副董事長楊雄、總監高文威、總經理温耀、常務董事施映卿、董事鍾錫賢、趙梅林及杜智深等迎迓。席間由董事長吳一濟及總監高文威分別致送紀念品與高禮雲和比利議員。兩位議員分別在席間致詞，除多謝彩龍酒樓盛筵招待及很有意義的禮物外，對香港公屋建設及房屋計劃極表讚賞。

工黨議員高禮雲及比利訪問彩雲邨彩龍酒樓設宴招待合影。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
總行
香港德輔道中45號
更改電話號碼
由一九八一年
四月七日星期二起
新電話號碼爲：
總機
5-8268333
各部門
5-8268＋各部門內線號碼

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

深圳華僑永遠墓園
壽基或墓穴開始預售
每穴壹萬弍仟圓
優點：永久年期 風水良好
面海景美 水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室
電話：K910345至7 K910983
有詳細圖表歡迎參觀取閱

台北
機票＋酒店
三晚四天及接送
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,250
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大厦2204室．5-451094

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除根順氣標本兼治藥味可口安全老幼適用

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

代客
訂購機票 預訂酒店
安排旅團 策劃行程
代辦各國簽証手續
恒生銀行屬下機構
恒通旅運有限公司
德輔道中恒生銀行大厦十一樓
電話：5-255011

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

保心安油
採用名貴中藥煉製
驅風救急．萬應萬靈
居家旅行．必備良藥

屯門洪祥道三號
田氏中心
租金廉宜．即租即用
每呎租金約 $1.36
洽租處
田氏塑膠廠 3-818276-9
白德測計師行 12-408251 12-826286 3-676113

海洋廣場
位於尖沙咀梳士巴利道及漆咸道交界處
寫字樓特價出售
面積 1077 呎起
電話 5-229162 5-253001 5-255211

聘練習生

中區律師樓聘男女練習生數名
年17至22中三或以上程度能耐勞
月薪1,300至1,375 有意備履歷相片
電話地址函香港郵箱277號

恩平同鄉會 春節聯歡叙餐 授旗徵求會員

恩平同鄉會春節聯歡，會長岑維休授旗徵求會員，吳述樵接領。

（港訊）恩平同鄉會昨日下午八時假灣仔翠園酒樓舉行春節聯歡會，暨徵求會員授旗出發。理事長吳述樵致開會詞。

會長岑才生致詞指出：今日春節聯歡暨徵求會員授旗出發，恩平同鄉會是僑港恩平鄉親大家庭，家庭成員愈多，愈能發揮團體力量，爲鄉親謀福利，徵求更多鄉親入會，不僅是總領隊責任，而是每一會員應該努力，擴大徵求會員，意義重大，希望鄉親羣策羣力，踴躍介紹鄉親入會。

同學恭請永遠會長岑維休太平紳士授旗出發，理事長吳述樵接受，監事長致謝詞，隨成歡宴。

香港跆拳道協會招待記者報告精英大賽（右至左：）會長方志强、主席余錦澄、總教練金萬福、主委韓本鎬合照。（本報攝）

跆拳道協會主辦 精英賽十二舉行
韓國六名好手來港參加

（特訊）韓國及香港跆拳好手，本月十二日下午七時卅分在伊利莎伯體育館舉行「精英大賽」大顯身手，爲觀衆帶來眼福。

香港跆拳道協會慶祝十六週年舉辦此項大賽，韓國跆拳道協會贊助，派出六名好手，包括九段黑帶金萬福來港演出。

賽會昨舉行記者招待會，出席者有會長方志强、唐遠世、主席余錦澄、總教練金福萬及聯誼組主席韓本端。主席余錦澄稱：大賽安排精彩項目，包括飛越人牆踢板，觀衆將一新耳目。金萬福教練由一九五九年開始往各國倡導跆拳道，在各地表演。一九六六年首次來港作示範表演，跆拳道開始在本港推行，現時本港共有跆拳訓練中心八十個，學員逾三萬人，金氏有「一雷一實用跆拳道」之稱。演出者並有韓國高手禹濟林（八段）、金顯茂（六段）、李鐘寬、東龍勳、金鏞鎬（五段）。（奕）

清明時節倍思親

請參加：附薦，延生。
既盡孝道。復行善舉

香港佛教聯合會籌募醫療教育慈善經費
啓建辛酉年清明思親法會
日期：四月三日至九日（農曆二月廿九日至三月初五）
會場：香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學及黃焯菴小學
又：如有志切信奉佛教而未皈依人士可即逕到大會申請於法會期中參加集體皈依禮同沾佛恩。

訃聞

先夫張公定南府君痛於一九八一年三月廿六日下午三時四十五分壽終於九龍聖德肋撒醫院享壽八十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹訂一九八一年四月六日下午二時卅分大殮三時出殯另擇吉安葬哀此訃

未亡人 彭算

孝男 少庭 媳 黎明
紹輝 媳 王微笑
少傑 媳 趙慧明
少倫
高雲 媳 陳瑤璣
少達 媳 許容陵
少煌 媳 蘇蘊青
少俠 媳 馮逸麗

孝女 淦英 婿 黃玉光
瑞英 婿 楊澤雄

孫男 曉辰 嘉緯 毅鳴 嘉康 毅聰 汶迪
孫女 曉霞 曉雯 東麗 虹 東娣 東善 珮瑜 宇君
外孫男 黃道生 楊文義 楊文正 楊文傑
外孫女 黃妙瑜
誼子 張帆

親屬繁衍 不能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡漆咸道十號（連接火車總站紅磡行人隧道口）
電話：三一六二四三三一（十綫）

本港新聞

十萬失業人口 卅歲下佔六成
男性女性比例爲二比一

（特訊）香港人口統計處昨日公佈一九八〇年九月份勞動人力調查，資料顯示本港失業人數在該月份估計爲十萬零一千九百人，約佔本港勞動人口總數百分之四點三，與去年同期比較上升百分之零點九。

調查又顯示：年齡在十五歲至十九歲的青少年失業率最高，而卅歲至四十九歲勞動力則下降百分之二點八，五十歲至五十九歲則上升接近百分之三點八。另外在失業人數年齡方面，百分之六十三是在卅歲以下，其中男性與女性失業比率，依次爲二點一與一之比。

在失業人數的比率方面：百分之五十六點六是正在找尋職業，百分之十八點四間歇性工作而納入失業內，百分之十一點一是暫時性解僱，百分之十點四因臨時生病而停止工作，另外百分之十三點五則因未有適合工作而停止找尋工作。

另外在就業人口的教育水平方面，調查又顯示三份之一的就業人口在中學教育程度以上，接近百分之十七低於中學程度，而大約二份之一則是小學教育程度或以下。

在過去十二個月，各行各業的就業工人均有增長除惠業性和技術性行業則例外；最顯著增加的行業人力是從事文員和服務行業。

在過去一年僱傭入息方面亦有增長，在一九八〇年八月份百份之廿五的就業人口每月入息低於港幣一千元，與去年百分之卅七比較，下降百分之十二。所增加入息的平均值爲一千一百六十元至一千三百八十元，約爲百分之十九。（來）

筲箕灣愛秋序台木屋區 護土牆有裂痕 居民受勸遷出
工務局已派人視察進行修補工程

（特訊）筲箕灣一處木屋區護土牆在多日前出現裂痕後，昨日工務人員到斜坡現場進行檢驗，十戶木屋居民被勸暫時遷出，今日開始，工務局將會動工修葺。

出現裂痕的斜坡在筲箕灣愛秋序台對上護土牆，該處居民稱，自從上月落過兩場大雨後，護土牆開始出現裂痕，居民恐防泥土鬆脫，發生山泥傾瀉，影響生命安全，分別通知民政署及工務局。

在前日工務局會派員到場視察，爲安全計通知民政署勸籲護土牆對下十戶木屋居民暫時遷出並知會房屋署協助遷徙工作。

工務局工程師昨日再到現場視察，並從護土牆裂痕抽出泥土樣本檢驗，同時放置儀器，試測泥土穩定程度，及地下水位等。將於今日開始動工修葺裂痕。（合）

第三屆電子商展 十月中旬在港舉行 萬五海外買家參觀

（港訊）超過一萬五千名海外買家將在香港第三屆電子商展中參觀最新設計之電子產品，一個由亞洲電子產品設計協會舉辦的亞洲電子設計比賽將首次在港舉行，亞洲區之工業設計師可藉此機會設計別具匠心之電子產品提交該比賽之評選委員予以甄選，優勝產品將于今年十月十八日至二十日在港舉行之電子商展中陳列。

第三屆香港電子商展是由亞必先貿易推廣中心主辦。該中心于一九七九年首辦香港第一屆電子商展，該場買家達六千人，商展中所達成之貿易額數共一億美元。

第二屆電子商展頗受買家歡迎，到場參觀人數達一萬人，商展中達成貿易額數高達一億三千萬美元，會場採取電腦登記，並能迅速向參展廠家提供買家名單，深爲參展者好評。

第三屆香港電子商展將假尖沙咀新世界酒店及麗晶酒店舉行，預料有一百五十名廠家及出口商就二百個攤位展出最新電子產品。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

東華三院醫生協會爭取退休金津貼 同時要求立即改善現行公積金制度

編輯先生：查東華三院退休金制度出現問題，三月十九日報章刊出「發言人（三院）」又指出：「東華三院員工共五千多人，有式千多人未參加此項計劃（公積金），故此他們不滿……」，實際推師責任，溝通視聽，故本會覺得有需要將實情透露給大家，以正視聽，使能對東華三院退休金制度及公積金制度有所認識及作出判斷。

查東華三院有兩種退休金制度，一爲「公積金」制度，另一爲「最後月薪」制度，兩者實爲獨立之制度。

一、公積金制度

此制度由一九七七年四月一日才開始，即僱主每受僱員工薪金百份之五存備，而政府也撥出百份之五同等款項作爲公積金，即員工當做滿十年退休時可得共百份之十公積金而已，而非當日報章所載由三院一發言人所說「由一九八〇年開始之公積金計劃，可得公積金百份之五存備，而政府也撥出百份之五同等款項作爲公積金，當做夠十年退休時，員工將新金百份之二十，是按照任職十年的新金總和的百份之二十。做夠十五年退休的，可得公積金百份之十五，十六年及以上的年資退休的，可得公積金百份之二十」。

當年東華三院給予舊有員工二項選擇是任由員工選定「供款」或「不供款」百份之五，而一九七七年四月一日及以後加入東華三院之僱員，則硬性規定必須「供款」百份之五。

一九七七年實行公積金制度有此選擇供款與否時，全部政府所撥之款項只爲百份之五而已，而並非三院現報導之眼年資而能達到百份之二十。本來員工「公積金」自一九七七年四月實施以來之最大流弊是員工每年所得之公積金統計是少於百份之十五，但僱員加上政府百份之五供款加上利息，其一年內所得的公積金，應多於百份之十，但實證明參與公積金之人士，不論供款與否得到的不是利益而是損失。試問一個健全之制度在明眼人心目中一看便知道有漏洞和缺點，此等缺點和漏洞是否源出於東華三院當年董事局與其指定之保險公司擬定之合約爲一舍有對員工不公條件之合約？

二、最後月薪退休金制度

東華三院機構早在一九五三年已有退休福利之實行，當年起所有僱員與院方簽訂之合約爲做滿十年及達到四十五歲，即可享有百份之十退休金，政府依照每個員工之新金撥百份之十給「東華三院代爲儲存」。當一九七七年改行公積金計劃時，在員工力爭之下，結果一九七七年四月通過「最後月新」退休金制度，但只限於舊有職員才可參與此計劃，而一九七七年四月後受聘之員工則被硬性規定行公積金供款之辦法。

「最後月新」計劃是以員工其最後三年服務之平均月薪乘以服務的年數再乘百份之十。然而東華三院董事局最近宣佈現行退休金之基金將不足以支付員工退休金，十二年後將有赤字九百餘萬元，然後到公元二〇〇一四年，赤字會更達到二十一億元，而董事局則委託顧問公司對現行制度加以檢討。

顧問公司（WILLIAM MERCER）經調查後報告：「由於基金先天性不足，同時通貨膨脹率不斷提高，所以會出現赤字」。顧問公司指出之其中一項建議是凍結基金，然後改行公積金制度。由於「基金」一本已不足，先天性不足，故若不凍結基金，則每人名下之退休金爲其所應得之百份之六十九，不足其責任應落在於何方？當然不能推在僱員身上。查當年（一九五三年）之數已達二千六百多萬元），又亦不知偏員，側面基金早在一九七七年時已由東華機構董事局管理，基金投資之數字及方法亦保密，故基金一概不知，[illegible]員工所得。

因此基金出現二千六百萬元之赤字，亦可能息受極大之損失，最後基金不足，亦引致基金之入損失之責任應由誰負責？當然不能以一句「基金不足」而了之！故東華三院機構應對東華三院員工之退休金負全部責任。

們不滿者，[illegible]東華三院員工共五千多人，有二千多人未參加此項計劃（公積金）故此他試問定立了一個條件不利員工之公積金合約的董事局，是否願負有一定之責任？而當時有些員工自己選擇不利之制度而已。公積金制度。而事實證明自一九七七年以來，這些員工一直是受到損失，東華三院是否應負其責？

本會特將此等惰形公諸社會人士作公平之判斷，同有亦期望政府當局正視此事。

本會全力支持東華三院護理人員要求院方履行以前所訂下之諾言，全責負起「最後月薪」退休金辦法，及向政府爭取退休金津貼，並要求馬上改善現行之公積金制度。

東華三院醫生協會啓。一九八一年三月廿七日。

利時洋行經理簡榮標指出 玩具工業日新月異 新奇玩具暢銷海外

據利時洋行經理簡榮標透露，本港玩具工業已取代日本之後發展非常迅速，出口貿易數量爲世界之冠，由於不斷吸收先進經驗和新科技，無論在設計，品質控制，創新種類等等都有卓越表現，因此港產玩具市場遍佈世界各地。

簡氏稱，近年因國際經濟不景，利率高漲，市場購買力衰弱，採購量大幅減縮，尤其高價電子玩具接單疏少，較廉價之富教育啓發性新奇玩具則仍有相當潛力。

簡氏剛於日前由歐洲返港，此行專程前赴德國科隆及法蘭克福參加玩具展覽會，據其表示，歐美經濟有開始復甦跡象，但顯示仍然緩慢，對於高價及普通性玩具落單不多，但一些具有創新構思，新奇趣味兼富實用價值之玩具產品則反應熱烈，他說，在形勢上，本年度普通便宜玩具生意不甚樂觀。新奇趣味而又實用產品前途仍有可爲。

利時洋行（T. T. TRADING）爲本港一家業務興盛歷史悠久之玩具出口貿易商行，開業八年，由荷蘭著名玩具商（MR. G. R. V. STIJN）與本港傑出商業人士簡榮標君合作組成，（MR. G. R. V. STIJN）駐歐洲籌發展市場推廣，而簡氏則在港主理業務，簡榮標君從事該行業十餘年，經驗豐富，毅力過人，聲譽卓著。

該洋行以經營玩具貿易爲主，業務範圍分兩類，（一）普通性玩具，包括有塑膠玩具，公仔，宗教色彩季節性玩具等等，這種產品外銷美國爲主，（二）持有專利權製造一些極具趣味性，早爲世界人士熟識之該諸偶像如差利卓別靈，羅路哈地玩具兼實用品，這種新奇產品，經該行新穎創構思，於一年前正式委託廠商生產，在本港該公司獨家領有專利權製造，投資額亘大。據簡氏說，差利及羅路哈地是該諸泰斗，早已深入民間卡通性人物，經過精心塑造，設計成爲不單是玩具，也是實用品，其中有塑膠人像公仔，火柴盒公仔，盒裝及紙皮裝璜，種類繁多，此外亦採用鐵片製造成實用品，如掛牆鐘，座枱裝飾品，心型手飾盒，廢物箱，文儀用具，鐵桶，鐵罐，托盆等等，美觀實用，用途廣泛，每個產品均印上差利和羅路哈地俏像，印刷精美，栩栩如生，推出後，立刻受到歐洲和澳洲各市場熱烈歡迎，反應甚佳，近期接入訂單數量大宗，據簡氏稱，該行正積極致力發展此類專利新產品，前景很樂觀云。

附圖：利時洋行經理簡榮標

深水埗 白田偉智街5735地段 鄰近南昌戲院

福田大廈

住宅單位尚餘無多

面積：327呎至337呎

八折特價每呎$804起

首期5%
住宅：十五年分期
鋪位及商場：十二年分期

冷氣旺鋪商場（地下/一樓）

面積大小均備，設有專用樓梯上落

適合各門市行業及購物中心

八折特價每呎$676起

南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈924室 電話：5-235235・5-236866

地盤售樓處假日照常，電話：3-7785382

去年有2,459人因兒女的教育費而煩惱，他們如何是好？

美國太平洋財務公司 幫助他們解決了煩惱

我們的「應急私人貸款」服務，同樣可以爲你解決一切金錢上的煩惱！祇要你光臨美國太平洋財務公司，任何難題必可迎刃而解。

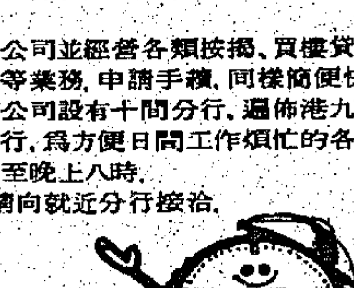
美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」，手續最簡便，利息又合理，24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。

美國太平洋財務公司並經營各類按揭、買樓貸款、工商貸款及分期付款等業務，申請手續，同樣簡便快捷。

美國太平洋財務公司設有十間分行，遍佈港九。

旺角及銅鑼灣分行，爲方便日間工作煩忙的各界人仕，特將辦公時間延至晚上八時。

你有任何急需，請向就近分行接洽。



香港區：
中環德輔道中廣東銀行大廈5字
電話：5-253021-7
銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心大廈1603室
電話：5-7904331
灣仔洛克道200號東新商業中心4字
電話：5-756889（新林明道交界）
西環德輔道西18-20號金冠大廈13字
電話：5-430261（即泰國盤谷銀行隔鄰）

荷李活道121-131號金寶大廈二樓（即荷李活街坊福利會右面）
電話：5-685195
九龍區：
油麻地彌敦道528號廣柏大廈2字
電話：3-841057（廣東銀行樓上）
尖沙咀海洋大廈702-3室
電話：3-694967-8

旺角登打士街33號協成商業中心1501室
電話：3-805325（即窩打老道隔鄰）
官塘康寧道9號曼光大廈8字
電話：3-438179（恒氏坊滙豐銀行對面）
荃灣分行：
荃灣眾安街國民商業中心6字樓（沙咀道交界、大光明戲院對面）
電話：12-434171/2

美國太平洋財務有限公司 爲你效勞 解決煩惱

香港保護兒童會

[illegible]

般含臺　友福園

半山區般含道24－26號　北角繼園台口・丹拿道44－58號

現成洋樓，首期20%，即可入伙

630呎 每呎826元起　486－504呎 每呎815元起

地盤電話：5-482960　地盤電話：5-634329

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

東方國貨公司

新蒲崗總公司 大角咀分公司 聘請

男女售貨員多名，有意者請繕簡歷，通訊地址，電話及相片一張函寄九龍新蒲崗崇齡街東方國貨公司人事部洽。

急聘小學女教師

九龍塘某不牟利小學急聘小學高年級英數科經驗女教師一名，須英中會考合格，有意申請者，請具簡歷近照及電話寄本報信箱1247號。

寶麗北歐傢俬　原裝芬蘭入口

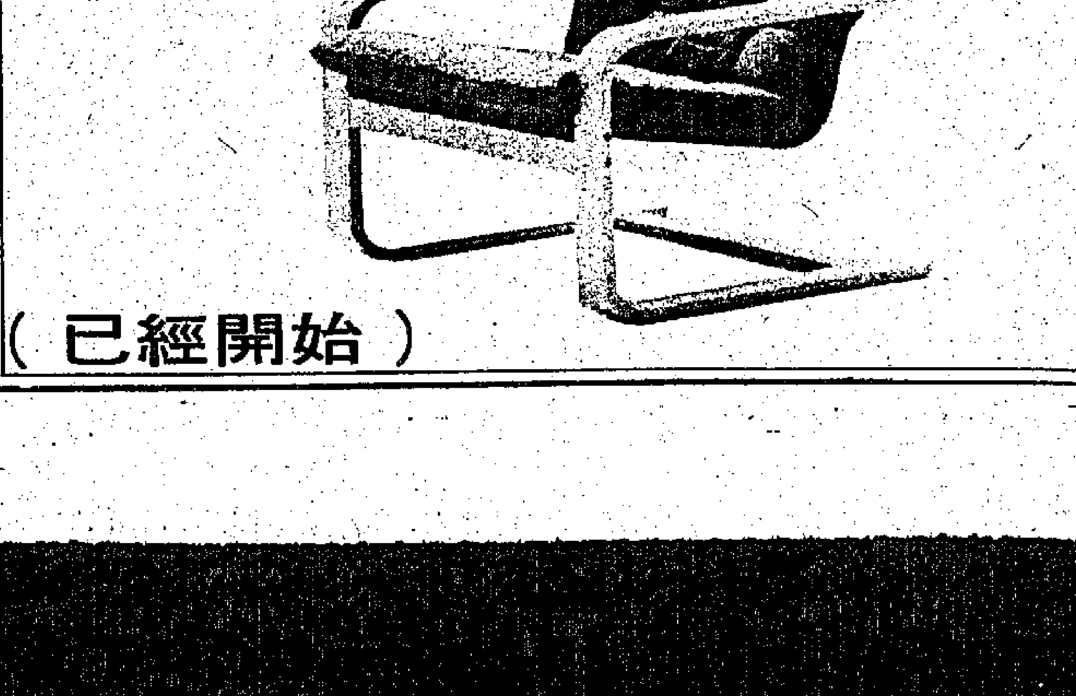
全部貨品特價出售，甚至低過半價，歡迎參觀選購。

港九陳列室及貨倉同時舉行。

polardesign (H.K.) LTD.

陳列室地址：
香港高士打道181－185號中怡大廈地庫
電話：5-724396
九龍柯士甸路19－23號康定大廈地下
電話：3-693896
貨倉地址：葵涌和宜合道26－30號地下（保齡球場隔鄰）電話：12-295911
營業時間：上午九時至下午六時
假日上午十一時至下午六時

遷倉清貨大減價



（已經開始）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸係集歐代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或踢棉未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

本港新聞

廉署人員與警方聯手
破獲屈蛇集團
六人被捕全是持綠印身份證者
勒索人蛇家屬事主向廉署揭發

（特訊）警廉聯手偵查下，破獲一個由「綠印者」組成之偷運人蛇集團，有六人被捕，至少仍有多人在逃。

被捕六人，年齡由三十至四十歲，全部爲「綠印者」，來港年期由一年至四年不等。除廣東人外，包括潮洲及其他縣份人士。

至於在逃者，據報亦以「綠印者」居多，年齡介乎三十歲左右。

據消息指出：被捕其中五人，昨日下午三時，在新蒲崗一間餐廳，向一名女子收取金錢時落網，其餘一人則於稍後時間在黃大仙地區被捕，六人仍在協助調查，尚未落案提控。

事件之揭發，緣於一名女子，因其胞弟，以及胞弟之女友，落入集團手中，要求五萬元，始能姊弟相逢而引起。

有一名女子，在本週初，接獲一名男子電話，謂其胞弟及胞弟女友，由大陸非法抵港，落入集團手中，要求付出五萬元，始能姊弟重逢。事件中女子，將事件向廉政公署舉報。

警方在接獲廉署通知後，因事件涉及該集團，由大陸非法運入本港，涉及協助與教唆偷渡客非法入境事宜，於是展開警廉聯手調查之行動。

事件中之女子，在向廉署舉報後，未幾，又接獲該名男子之電話，表示要在昨日下午三時，在彩虹道一間餐廳，支付贖人蛇之費用。

屈蛇集團活躍汕頭廣州南海各區
經沙頭角或落馬洲
利用船隻運蛇來港
每名蛇客偷渡費用高達二萬元

女子通知警廉人員，進行佈置後，如言單刀赴會，逕往餐廳，會晤該名男子，在進入餐廳後，事件中男子，表示要先付款後交人，女子只好如言付款，支付款項時，佔據鄰桌之四名同黨，即派出其中一人，暗自離去，十分鐘後，帶同女子之胞弟，以及其胞弟之女友，一共兩人到場。

在場監視之警廉人員，立即上前表露身份，將在場五名涉嫌人物，以及非法入境之女事主胞弟，胞弟之女友，一併帶走。

據初步調查顯示，兩名非法入境者，在兩週前由落馬洲抵達本港，遭困禁在九龍一處單位房間內。

又據消息稱：該集團至少由十多人組成，專門在沿海地區，包括汕頭、廣州、南海等地，設法利用船隻，將人蛇經沙頭角或落馬洲地區，運入本港，然後將人蛇送至其親友處，每名人蛇，索價二萬元以上。昨日之活動，已非該集團之首次行動，至於過往從事活動情況，以及涉及之其他案情，仍在調查中。（合）

圖示：屯門小坑村木屋昨午發生火警，消防員抵場灌救情形。（本報記者攝）

六匪假扮病人
打刧灣仔診所
刧去財物約三千元

（特訊）六名匪徒，昨晚詭稱診病，聯同闖進灣仔軒尼詩道一皮膚診所，亮刀指嚇一名主診及兩名女助手，大肆搜掠，刧去財物一批，損失約三千元，得手後逃去無蹤，無人受傷。

刧案現場爲軒尼詩道五一一號二樓香港皮膚專科，該診所每日上午十時開始至晚九時止，接近關門時候，突有六名大漢，詭稱前來診治皮膚病，主診者不虞有詐，於是延入，六人入門後，各從懷中拔出利刀，指嚇主診者及其兩名女助手，禁勿張聲，三人在利刀威脅下，不敢動彈，刧匪動手搜掠，結果刧得現款二千六百元，及戒指金錶等，合共損失約三千元。

匪徒得手後，奪門而逃，稍後事主始報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝六匪歸案。（合）

圖示：屯門公路柴灣角車禍現場，泥頭車車頭盡毀。（本報記者攝）

廣東政府部門聲稱地震純屬謠言
穗當局望漁民還鄉
汕尾已恢復正常再無人乘船出海
答允幫助他們復業

（中國新聞社廣州四月三日電）廣東省人民政府有關部門負責人，今天就海豐縣漁民誤聽謠言到香港附近海域躲避地震一事，回答了本社記者提出的問題。

問：發生漁民出海躲避地震的海豐縣，目前情況如何？

答：目前，海豐全縣情況正常。發生漁民出海躲避地震的只是汕尾鎮，從三月三十一日起，該鎮社會秩序已經穩定，漁民不再聽信謠言，恢復了正常的生產，沒有人繼續乘船出海躲避地震。

問：對已經出海躲避地震的漁民，政府將採取什麼措施？

答：已經出海躲避地震的漁民，政府希望他們早日返回。原來港英當局定於四月三日將留在香港附近海域的海豐漁民從海上遣回，但考慮到當天有六級風浪，所以決定改爲四日四月遣回。廣東省、汕頭地區和海豐縣人民政府都很關心這批漁民，對回來後有困難的漁民將幫助解決困難，使他們能早日恢復生產。

問：這次海豐漁民出海避震事件是怎樣發生的？

答：三月二十五日前，汕頭地區地震台曾發過一次地震預報，說三月二十五日至四月初汕尾一帶將發生中級度地震。汕尾鎮有關部門爲了做好防震工作，向當地羣衆傳達過地震預報，並採取了一些預防措施。但一些壞人乘機造謠煽動，說什麼汕尾將發生大地震，大海嘯，海水將暴漲二十多米。結果漁民誤聽謠言，人心惶惶，三月三十日有東風，新風，新蝦，前港四個漁業大隊一百多隻船約六千人乘船出海避震。事情發生後，從當地政府到省政府立即派了幾百名幹部前往勸阻漁民不要驚慌外逃，以免造成家財和生產的損失，同時派船在海上繼續向已出海的漁民勸阻，當天已有一部份漁民返回汕尾港，另一部份漁民則繼續出發。後來，這部份漁民到了香港附近海域，港英當局進行了配合，採取措施攔阻，勸他們返回原地。

疑因私駁電線漏電引起火警
屯門小坑村三級火
十間木屋付諸一炬

（特訊）新界屯門小坑村昨午發生三級火警，十間木屋遭焚燬，火警中，無人受傷，初步懷疑起火原因疑爲電線漏電引起。

火警發生在屯門小坑村在青山醫院附近，在昨日下午四時十九分，該村九號C木屋首先起火，火勢迅速蔓延，波及鄰近木屋。

消防員聞訊到場展開灌救，由於火警現場山路崎嶇缺乏水源，令灌救工作非常困難，消防員要從青山醫院駁喉，動用七條救火喉進行灌救。火警發生半小時後升爲三級。

在下午五時五十八分火勢被撲熄，無人受傷，十間木屋被嚴重焚燬，卅多人痛失家園。

起火木屋戶主姓劉，四十七歲，與妻及七名子女同住。據悉，該村有人私自接駁電線，引致四週電線密佈，在火警發生前，該戶門前一束電線突告洩電，燃着什物，街坊見狀曾合力撲救，但結果無效。（合）

天氣惡劣不適宜航行
港府昨日暫緩逐客
大陸漁船尚可留港

（特訊）由於天氣惡劣關係，港府暫緩下令海陸豐漁船離開本港，但天氣一旦轉好，六十九艘帆船，必須立即離去，否則即從陸路被遣返。

首席助理保安司馬信昨日稱：港府原決定勒令這些船隻於昨日下午一時必須離開，但由於天氣惡劣，他們可以繼續逗留，直至天氣好轉爲止。

馬信強調，他們若不離去，港府將由警方採取行動，把他們遣回，又如果他們反抗，港府將動用有限度的武力予以制服。

但馬信表示，跡象顯示，他們願意和平地離去，前晚已有廿一艘船駛離本港，看來不必用武。因此，目前爲止，有關方面亦沒有任何特別部署，水警隊只是照常工作。

新聞處發言人昨日稱：停泊東龍洲的海陸豐漁船昨日已由九十艘減至六十九艘，因爲有二十一艘漁船已在前天晚上七時前離港回鄉。廿一艘船上有多少人則屬未知數，留港的估計還有四千多名。他們向記者表示無處可去。

警方派出多艘水警輪，以擴音器廣播港府的政策，若他們願意離去，港府將提供汽油、水和食物。

據悉，今晨六時許，水警總指揮所立基到達大廟灣，與水警人員開會，俟至天氣好才執行，但結果昨日並沒有採取行動。

警方在此次行動中，出動水警一百零四名，由一名警司率領。

東龍島上，有一連機動部隊（G隊）約一百二十八人，其他還出動了消防隊，海事處及人民入境事處。

另一方面，日前分乘五艘船隻自海豐及陸豐抵港的一百五十五人，已於昨日下午三時，經文錦渡被遣返原地。該批人包括四十一名男子，四十二名女子及七十二名小童。連這批人在內，過去兩日經由陸路被遣返的人總數達二百八十九人。他們的船隻將於適當時候送回中國當局。（合）

屯門公路柴灣角發生嚴重車禍
貨車與泥頭車相撞
四人受傷其一垂危

（特訊）新界屯門公路柴灣角，昨午四時許發生嚴重車禍，一輛貨車與一部泥頭車迎面相撞，引致四人受傷，其中兩傷者被夾於貨車殘骸內，需由消防員救出。四名傷者中，一名廿六歲青年情況危殆，性命堪虞，另一名傷者於敷藥後離院。

意外發生時，一輛編號ＣＪ六×七零兩噸半貨車，車身漆有「榮輝」兩字，由莊姓司機駕駛，載同兩名男子，由新界駛往荃灣。另一輛滿載泥頭之八噸泥頭車，編號ＣＦ九七五八，屬源盛運輸公司所有，由劉姓司機駕駛，由荃灣駛往新界。

兩車駛至屯門公路柴灣角時，不知何故，突然發生迎面猛撞，隆然一聲巨响，兩車均嚴重損毀，車頭玻璃粉碎橫亘路中，貨車司機及車上一名乘客，被夾於車廂內，痛苦呻吟，泥頭車司機則傷勢較爲輕微。

警方人員接報到場，立即將介乎荃灣與深井之間的一段屯門公路封閉，由消防員到場鋸開貨車殘骸，將兩名被困傷者救出。全部四名傷者由救護車送往醫院救治。上址交通亦嚴重受阻達兩小時。

四名傷者中，貨車司機莊昌明（廿六歲），情況危殆，有性命之虞。另兩名乘客盧照輝（廿一歲），情況惡劣；盧照康（十七歲），情況尚好。至於廿六歲之泥頭車司機劉傑雄，於敷藥後已出院。（合）

荃灣花園昨晚演跳樓慘劇
紅衣女子危坐天台
與警方對峙兩小時
倦極滑下消防員乘機將之救回

（特訊）一名身穿紅衫，紅裤，紅鞋，紅襪之三十歲女子，昨晚深夜，在青山道荃灣花園天台，企圖有所行動，經一名據報有妻室之姓鄭男友，苦勸兩小時，女子倦極滑下天台，由消防人員上前將之救援，並送院診治。

據報事件中女子姓簡，三十歲，住尖沙咀。昨晚十時十五分，身穿紅色衣物，登上荃灣花園吉祥閣Ｂ座天台，該建築物，樓高十九層，通天台即二十層，當時女子面向天台，背向外，坐在天台圍牆，似有所行動。

女子一名友人據報有妻室之姓鄭三十歲男子，連同另一名友人，到場苦勸事件中女子，至十二時二十分，事件中女子，倦極滑向天台，因其面向天台，滑下時倦由圍牆跌下天台，迅由消防人員上前將之救起，事後送院。

警方正追查該案，是否牽涉愛情成份，進一步詳情，仍在調查。（合）

尚有港聞 刊二張一

匿名電話虛報藏有炸彈
遠東交易所搜炸彈
午市被迫暫停交易

（特訊）中區遠東交易所有限公司昨日下午一時許接獲匿名電話，謂該交易所內放有炸彈。警方大爲緊張，將交易所內全部人疏散，並將大廈封鎖，進行全面搜索，惟經個半小時搜查，仍未發現有炸彈，乃收隊離去，而遠東交易所的午市則被迫暫停。

案發的遠東交易所有限公司位於中區皇后大道中十六至十八號新世界大廈八樓。昨日下午十二時三十分，交易所上午收市，以便職員午膳，內裏只留下交易所主席的女秘書，及至一時四十五分，女秘書接獲一個匿名電話，謂交易所內置有炸彈。秘書大驚，立即通知交易所主席，隨即致電報警。

鑒於最近商用樓宇頻頻發生炸彈爆炸案，而新世界大廈距日前發生猛烈爆炸案的亞細亞行只有一個街口，警方因而大爲緊張，大批警員迅速馳至，將大廈封鎖，並下令大廈八樓及七樓全部人員疏散，而其他各層職的員亦不准隨意進出。

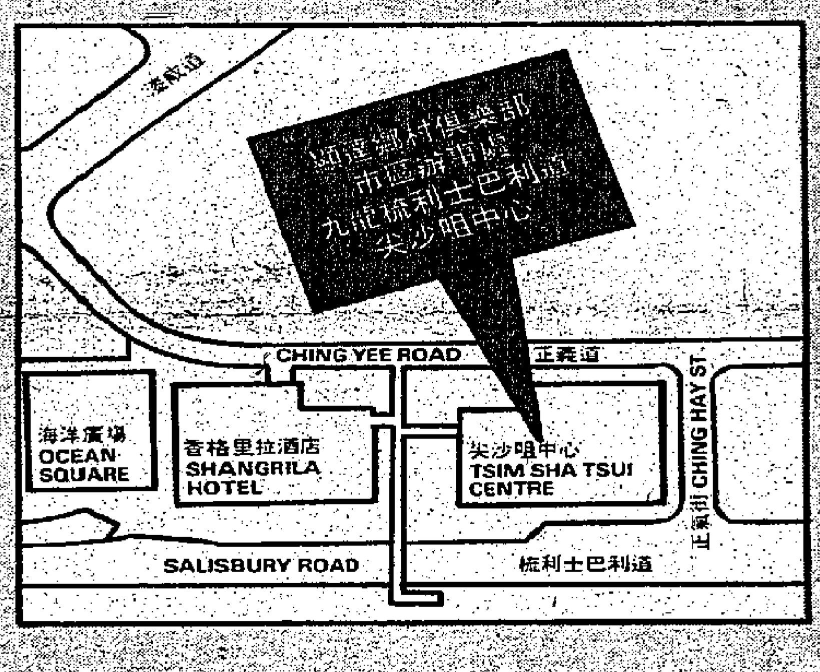
經過個半小時的地毯式搜索，仍然一無所獲，警方相信今次只是一場惡作劇，乃於三時三十分收隊離去，而新世界大廈亦恢復正常，但此時遠東交易所的營業時間已過，故未有再開市。據悉交易所事前未有接獲任何恐嚇勒索函件或電話。

據警方發言人說：由於最近商業樓宇經常有炸彈事件發生，有關方面已對這些樓宇特別留意，並派便衣探員巡視，嚴密監視進出的人，希望減少類似事件的發生。（合）

顯達鄉村俱樂部市區辦事處
歡迎閣下光臨垂詢有關詳情

顯達鄉村俱樂部爲一綜合性社交、康樂、渡假中心，位於荃灣城門水塘植林區。現爲方便閣下了解俱樂部的設施及入會手續，特別在梳利士巴利道尖沙咀中心開設市區辦事處，除備有本俱樂部簡介及入會章程以供索取外，並放映幻燈圖片，介紹各種設施及活動。市區辦事處職員將爲閣下解答有關問題及安排專車免費接載，前往俱樂部參觀。

辦公時間：星期一至六上午十時至下午七時。



顯達鄉村俱樂部

地址：新界荃灣老圍顯達鄉村俱樂部。電話：12-444171
市區辦事處地址：九龍梳利士巴利道尖沙咀中心二樓商場59號。電話：3-690278

本港新聞

屋宇管理員不滿無薪加
五百餘人請願
並盼跟總屋宇管理員高級屋宇管理員三職合併
下月初無結果則控告公務員薪俸常委會
每月到督轅請願一次在各屋邨張貼標語

（特訊）一羣房屋署屋宇管理員，不滿「公務員薪俸及服務條件常務委員會」沒有調整他們的薪金，昨日派出三名代表到港督府遞請願信，並警告若沒有結果，將入稟高院控告常委會。

代表張國權表示：他們並希望將屋宇管理員，總屋宇管理員及高級屋宇管理員三職級合併。

張氏指出：希望得到港督的關注，使之獲得合理薪酬及對待。因為房屋處高級人員及低至清潔工人也加新，但他們則無着落。

他又指出：常委會報告第一次第八十條第K款明文規定：如入職級人數有百分之七十五或以上受下列因素影响時，應調整該職級之薪級：（甲）危險或厭惡性職務；（乙）執法職務；（丙）工作質量；（丁）輪班工作。

張氏說：常委會乃一個由港督會同行政局所委任之獨立機構，其目的在於以第三者身份，以客觀之立場處理政府與其僱員間之問題，同時聽取工會方面之意願。但他們懷疑常委會已失去了其中立之立場。

他表示：他們昨晚在愛民邨大廣場召開會議，其討論範圍包括如下：（一）若在下月初得不到結果，將會入稟最高法院，控告「常委會」；（二）每月到港督府請願一次，（三）在各屋邨張貼標語，（四）將屋邨經理家中的電話公佈。

張先生又強調說：屋邨經理也是公務員，是為女皇陛下服務，故應廿四小時工作的。至於到最高法院入稟則是肯定，只視乎遲早罷了。

代表們又指出，這次到港督府請願共五百四十四人，但太多人到遞信則會產生不便，故派三人去遞信，其餘都在中區政府合署等候。

張先生又稱，他們大多數是房屋署屋宇管理員工會的會員，但亦有不少非會員，包括了高級屋宇管理員等，他們都是基於共同觀念而作出此次行動。

他稱，房屋署曾經阻撓過這次行動，故全體會員只得三分二參加，其餘三分一如無合理解釋則當作自動退出工會，因為這些人自私。但若參加了這些行動的受到房屋署解僱，工會是會支持他們的。（乃）

圖示：（上）昨日房屋署屋宇管理員在中區政府合署門外，整齊地排列抗議；（下）房屋署屋宇管理員工會三名代表，到港督府遞請願信，（右起）會務主任林水印、理事長張國權、副理事長李德文。（本報記者攝）

國際時裝展覽會
今在巴黎揭序幕
香港館趕工搭建舉行時裝表演

（港訊）香港貿易發展局主辦，名叫「一九八一年香港時裝」的拓展活動，今日起，在「巴黎國際時裝展覽會」內揭開序幕。

為了趕搭「香港館」——給貿易發展局在海外舉行歷來最大規模的拓展製衣工業的項目，一批不同國籍的建築工人，木匠，油漆匠，裝配工人及電燈技工，幾乎二十四小時不分晝夜在面積廣達五千平方米的場地趕工。

「香港館」內最搶眼的是有三條供時裝表演用的天橋，每條橋上都有一座高達二十五英呎的中國傳統式的牌樓，稱為「北門」、「西門」及「東門」。

此外，約有百餘個參展港商的個別陳列攤位，分佈在三條天橋附近，形成三個時裝村，每一「村」均陳列不同類型的時裝。

天橋和攤位的搭建工程，由來自香港的一批經驗老到的木匠及四十位法國木匠攜手合作。這些工程所用的材料和陳列品共重一百七十公噸，專程運往法國。

在鋼木和鐵鎚敲打聲中，臨時搭成的香港「總部」的後台，有三十位國際模特兒和六位香港模特兒，正忙着試穿及表演約二千款香港時裝——這些服裝準備在「國際時裝展覽會」期內，向各國買家示範。

負責裝置燈光設備者是一隊英國專家。他們搭了三個巨型棚架——每一條天橋上面皆有一個。這些棚架從三號場館的天花板垂吊下來，它們共重六公噸。這一「照明隊」的總經理卡能道說：「我們接設的全部電力，足以供應一幢摩天大廈之用」。

在今年的「盛大開幕表演」節目中，這些燈光將照耀巴黎的「香港館」。預料一千五百至二千位買家和新聞界人士，將會參觀「一九八一年香港時裝」的開幕盛大演出。

繼開幕晚之演出後，從星期日至下星期二，「香港館」每日將舉行四場時裝表演，展示專類的的香港成衣。

圖為清乾隆皇在乾清宮西暖閣處理政務和鑒賞古玩時所享用的紫檀嵌琺瑯寶座。（本報記者攝）

清明掃墓
小心防火

（港訊）各界人士清明掃墓，務須小心防火。

防火運動宣傳委員會發言人昨日說：「清明掃墓燃點香燭，焚燒衣紙及其他祭品時必須加倍小心。」

發言人再度敦促居民掃墓時遵守下列防止山火要點：焚燒香燭衣紙時使用聚寶盆或金屬器皿；燃着的香燭及衣紙一定要有人看守；離開墳地前，要將火種完全弄熄；發覺火警立刻報告。

發言人又說：「在清明節期間，很多人會在家中拜祭先人，因此家居防火亦同樣重要。木屋區居民燃燒香燭及衣紙時更要特別小心，因為一時不慎會釀成巨災！」

為了提醒市民在清明時節注意防火，政府新聞處流動電影隊已由上週開始，在市區各巴士總站及碼頭作特別防火廣播。

新界方面，新界民政署民事新聞組人員，亦到遊人衆多的郊野公園及各墳場，播放防火訊息。

此外，九廣鐵路局亦安排於清明節期間在紅磡總站，沙田，粉嶺及上水各車站，播放防火訊息。

發言人又促請那些計劃在清明節期間，到郊外燒烤及露營的人士注意必須使用指定之燒烤地點，並應保持郊外清潔。

他提出警告說：「在郊外引起山火發生或亂丟垃圾，會被重罰。」

故宮珍寶展覽明起星光行舉行
「迷你」故宮博物院
展出盛清傳世奇珍

（特訊）倘若你還未曾到過有六十多年歷史的北京故宮博物院，今回正好有一個難得的機會——故宮珍寶展覽，使你能夠欣賞到中國部份皇室帝族傳世的無價之寶。

這個以展出明清皇帝秘藏珍貴文物的展覽會，必然能令你有如置身於「迷你」故宮的感受，而從故宮精選出近二百件珍藏物品中，有不少均未曾在港公開展出，這對於喜愛欣賞古文珍物的人士必能大開眼界。

該展覽會將於今日起至五月三日，假尖沙咀星光行中國出口商品陳列館公開展出。

為使香港市民能一睹中國的珍貴歷史文物，以了解中國的歷史和文化，故宮博物院和中藝（香港）有限公司特別聯合舉辦「故宮珍寶展覽」。與此同時，中藝公司更舉辦「文物古玩展銷會」，展銷約千餘件特許出口的珍貴文物。

在衆多展品中，以盛清乾隆時期的傳世寶佔數最多，計有清代皇帝御用的兩方寶璽（天子之寶及皇帝之寶），皇帝舉行大典時使用的樂器金鐘，玉磬，皇帝和后妃穿用的各種龍袍及袞甲，此外，乾隆皇御用的紫檀嵌琺瑯寶座，金嵌珠石馬鞍及圍獵使用的火槍，弓箭，還有宮庭院畫，瓷器，玉器，漆器，琺瑯，竹木牙雕以及廣東鐘表等。

最引人注目者，應算為清宮養心殿內的「三希堂」了，大會特別為該展覽會按原狀擺設出來，這個乾隆皇御用的書齋，其內一切的傳世之寶（除三張複製字畫外）均完封不動置於其內。

據稱，乾隆皇酷愛文物和書畫，時把祕宮中的晉代著名書法家王羲之的「快雪時晴帖」、王獻之的「中秋帖」及王珣的「伯遠帖」收存在這個小小的書房中，視為三件稀世珍寶，故初取名三希堂。

事實上，這個展覽會可令你對盛清時期的文史文物有更深厚的了解及認識，以往是皇帝族的珍藏寶物及皇帝鑑賞過的文玩，一切一切的無價之寶，均源源在目地現於你眼前。

總而言之，「故宮珍寶展覽」為一難得的良機，若未曾造訪過北京故宮博物院，便應參觀，見識一番，就是已會欣賞者，也值得再同味一下。（佳）

溝通先進與發展中國家
可獲得比利時國王獎金

（特訊）比利時國王鮑杜寧基金會設立一項名為「鮑杜寧國王國際發展獎勵計劃」。明年秋天將頒發第二次獎金，金額約為四十五萬港元，每兩年頒發一次。

這項獎勵計劃是頒發予那些對第三世界發展有實質貢獻，及能促進工業化國家與發展中國家的人民團結及良好關係的人士或組織，對於其國籍並無限制。

更重要的是能令第三世界的人民能更努力工作，以建設其國家。

若有適合考慮的人選，可在本年九月三十日前去函THE SECRETARIAT GENERAL OF THE KING BAUDOUIN FOUNDATION, BOULEVARD PACHECO 44, B.1000 BRUSSELS, BELGIUM.

如對該獎勵計劃有不明之處，可向本港的比利時領事館查詢。（德）

工務署招商合作發展
雲地利道住宅用官地
買主須替政府免費建兩住宅樓

（港訊）工務司署地政測量處，現正招商投標承購政府土地售賣計劃內，供合作發展用之另一幅住宅用官地。

該幅面積達一萬零一百三十平方米之土地，位於跑馬地雲地利道。

根據賣地合約，買主必須興建及免費交還政府兩幢住宅樓宇。該兩幢樓宇內之單位面積必須為一百七十六平方米或二百一十五平方米。其餘之樓宇將由買主以一般方式在市面公開發售。

截標日期為五月二十九日中午十二時。凡欲索取投標表格和章程，並查閱有關圖則者，可往港島花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政測量處分處。

旺角浸信商科學校
學生校方又起糾紛
教署調停明日商談
學生不滿老師遭解僱及拖延簽發證書

（特訊）五、六十名學生昨日羣集旺角浸信商業專科學校，要求校方就解僱一名老師及簽發證書等問題，與他們進行會談，經過多小時擾攘，結果在教育署人員調停下，雙方決定於明日舉行會議。

該校曾於上旬發生十一名教員遭學校解僱，當時師生與校方糾紛，但其後在學生的支持下，師生及校方透過談判後，該等教員終獲復職。

然而，校方於日前突然與其中一名陳姓教員中止合約，同時，另外六名教員亦先後「自動辭職」。據一名「自動辭職」之教師稱，自上月中旬之糾紛後，校方曾處處留難，職員亦以不禮貌對待，這完全是學校有意迫教師離職的行動。

學生認為校方此舉是「無理」解僱老師，直接影响他們的學業，要求校方澄清。

據校方解釋，該名陳姓教員是因「拖離職守」而遭解僱。

當時，陳老師在上課時間內，帶同八名學生前往各課室，要求學生簽名支持，促請校方於昨日三時與師生代表舉行會議，商討有關上月中旬未完之會議程序，以及替學生簽發證書之問題，該簽名函件亦已於前日交予校長。

據學生代表稱，部份同學曾於月前要求校方簽發證書，以作申請外國大學學位之用，但校方卻遲遲未獲處理。

另一方面，校方指責部份教師存心搗亂，煽動學生，干涉學校行政。

昨日上午，校方表示不準備召開會議，學生如有任何問題，可立即提出詢問。

部份學生對校方此舉大感不滿，認為是漠視學生意見，遂於下午聚集校內，要求校長解釋，約於下午四時半何文田區教育行政主任譚德安偕同助理梁浩堯抵達，並進行調停工作。

校方與廿多名學生代表舉行會談，約於晚上七時許，雙方達成初步協議，決定於明晨十一時與上午班學生代表會談，而下午二時半則與下午班學生代表舉行會議。

事後，譚德安表示，是次糾紛主要是由於學生對部份老師十分愛戴，而校方卻對該等教員不滿，因而產生分歧。

同時，譚氏透露，教署過去亦曾數度接獲學生對該校的投訴，此等投訴均在學費及教師流動性問題方面。（佑）

圖示：旺角浸信商業專科學校昨日發生學潮，大批學生包括教署人員，向他投訴，校方的不是。（本報記者攝）

聞

先室羅紹蘭（昭嫻）女士 痛於一九八一年三月卅日（辛酉年二月廿五日）下午四時廿五分壽終香港養和醫院享年七十有餘遺體奉移香港殯儀館治喪謹訂於四月四日（星期六）下午二時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

杖期夫李子誦 率
男 淮濟 媳 徐瑞馨
　 邑復 媳 張榮華
　 松興（重慶）
女 寸金 婿 趙如莊
孫 男 詠新 民利
孫 女 念寧 怡苑
外孫 男 趙家駒 崇安
誼 子 李甡 麥志强
泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先嚴謝應老太爺 於主曆一九八一年四月一日上午十時十分在港安醫院 蒙主寵召息勞享壽八十歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於四月六日（星期一）上午十一時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

孝男 亮森 媳 李健薇
　　 秉剛 媳 程瑞芳
孝女 玉群 婿 劉德義
　　 寶霞 婿 關耀初
孫男 國端 潤生 大衛 大信
孫女 潔儀 潔愛 潔恩
外孫男 關其浩 關其溢 劉建業
外孫女 關坤兒 關坤子 劉綺雯 劉家舜
外孫婿 趙汝基
謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（過海隧道口） 電話：三—六四三三一（十綫）

聞

先夫勞公琦祥府君 痛於一九八一年四月一日下午二時四十分壽終於瑪麗醫院積閏享壽七十有三，遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪。謹擇一九八一年四月六日下午八時在該館大禮堂辭靈，並於翌日上午九時三十分出殯，奉柩和合石公衆墳場安葬，哀此訃

未亡人勞許德煥
孝子 治宜 媳 陳淑玲
　　 振宜 媳 胡蕙薇
　　 宗宜 孝宜 景宜
孝女 秀惠 婿 王卓堅
　　 美宜
外孫 王斌 外孫女 王萍 王敏
泣告

治喪處：萬國殯儀館 九龍紅磡暢行道八號 電話：三—三三五二六一

謝

小兒 西文主懷安息承蒙各方親友或賜慰問或贈厚賻隆情高誼歿存均感特此鳴謝 關於西文外展訓練獎學金用途之安排將於短期內公佈

鍾逸傑 鍾裘燕 率 女 斑妮 鞠躬

北角街坊福利事務促進會通告

本會定於一九八一年五月九日（星期六）下午三時假北角渣華道二一〇號陳樹渠大會堂舉行會員大會。有關報告會務，通過財政決算，聘任會計師及選舉下屆（註冊第十屆）理監事各項事宜。屆時務請各會員依時撥冗出席，此告

會長 陳麗玲
改選委員會主席 陳以楫

寧波旅港同鄉會有限公司通告

敬啓者：本會定於一九八一年四月二十六日（星期日）下午三時，在香港德己立街榮豐大廈五樓，本會註冊會所，舉行會員大會，報告會務，省覽年結帳項，及會計師報告，討論聘請會計師事宜，暨選舉下屆理監事。除專函奉達外，相應通告，請煩查照，屆時務希光臨指導爲荷！此致

各會員

一九八一年四月四日
寧波旅港同鄉會有限公司謹啓

上水惠州同鄉會有限公司 改選委員會通告

（一）本會第四屆理監事選舉，定期本年六月一日上午十一時截票，中午十二時在本會所開票。
（二）凡未交年費會員，須於本年四月十九日以前來會清繳，方有選舉權與被選權，否則作為自動放棄。
（三）會員地址及通訊處，如有變更，希即通知改正。

中華民國七十年四月二日
主任委員黃顯中、副主任委員黃炳文、張英
本會電話：12—90427

香港政府公佈

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山東北部竹篙灣。

說明：在一段面積約十九點五公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12478A號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界荃灣富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年三月廿日　工務司 麥德霖

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大角咀西南面。

說明：在一段面積約四十一公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12453號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年三月廿日　工務司 麥德霖

工務司署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
關於擬發給海灘及海床官契事

一、政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致可能損及其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	一幅供工業用途之海灘及海床，地段號數將於日後公佈。
地點	大嶼山東北部竹篙灣。
面積	約十九點五公頃之海灘及海床，有關範圍經在圖則12479A號內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與二樓海港工程部及新界荃灣富華中心三樓荃灣理民府均有該圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之氣餘年限減去最後三天。該地段乃供工業用途。

一九八一年三月廿日　工務司 麥德霖

運輸署公告
一九八一年清明節九龍區之特別交通措施事

請此公告，一九八一年清明節期間，九龍區特予實施下開特別交通措施，計有

深水埗區

（1）呈祥道之「不准停車等候」限制措施，於清明節假期內，特予嚴厲執行。
（2）永明街特於一九八一年四月五日及六日兩天，每日由〇七〇〇時起至一九〇〇時止，暫禁通車。
（3）瓊林街、永康街及汝州街之貨車泊車位，特由一九八一年四月五日上午〇七〇〇時起至一九八一年四月六日一九〇〇時止，暫予撤銷。
（4）市民前往呈祥道對上之天主教墳場，敬希使用青山道，醫局西街及瓊林街，該處泊車設備頗爲有限，市民務請乘搭公共交通工具前往。

黃大仙區

前往斧山道墳場之駕車人士。敬希使用龍翔道，蒲崗村交匯處及蒲崗村道，蓋斧山道與龍翔道交界處之交通頗必非常擠塞。

此佈

海事處佈告　一九八一年第三十四號
公衆假期

茲因一九八一年四月六日（星期一）爲公衆假期，本處於是日停止辦公，然下列辦公室除外。

（甲）荃灣公共貨物裝卸區如常開放。
（乙）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、西環公共貨物裝卸區 每日由上午七時至下午十一時一段時間內開放。
（丙）船口通訊中心如常開放。
（丁）港澳客輪碼頭辦事處則由上午七時三十分起至翌日凌晨一時三十分一段時間內開放。
（戊）本地船隻管理組則由上午九時至上午十一時一段時間內開放。

海事處處長 戴偉

城市設計條例（香港法例第一三一章）
柴灣分區計劃大綱草擬圖第LH20/15C號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年四月廿三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港柴灣東華村順興樓第二座地下東區民政署柴灣分署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH20/15D號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

一九八一年四月三日　城市設計委員會主席 麥德霖

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之柴灣分區計劃大綱草擬圖則第LH20/15C號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目：

（Ⅰ）經在圖內表明之各點：
將本設計區東便界綫擴展，並將「綠化地帶」之一部份改爲「住宅用地（甲類）」。

（Ⅱ）本圖註釋之修訂項目：
用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

本港新聞

港府拍攝完成宣傳影片 介紹本港有利條件 吸引工業投資人士
全面描繪工商前景現代化設施

（特訊）港府最近拍攝了一部名爲「萬無一失」影片，全面介紹香港對工業發展的有利條件，以吸引更多的海外工業投資者。

香港工業處處長童益普昨日在「萬無一失」預映記者招待會上表示：經濟多元化諮詢委員會建議關於在美國、日本、歐洲和倫敦設立工業處海外促進工業投資辦事處的計劃，已有長足的進展。

委員會另一建議，爲有意在港投資人士設立一項「集中處理」服務——業已付諸實施，有關單位已開始工作，最終並將與海外辦事處聯合起來。這個單位使有意投資的人士可以迅速獲得準確的意見和資料，因而盡量解決在本港創立新商號或企業的任何難題。該影片對這方面有特別的描繪。

這部影片清楚地描繪了此地的機會、服務、勞動力及本港的前景。

這影片介紹香港的地形，新界工業邨的興建，都對發展工業有利。

它介紹現有各行業的情況，包括有：鐘錶、攝影機、電子廠、石英廠、精密工模製造、聚氨基甲酸酯工廠，擠壓廠及標準檢定中心等。

本港勞動力大量供應，理工學院及工業中心等訓練高級技工，以符合發展需求。

運輸方面有鐵路、地下鐵路、天橋和隧道網、貨櫃碼頭及現有和正在考慮興建的機場。

其他有通訊，銀行事務，居住，學校及休憩場所。

電片中還有幾位工業界人仕說及他們在香港投資的原因。

此外，還有用多國文字刊印的電刊，配音幻燈片，電視傳真等來向投資者提供所有的事實，讓投資人士考慮在香港進行有利可圖的生產計劃。（萬）

偷渡客持僞身份證 申請領回港證被捕
判罰欵三百遞解返大陸

（新亞社訊）一名少女從大陸偷渡來港後，其兄長以一萬八千元代價替其購得一張僞造身份證，該少女竟然持僞證往人民入境事務處申領回港證，而被揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官聆畢案情後，判其罰欵三百元，或入獄七天作抵，然後遞解返中國大陸。

被告女子卜少芬，廿五歲，工廠工人，被控於三月廿七日，在本港地區，藏有一張僞造香港身份證。

案情透露：三月廿七日被告到深水埗人民入境事務處申領回港證，該處人員帶同被告之身份證時，發覺該證件是曾塗改過的，遂將被告扣留調查，並向人事登記處查出被告所持之身份證是屬於他人的，偵訊下被告承認是於去年十二月從大陸成功偷渡來港，其後她的兄長以一萬八千元代價，替她購得一張曾塗改過的身份證，證件已換上她之相片及姓名，其後在一間工廠找得工作，該處人員遂將被告落案提控。

圖示：顯達村俱樂部市區辦事處昨晚開幕，左起主席支盈章，董事周伯英及經理畢崇亮在酒會上合映。（本報攝）

英諾定咸商團 訪港推銷產品

（特訊）英國諾定咸出口協會（EAN）最近組成商團遠赴東南亞考察，並於日前抵港，促進出口商務。

該商團係由十一家公司組成，銷售產品包括渠務及喉務器材、酒類、食品機械及防暴器材等。

據該團領隊霍利太太表示：香港是一個極具潛質的市場，他們今次來港之目的正爲拓展關係一向良好之港英商務。

在今次來港前，他們曾前往新加坡及曼谷、印尼等地考察，以期發展市場。

該商團將留港至本月十日，期間將會晤有關廠商，銀行、證券公司及警察隊等商談業務。（鈿）

顯達鄉村俱樂部 市區辦事處開幕

（特訊）爲便利本港愛好高尚享受並有穩固基礎的中外人士，顯達鄉村俱樂部市區辦事處昨日舉行開幕慶典。

該市區辦事處位於尖沙咀中心二樓商場五十九號，爲顯達鄉村俱樂部特別爲方便市民索取有關俱樂部設備等資料，及入會章程而設，辦事處門外將會日夜放映八十張幻燈圖片介紹該俱樂部之各項設備，並可代爲安排到俱樂部參觀。

據顯達俱樂部經理畢崇亮在該辦事處的開幕酒會上表示：去年開始招收的首期五百個會員，目前尚餘數十個，而第二期發展亦計劃在年底再招收五百會員，便終止招收會員。

畢代表示：俱樂部在未來八一年發展，將會建設設備豪華的渡假屋多間，供會員及家屬使用，另外尚有一間有六十間客房的酒店，符合國際標準的壁球室，小型網球場和羽毛球室等多項康樂設備。

顯達鄉村俱樂部是於去年五月二日正式啓

荃灣各界棉系職工 明舉行大會紀念 先總統蔣公逝世

（特訊）本月五日適先總統蔣公逝世六週年紀念，荃灣各界自由人士懷念領袖德澤，爲表崇敬之忱，決集會紀念。

荃灣各界棉系職工紀念先總統蔣公逝世六週年紀念大會，定於明（五）日下午七時在棉總荃灣會所舉行。大會主席團由各自由僑團首長組成，并由棉總副主席劉其爲主席團主席，羅青雲司儀，李定恭述蔣公偉大事績。會後放映電影招待與會者欣賞。

青山工商界組團赴台

另悉：青山工商界自由人士懷念蔣公德澤，特組團回國參加紀念活動，該團昨（三日）乘搭華航八二八班機返國，全團成員如次：團長張燊，副團長嚴譚，總務張振良，團員雪亞牛、吳惠林、鄧瑞森、梁例、曾廣、楊瑞玲、陳佩蓮、陳潔貞等。（搽）

台灣大專香港各校友會 明假會所舉行紀念儀式 先總統蔣公逝世六週年

（港訊）台灣大專院校香港各校友會，明（五日）假尖沙咀海防道海防大廈八樓四室會所，舉行「蔣公逝世六週年紀念儀式」，希望各校友參加，儀式於下午五時六時舉行。

圖示首家廿四小時通宵營業之7-11小賣店，在跑馬地開幕。圖爲總經理狄道智（中），小賣店務經理程綽華（右）及本港7-11專營商之營運經理張家榮（左）慶祝新店開幕。

全港首間通宵小賣店 七・十一跑馬地開業

（港訊）夜闌人靜之際發覺抽光了香烟，或是短缺了必需品無以應急，個中苦處不言可喻。但由今日（四月三日）開始，本港出現了第一間每日廿四小時通宵營業的「7-11」小賣店，市民但有需要，不論任何時候都可以買到必需物品，解決燃眉之急。

「7-11」小賣店構思源自美國，其特色是每日廿四小時通宵營業，出售貨品包羅萬有，如日用百貨，家庭用品等，此外還有快餐小食供應，使顧客無需爲購物而徒勞往返，或憂慮商店休息，故設立以來，即大受歡迎，目前「7-11」小賣店已廣佈美加各地。

7-11之本港專營權，已由怡和有限公司於去年與美國7-11小賣店連鎖集團簽約取得。怡和公司計劃於本年內在港九各區開設七間7-11小賣店，其中第一家現已開設在跑馬地電車總站對面。

7-11小賣店所出售的貨品都是日常生活必需品，種類超過二千種以上，可謂包羅萬有，此外店內尚有小食，冷熱飲品等供應，方便顧客同時解決購物與進食問題。據監摩亞先生表示：7-11小賣店風行美加的「思樂冰」特色飲品，亦將會引進香港來。

在本港首家「7-11」小賣店開幕之日狄道智特由美國德州達拉斯市總部來港主持開幕禮，他表示：「這種通宵營業的購物方式在其它亞洲地區早已大行其道。單在日本一地，分店便有一千餘間，深信它日後在香港的發展潛力非常巨大。」

修畢訓練課程獲頒證書 監獄署五十五名督導員

（港訊）監獄署九名督導員及四十六名助理督導員，最近修畢一年制訓練課程，考試合格，於昨日獲頒結業證書。

該項訓練課程係由監獄署職員訓練學院主辦，內容包括在該署轄下各類懲教機構實習七個月。

頒發儀式在赤柱職員康樂大堂舉行，由監獄長楊大同主持。

圖示：監獄長楊大同頒發結業證書予其中一名學員。

圖示：勞工處鄧剛堅（右）介紹有關殘能人士的工作，並由專人作手語傳譯，讓與會的聾人了解。（本報記者攝）

全港弱能人士 年中將作登記 準確設計未來社會服務

（特訊）勞工處展能就業組自去年七月成立至今，曾爲二百八十一名弱聽人士登記尋找職業，而其中祇有四十四人獲安排就業。此數字實在令人對聾人的就業問題更表關注。

勞工處職員鄧剛堅昨日在香港獅子會聾人服務中心一個講座中指出，目前僱主對弱能人士的偏見，以及弱能人士本身的態度，都對他們尋找工作造成一定的障礙。

他認爲，聾人必須以工作效率來證明本身的能力，以改變社會人士的偏見，替其他弱能人士建立信譽。

他指出：該組的工作是要爲求職者，找尋一份合符他的智力，體力，才幹，興趣，性情及工作能力的職業，因此，聾人本身亦必須了解自己的情況，「量才求職」。

同時，鄧氏稱，他們的服務對象共分三期進行，目前階段是第一期，爲弱能人士，包括失明，失聰，肢體傷殘，體弱，器官有毛病及患有頑疾的人士服務。

第二期則將在兩年後推行，服務對象將擴展至弱智人士，包括已康復的精神病患者，而目前則由社會福利署負責這方面的工作。

最後一期將在一九八五年間推行，爲釋囚，被感化者及戒毒人士，尋找合適的職業，俾能參予社會，成爲社會的一份子。

此外，鄧氏指出，年中，政府將爲全港弱能人士，進行一項全面性的登記工作，使能準確地設計今後對弱能人士的服務情況，希望各有關機構充份合作，提供有關資料。（佑）

第二十六期六合彩 3 4 9 29 33 35 特別號碼36

（特訊）賽馬會昨日公佈第廿六期六合彩獎券之三獎，特別獎及安慰獎之獎金。六個攪出之號碼爲：三、四、九、廿九、三十三、三十五，特別號碼爲卅六。

三獎獎金每二元一注派港幣五千五百二十元，中獎單位數目爲一百九十三個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百三十四個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲七千七百三十三點五個。

獎金基金合共爲港幣三百一十一萬三千二百九十七點四元。

頭獎及二獎獎金將于今日中午十二時公佈。

三獎，特別獎及安慰獎，獎金可於今日到場外投注處領取。

邱德根捐贈荃灣大會堂 市政署惠柳新表示謝意

（港訊）市政總署長惠柳新三月三十一日（星期二）晚上八時在邱德根先生捐贈一套三十五毫米電影機器材予荃灣大會堂時表示：去年邱先生慨允捐贈一套三十五毫米手提電影機及寬銀幕電影，以及一個電動銀幕與可供映標準及寬銀幕電影院用的透鏡（市值超過八萬港元），爲充份利用這些放映器材，文娛署最近加建了一放映室，給對藝術與趣日濃的居民提供更完美的服務，文娛廳是次增設電影放映設備，並非想與商業影院競爭；其目的在放映具藝術價值及可以激發市民對藝術感興趣的電影，荃灣大會堂管理委員會現正安排放映一連串合適的電影，將來亦有可能在每年的荃灣藝術節中加插電影欣賞節目。

邱先生對藝術的一貫支持及對新界發展事宜的長期關注，實使我們感到萬分欣慰，對荃灣大會堂來說，邱先生是次所惠贈的禮物，可以是既實用又應時，並希望荃灣居民樂於使用，增添生活情趣。

羅紹蘭女士逝世 今日下午二時半香港殯儀館出殯
文匯報社長李子誦夫人

香港文匯報社長李子誦夫人羅紹蘭（昭娟）女士，因久病醫治無效，一九八一年三月三十日下午四時二十五分在香港養和醫院逝世，終年七十一歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，四月四日下午二時大殮，二時半出殯，隨即在新蒲崗角火葬場舉行火化禮。

羅女士畢業廣州女子師範學校，從事教育工作多年，爲人俊傑勤懇，相夫教子，終生勞瘁，生平尤樂助人，對親友愛護最所關懷。今一旦溘逝，親友聞耗，莫不悼惜。

中央各軍校港校友會舉行 蔣公逝世六週年追思大會

（港訊）中央各軍事學校香港校友會，爲表達永遠崇敬先總統校長蔣公，除組團回國致敬外，定於明（五）日下午二時，聯同港九工商康樂協會，假座九龍富打老道安樂堂，舉行先總統校長蔣公息勞六週年追思大會，並通函全體同學踴躍參加。屆時，集會瞻拜人數，定必座無虛席。

嘉華銀行有限公司
股東週年大會通告

茲通告本行謹定於一九八一年五月十二日（星期二）上午十時正假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳舉行第五十六屆股東年會，討論下列議程：

一、普通事項：

1. 省覽本銀行截至一九八〇年十二月卅一止年度之資產負債表，損益帳及董事會與核數師報告書。
2. 宣佈派發普通股末期股息。
3. 選舉董事。
4. 聘請核數師。

二、特別事項：

考慮如認爲適當時，通過下列普通議案：

1.（一）依照董事會之建議，將一千四百萬元撥作本銀行股本，該款項撥自：
（甲）股份溢價帳共七百五十萬元；
（乙）資本公積金中之一百五十萬元。
（二）上述一千四百萬元將用以繳足本銀行股本每股面值一元之新普通股本共一千四百萬股。該批繳足股本之新股，將用以分派在一九八一年四月卅日已登記之股東，比例爲每十股送一股已繳足股本之新股，該批新股除不能享有截至一九八〇年十二月卅一日止之年度末期股息及行將配售之新股外，其他權益將與現有之普通股相同。
（三）不足一股之零碎股將不撥分配。
（四）所有不足一股之零碎股將變出售，其出售之淨收益則保留作爲本銀行之利益。

2. 股東將無條件授權董事會於適當時間增發數量不超過本銀行已發行股本（包括現擬分配之紅股及其他股權）百分之十之新股，新股發行之價格將會由董事會決定。

承董事會命
秘書 黃家寧 謹啓

香港一九八一年四月三日

附註：凡有權出席會議及投票之股東，可委託代表依據本行註冊章程之規定出席及投票，代表不必爲本行股東。代表之委託書須照規定之格式，最遲於規定開會時間四十八小時前送達本行總辦事處。

本行股份由一九八一年四月十五日（星期三）起至一九八一年四月卅日（星期四）止首尾兩天包括在內暫停辦理過戶手續。

嘉華銀行有限公司
一九八零年度業績派送紅股及配售新股

一九八零年度業績

嘉華銀行有限公司（銀行）董事會宣佈，嘉華銀行集團（集團）截至一九八零年十二月三十一日止年度溢利達港幣一千八百八十萬元（一九七九年度爲港幣一千零五十萬元）。此項溢利已扣除稅項及少數股東權益之準備以及轉撥內部公積金。預期經審核賬目不久即將發表。

董事會擬在訂於一九八一年五月十二日召開之股東週年大會上建議開派末期息每股港幣四仙半予一九八一年四月三十日名列股東登記名冊之股東。末期息將達港幣六百三十萬元，連同已付中期息港幣四百二十萬元，截至一九八零年十二月三十一日止年度股息分配總額將達港幣一千零五十萬元。年度盈利餘額港幣八百三十萬元將撥入集團之保留溢利。

派送紅股

董事會擬在股東週年大會建議由銀行儲備金撥出港幣一千四百萬元充作資本，按十送一比例派送紅股予一九八一年四月三十日持有股份之股東。紅股除不能獲派末期息及下述配售之新股以外，將享有與現有普通股完全同等權益。

配售新股

本集團業務及資產不斷擴展，爲使銀行之資本基礎與資產之間能保持適當平衡，董事會已宣佈配售新普通股七千萬股，按持有每二股配售一新股之比例配售，供銀每股港幣一元六角。配售新股之淨收入可達約港幣一億一千零四十萬元。配售之新股將暫定按比例配予一九八一年四月三十日名列股東登記名册之股東，最遲於一九八一年五月二十二日接受時付款。

末期息定於一九八一年五月十三日派付，較原定日期略爲提早，以便協助欲認購配售新股之股東。

配售之新股於繳足之後，除不能獲派一九八零年度已建議之末期息及紅股之外，將能享有與銀行現有普通股完全同等權益。

投資有限公司，擁有銀行股份之各董事及若干其他股東均已確實保證將認購分別獲配之股份共達配售總額百分之六十點五。大通（亞洲）財務有限公司已包銷其餘額二千七百六十二萬四千九百零四股。

預期配售新股文件將於一九八一年五月一日寄予股東。

暫停過戶

銀行現定於一九八一年四月十五日至三十日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續，以便審定有權獲得末期息、紅股及配售新股之股東。在此期間股票不能過戶。

一九八一年前景

董事會預期，如無意外，一九八一年之溢利水平將使銀行得以按包括紅股及配售之新股之股本派發中期息每股港幣三仙及末期息每股港幣四仙半。

如欲垂詢，請電洽：

嘉華銀行：
5—449391
5—467131

大通(亞洲)財務有限公司：
E. LEE ：5—262231
5—96879（下午七時後）
H. ASKARI ：5—262231
3—7211211內線722
（下午七時後）

香港電話有限公司
物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Resin Pack, BPO No 3
Steel Telephone Pole
Stationery Paper
Winter Uniform
Supply and Repair of Office Furniture
Pens
Lamp, LED, Slide Base, 6V
Lamp, BPO No 2
Block-wiring Works — Hong Kong Region

凡欲投標之公司須將掛號信，連同其商業登記証副本寄至：
香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八一年四月十日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啓事」。

HongKong Telephone

中華電力有限公司
通告股東啓事
一九八一年發行紅股

啓者：本公司已在本年三月廿六日將一九八一年發行紅股之股票以掛號郵寄各股東。倘在數日後仍未收到股票，請與香港中環干諾道中一號永安中心二四〇三室本公司股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司聯絡（電話：五－二四一壹〇四一）。

承董事局命
秘書 梁恩謹啓

一九八一年四月四日

生意轉讓聲明

爲遵照一九八〇年業務轉讓（保障債權人）轉讓則例第四節之規定茲通告如左

啓者專海釗與梁燕釗其地址爲九龍定業街廿四號地下（以下簡稱出讓人）已同意將其位於九龍定業街廿四號地下合資經營之嘉燕榮館連同裝修生財用具等出讓與梁錦添其地址爲九龍坪石安置區卅五座三號室（以下簡稱承讓人）並於一九八一年四月廿四日於彭澤棠律師事務所立契交易以後該承讓人繼續在上址以食得福榮館名義經營而出讓人於上述生意中之一切盈虧及差餉糧稅及債務全由出讓人負責概與承讓人無關並聲明此通告刊出一個月後承讓人得按照業務轉讓（保障債權人）則例免除承擔出讓人經營上述生意所引起之業務債項除非訴訟程序已於該期間屆滿前提出。

出讓人 承讓人 代表律師彭澤棠律師事務所
地址：香港砵甸乍街二十四至二十六號三樓

一九八一年四月四日

攝影圈

第一〇六期　汪石羊主編

一位早期新聞攝記—愛斯坦

子青

一位業餘拍友是為愛攝影而攝影；而一位專業攝影師則是為顧客需求而拍攝，亞爾佛．愛斯坦則是兼而有之，既業餘又專業。

他現年八十二歲，仍然一樣活躍壯健，他從事新聞攝影已有五十年經驗。渠堅持說：「我並非新聞攝影之父，艾力．沙羅門才是，我只不過是新聞攝影之子而已。」

雖然他如此謙虛，不過他的作品在新聞圈中並不會遜色於任何人。他是「生活」雜誌早期攝影師。一九二八年他就以業餘拍友身份出售專題照片，少年時候，他在柏林當鈕扣腰帶售貨員，從他的作品去看很難想像他如此出身的。

利用業餘時間去拍攝，作品廣見報章雜誌。結果他的老闆叫他作出決定，要攝影還是繼續其推銷工作。

六天之後，一家電台雜誌叫他去拍攝湯馬士文豪諾貝爾獎情形，其後美聯社又叫他拍攝一次災難新聞圖片，從此他立志投身攝影工作了。

一次他獲派去拍攝保加利亞波里士王婚禮大典，這位新升專業新聞攝影記者帶了二百四十磅行李，其中包括很多攝影感光版。

其後，他有更多機會去拍攝影后、大獨裁、總統、專員、各部落民族、歌劇明星及國家元首等。能夠參與皇族婚禮，場面盛大，他很欣賞這類工作，得意忘形，只顧拍御林軍操演、婚禮儀式、歡樂歌舞及一些觀禮人羣，卻忘記了拍婚禮最高潮時刻，此「烏龍」可謂大矣！

這次錯誤雖然重大，但幸好不算致命，因為他仍然保得其事業，繼續被派到歐洲各國拍新聞圖片。

在這些年間，第二次世界大戰風雲人物，一一都通過他的相機紀錄下來，其中顯赫人物有希特拉及墨索里尼等。此外他亦拍了不少當代體壇軍事及歌劇重要人物。那時他所用是當時相當威水相機，艾弟樂（ERMANOX），最大光圈達F1.8，已經相當快，可惜菲林速度仍很慢。

於一九三四年，愛斯坦買了一部徠卡，以後數十年都以此新機來拍攝，那時只能用現場光來拍，菲林彈性又低，在不利拍攝條件下，他卻運用自己技巧解決了大部份問題。他的作品到現在還很有感染力。例如他所拍三星（影星）聚會圖片，在今天拍友來說，是輕而易舉，特別有自動曝光及對焦相機，攝機就可以拍，但在當日卻很難，愛斯坦追憶五十二年前拍此照片經過如下：「首先我要加厚我的外衣衫袋，左袋用來載沉重感光版，右袋載已曝光感光版，然後把笨重相機安在三腳架，把光圈校在F1.8，曝光靠估。」

一九三五年離開德國去美國，並加入「生活」雜誌工作，直到一九七二年冬天「生活」雜誌停刊，他形容其本人及其他同事對此深表哀痛，但這位德籍攝影師並不因此停止拍攝生涯，繼續受僱其他機構。

愛斯坦的作品，批評家指出嚴格來說不算藝術照片，但也不是呆板紀錄圖片，它能反映拍者感情，富有新聞報導性及諷刺性，不可多得新聞照片。

「龍協」主辦第十四屆沙龍　各國及地區影友踴躍參加

港澳最佳照片獲陳修瑜盃

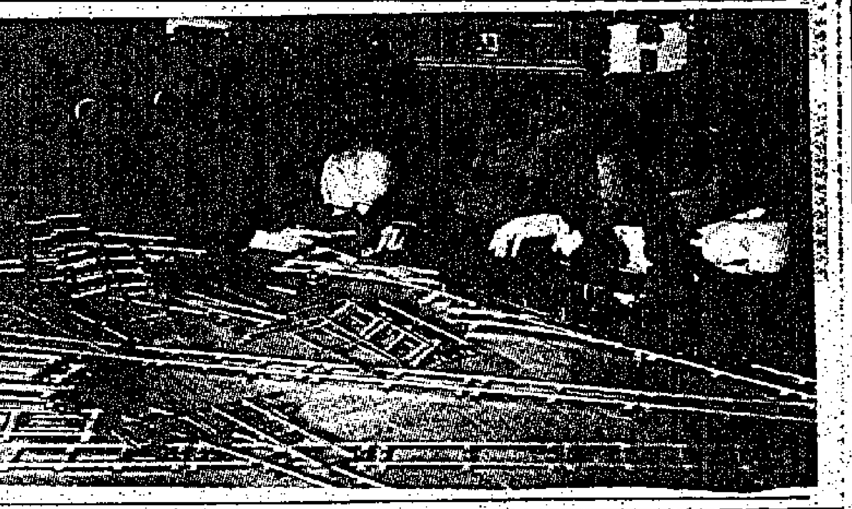
香港沙龍影友協會自舉辦國際沙龍以來，甚得世界各地影友支持，踴躍參加，通日收到來自世界各地區新作甚多，該會沙龍委員已積極整理工作中。

茲據沙龍主席劉志偉稱：目前收到作品之國家有美國、法國、盧森堡、德國、意大利、瑞士、澳洲、比利時、匈牙利、南斯拉夫、捷克、丹麥、加拿大、南非、泰國、新加坡、馬來亞、菲律賓、日本、荷蘭、韓國、印度、奧國、挪威、保加利亞、芬蘭、蘇聯、台灣等地之影友熱烈參加，其作品題材新穎，別具風格，難得，本年四月廿四日截止收件，相信屆時當可超及之地區。預料未寄到之地區。

港澳影友每年均熱烈支持，有關人士透露：目前港澳尚於彩色攝影研究，故投交之彩色照片較多，黑白片則外國影友投寄不少，比例較至現時又較去屆增多。

該會前會長陳修瑜，致力攝影界提携後進，不遺餘力，歷年對沙龍事務贊助指導不替，本屆以「陳修瑜盃」分獎彩色組、黑白組之港澳優勝者，雖指定為港澳影友所得，實亦起鼓勵作用，港澳影友必以獲得此獎為榮，參加角逐影友，該會為方便香港、九龍及澳門影友投寄照片起見，可照下列地點投交：（一）香港德輔道中一二七號菲林攝影器材公司，（二）九龍亞皆老街六十四號龍翔攝影材料公司。

評選日期定四月廿六日（星期日），評選地點：香港德輔道中，中國聯合銀行頂樓餐廳，歡迎各界人士及影友參觀。



大衆攝影會辦　國際沙龍消息

大衆攝影會舉辦之第十一屆國際沙龍將於下列日期、地點舉行評選工作，歡迎各界人仕參觀。

黑白及彩色照片──四月五日上午十時半開始。

彩色幻燈片──四月十二日上午十一時開始。

評選地點：香港灣仔軒尼詩道二一〇──二二四號王滿樓C座3字四樓。

黑白照片組評選委員：陳志聰、高柳棠、陳樹彬、譚國鎏、任適光、劉冠騰、譚寧。

彩色照片組評選委員：陳銘、陳醒、蔡德麟。

彩色幻燈片組評選委員：梁波、陳海、楊德震、翟偉良、梁約翰。

沙龍主席：關彼得。

沙龍秘書：胡照智。

校際攝影比賽　今屆獎品增加

主旨提倡黑房技術

提倡學生攝影及黑房技術的一年一度校際攝影比賽，現已接受報名，預料今年將有超過五百份學生精心作品參賽，引起一番熱烈競爭。

是次學生攝影比賽，由聯校攝影學會主辦，旨為提倡學生對於攝影的興趣，據聯校攝影學會主席馬啟光表示，比賽的口號以「親力親為」作號召，旨在鼓勵參賽學生從拍攝構圖、沖晒放大，以至相片裝裱等全部由自己一手一腳完成。

是項比賽歡迎本港各校在學中學生報名參加。比賽分校際與個人兩組舉行。校際賽按各校代表隊參賽作品所得積分之總和決定名次。成績最高之一隊，可獲得三呎高「錦囊挑戰杯」一銀盃一具。

個人組方面，今屆獎品增加了三份之一，總值共增至港幣七千五百元，其中由錦囊送出之相機器材，總值達六千二百港元，獎品包括三部名貴單鏡反光機及實用書籍文具等獎品。

第七屆校際攝影比賽參加表格，現已開始派發，有意者可向各大相機器材舖索取。

觀塘區文誤康樂促進會　嘉年華會攝影比賽

現已開始接受報名

由觀塘區文娛康樂促進會、觀塘民政處、觀塘康樂體育事務處聯合主辦之「觀塘區文娛康樂嘉年華會攝影比賽」，定於四月十二日（星期日）下午二時至五時假觀塘翠屏道球場舉行，是次攝影比賽為觀塘文娛康樂嘉年華會活動項目之一，目的鼓勵攝影藝術表達會場內各種景象，希望提高各界人士對文化藝術的認識，並增加對攝影的興趣。

比賽將分「動態」及「造像」兩組，凡會場內人物、各項表演、展覽等，均可作為題材，照片以八乘十吋之彩色照片為準，作品必須裝裱及為參加者本人之作品而未經入選其他攝影比賽。大會將邀請名攝影家汪石羊、顏振東、譚國鎏任評選工作，獎品由資得攝影器材有限公司贊助，每組均設冠、亞、季軍及優異獎五名。冠軍獲贈資得K1000型F2相機一架，亞軍獲贈金石名貴電子錶一個，季軍獲贈金石電子錶一個，優異獎五名獲贈金石電子計數機一個，四月三十日為截收作品日期，作品可交下列地點：（一）觀塘同仁街四樓觀塘民政處；（二）觀塘同仁街四樓康樂體育會；（三）牛頭角定富街一百號仁厚大廈二樓音樂事務統籌處東九龍分處。得獎作品將於觀塘區文娛康樂促進會主辦之綜合文藝展覽中展出。

參加者由即日起可往觀塘民政處或觀塘康樂體育事務處領取報名表格，填妥後交回換領攝影入場證，屆時便可參加。

「攝影世界」第89期出版

攝影世界自第八十七期開始，即已改在每月一日出版，並把內容大大革新，週來經多方面查詢，大都反應良佳，銷量數量亦已躍升，而四月一日出版的第八十九期除繼續刊出每期連載的精稿外，還添加了本港可數的女攝影師區曼璇小姐精心傑作，及由名攝影導師袁章田先生一手泡製的版畫照片，這些都是聞名不如見面的上佳作品，請往各大報攤及攝影器材店購閱。

萬能達攝影畫廊　展出黃貫權作品

萬能達畫廊自一九八〇年元月遷往漆咸道六十七──七十一號安年大廈，因新畫廊面積較小，故尚有不少影友紛紛要求將畫廊擴大，主事人為答各影友之要求，特安排擴充畫廊面積，現可擺設十六×二十照片約二十餘張，使廣大觀衆得以盡情欣賞。據主事人透露於四月一日起將展出本港名家黃貫權醫生近作「日本之秋」一輯共二十餘幀，觀者均歎為不可多得之佳作。舉凡構圖、風格與及照片素材，均有爐火純青之感。預料該輯「日本之秋」展出期內，會吸引大批攝影愛好者前往參觀云。

（圖片說明）

（一）於一九一六年，十七歲之愛斯坦（右二）參軍時戰炮隊，稍後他腿部受傷。

（二）希特拉宣傳部長哥培爾之銳利眼神並未能嚇怕愛斯坦。圖片拍於一九三三年。

（三）一位播烟草工人。

（四）第二次世界大戰前夕，意軍檢閱儀戰

（五）於一九三一年，德國正處於經濟蕭條景況，玩撲克牌的人，因沒錢都戒烟了。愛斯坦卻用奶咀幽默一番，諷刺當時情形。

（六）有些德國商人喜歡玩模型火車，其興趣程度與做大生意一樣。

（七）愛斯坦拍這幅三星（電影明星）聚會圖時，他仍是一位業餘拍友。由左至右瑪蓮德烈治（德籍）、黃柳霜（華籍）、麗妮利芬杜（美籍）。

香港飛鵬木偶藝術團
擔任演出
提線木偶戲，粵語旁白
民間神話故事
「土地公公補大缸」
導演：楊清意
一九八一年四月七日
（星期二）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

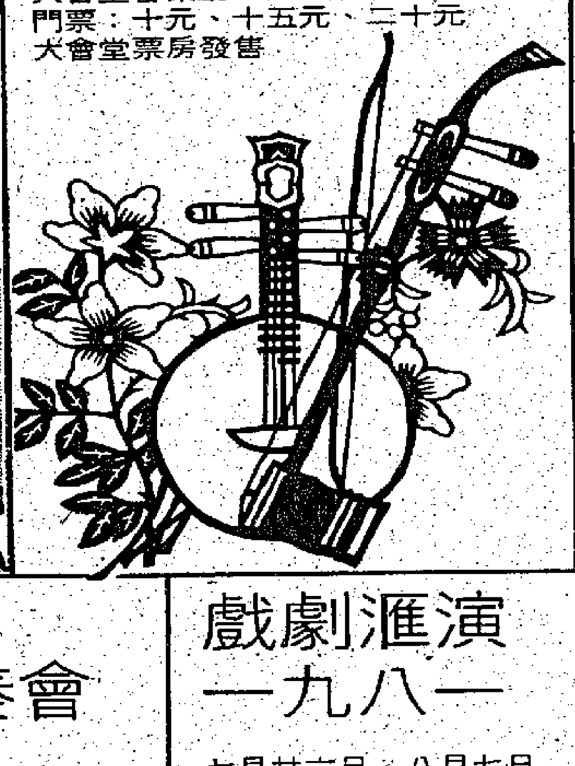
德國薛克堡舒伯特歌詠團演唱會
指揮：海茲．羅夫．菲士伯
節目：
舒伯特：小夜曲
布拉姆斯：晚安
西查：在冰凍的地上
亞泰加芬：兩驢之歌
果羅：嘉蓮卡
岳太軍：山中少女
……等。
一九八一年四月二十四日及二十五日
（星期五及六）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

SCHUBERT BUND SIEGBURG

林克漢管弦樂團演奏會
指揮：林克漢
客席指揮：所羅門．巴德
節目：
莫扎特："費加洛"序曲
巴格尼尼：D大調小提琴協奏曲，第一首
貝多芬：C小調交響曲第五首
一九八一年四月二十六日（星期日）
下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

千歲粵劇團
演出歷史名劇
「西施」
文千歲、梁少心、
任冰兒、宇文龍、
潘家碧、伍卓忠、
關海山、尤聲普、
梁潔芳、何志成、
陳亮聲聯合演出。
一九八一年四月廿一日至廿二日
（星期二至星期三）
晚上七時四十五分
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、二十元、三十元
大會堂票房發售

香港中樂團
第五職業樂季首次音樂會
音樂舞蹈之夜
音樂總監及指揮：吳大江
祭神　許仕金編舞
彩雲　羅鴻勛、梁國城編舞
風雲人　惲迎世編舞，琵琶獨奏：水文彬
錢鈴雙刀　羅鴻勛、梁國城編舞
蛇舞　羅鴻勛、梁國城編舞
快樂的潑水節　許仕金編舞，合唱：長風合唱團
服裝設計　呂沐風、謝培邦
舞台設計　黃錦江
燈光設計　黃譽
舞台監督　鍾錦榮
一九八一年四月十七、十八日
（星期五及星期六）晚上八時
四月十八日（星期六）下午三時
大會堂音樂廳
門票：十元、十五元、二十元
大會堂票房發售



市政局香港中樂團招募樂師啓事
市政局香港中樂團現有合約樂師空缺多個，歡迎有專業水準而有志以中樂為職業者投考。各聲部空缺如下：
拉弦聲部：二胡、革胡及低音革胡。
彈撥聲部：柳琴、琵琶、揚琴、阮及三弦。（能兼古箏者將優先考慮）
吹管聲部：笛、管及哨吶。
敲擊聲部：各種敲擊樂器及木琴。
投考者須參加樂理筆試及試音考試，薪酬將根據演奏水準而定。
應徵者請到香港銅鑼灣禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓，市政總署文化署節目策劃組索取申請表格或來函索取亦可。
所有申請表格請於四月十五日前寄回。

黎宗岐
巴羅克魯特琴及泰奧博琴演奏會
一九八一年四月四日（星期六）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元十五元
大會堂票房發售

莫爾納豎琴鋼琴二重奏
豎琴：莫爾納
鋼琴：小保內恭子
一九八一年四月五日（星期日）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

伍中恩鋼琴演奏會
一九八一年四月六日（星期一）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

紀莉詩舞蹈晚會
一九八一年四月二十五日
（星期六）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
"加拿大最有吸引力的表演藝術家"

林韻芸鋼琴演奏會
一九八一年四月二十九日
（星期三）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

戲劇滙演一九八一
七月廿六日　八月七日
大會堂劇院
分中學組及公開組
由戲劇知名人士任評判，
頒發獎品予表演優異者
報名方法：
請留意海報及新聞公佈
截止日期：
五月九日

市政局主辦

新界版

新界八區區議會議員委出 共百六十五名

非官守議員百零六名・包括各區鄉事會主席

任期一年明年舉行非官守議員選舉

（特訊）繼官守區議會委員名單發表後，新界八個區議會委員名單昨日在憲報刊出，任期一年，由一九八一年四月一日起生效。名單如下：

離島區議會

新界民政署離島理民府（主席），長洲鄉事委員會主席，南丫島北段鄉事委員會主席，南丫島南段鄉事委員會主席，坪洲鄉事委員會主席，大嶼山南區鄉事委員會主席，大澳鄉事委員會主席，東涌鄉事委員會主席，李惠芳女士，林偉強先生，楊玉麟先生，楊太府太平紳士，工務司署新界鄉鎮拓展工程處副處長，新界市政署南部助理副署長，運輸處高級運輸主任（水上交通），康樂體育事務處新界東區康樂體育主任，新界福利署中區、西區及離島區總福利主任。

西貢區議會

新界民政署西貢理民府（主席），上水區鄉事委員會主席，西貢區鄉事委員會主席，陳福成先生，陳柱生先生，陳霍貴珍女士，周天生先生，陸之樂神父，李學明先生，李潤壽太平紳士，溫漢璋先生，邱閩球先生，工務司署將軍澳拓展工程處處長，工務司署總城市設計師（新界），新界市政署南部助理署長，運輸署高級運輸主任（九龍區交通管理），康樂體育事務處新界東區康樂體育主任，教育署新界東區高級教育官，社會福利署黃大仙及西貢區總福利主任。

大部均屬諮詢委會成員

本年經費日內公佈

副新界司對新任六議員表示歡迎 指出新界各區會近年工作成就多

沙田區議會

新界民政署沙田理民府（主席），沙田鄉事委員會主席，陳錦武先生，張子元先生，李沛良博士，吳燦林太平紳士，吳靄儀博士，沈東張先生，黃宏發先生，王復明先生，楊紹華先生，工務司署沙田新市鎮拓展工程處處長，房屋助理署長（東部房屋事務），新界市政署南部助理署長，運輸署總運輸主任（交通管理），康樂體育事務新界東區康樂體育主任，教育署沙田分區教育官，社會福利署沙田、大埔及北區總福利主任。

大埔區議會

新界民政署大埔理民府（主席），西貢北約鄉事委員會主席，大埔鄉事委員會主席，張枝繁M.B.E.太平紳士，張惠霖先生，張漢球先生，賴錦璋先生，潘錦球先生，孔祥河先生，何容生先生，蘇慈祥大師MBE，鄺龍威先生，葉天葵先生，於發醫生，工務司署拓展工程處處長（大埔及粉嶺），房屋署高級房屋事務經理（新界東部），新界市政署北部助理署長，運輸署總運輸主任（策劃，東部），康樂體育事務處新界東區康樂體育主任。

北區區議會

新界民政署北區理民府（主席），粉嶺鄉事委員會主席，沙頭角鄉事委員會主席，上水鄉事委員會主席，打鼓嶺鄉事委員會主席，陳志忠醫生，張棣先生，張人龍M.B.E.太平紳士，莊金亭先生，高錫潛先生，廖日新先生，廖潤發M.B.E.太平紳士，彭樂端醫生，工務司署拓展工程處處長（大埔及粉嶺），新界市政署北部助理處長。運輸處高級運輸主任（策劃、東部），康樂體育事務處新界區北區分區教育官，社會福利署沙田，大埔及北區總福利主任。

荃灣區議會

新界民政署荃灣理民府兼市政專員，馬灣鄉事委員會主席，青衣鄉事委員會主席，荃灣鄉事委員會主席，仁濟醫院董事局主席，陳啟忠先生、陳浦芳M.B.E.太平紳士，陳耀先生、陳郭惠民女士、張郁德芬女士、何多寄先生，何子平先生、黎明輝醫生，林莫秀馨女士、林建名先生、林友光先生、蔡玉華先生、黃帶喜先生、工務司署荃灣新市鎮拓展工程處處長，房屋署助理署長（西部房屋事務），新界市政署北部助理署長，運輸署總運輸主任（運輸策劃——西區），康樂體育事務處新界西區康樂體育主任，教育署荃灣區高級教育官，社會福利署荃灣區總福利主任，新界民政署荃灣理民官，新界民政署青衣區發展事務經理官。

屯門區議會

新界民政署屯門理民府（主席），屯門鄉事委員會，陳湖青先生，陳日新M.B.E.太平紳士，張錦鴻先生，周文炳先生，何少偉醫生，何新堀先生，吳灼棣先生，鄧朝先生，馬紹援先生，工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長，房屋署助理署長（西部房屋事務），新界市政署北部助理署長，運輸署高級運輸主任（交通管理），康樂體育事務處新界西區康樂體育主任。

元朗區議會

新界民政署元朗理民府（主席），元朗鄉事委員會主席，夏村鄉事委員會主席，錦田鄉事委員會主席，八鄉鄉事委員會主席，屏山鄉事委員會主席，新田鄉事委員會主席，十八鄉鄉事委員會主席，張貴先生，梁省德太平紳士，馬琛先生，趙戴創業先生，鄧乃文太平紳士，鄧兆棠醫生，宣慶平先生，楊少初議員O.B.E太平紳士，工務司署新界鄉鎮拓展工程處副處長，房屋署高級房屋事務經理（新界西部），新界市政署北部助理署長，運輸署高級運輸主任（新界區交通管理），康樂體育事務處新界西區康樂體育主任，社會福利署元朗及屯門區總福利主任。

（港訊）新界民政署昨日宣佈，委任六位區議會新議員，名單如下：

荃灣：陳耀先生，五十一歲，商人，活躍於互助委員會及分區委員會工作；陳郭惠文女士，家庭主婦，積極參與互助委員會工作，陳女士亦為葵盛邨分區委員會成員。

沙田：張子元先生，三十六歲，現任沙田青年中心主任，亦為沙田區議會轄下康樂體育委員會之成員；沈東張先生，五十歲，工業家，熟心社區活動，是最近成立的沙田扶輪社的會長。

大埔：鄧龍威先生，三十歲，中文大學社會學助理講師。鄧氏為中大社會科學院畢業生，對地區行政制度十分關注。羅榮生先生，三十歲，律師，在大埔區執業，熱心有關環境問題。

副新界政務司徐淦在歡迎新議員時，說他們對各樣問題的關注，必定可以對所屬的區議會作出寶貴的貢獻。徐氏說區議會現在正進入「重要階段」—非官守議員選舉即將在一年後舉行。他補充說：我們成功地延攬了六位優秀的新議員，可以說是將來選舉的好徵兆。

八個區議會目前有一百六十五名議員，比去年增加了五名，比一九七九年至八〇年度則增加了二十五名。一百六十五名議員中，一百〇六名（百分之六十四）為非官守成員。

新界區議會最早成立於一九七七年十一月，稱為地區諮詢委員會，職責範圍是：就有關區內居民福利的事物，向政府提供意見；就區內公共設施的建設和使用，向政府提供意見，尤其是下述兩方面：（一）該區的公共建設計劃是否足夠所需，施工先後編排是否恰當；（二）該區所得地區小型鄉村工程撥款的使用，運用政府撥給款項，執行下述工作：（一）區內小型環境改善工程；（二）在區內提倡康樂及文藝活動。

議員人數最多的區議會是荃灣，共有二十九名；其次是元朗二十四名和大埔二十名。

區議會前身諮詢委員會的經費，在一九七七八年度是三百七十萬元，一九七九至八〇年度為四百五十萬元；一九八〇至八一年度則為六百一十四萬八千元。本財政年度的經費，將於日內公佈。

徐淦說區議會在成立以來可以說是短短的年日中，完成了多項很有價值的工作。

沙田建配水庫 荃灣建兩中學

開始招標六月動工

（港訊）工務司署現正招標在沙田新市鎮排頭坑興建一個食水配水庫，以及在荃灣新市鎮葵涌角以西興建兩間中學。

新配水庫容量為一千立方米，是為沙田以北位於高地之發展區，供應食水計劃之一部份。有關工程將於六月動工，需時約十五個月始完成。

在荃灣葵涌角興建之兩間中學，均為有二十四間課室之標準型校舍，除主要校舍外，並有其他附屬樓宇及職員宿舍。有關工程亦將於六月動工，預料可明年十一月完竣。

西貢推廣文娛續辦

中國樂器訓練

兒童合唱團獲優良成績

（特訊）西貢自成立兒童合唱團獲得優良成績後，現又舉辦中國樂器訓練班，藉以提高西貢坑口西區之音樂水準，培養區內之中樂人材，及推廣中樂之活動。

西貢中國樂器訓練班係由西貢文娛康樂促進會、西貢鄉事委員會，及坑口鄉事委員會聯合主辦，並由西貢諮詢委員會贊助。該項課程全期上課，為期一年，共分兩階段，每階段為半年，第一階段為初級班，結束將舉行測驗，及格者升第二階段之高級班。

課程項目分兩部分：（一）拉弦：包括二胡，中胡，板胡，高胡等。（二）撥弦及吹管：包括柳葉琴，琵琶，古箏，揚琴，笛，簫，笙等。

練習時間：逢星期六下午二時卅分至五時卅分。地點在西貢鄉事會舉行。

參加資格：凡西貢坑口區居民或工作人士、學生，年齡十歲至廿歲者，均可報名申請。（廿歲以上之居民，如對中樂有深厚興趣者，另行考慮）

名額為五十名，如報名者超過五十人，則進行甄選，辦法及日期，則另函通知。

報名日期：由即日起至四月十日止。報名辦法，填妥報名表格，逕交西貢萬年街西貢理民府分署。

費用：每月收回紙張及雜費十元。至於樂器方面，學員可自備樂器，或向班方申請分期付款辦法購置樂器。

參加訓練班之報名表格，須填上姓名、年齡及通訊地址，工作機構或就讀之學校及班級，曾否參加樂團或樂器訓練班及該班團之名稱，並須列出已懂演奏之樂器，及參加訓練班後，擬學習之樂器。並須貼近照一張，十八歲以下者須家長或監護人簽署。（榮）

官紳與學生大尾篤動員

大埔植樹 美化環境

薛文署長呼籲合力護理

（特訊）數百名官紳、社團首長及小學生，校長昨齊參加大埔區植樹日之植樹儀式。儀式在大埔大尾篤水上活動中心限近之空地舉行，參加有：新界市政署署長薛文，大埔理民府羅家駿，大埔鄉事會主席黃源章，張惠霖，何容生，西貢北約鄉事會主席，張漢球，賴錦璋，潘黃俊威，張枝繁，孔祥河，鏡球，凌多，張漢亮等多人。

薛文署長在儀式中致詞稱：大埔的發展，一日千里，很多林地和路傍樹木都在建設市鎮和興建新公路網的過程中被砍伐或摧毀。為補救這方面的損失和改進區內的一段環境，故有需要在區內各處，特別是沿路傍廣植新樹。

渠指出：新界市政署會繼續在區內種植更多樹木，使區內居民有一個清幽雅緻的居住環境；同時，該署會對於所種植的樹木，給予無微不至的照顧和護理；但市民亦必須通力合作，協助市政署護理樹木，使之不致受摧殘，這樣，樹木能欣欣成長，供大家觀賞。因此新界市政署希望藉今日的植樹儀式，引起大眾對樹木的關懷和愛護。

最後渠並藉這個機會向支持這次盛會的大埔諮詢委員會和百忙中抽暇出席主持植樹儀式的大埔鄉事委員會主席黃源章先生致衷心謝意。同時亦多謝各校師生參與植樹。若干年後，當這些樹木茁然長成後，各位可以帶領兒孫來觀賞今日在這裏所種的樹木。（木）

大埔東莞同鄉會就職

敬老大會倡助學

鄉紳黃源章張枝繁張念平聯主禮

周水報告建華僑日報助學亭完成

（特訊）東莞同鄉會大埔分會昨（三）日下午五時，假座大埔墟新寶城酒樓舉行第十三屆會董就職典禮暨敬老聯歡大會，敦請大埔鄉事會主席黃源章太平紳士主持監誓，大埔文藝協進會主席張枝繁太平紳士頒發選證書，總會主席張念平頒發聘任書及頒授徵求會員錦旗。觀禮嘉賓有：張惠霖、何容生、李思熹、孔祥河、周明、鄧斧珍、沉覺明、吳倫、鄧普生、李汝賢暨各社團首長數百人，筵開數十，情況熱鬧。

主席周水在儀式中致詞，指出該會之宗旨，對內為聯絡鄉親，聲氣相求，對外為聯絡各社團，協助政府推行政令，故對內有福老會之設，對外則參與各種有益居民之活動，例如：清潔香港運動，滅罪運動，以及地方文娛康樂活動等，本會均有參加，今後仍一貫主張，為鄉親為地方稍盡棉力。

繼稱：該會所屬大埔東莞學校現已重歸本會懷抱，去年重新選舉校董整頓校務，渠乘任校董之職，新任之初，即聯同各位校董共同努力，完成「華僑日報助學亭」一座，此助學亭闊廿三尺，長六十五尺，此助學亭一大禮堂形式，使學生們多得一個活動與聚會之場所。最近本會副會長王觀年夫人首先捐巨資，提倡助學基金之設，刻下在積極籌劃之中，將來基金會成立後，無論在學或應屆畢業同學對經濟或升學有困難時均有幫助，尤其對同鄉子弟更有裨益，深望鄉親及早使子弟來校報名入學，免失此大好機會才是。

該會第十三屆會董如下：名譽會長劉耀欽、張念平、張明、會長：連卓榮、副會長黃明、王觀年、趙鎮東；主席周水；副：譚玉棠、麥發、梁九、黃祥穆；總務：張成、鍾全有、王石安；組織：朱念、賴芬、黃柏森；財務：李基、周金生、張經魁；福利：鄭植森、朱燦、李凡；稽核：黃炳輝、羅志剛、陳惠民；學務：羅希望、陳梓照、陳世福；交際：羅運和平、劉財、朱松；宣傳：潘梁春、楊兆、麥波；調查：羅志強、關沃、賴立志；康樂：賴濟全；婦女：王潔貞、黃五姑。（木）

新界離島公眾墳場

萬五遺骸 清明節後須遷

七四年下葬各子孫注意

（港訊）新界市政署昨日向凡在一九七四年間將其先人遺骸下葬在新界和離島各公眾墳場之市民提出忠告，清明節過後即需將彼等先人遺骸之骨殖撿拾及另行遷葬，金塔墳場之骨殖亦受影響。

該署發言人表示，昨日出版之政府憲報，已公佈一九八一年長洲墳場，新界羅湖沙嶺墳場，沙嶺金塔墳場及粉嶺和合石墳場（遺骸遷移及處置）令，通知有關孝子賢孫，根據公眾衞生及市政事務條例，撿拾彼等先人之骨殖，然後重葬於金塔墓地或火化。

目前必須進行撿拾骨殖之墓地乃是在一九七四年間下葬在新界各公眾墳場棺木墓段之遺骸，包括和合石、沙嶺及長洲各墳場之所有墓穴，一九七三年至一九七四年下葬在沙嶺金塔墳場之各墓穴內之遺骸，以及一九五六年至一九七四年在長洲墳場政府金塔墓穴之全部遺骸。受到影響之墓穴，共達一萬五千零八十六個，其中和合石墳場佔八千二百七十三穴，沙嶺墳場一千一百五十二穴，沙嶺金塔墳場四百一十七穴和長洲墳場之五千一百八十九穴。

任何人士如欲安排自行撿拾骨殖者，請於本月三十日前，向新界市政署墳場及火葬場辦事處申請辦理。發言人表示無人撿拾之死者骨殖，將由該署在政府火葬場火化，然後重葬於沙嶺或其他墳場之金塔墳場。

至於撿拾後之骨殖，亦可申請重葬於各墳場之金塔墓地，或火化後奉安在政府或私人火葬場之靈灰安置所，或攜回家中安置。

有關申請撿拾遺骸之許可證費用則為五十元。而新界各公眾墳場之金塔墓地每穴收費則為四百三十元。申請人請向九龍紅磡暢行道六號，新界市政署墳場及火葬場辦事處查詢。

（一）大埔區植樹日，官紳齊參加，圖為新界市政署長薛文，大埔鄉事會主席黃源章，粉嶺拓展署長唐雅士植樹。（二）東莞同鄉會大埔分會會董就職暨敬老大會，圖為由大埔鄉事會主席黃源章主持監誓。

出版業之實踐嘗試

聯邦舉辦巨型書展

四月三、四、五日

一連三天，在大會堂低座展覽廳舉辦一極具規模的圖書展覽，展出超過一萬多冊教育性及消閒性書籍。此次書展，由聯邦出版社主辦，是該社同類型書展的第四次。

聯邦出版社是星加坡時報集團屬下之出版機構，該集團以出版海峽時報及其他出版印製業而享譽東南亞。聯邦出版社除出版外，亦代理經銷十數種著名國際出版社的書籍及雜誌。部亦代理國際性函授機構多間。該出版社一門市部當代圖書中心，一設於彌敦道安年大廈，一設中環和記大廈。

是次標題一九八一教育錢書——第四屆書展的圖書展覽，以英文書籍為主，涵括極廣，自大，中學用書至專業參考書，益智讀物，趣味性圖書，百科全書，函授課程，字典，雜誌等均在所展之列，內容包羅萬象，不勝枚舉，其中所展之兒童圖書，品質印刷俱優，尤值得推薦。

此次書展，聯邦出版社籌策多時，旨在提供各界，特別是教育界人士，圖書管理員，教師，家長及學生等一個全面性閱覽該社出品的機會。展覽期間，現場購買，可獲特價優待。

該社於四月三日下午三時舉行鷄尾酒會招待各界，五時正式公開展出。

五樓塑膠水箱突然着火

荷李活道一間小學 昨日緊急疏散學生

（特訊）中環荷李活道一二三號A東華三院李西曙紀念小學昨晨發生一場小火，令全校師生虛驚一場。

昨晨八時左右，該校五樓傳出一陣燒焦的味道，校方為顧及學生安全，於是立刻報警及疏散學生，及後發覺為該校五樓一塑膠水箱被燒着。消防員表示可能是由閒雜人等留下火種或由外吹入烟蒂所致。學生約於八時廿分回校繼續上課。（合）

清潔香港 人人有責

大家合作 保護市容

彩色華僑

本期預告：

封面專題：

多采的民族舞蹈

九十年代的巨型飛機　總統大綁架

慢跑・不要亂跑　蘇絲黃遊戲人間

看錯圖形入錯厠所　兒童週刊

價值千萬港元的歐洲古玩傢俬

私奔（星期堂篇）

鄭裕玲不心急結婚

美國粟米產品公司家政部設計

'四川蒸香腸'

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者

日本本州

神戶博覽會觀光團 $2,880

PORTOPIA'81 出發日期：4月16日（復活節團）　5月9,16,23,30日

舉世矚目之81'日本神戶博覽會，已於三月十二日正式揭幕，此一內容與規模僅次於70'大阪博覽會之國際性展覽會，佔地60公頃，內有展覽場館共32間，雄偉壯觀，設計突出，各具特色，參展觀衆，不僅可目睹當今日本人民在經濟、文化、科技及建設各方面的巨大成就，更可以看到大會特為觀衆安排的精彩文娛活動，及各種驚險刺激的競技大賽，多采多姿，令人大開眼界，目不暇給，嘆為觀止。

六天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京、淺草、豐島園等。

日本航空公司 贊助

本團特色

(1) 遊覽日本本州勝景欣賞東瀛異地風光
(2) 參觀81神戶博覽會多采多姿大開眼界
(3) 乘搭日航珍寶客機先飛大阪東京返港
(4) 沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車
(5) 住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店
(6) 每日三餐豐富膳食品嘗各式佳餚風味
(7) 富士山五合目欣賞峯巒秀色五湖勝景
(8) 千年冰穴尋幽探勝洞內看冰柱林奇觀
(9) 登臨東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色
(10) 日本分社直接經營安排妥善信譽超著

本州六天豪華團：　$2,880
本州七天豪華團：　$3,180

九州觀光

七天豪華團：　$3,550

遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡。

日期：4月6,13,20日　6月1,15,29日
5月4,18日　7月6,20,27日

九州本州

十天豪華團：　$4,500

遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、新宿、銀座。

日期：4月6,16,20日　6月1,15,29日
5月4,18日　7月6,16,23,30日

詳情請詢：

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081（四線）

本港新聞

警探臥底黑社會揭發謀殺案
謀殺罪名成立 兩男子判死刑

(新亞社訊)九龍警察總部探隊，於一九七九年尾展開一次龐大掃蕩黑社會會員，警察部於較早前派出三名警探做臥底，加入新義安黑社會內搜集犯罪情報，於時機成熟時，將其一網成擒，同時揭發一宗謀殺案，將兩名涉嫌有關之男子落案控以謀殺罪，兩被告否認控罪，經過一連七日在最高法院審訊，昨全案聆訊完畢，四女三男陪審團由中午十二時退庭商議，延至下午四時向法庭回報，一致裁定兩名被告謀殺及傷人罪名成立，審判專員鍾士依例判處兩被告死刑。

兩被告之家屬聞判後當堂痛哭，次被告之母親在法庭外大聲呼叫冤枉，謂不關其兒子之事，結果爲被告之家屬勸離法庭。

被告：(一)冼惠泉，二十歲，(二)呂少明，三十八歲，兩人同被控(一)於一九七九年十二月十七日，在尖沙咀富臨門酒家內，謀殺男子陳永華，(二)同時同地，傷害男子黃韶，使其身體受到傷害。

檢察官陳述案情指出：案發當日晚上三時許，死者與傷者及另一姓李朋友在上述酒家宵夜，突然兩被告聯同十多大漢闖入酒家，次被告跳上枱用腳踢死者倒地，及用刀刺死者，結果死者身中十七刀，於翌日上午十時不治斃命，傷者亦身中三刀，案發後七日，首被告帶「班馬仔」再到上述酒樓，同時示範當晚打架之經過，同時對該班馬仔講打架要定，打完就走，首被告又謂該單謀殺案是彼等做，迄至一九八〇年二月，首被告在觀塘某嶺一地區又對其之馬仔訓話，指在九龍區如講出他之名，就可以橫行無忌，而警方於較早前派出三名警探做臥底進入新義安黑社會，同時懷疑首被告是新義安黑社會頭目，該三名臥底警探於收集有關犯罪證據後，就由九龍警察總部探隊將兩名被告拘捕落案起訴。

被控强姦十五歲女童
沈國强棄保潛逃 警方發出通緝令

(港訊)警方昨日發出一名二十六歲男子沈國强的照片，他涉嫌與去年八月在西區發生的一宗强姦案有關而被通緝。

沈國强已被控以强姦罪名，他獲准保釋外出，他未有於三月二十五日到高等法院。

有關他的拘捕令並已發出。

沈身高約一點七米，身裁瘦削。他爲福建人，身份證號碼爲D四六六三五六四。

該案於去年八月二十八日發生，當時有一名十五歲女童在皇后大道西五八八號遭人强姦。

任何人士若發現沈國强下落，請致電警察熱線五——二七七一七七。

圖示：涉嫌與去年八月在西區發生的一宗强姦案有關的男子沈國强，警方正通緝他歸案。

皇冠汽車公司 公關經理 朱裴蒂任

皇冠汽車有限公司最近委任朱裴蒂小姐(MISS JUDY CHU)爲公共關係經理，掌管該公司的公關部門。朱小姐爲美國侯斯頓大學學士，主修酒店及餐廳管理。她大學畢業後再繼續研究及人事管理。朱小姐在一九八〇年回到香港，加入富來登酒店爲助理宴會部經理。

圖爲朱裴蒂小姐。

遊日本參觀神戶博 乘搭架空電動火車
華僑讀者復活節團本月十六日出發

香港雖然祇是一個小城市，交通運輸方面可算多姿多采，除了飛機與直昇機空中運輸工具之外，海陸兩路有渡輪、電車、巴士、火車、地鐵、纜車、的士，及快將面世的輕鐵系統。但你大概未坐過無人駕駛的電動架空火車吧。現正舉行的日本神戶博覽會，特爲觀衆安排了計劃週詳的整套交通系統，除了汽車、輪船與火車之外，還可乘坐由電腦控制，全無人駕駛的電動火車。該種最新的交通工具，每小時可載運一萬名以上的乘客，環繞博覽會一週，僅需時二十七分鐘，而且安全、舒適、快捷，令你大開眼界。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的日本本州神戶博覽會復活節團，由於行程特別安排，節目豐富，又可參觀規模龐大，多姿多采的神戶博覽會，故甚受歡迎。該團定本月十六日出發，現已餘額無多，加以出發在即，有意參加者請盡快報名，以免向隅。

該團七天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、千年冰穴、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京鐵塔、皇宮外苑及東京等旅遊勝地，是春光明媚季節，外遊最佳選擇。廠商更可利用此機會，參觀神戶博展出世界各地的優秀產品。

該團特點衆多，由日本分社直接經營，行程悉心策劃，安排妥善，乘搭豪華噴射客機，享受日航一流服務，沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車，住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店，每日三餐豐富膳食，品嘗日式佳餚風味，團友除了參觀神戶博覽會之外，可賞覧日本本州勝景，欣賞東瀛異地風光，登富士山五合目賞峰巒秀色五湖勝景，觀千年冰穴尋幽探勝看洞內冰柱林，登東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色。

神戶博覽會七天團每位收費三千一百八十元，十二歲以下每位收二千八百八十元，除首團於四月十六日出發之外，每週末有團出發。另有六天團每位收費二千八百八十元，十二歲以下小童每位二千五百八十元，查詢請撥電話五——四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

東華三院主席呂志和 勉勵屬校中學生 重學業兼顧品德

東華三院主席呂志和與總理巡視陳兆民中學欣賞學生銀樂隊演奏。

(港訊)東華三院主席呂志和，昨(三)日勉勵三院屬校學生勤奮向學之餘，更要注意人格的培養，不要受近年社會不良風氣影響，以便日後以能以正直人格服務社會。

呂志和指出：本港中小學校學生近年來因考試壓力加重，往往只顧應付功課而忽略品德的修養，故易受社會不良風氣影響。寄望各同學要兼顧學業品德，尊師重道，日後成爲社會棟樑。

呂主席與東華三院新總理巡視院屬學校時，勉勵各校同學。三院辛酉年總理四月一日就職後，本月二日開始，一連數天巡視三院各服務單位。

前日董事局總理先與行政總部及醫務總部的職員認識，巡視東華醫院的工作情況。昨日董事局總理巡視陳兆民中學、羅裕積小學及廣華醫院。

呂志和主席透露：東華三院目前除開辦十三間小學，七間中學，兩間幼稚園外，計劃於新學年開辦特殊學校，爲中度弱智兒童提供教育服務。董事局正積極進行沙田一間職業先修學校及屯門一間文法中學籌建工作。

美國「禮來」藥廠新貢獻 「快寧」止痛藥現已上市
藥廠成功配成一種既安全而又具迅速藥效的止痛藥

香港的居民，估計每日服用數以萬計的止痛藥片。雖然市面上出售的止痛藥片種類繁多，但大部份止痛藥所含的有效成份，均是大同小異，而多數止痛藥服後每引起腸胃不適，甚至更可能導致胃部出血等副作用。

最近，美國禮來大痛藥名爲「快寧」，其有效成份爲「FENOPROFEN CALCIUM」。該藥會經由英國美國的各醫藥專家作臨床實驗，確證「快寧」對於頭痛，牙痛，背痛，肩膊痛，肌痛，經痛及發燒等，均有迅速治療的良效，且長期服用亦極安全。已在英美風行的「快寧」止痛藥，現時經已在港上市，貢獻給香港居民一種既有效而又安全的止痛藥。

馬來西亞男子被捕
機場海關人員又奏功 相機袋暗格藏毒品

(港訊)由警方與海關人員組成之海警人員聯合情報組昨日下午在啓德機場拘捕一名馬來西亞籍男子並檢獲的一點一公斤疑爲海洛英鹼人物品。

該名男子現年三十三歲，於今日下午約十二時五十分於乘搭一輛從星加坡來港之班機時被捕。

他當時攜帶一相機袋內有暗格，而暗格內有一膠袋內有約一點一三公斤之疑爲三號海洛英鹼之物品。

該名男子現已遭扣留查詢，並將於昨日稍後時間被落案，他將於今日在新蒲崗法庭提堂。

冒充巴士公司職員 兩男子搭霸王車 各罰一百五十元

(新亞社訊)男子二人，因貪圖小利，在一搭巴士時冒充職員，圖免付車資，爲司機揭發，召警方予以拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告二人均承認控罪，新區法官聆訊案情後，判兩人各罰款一百五十元。

被告(一)覃軍，廿四歲，(二)林賡希，卅六歲，二人同被控於四月二日，在九龍地區，詐稱爲九巴職員，免付車資一元五角。

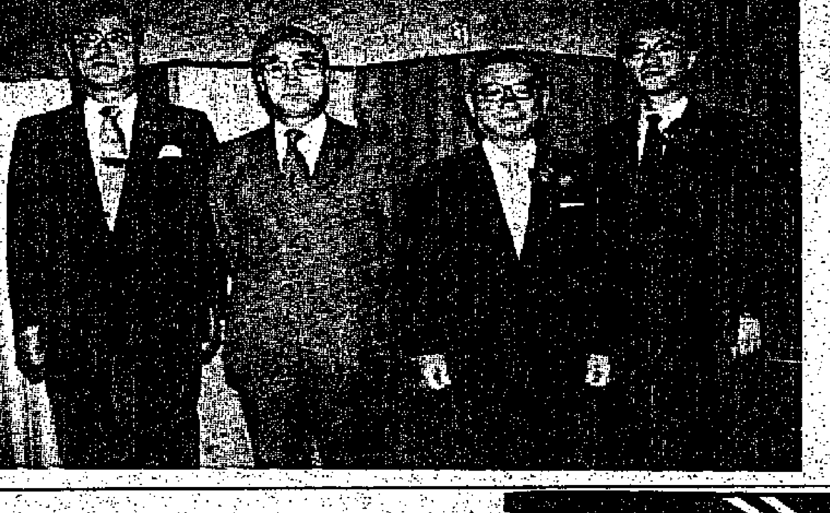
案情透露：首被告乃前九巴公司職員，最近已退職，但仍持有職員證，可有權免費乘搭九巴，於四月二日下午二時卅八分，被告兩人在旺角西洋菜街近快富街搭六十六號M，每位一元五角，次被告未有付車資，首被告則持職員證給司機過目，自稱「伙記」，但爲司機發覺其職員證已過期，遂向首被告指出上述一事，稍後，稽查亦抵達協助調查，發悉首被告只是前職員，無權再搭免費車，遂召警將之拘控。

港府任免令
王霖、陳鎮興、黎國駒任海洋魚類獎學基金顧問委會委員，趙振邦、梁紹鴻任保良局諮委會委員，姚中立、周沛成任三院諮委會委員。

(特訊)港府昨報發表港府任免令一束如下：(一)本年三月廿五日起，羅弼時回任後，麥飛年免署理首席按察司，但由三月廿七日起，羅弼時離港期中，麥飛年再署理首席按察司。(二)三月廿七日起，馬歐休假期中，梁春盛署理銀行業監理專員，(三)三月廿七日起，許富國回任後，鮑明免署理郵政署長。(四)三月廿八日起，陸力克離港期中，裴雅善署理印刷局長。(五)三月卅日起，簡何巧雲任助理經濟司，(六)三月卅一日起，馬敬輝免任助理新聞司，遺缺由謝趙婉珠兼任，(七)四月二日起，屈珩離港期中，彭東爾兼任康樂文化專員。(八)四月一日起至卅日止，班士及何柏任高等法庭審判專員。(九)三月廿三日起，白榮賢任永久裁判司，(十)毛模密任學校督官，馬賈寧則由三月二日起免任該職。(十一)陳喬霖、簡悅強及麥雅利，續任理工學院校董，任期三年，至八四年三月廿一日止，同時潘衍壽亦出任該職。任期相同。(十二)三月卅日起至四月一日止，劉鎮國及胡寶星免任稅務仲裁委會委員。同時，高崇理由四月三日起任該職。(十三)去年十二月廿一日起，王霖、陳鎮興及黎國駒任海洋魚類獎學基金顧問委會委員，任期一年。(十四)四月一日起趙振邦及梁紹鴻任保良局諮委會委員，任期一年。(十五)三月廿七日起，許富國回任後，鮑明免任電訊管理局長。(十六)四月一日起，姚中立及周沛成任東華三院諮委會委員任期一年。

横濱銀行酒會介紹 亞洲接受存款公司開幕

橫濱銀行假座文華大酒店設酒會招待貴賓，以誌橫濱亞洲有限公司開幕，該公司是橫濱銀行的全資附屬接受存款公司，執行董事前田良行先生希望通過新公司，銀行可以爲客戶提供更佳的服務，並且資助亞洲區的各項發展計劃，橫濱亞洲有限公司會是橫濱集團在亞洲區的一個商人銀行的媒介，專門處理集團貸款，債券交易及投資等業務。



圖示：橫濱銀行酒會之主方與嘉賓。

合誠行推出汽車恩物 設計先進三角打氣機

合誠行推出的汽車物品一向很受本港車主所喜愛使用。近日該公司有鑑車主要求，現推出一新產品「三角」打氣機。其設計先進。有高度性能可打七十磅的氣壓，採用方便用電量極低。只要插入汽車點烟器，即可使用，簡單方便，用途甚廣。其它充氣物品，如單車呔，球類，泵床等，均可使用。各大汽車用品店均有出售，或電三——七一五六〇五六合誠行洽。

美國銀行僱員解囊 七十六萬捐公益金

美國銀行職員熱烈支持公益金僱員募捐計劃，經過一番勸捐運動及行方資助之下，共籌募得善款高達七十六萬八千港元。據悉此爲公益金僱員募捐計劃中，獲得個別公司僱員捐助數量之最高紀錄。

該筆巨額捐款支票，日前由美國銀行高級副總裁兼遠東區總經理董樹卓作代表，呈交公益金主席姬達夫人(見附圖)。據透露，該項捐款中有半數由美國銀行約千餘名職員捐出，其餘半數則由美國銀行資助。

「當歸紅棗湯沖劑」 華豐舉行試飲介紹

當歸紅棗湯沖劑乃家庭飲品，男女可服，常飲活血養顏，健脾開胃，經濟實惠，當歸七錢只售二元一包，省經在中國國貨總分公司試飲介紹，獲得廣大歡迎。

吳氏宗親總會同人 定期宴賀三宗彥
東邀吳壽頤吳多泰吳朱蓮芬

(港訊)旅港吳氏宗親總會同人，爲慶賀三位宗彥對社會有卓著貢獻而榮獲英女皇頒授榮譽獎章及榮膺新要職，特定於四月十日(星期五)晚上，假座銅鑼灣百德新街珠城酒樓夜總會四樓敬備薄酌，東邀歡宴，同申祝賀。有關三位宗彥榮銜如下：

顧問吳壽頤博士，最近榮膺中華民國行政院僑務委員會委員，吳氏係國立中山大學文學碩士，英國聖三一學院文學博士，現任香江書院院長，興學育才，桃李遍天下，爲國宣勞，造福僑胞，貢獻良多。

榮譽會長吳多泰先生，最近榮膺尖沙咀街坊福利會理事長，吳氏係廣東省立勷勤大學土木工程科學士，現任世界至德宗親總會主席，香港中文大學聯合書院校董，東華三院乙未年總理，丙申年顧問，港九街坊研究會六三至六五年主席，港九街坊協進會永遠顧問尖沙咀街坊福利會會長，會主席，何文田街坊福利會理事長，南華體育會永遠董事，香港建造商會，地產商會，物業商會會董，香港至德總會會長，海南同鄉會會長，香港拯溺總會永遠榮譽總理，九龍總商會永遠監事，九龍東區扶輪社創社社長，安國企業有限公司董事會主席，鴻星營造，兆富，美華及東龍投資有限公司董事長，曾捐資二百五十萬元與中文大學發展教育，爲本港聞人，其服務社會，造福宗親及市民，懋績卓著。

永遠名譽會長吳朱蓮芬女士(多泰夫人)，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，以表揚其服務功績。女士連任保良局庚申，辛酉年總理，又榮任何文田街坊福利會理事長，曾任全港第十屆舞蹈公開比賽主席，官塘文娛促進會會長，扶康會副會長，香港至德總會永遠名譽會長等職，女士熱心社會，保赤安良，扶幼興學，不遺餘力，榮獲獎章，實至名歸。

西區業主會 西貢綠野遊踪

(港訊)西區業主聯誼會，舉辦春季旅行西貢聯歡，會長李鋭志，游育德，陳振海及委員謝欽派賀助獎品，幸運抽獎，二百人參加，上午九時，乘旅遊車四輛出發，陳振海、屠龍、高卓桂、蔡仕滔、潘春、楊鋭坤、陳永發、李頌、周和根、吳家盧、志廉、謝欽派、李章發、何樹忠協助。先到飛鵝嶺，跨走叢林右道、入走黃狼地，米寮坳、佛光瀑布、遊白沙灣參觀寺。中午於西貢東國酒家嘗海鮮。下午遊十四鄉新闢郊野公園遊樂場，享受大自然風光，下午五時興盡而返。

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一格高)每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位(二格高)每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

銀行旺舖
備各大小舖位合各行各業
環鳳街 地下舖連自由閣2,000呎 實發大廈450—650呎
石硤尾街(近大埔道口)1,600呎
葵涌中心 地舖連閣440呎
致威地產3—819217—9

租售
荃灣工業中心大厦
3,000呎至22,600呎
柴灣利衆街 11,000呎
連有蓋天台 8,000呎
請電：H—623125 H—614111 李小姐洽

九龍城城南道49號
獨立唐樓
住宅只餘數伙
地下旺舖連閣樓共壹仟柒佰餘呎
只售壹佰陸拾餘萬元
已有入伙紙
祐昌建築公司3—7115951
地盤電話3—765118

旺角地王旺舖
通菜街小販認可區近家樂商場鄰
珍珍酒樓相連新舖3間共2225呎
門面濶40呎合銀行百貨投注站超
級市場飲食業分售亦可。
文記地產代理K961968 K938486

元朗新城市地段135號
良材大樓
(理民府後便)
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

雙連旺舖平租
德輔道西346—348號門面31呎闊
地下1.900呎閣1.900呎適合各行業
電 K7136345洽

荃灣廠房・特價租售
沙咀道40號榮豐工業大厦地下2,685呎及608呎兩間，樓高19呎6吋，面向沙咀道，全無柱位。
電話：K929646 K939858

旺角地皇出租
旺角道19號商業二樓2,700呎相連地下1,500呎可分租，獨立上落。
電話：K929646 K939858

油蔴地王舖位出租
大單邊約二千呎地旺人稠
隣近停車場適合汽車行業
合電 3—680169洽

新鴻基中心 廉租每呎12元 另中央冷氣費
好時中心 高層全海景1300呎
半島中心 中層由1500—3200呎售
錦繡花園 A、P、O、Q、J段大量單位售
富豪公司代理 H442677 442477

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售，茶色落地玻璃及鋁窗，水電及橱櫃齊備，售價由100萬至140萬，有意者請電3—312868鍾洽

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓：電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

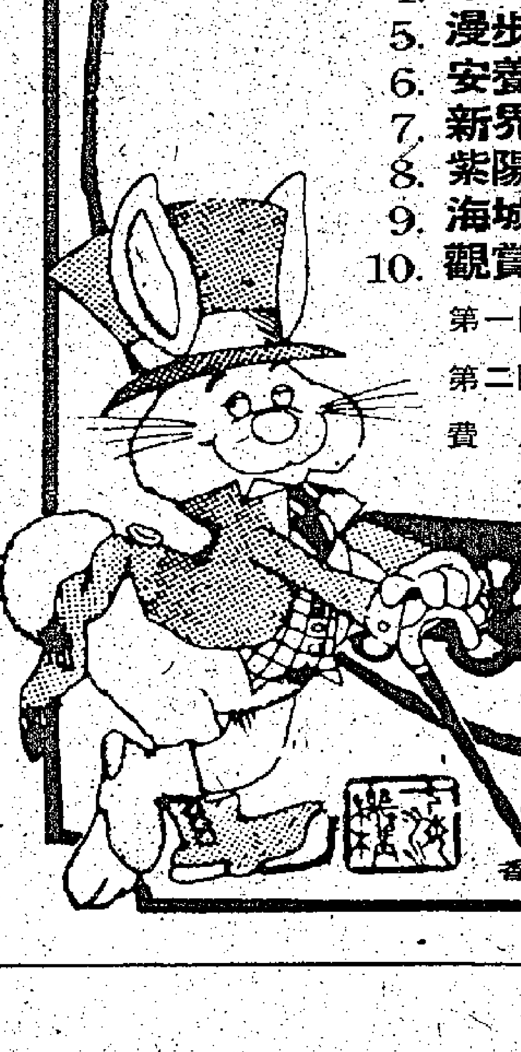
寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大厦(史釗域道口)八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
電話H462128洽

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底$11\frac{1}{2}$呎
請電：5-412001—4
香港永樂街45-47號二樓

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
復活節富麗華之夜
1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 淺水灣畔拯溺會進下午茶點
3. 美侖美奐北海漁村海鮮晚讌
4. 中區陸羽茶室品茗特式早點
5. 漫步維多利亞峰眺港九風光
6. 安養精舍品嘗特級精美上素
7. 新界青山古寺觀百年魚骨塚
8. 紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
9. 海城酒樓夜總會進中式晚讌
10. 觀賞海城夜總會復活節歌舞

第一團：由4月18日下午三時 至4月19日下午八時
第二團：由4月19日下午三時 至4月20日下午八時
費用：$480(二人一房每位計) $450(三人一房每位計) $350(小童不佔床位計)



七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5-413081

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
陶南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
賓榮丸	YASUEI	日本	四日	東源
若浦丸	WAKAURA MARU	基隆	四日	日郵
莎菲	PROF. SZAFER	日本	四日	天祥
麗寶	SWEET NEWS	婆羅乃	四日	東源
渣華巴的摩爾	NL.BALTIMORE	新加坡	四日	渣華
東方皇牌	ORIENT ACE	日本	四日	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	四日	利洲
廣西	KWANGSI	新西蘭	四日	太古
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	四日	天祥
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	四日	太平
長仁	EVER HUMANITY	地中海	四日	利達
保衛者	SL.DEFENFER	美國	四日	海陸
高古林	KERGUELEN	基隆	四日	沙唔
勝巴	SIMBA	曼谷	四日	寶隆
東方通商	ORT.EXPORTER	神戶	四日	港郵
長勝	EVER VICTORY	歐洲	四日	利達
長貴	EVER VALUE	美國	四日	利達
福興	FOO HSING	高雄	五日	海豐
海黃皇玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	五日	港恒
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	五日	太古
福音	GREAT CONCERT	基隆	五日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	五日	東洋
青榴石	GREEN GARNET	日本	五日	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	五日	山崎
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	五日	福來
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	五日	香島
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	五日	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	五日	協成
利康	NIHON	歐洲	五日	寶隆
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
蘇利達	SOLIDARITY	日本	五日	展達
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	東海聯
雅達士	AKRITAS	基隆	五日	仕嘉
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	五日	華林
三光	SANKO SCORPIO	日本	五日	天祥
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	六日	香島
亞洲主星	ALPHA ASIA	南非	六日	仕嘉
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	六日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	六日	東洋
美西美	MAH 2	曼谷	六日	振盛行
威利泰	WILLINE TARO	日本	六日	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	六日	港郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	六日	總統
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	菲律賓	六日	海豐
高路巴士	COLLBUS	日本	七日	東亞
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	七日	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	七日	東發
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIERI	馬尼拉	七日	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
海天使	UNITED SEA ANGEL	日本	七日	大三
娜迪維	NORDWELLE	基隆	七日	福來
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	七日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	七日	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	七日	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	七日	森那美
百保萬力	B.MENELAUS	美國	七日	百保利
愛國者	SL. PATRIOT	美國	七日	海陸
亞寶士貨櫃	ABOTIZ CONICARRIER 1	馬尼拉	七日	福來
	MEDAN MARU	日本	七日	日郵
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	七日	渣華
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	七日	怡和
巴山	BARZAN	日本	七日	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	七日	新興
中雅	CENTRAL VISAYAS	菲律賓	七日	東海
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	八日	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	八日	福來
金威達	GOLD VARDA	基隆	八日	新興
京林士	KAPITAN KREMS	蘇聯	八日	華林
大雄	TAHSIUNG	歐洲新加坡	八日	港貨櫃
天佑	SUN BLESSED	日本	八日	協成
藍鯊	BLUE SHARK	日本	八日	大源
海皇風信玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	八日	港恒
賴治	LARCH	基隆	八日	日郵
巴士拿	BASNA	日本	八日	大源
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	八日	百保利
派奧士二號	ENTERE PIOS 2	基隆	八日	太古
山幸丸	SANKOU MARU	日本	八日	中央
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	八日	日郵
木星	JUPITER	基隆	八日	港興
嘉寧	CHAR NING	台灣	八日	嘉慶
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	八日	福來
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	八日	日郵
寶麗	BULAT	日本	九日	天祥
利華士	NASALIS	馬尼拉	九日	港恒
索菲亞	SILSIA SOFIA	基隆	九日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	舊金山	九日	森那美
世界之獅	WORLD LION	曼谷	九日	海陸
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	九日	總統
海恩	IBN HAYYAN	台灣	九日	怡和
巴倫星	BARON STAR	基隆	九日	遠高
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
金威達	GOLD VARDA	基隆	九日	新興
利華尼士	NAVALIS	馬尼拉	九日	港恒
索菲亞	SILVIA SOFIA	基隆	九日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	舊金山	九日	森那美
寶麗	BULAT	日本	九日	天祥
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	九日	大三
非洲丸	AFRICA MARU	日本	九日	大三
勝家	SONGKHLA	日本	九日	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	九日	港郵
豐友丸	HOYU MARU	日本	九日	東源
長航	EVER VOYAGER	歐洲	九日	利達
友花	YUE FLOWER	基隆	九日	泛達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
海王鑽石	NEPTUNE KIAMOND	美國	十日	海恒
大巴提	TIBATI	日本	十日	日郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十日	捷成
巴丹都	BANDUNDU	基隆	十日	日郵
亞基奧	ALKAIOS	基隆	十日	日郵
保士拿	BOSNA	日本	十日	邊化
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	基隆	十日	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十日	天祥
永明	EVER DAWN	新加坡	十日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十日	馬士基
索菲亞	SILVIA SOFIA	基隆	十日	福來
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十日	東發
利來福	NL.DELFT	日本	十日	寶隆
山幸丸	SANKOU MARU	日本	十日	中央

今日空郵（星期六）　截郵時間

汶萊、西澳洲　上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙爵越、泰國、緬甸、馬來亞　中午十二時

西德、澳大利、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼、泰國、馬來亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯也門共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、埃塞俄比亞、賀比亞、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、巴布亞新畿內亞　下午四時

澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本　下午五時

南韓、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、加拿大、沙巴　下午六時

今日平郵

新加坡、馬尼拉、沙爵越、汶萊、沙巴、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、巴哈馬羣島、千里達、委內瑞拉、尼加拉瓜　下午五時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
渣華巴的摩爾	NL.BALTIMORE	南美西岸	五日	渣華
聖地密里士	SAN DIMITRIS	智利	五日	天祥
保衛者	SL.DEFENDER	美國西岸	五日	海陸
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	五日	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	五日	中央
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州	六日	美輪
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	六日	新興
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	美國西岸	七日	海豐
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	七日	川崎
日本芷莉	JAPAN CANELA	加勒比海	八日	汎洋
渣華拿素	NL.NASSAU	墨西哥中南美	八日	渣華
百保萬力	B.MENELAUS	委內瑞拉	八日	百保利
遜佛傑總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	八日	總統
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海中南美	八日	百保利
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	八日	森那美
愛國者	SL.PATRIOT	美國西岸	八日	海陸
嘉寧	CHAR NING	加勒比海	九日	嘉慶
派奧士二號	ENTRE PIOS 2	南美	九日	太古
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十日	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十日	美邦
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	十日	香島
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十日	港恒
大士賓	DACE BANK	秘魯	十日	天祥
索菲亞	SILVIA SOFIA	墨西哥	十一	福來
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷盛
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	中南美	十二	大三
耐能	SL.ENDURANCE	美國西岸	十二	海陸
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十二	美輪
長耀	EVER SHINE	長堤加州	十二	利達
伊大利丸	ITALY MARU	加勒比海	十四	川崎
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	十五	天祥
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	美國西岸	十五	海豐
探險者	SL.EXPLORER	美國西岸	十五	海陸

歐洲綫

雅達士	AKRITAS	歐洲	五日	仕嘉
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	五日	天祥
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	五日	華林
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	五日	利洲
高路巴士	COLLBUS	歐洲	八日	東亞
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲英國	九日	太古
勝家	SONGKHLA	地中海	九日	寶隆
賴治	LARCH	地中海	九日	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
利來福	NL.DELFT	歐洲	十日	寶隆
能代丸	NOSHIRO MARU	巴塞洛納	十日	日郵
勇鋒	GALLANT PIONEER	地中海	十日	大三
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十一	日郵
亞基奧	ALKAIOS	卑黎亞斯	十二	日郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十三	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	十三	馬士基
長巨	EVER LARGE	歐洲	十三	利達
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十四	利達
永昌	OCEAN ACE	地中海	十四	懋德

澳洲綫

安武士	ANDROS	澳洲	四日	麥邊初
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	四日	大西洋
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	四日	香島
廣西	KWANG SI	新西蘭	七日	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	八日	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	八日	新興
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	十一	森那美
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	十三	新僑

印·巴·中東綫

嘉裕	CHAR YE	紅海	四日	嘉慶
福音	GREAT CONCERT	科倫坡印度	六日	新興
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	六日	香島
勝家	SONGKHLA	達打阿啶巴	九日	寶隆
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	九日	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	九日	馬士基
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	十日	太古
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十日	香島
海恩	IBN HAYYAN	紅海	十日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	吉布提	十日	日郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十日	香島
友花	YUE FLOWER	科倫坡	十日	泛達
加音拉	CAPELLE	杜拜達曼	十一	麥邊初
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	阿喀巴	十一	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	卡拉奇	十二	大三

東南亞綫

長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
天加	TANGA	新加坡巴生	四日	大源
美加美	DINA	曼谷	四日	振盛行
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	四日	海馬
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	四日	港興
麗寶	SWEET NEWS	山打根	五日	東源
綠榴石	GREEN GARNET	雅加達	五日	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	五日	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	六日	順昌
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	六日	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	七日	馬士基
美西美	MAH 2	曼谷	八日	振盛行
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡曼谷印尼	九日	馬士基
海皇風信玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十日	港恒
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	十日	亞利來
利華士	NAVALIS	新加坡曼谷	十日	港恒
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
藍星	BLUE MARS	雅加達	十一	日郵
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	十一	中央
豐盛	OPULENCE	新加坡曼谷	十一	新僑
陶南六號	DONAM 6	曼谷新加坡	十一	港興
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十二	順昌
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	十二	海聯
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	十三	大源
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生檳城	十三	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十三	福來
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	十三	山下

台灣·日本·釜山綫

陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	五日	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	五日	東洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	六日	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	高雄釜山	九日	東發
木星	JUPITER	高雄釜山	八日	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十一	福來
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	十二	太古
歐古隆	GYOKURYU	日本	十三	美邦
陶南二號	DONAM 2	釜山	十四	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十四	福來
上海	SHANGHAI	上海	十四	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十六	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	高雄釜山	十六	東發

非洲綫

嘉林莎菲	SALLEON SAPPHIRE	西非	四日	太古
福音	GREAT CONCERT	南非	六日	新興
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	八日	渣華
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙唔
娜迪維	NORD WELLE	拉高斯亞巴巴	八日	福來
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興
巴倫星	BARON STAR	西非	十日	遠高

航訊

瑞士航一位高層人士去週透露
添購五架新型珍寶 加强遠東航線服務
但不排除通貨膨脹會增加收費

（本報專訊）瑞士航空公司一位高層人士上週在接受訪問中透露，據指出，該公司已訂購了五架新型的七四七SUD噴射客機，將用以加强其香港及其他遠東航綫服務。

該瑞航高級人員指出：在包括香港在內遠東區發展航空業務，具有相當大之潛力。不過，他卻不排除日後機票會因通貨膨脹和油價影響而調整收費（增加或削減）的可能性。

據指出：該公司在遠東的業務也免不了上述的影響，雖然班次和機票進賬都較七九年上升。（瑞航在遠東區現經營十一條DC 10航綫，其中有五綫接駁香港。）

該位人士又稱，瑞航的基本政策，是希望能有效地控制其最平價市場一端的擴張，使其不致對公司經年小心培養成長的其他定期班機綫造成惡劣的影響。（澄）

圖示康納總主任（左二人）向港職員頒發獎牌，代表接受爲（右起）貨運經理林鏈德、訂位及票務部經理黃張永芳、及港澳區營業經理杜中華。

加太航去年業務 香港區成績美滿

（本報訊）加拿大太平洋航空公司香港區去年業務，客貨運兩方面的成績都十分美滿，完成營業指標。

加太航總辦事處亞洲及拉丁美洲區營業及服務總主任康納，日前趁來港處理業務之便，將獎牌一面頒發與香港區人員，以爲獎勵。（澄）

美斯訂下週末到港

（本報訊）中央航業有限公司代理之美斯（MAY PRINCE）號貨輪，將於下週六（十一日）從新加坡抵港，並碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十二日）開往新加坡、巴生港、庇能。

三光星期日放獅城 和平旬內由帆進口

天祥船務有限公司代理之三光（SANKO SCORIO）號貨輪，將於星期六（四日）從新加坡抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（五日）前往新加坡、巴生、庇能。

東源大地有限公司代理之一一和平（SWEET PEACE）號貨輪，將於下週一（六日）從馬尼拉抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於下週三（八日）直往馬尼拉。

青衣島八日往中東

（本報訊）香島輪船有限公司代理之青衣島（TINGYI ISLAND）號貨櫃輪，將於下週二（七日）從波斯灣抵港，停泊於海運一號橋上落貨物，並於翌日（八日）開往刁拜、巴連、達文。

長巨號從歐洲來港

利達航運有限公司代理之長巨（EVER LARGE）號貨櫃輪，將於十三日從歐洲抵港，停泊於國際四號橋起落貨物，並於翌日（十四日）離港，直航漢堡、不來梅、佛利士托、鹿特丹、亞姆斯特丹、哥本哈根、安特衛普、哈佛爾、巴黎。

利來自由城將放非濟紐西蘭

太古船務（代理）有限公司代理之利來自由城（NEDLLOYD FREETOWN）號貨櫃輪，將於十八日從紐西蘭抵港，停泊於海運橋上落貨物，並於翌日（十九日）直放非濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

波士頓丸下週二由孟加拉到

日本郵船（香港）有限公司代理之波士頓丸（BOSTON MARU）號貨輪，將於下週二（七日）從孟加拉灣抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（八日）直航吉大港、仰光、可倫坡、古晉。

……KTT）號貨輪，將於四月十五日從印尼抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於十七日直放椰加達、三寶壟、泗水。

新興行船務有限公司旗下之新加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，將於下週四（八日）從澳洲抵港，停泊於現代橋起落貨物，並於即日離港，直航雪梨、墨爾砵、比利斯彬、阿德雷德。

航空公司職員再加一二六鎊
可乘超音速客機 從倫敦飛往紐約
但住宿及回程機票貴客自理

（本報訊）航空公司之職員及其家屬在三月卅日（星期一）只須花費一百廿六英鎊即可乘坐和諧式超音速噴射客機橫越大西洋。

這個價錢比任何京己的票價都要低得多。和諧式超音速客機內有六十個座位，航程爲由倫敦的希斯魯機場至紐約的甘迺迪機場。

訂票要通過正常的職員旅行系統，從對上一個星期二上午九時開始先到先得。一二六英鎊只是一次過的特價票。而且抵達紐約後住宿安排及回程機票要貴客自理。（澄）

華納海地十七放獅城 新星加坡澳洲來途中

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司旗下之華納海地（ANDHIKA WANABHA

東方學士將訪美加

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方學士（ORIENTAL SCHOLAR）號貨櫃輪，將於下週六（十一日）從美國抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十二日）直航紐約，巴的摩爾、費城、查理斯敦、波士頓、聖約翰、滿地可、多倫多、羅省、三藩市、砵崙。

香港雅士月中赴帆

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，將於下週日（十二日）從菲律賓抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十三日）直放馬尼拉。

世界之獅曼谷運來

美國海陸聯運有限公司代理之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪，將於下週三（八日）從曼谷抵港，停泊於現代三號橋上落貨物，並於翌日（九日）直放曼谷、新加坡。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
下新日山本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四一
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 不收出口貨 四月十一日由日本抵港

光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 四月十九日由日本抵港 二十日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：⑤249429、⑤250241（十綫）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓 電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察满。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	4-9/4	10/4
雅利洲輪 APLI CHAU	14-19/4	20/4
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	26/4-1/5	2/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	29/3-3/4	4/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。兼收刁拜（FCL）貨櫃

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	27/3-3/4	4/4
青衣島輪 TSING YI ISLAND	1-7/4	8/4
★吉利島輪 KELLETT ISLAND	★艙位已滿	10/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND	★艙位已滿	6/4
娥嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第一次 4/4	6/4
	第二次22-29/4	30/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
青衣島輪 4/4　蒲台島輪 20/4
日光島輪 10/4　雅利洲輪 20/4
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012 75062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	四月十三日	四月十五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月廿七日	四月廿九日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

	（到）	（開）
★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月四日	四月五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月十日	四月十一日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月八日	四月九日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡浦爾科及中美、科林多港，聖約翰，弃瑪阿勒那斯。
SILIVER SOFIA 四月九日截貨 四月十日抵港 四月十一日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K—334111 EXT.227

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫（兼收CONTAINER）
江亞輪 M.S. "SULU CAREER" 四月十五日落貨 四月十六日開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 五月三日落貨 五月四日開行
直航：HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星運船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
M.S. Kara Career 江發快輪 五月22日到港 直航：上海

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	冷凍截貨	普通截貨	到埠
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	4/4	5/4	7 8/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6/4	11/4	12/4	14-15/4
亞洲翡翠	ASIAN JADE	12/4	17/4	18/4	20 21/4
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	20/4	25/4	26/4	28 29/4

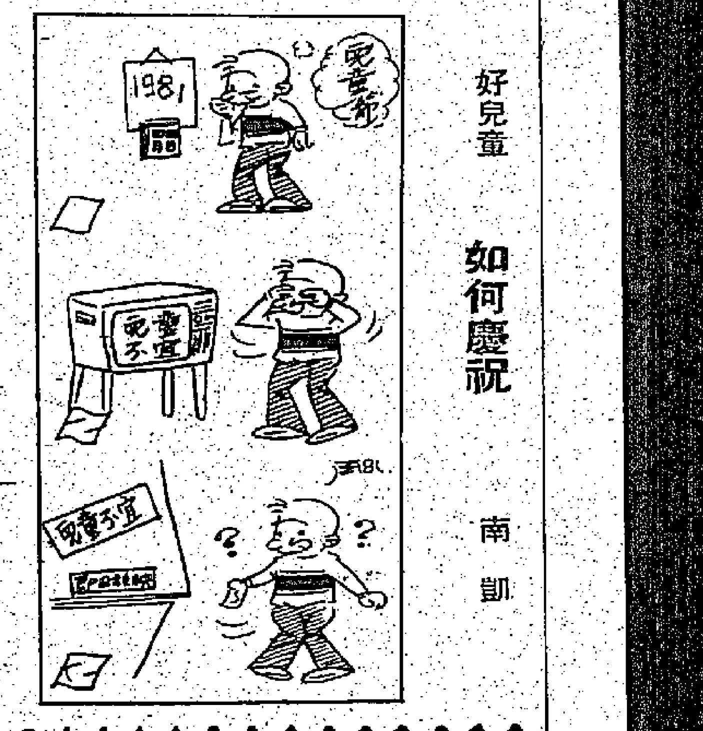
紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	已截貨	已截貨	4/4
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	開始	17/4	18/4

新畿內亞及南太平洋航綫 全貨箱服務
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421　彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642100
彩虹德記新倉收貨 19/4　截倉與截船邊 25/4
現代貨箱碼頭收貨 21/4　截倉 27/4
成都 CHENGTU　Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉23 29/4　截船邊30/4　到港30/4 3/5
鄱陽 POYANG　Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa.　●中貨箱服務，祗收全箱貨物。

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
Japan Canela 日本芷莉快輪
船泊A28泡 四月八日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo
Santo Domingo, Aruba (oranjestad)
Curacao San Jose de Guatemala.
Puntarenas. (Costa Rica)
貨倉截貨時間四月四日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12 457112 12 457387

華僑日報 善長仁翁 救童助學 請解善囊



好兒童　如何慶祝　南凱

兒童天地

第（五六三一期）

做個好孩子

小朋友

相信你們一定不會忘記——四月四日，——一個屬於你們的日子，在這，我祝福大家快樂，每個孩子都得到大人們疼愛，每個孩子都有健康的身體！

雖然今年不是國際兒童年，但人們對兒童的關懷愛護並沒有減少，在香港來說，社會福利署和一些志願機構，正積極發展兒童福利事工。

好像社區兒童中心的開設，為小朋友們提供了許多有益身心的活動，托兒所，幼兒園的開辦，使幼小的孩子獲得良好的照顧，加上香港小童群益會不斷擴展為兒童服務，加上教育司署主辦公益少年團，努力成立少年警訊，也是為培養年紀較長兒童的德，智，體，羣，美五育而努力。

在社會人士方面，亦替防止虐待兒童問題而大聲疾呼，為兒童教育問題提出改善意見，由此看來，今日的香港兒童也算得上是幸福的一代了。

但有點使人失望的是，目前香港兒童犯罪案件反而比前增加，這也許是小朋友們不慎交了壞朋友，又受到一些惡劣環境的影響，但無論如何，小朋友們總要時常醒覺，竭盡自己的能力去做個好兒童，因為你們負有很重要的使命，將來要為人類服務，領導未來的新社會呢！

・唐姨姨・

小常識

△我們剪髮時何以不覺得痛？

我們的身體內各部份都有極細的神經，傳達痛覺到腦部，所以當我們被其他物件所傷時，我們就覺疼痛，若沒有神經就沒有痛覺，頭髮與指甲都是沒有神經的，所以剪斷也不覺得痛苦。

△為甚麼右手比左手強壯？

因為我們慣用右手的關係，筋肉使用多，自然比較發達。

△人為何要用鼻子呼吸？

鼻孔裏面滿毛，能阻隔空氣中的灰塵，同時能經常分泌出一些黏液，把灰塵黏住。這些設備都是用來保護我們的肺部的。

△為甚麼會打呵欠？

人在太過疲倦時，能量消耗得大，因此產生二氧化炭也多，需要入較多的氧，才能平衡，可是我們肺的容量不大，每一次呼吸都不能把體內的二氧化炭盡換乾淨，這時候身體就打起呵欠來作深呼吸，引進大量的氧氣，把大量的二氧化炭排出來。

△人的身體何以會消瘦？

平時吃的食物不足，是引起消瘦的原因之一，尤其是有些小朋友愛揀飲擇食，這樣不吃，那樣也不吃，容易使身體缺乏某種營養素，漸漸他就引起身體消瘦了。我們吃進去的食物，主要是在小腸內吸收，如果胃腸得了病，就會減弱或阻止吸收作用的進行，那就會引起消瘦了。

△肚子餓了，為甚麼會咕咕叫？

食物在胃中消化完畢，胃液乃繼續分泌，由於胃裏空了，胃的收縮便逐漸擴大及延長，空胃猛烈收縮，由神經傳到大腦，就引起飢餓感覺，我們稱為猛烈的胃收縮運動，即是飢餓收縮。當胃作飢餓收縮時，胃內的液體和吞咽下去的氣體在胃內不得安息，結果就會發出咕咕叫聲了。（毛毛）

動物壽命知多少？

動物的壽命有多長，是一般人很感興趣的。根據研究陸地動物平均壽命最長的要算龜，牠若平平安安的生活，可以活到三百歲以上，四百歲以下。第二個壽命長的鱗介類的動物就是鯉魚，牠若自由生活，能活三百年。

此外，象的壽命也是很長的。若能好好餵養牠，可以活一百年。據說鷹也能活一百年，鯨魚起碼能活五百年至一千年。

至於其他動物的年齡：兎兩年，綿羊十二年，狗十二年，母牛廿五年，駱駝四十年，馬廿七年，貓十三年，山羊十五年，豬廿五年，獅四十年，知更鳥十二年，母鷄十四年，鸚鵡十五年，百靈鳥十八年，鴿二十年，金絲雀廿四年，孔雀廿四年，麻雀四十年，蟾蜍五十年，天鵝一百年，畫眉十年，雲雀三十年，鵝五十年，鸚鵡六十年，烏鴉一百年，鷹一百年。（毛毛）

康樂家庭

天眞爛漫小朋友 慶祝自己的節目

九龍及西區婦女會昨為托兒所孩子慶祝兒童節有遊藝節目表演及分派禮物

爲慶祝一年一度兒童節，西區婦女福利會於昨前兩天分別爲該會屬下必列啫士街托兒所及鴨脷洲邨托兒所舉行兒童節慶祝會，並邀得班禮士民政署長夫人及社會福利署副署長陳方安生女士主持慶祝儀式，同時更由托兒所小朋友表演遊藝節目助慶，會後並由主禮嘉賓分派禮物給兒童，孩子們歡天喜地，氣氛愉快熱鬧。

該會主席許周美園，會長蕭曾鳳翠，托兒所主席陳莫榮眞分別在會中勉勵孩子，其大意稱：「今日的兒童，就是國家將來的主人翁，慶祝兒童節的意義，不單是高興熱烈的慶祝一番，而是怎樣才能夠培育出一班好兒童，來担當將來主人翁的任務，這是以兒童的好壞，與將來社會有莫大的關係的。所以對於兒童的管教，是一件非常重要的事情。同時希望各位小朋友，勤力讀書，聽從師長和父母的教導，眞正的做一個好兒童。」

社會福利署陳方安生副署長亦致詞稱：今日是兒童節，我非常高興來到鴨脷洲邨幼兒園和各位小朋友歡聚。從各小朋友愉快的笑容及健康的膚色，可以知道小朋友在幼兒園一定得到很妥善的照顧。世界各地都有兒童節，目的是呼喚世界各國人士對兒童重視及關懷。所以大家都知道今日的兒童，是將來我們的主人翁。兒童自小能得到正確的培養，對他日後的成長是非常重要。

各位小朋友可以說是非常幸運，能進入這所設備完善的幼兒園，在和藹可親的先生指導下，學習各種遊戲，唱歌及繪畫等，更能在日常生活中學習怎樣與其他小朋友相親相愛，照顧自己及對人有禮貌。

我現在謹祝兒童節的日子，恭祝各位小朋友身體健康，生活愉快，聰明伶俐，活潑可愛同時更希望各位小朋友都能繼續學習做一個禮貌及聽話的好孩子。

隨由小朋友表演遊藝節目，計有：「舞獅」、「絲帶舞」、「兒童節歌」、「歡樂兒童歌舞」、「積木遊戲比賽」、「匙羹遊戲比賽」等。演出精采有趣，獲得熱烈掌聲，會後分別由班禮士民政署長夫人，陳方安生社會福利署副署長及該會首長主持派禮物，孩子們笑逐顏開。

又是次出席慶祝會除兩位主禮嘉賓，尚有社會福利署幼兒中心主任吳賽華，中西區民政署聯絡主任伍紫嫦，及該會同人：蕭曾鳳翠，許周美園，陳莫榮眞，關葵連珍，黃譚雅儀，馮李佩瑤，黃鄭聚貞，林鄧幸幸，李麥秀馥，蘇景璇等。（武）

九龍婦女福利會托兒所昨（三）日慶祝兒童節，社會福利署幼兒中心督導組馬鄭永媚，陳馮淑賢蒞臨派發禮物給小朋友。該婦女會會長羅淡森夫人，主席邱德根夫人，副首長林百欣夫人，嚴保華夫人，關超然夫人，鄧家雄夫人，托兒所董事長葉紹蔭夫人，托兒所董事陳典夫人及高建華夫人均到場參加慶祝典禮。托兒所董事長葉紹蔭夫人在慶祝會上致詞，略謂：「本會托兒所在一九六三年開辦至今已有十八年，社會福利署十八年來大力資助指導及訓練無論設備，兒童營養，師資訓練不斷的改進是值得稱頌。

有關社會福利工作白皮書的建議，希望社會福利署體會瞭解兒童家長收入實情，收入低微的家庭在租金昂貴，物價高漲之下，很難付出實際的費用。屆時希望由社會福利署補足。」

詞畢，由小朋友表演遊藝節目：（一）春天來了，（二）體操舞，（三）雞公仔，（四）節奏樂，（五）安全歌，（六）詩歌朗誦，（七）大合唱。小朋友演出精采，家長和來賓熱烈鼓掌，並讚不已。遊藝節目完畢，來小朋友並獲贈兒童節禮物一份，並有茶點招待，十分歡喜。（文）

九龍婦女福利會托兒所

慶祝兒童節小朋友表演歌舞助慶，左下角爲托兒所董事長葉紹蔭夫人致詞。

西區婦女會托兒所慶祝兒童節：（上）社會福利署副署長陳方安生致詞（中）班禮士民政署長夫人分派禮物給小朋友，由該會首長陪同，左起蕭曾鳳翠，黃譚雅儀，許周美園，班夫人，關葵連珍。（下）表演小朋友與嘉賓合攝。（右上角）該會托兒所主席陳莫榮眞致詞。（本報攝）

女青家婦部開辦戲劇人材訓練班

專家講授即起報名四月開課

香港基督教女青年會家庭婦女部為了提高會友們對戲劇藝術的興趣，及作系統探討戲劇理論與實踐之知識，特別舉辦戲劇人材訓練班，歡迎會友，會員及各界人仕參加。

開課日期：一九八一年四月廿二日（星期三）上午十時正。

上課時間：逢星期三上午十時正至十一時半。

上課地點：香港麥當奴道一號。

內容及講員：（一）怎樣演出一齣話劇（麥秋）。（二）從演出觀點去理解劇本（李援華）。（三）如何領會導演之意圖以達演出之效果。（區嘉雯）。（四）演員演技之探討（何偉龍）。（五）即興表演（蔡錫昌）。（六）舞台化粧及示範（章經）。（七）舞台管理工作（梁廣昌，傅月美）。

費用：全期八課，會員四十元，非會員五十元。參加者如出席超過四分三課堂發予證書。

報名：香港總會服務所，（麥當奴一號，電話：五—二二三三〇一），（九龍柏顏露斯會所（窩打老道山文福路五號，電話：三—七一三九二一），荃灣服務中心（大河道雅麗珊社區三〇〇室，電話：〇一二—四〇二八六三）。

醫藥顧問　任卓琪

肝腎虛損與風熱眼

△你的病人君：

你說現年廿八歲，數年前發覺面色很差，兩眼眼白有些黃，有黑眼圈，怕光易流眼水，這是肝病或腎虛呢？因為你有自瀆的習慣八年多，每週約二三次，是否太多？

又說：你有時放臭屁，是否腸胃不適？望提供治法，並問可否服「補腦健腎丸」？

答：面色萎黃，黑眼圈與怕光易流眼水，是肝腎虛損之徵，病因當然與多年來溺於手淫惡習有關，必須完全戒絕，可先服下開第一方以治療眼睛怕光及易流眼水，俟痊愈後，再服下開第二方以補腎虛。

第一方：蕤仁肉四錢，關沙苑三錢，枸杞子三錢，老熟地五錢，正淮山六錢。（三碗水煎存碗半，去渣，然後加入豬肝二両，再煎三分鐘，連豬肝食之。）

第二方：老熟地八錢，淮山四錢，山萸肉四錢，雲苓五錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲四錢，防黨參四錢，潼沙苑三錢，枸杞子三錢，補骨脂三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），淫羊藿三錢，肉蓯蓉四錢。（清水煎服）

此方每週服二、三劑，以四週為一治程。

此外，亦可向本醫館買來「補腦健腎丸」服食一個時期。

△黎傑保：

你來信說，距今兩個月前，赴海灘游泳，當晚回家即見眼紅，曾用眼藥水滴眼及飲涼茶，經兩週後，紅筋仍未消散，經先後就診於專科及內科西醫均無效，其後轉往中醫就診，斷為肝火旺盛所致，服藥後，翌日紅筋消退；但當晚又覺眼紅，刺痛，照方再服，未見效，再診及繼續滴眼水，仍未褪紅，望介紹良方。

答：上述病徵，相信是風熱眼，可試服下方三劑，以觀後效。

方用：防風錢半，荊芥穗錢半，谷精三錢，木賊三錢，白蒺藜三錢，黃芩三錢，白菊花五錢，夏枯草四錢，石決明八錢（先煎），甘草錢半（清水煎服）。

打工仔・消費大 吃午餐・不便宜

動輒十元八塊

・物價在今天・

現在本港的打工仔女，可以說：「食飯難也」。不管是白領，藍領甚至大波士，很多時都要在外面吃早食及午膳，這是我們在生活上起碼的需要，一個人為了生活，必須辛勤工作，但為了增強體力，便必須要進食，如果經濟能力許可的，大家一定會講飲講食，力求吃些富有營養的食物，但那些入息有限的階級，對於膳食問題則較為隨和。所以，同是打工仔女，大家對於每天在外的膳食消費便各有不同，有些人每天只要十元八塊便可解決早午餐，但有些則可能要用到二、三十元以上，尤其是現在通貨膨脹，物價普遍上升，任何階層的打工仔女，都會覺得每天為那早午餐，確是相當傷腦筋的。

相信大家都有共睹，在每天晨早及中午時候，那些大牌檔，餐室及茶樓在家，及一些快餐店，都擠滿人，水洩不通，大家都同一目標，便是設法填滿肚，然後開工，至於消費情況當然就是個別不同也。

不過，現在便有一個公認的問題，大家都一致承認現在膳食消費方面，確是佔生活上一個最大的問題，大約二年前，一個工友每天帶十元出外，便可以解決早餐及午膳，還可以加埋交通費，但現在就算帶多一倍，即廿元也不敢亂花費，很簡單，以前早餐在大牌檔吃碗豬紅粥一元，加條炸麵五毫便可吃飽早餐，如果吃西式早餐亦不外二元八角，更豐富的到酒家飲早茶一盅兩件，或者一盅飯亦不外三幾元而已。但現在大牌檔的那碗有味粥便要三元五角或四元，有些更售至四元五角，而炸麵亦由五毫加至六毫或七毫了，至於餐室的早餐更高達四元，四元五角及四元八角，酒家飲茶更消費大，沒有十元都難下樓，至於午餐，消費更甚，現在一般都以吃飯為主，但也不便宜，每個飯盒是五元至六元五角，有些更要七八元，就算到大牌檔吃碗飯都要五六元，酒家的飯每碗却要七八元再加一位茶錢，已經是十元過外，如果吃碟頭的更要十元以上，吃西餐更貴，一個常餐再加一，起碼十三四元，當然就是一個午餐已要消費十多元矣。所以有些知識儉的人，便寧願每天兩餐都以三文治，再加熟狗或甚至麵包，或一杯飲品便解決，但這類消費也不經呀，一份三文治要二三元，一杯茶一元八角至兩個五角左右，就算吃一二最普通的餐包及菠蘿包之類，一要一元至一元二角，加杯茶不也就只要三元嗎？總而言之，打工仔女爲早午兩餐，已感到吃不消，再加上昂貴的交通費，眞是生活是何其難的事也！找

海運 百樂
又滿
海運今天起加開四點二
六場
百樂五場
敬請提前訂座
千里眼・順風耳
阻核爆・救加州
勇金剛大破地下城
環球公司驚天動地軍事科秘驚險戰鬥巨片
外太空人，盤據地球！兩個世紀，仿生構造！
大足怪物，叢林突襲！力擎卡車，搗毀基地！

「鋼胆七雄」男主角：李美佐斯
英偉巨星：李察安德遜
「畫眉俏佳人」女主角　三大紅星　領銜主演：史蒂芬妮寶華
「騎劫核子潛艇」大製片家：夏夫賓納　最新代表傑作！
神勇金剛
迎戰巨怪

榮獲本屆四大金像獎
最佳影片
最佳導演　羅拔烈福
最佳男配角　提摩菲赫頓
最佳編劇　艾榮沙眞
聲勢浩大
壓倒一切

Ordinary People
兒童不宜
普通人
Cinema International Corporation
新藝瑪國際公司樂聲發行派拉蒙巨製
紐約　凱聲
第二週
今天五場
12點半・兩點半・五點四・七點半・九點八
預售三天・請即訂座

普慶・珠江・今晚午夜場
普慶・明珠・京都・珠江
復活節巨獻
朝9晚5
九點賣身　五點鬆人
藍領白領粉紅領階級必看！
9 to 5

李莉譚蓮
珍芳達・黛麗巴頓　領銜主演
霍士公司發行八十年代狂笑大喜劇

新都　六場　週末請早
加開午夜場
新都　快樂　新樂　富都　寶石　大光明
小樓人影亂
莫道不銷魂
綠苔曉露侵
溫馨疑夢
又見春痕
榮獲一九八〇年歐洲最佳色情片金稻獎
法國瑞典色情製片家首次合作
請認狄龍公司老牌　美的電影　人人滿意
THE KING OF LOVE

兒童不宜
瑞典天體小姐　瑪蓮娜狄史杜莉　金鑫美人魚　姬絲汀娜安德遜
法國地下電影之后　瑪莉蓮蒂絲　小野貓　施維亞瑪蓮露　一流色情花旦聯合演出
狄龍國際電影企業公司　DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION　榮譽發行

大華
明天獨家獻映
加開四點
飛機運到閃電推出
二次世界大戰最色情戰爭巨片
英偉巨星　李察哈里遜
愛麗絲嘉柏蓮主演
兒童不宜

性愛狂魔納粹營
ACHTUNG! THE DESERT TIGERS
色情！暴虐！奇聞！罕見！
性的飢渴・心理變態
魔爪囚營・暗無天日
綠洲爭奪・熾烈戰爭
刻刻緊張・絕無冷場

O E 紗晉多樣化

爲適應布廠加强競爭供應低價新品種

（特訊）最近本港一部分紗廠爲了減輕空氣紡棉紗的生產成本，而以較低價格供應布廠備用，已由原有的一種品質增爲二至三種品質，於是空氣紡棉紗生產亦繼環錠紡棉紗之後而成爲多種化。

昨（三日）據棉紡業人士透露：本港空氣紡棉紗的生產品種，已由單一的而變爲多樣的，這與從前的環錠紡棉紗生產品種由A級而擴展爲A級、B級、BC級過程相同。主要是混棉的成分各有等差，一方面爲了減低生產成本，而利於銷售，另方面可使布廠織布用的牛仔布、空紡棉紗可以就價格方面而作適應，與加强競爭。所以，除了原有的O．E．紗之外，其中一家紗廠供應的增加爲O．E．「F」棉紗及O．E．「N」棉紗；另一家紗廠供應則增加爲O．E．「S」棉紗；又一家紗廠供應則增加爲O．E．「D」棉紗。於是售價亦各有差距，O．E．「F」棉紗每包二、二八〇元，O．E．「N」棉紗每包二、二四〇元，O．E．「S」棉紗每包二、二二〇元，O．E．「D」棉紗每包二、一八〇元。

除輸入較廉棉花紡OE紗外，又分紡正副OE紗，生產成本差距約一百元。最近世界用棉減少，棉花賣盤轉多。

棉紡業人士指出：以往個別紗廠供應的O．E．棉紗，品質亦並不劃一，這是在混棉及紡紗技術方面不盡相同，故此同是O．E．棉紗，每包售價通常距二十元到四十元。現在屬於正副的O．E．紗每包最高價二、三六〇元，其次爲二、三四〇元及二、三二〇元。最近本港棉紡廠輸入一部分價格較爲廉宜的棉花，用以紡製O．E．紗，從而減輕生產成本，現在正副O．E．紗售價與生產成本差距只到一百元左右，副牌O．E．紗生產成本更低，售價已有極微和算。

棉紡業人士又稱：由於世界紡織業不景，很多國家棉紡業織減產，需用棉花亦告減少。最近產棉國家的棉花賣盤轉多，阿根廷一吋纖維棉花C．&F．每磅八十二美仙，墨西哥一吋又卅二分三棉花C．&F．每磅九十二美仙，尼加拉瓜一吋又卅二分三棉花C．&F．每磅九十三美仙，哥倫比亞的低級棉花亦有新賣盤，C．&F．每磅七十二美仙。美國及東非洲棉花賣價亦比一週前再降低，美國一吋長度三點八微米棉花F．O．B．每磅報價七十八美仙，一吋長度三點八微米棉花最低價每磅六十八點五美仙，成交四千餘包至五千包。東非洲AR二級棉花價亦再降，C．&F．每磅九十六點七五美仙。巴基斯坦下年度新棉花已有期貨賣盤開來，十二月至明年一月付船NT棉花C．&F．每磅七十六美仙，本年度棉花賣盤亦降低，五至六月付船NT棉花C．&F．每磅七十九美仙，泰國棉花今年一月曾有賣盤，長纖維棉花每磅九十八美仙，本港棉紡廠商訂購數千包，一部分運到本港後，由於品質未合標準，尙未運來的取消訂單。

美某著名貿易商收購港市英商以擴大棉花貿易

又據透露：美國方面的一家著名貿易商爲了加强對亞洲部分地區推銷棉花，最近收購英國某大財團附屬的一家在本港經營棉花業務最大的貿易公司，由六月一日起，成爲美國方面專營土產及糧食的著名貿易商附屬機構，相信今後對於期貨及實貨棉花業務均有明顯的開展。

訂貨經兩月靜止 入口押滙略旺

利息昂貴仍有重壓力 夏貨贖單亦陸續增加

（特訊）各行入口商向外訂新貨經過差不多兩個月的靜止後，近旬來經由銀行開出滙約往海外訂貨已略告回增，情況較出口押滙稍佳。

綜合多家銀行押滙部的負責人指出：自春節假後以來，本港的工業生產及市場消費均表現淡弱，使各行入口商向外訂購新貨的信心仍然未能恢復，影響所及，銀行的進口押滙業務頗爲淡靜。在近月來，入口商經由銀行開出滙約再比前旺些。事實上，入口商向外訂購新貨已開始來，有增的跡象，開出滙約的宗數比春假之前頗有回增，但每宗銀碼則嫌不速，反映出工商界在近月來的活力仍然無大起色，使入口商訂貨仍具戒心，同時，本港的利息昂貴也對入口商構成莫大的壓力。

有關人士續稱：儘管月來各行入口商經由銀行開出滙約向外訂貨的宗數略爲轉旺，每宗銀碼則普告倒退，但實際上生意的落行比較往年仍大爲遜色。估計上月份銀行開出的滙約總銀碼只及一年前同期的七成半左右而，比往年經濟正常時期大約只及一半左右，至於各行新訂的貨品則以建築材料及民生必需品較爲突出，其他如紡織原料、塑膠料、化工原料及生產機械等開滙約訂購並不十分起勁。

另方面，由於天氣已漸轉熱，各種夏貨消費品經已陸續推出，而百貨商較早前訂下的夏貨在最近已大量運到，有關商人向銀行贖單提貨上市的情況也見活躍。整個押滙業的生意顯示，入口押滙較出口略好。

美港利率升降互見 指數呆定幾無變化

美滙做價再挺其它外滙則報跌

財務公司昨開始略爲調低存息

（特訊）美元利率揚升而港元利息則回軟，加上波蘭局勢再呈危機，使美元對港元滙率節節上挺，昨日再衝破五三二港元大關。但英鎊、馬克及日元等主要外幣則下跌。銀行同業拆息轉硬。歐洲美元利率全面上揚，亞洲美元各期有息則互有升降。銀行劃一存息，決定維持不變，財務公司則轉而減息。

據金融業消息報道：昨（三）日，銀行業內美電以五三一點五〇開成，最高成五三三點八〇至五三三點四〇，午後市勢轉穩，收市時爲五三二點七〇至五三三點九〇，比上日續升一點七〇港元。英鎊成一一點七八〇，跌〇點一一港元。馬克成二五〇點三五，跌二點九五港元。日元成二四九點二〇，跌〇點七〇港元。

其他主要外滙價，每百加拿大元兌四五六點三〇，升一點九五港元。每百澳洲元兌六二六點四五，升〇點三五港元。每百瑞士法郎兌二七九點三五，跌一點二五港元。每百星加坡元兌二五八點五〇，升〇點八五港元。

港滙指數上升〇點一而爲八十八點八。

外滙業人士稱：由於歐洲美元利率上揚，與及波蘭局勢又轉緊張，使美元隔晚在紐約市場表現强勁，港市美元亦承接紐約市勢而以高價開做，以致做價全日仍大致維持，但買家仍大量吸納，以致做價節節上升。此外，午後交投轉軟，港元息價趨軟，也刺激買家增吸美元。英鎊、馬克及日元對美元轉弱，在港市亦相應報低。因此，港元滙率得以企穩。

銀行同業拆借活動，交投平淡，昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成十六厘開成，最低成十五厘無升跌，隔晚錢以十六厘開成，最低成十五厘，比上日回升一厘。收市時爲十六厘半，午後又拆上十六厘。

另方面，財務公司的存款利息調低，昨日一家英資及一家華資大型財務公司均把一個月期及兩個月期的存款利息調低，減幅由八分一厘至半厘不等，減息後一個月期存息爲十六厘二五，兩個月期爲十六厘，三個月期及六個月期存息則維持不變。

又據香港銀行公會宣佈：該會委員會於昨日召開會議後決定現行銀行存款利率結構仍維持不變。

歐洲美元利率，一個月期十四厘，升四分一厘，兩個月期十四厘，升十六分三厘，三個月期十四厘，升八分一厘，六個月期十三厘七五，升八分一厘，九個月期十三厘七五，升八分一厘，十二個月期十三厘七五，升八分一厘。

美利率降勢現已形成 何時達低點難逆料

港減息壓力不强滙值不會大變

亞洲美元利率，一個月期十三厘三七五，跌十六分九厘，兩個月期十三厘八七五，跌十六分一厘，三個月期十四厘六二五，升十六分三厘，六個月期十四厘一八七五，升十六分三厘。

據國安銀行副總裁兼總經理黎仕民（REIZMAN）表示：昨日美滙續升因是利息主要是美國減息消息傳出，使國外對美國信心回復，此外別無其他因素。而美國利率下降趨勢現時經已造成，但何水平才是低點現時尙難預料。目前港美兩地利率水平極相近，相信只有歐洲美元利率已由現時的十四厘下降至十三厘，美國優惠利率再下降半厘至一厘，本港才有減息的希望。至於港元短期的走勢，黎仕民認爲本港經濟基礎不致有太大的問題，但鑑於美元今年來仍持續强勁，故港元對外滙值短期內不致有太大的上落。有關資金市場的情況，拆息價爲十五至十六厘半，如果資金充裕，拆息可望回降十厘左右，但祇觀察一日的資金市場狀況，實未可過早下判語。

據悉：每當東南亞地方政治局勢有變，香港便成爲游資逃避的港口，而有東方瑞士之譽，因而今次泰國發生政變，已有不少資金流入香港，但實際上未見察見。

萬國寶通財務董事總經理任元誠指出，泰國政變發展非常快速，前後只三數日時間，故資金外調不多，此外，香港在過去一年內，已經大量吸入東南亞資金，特別是地產業方面，去年中產物時期，吸去大量東南亞資金，而這些資金仍然積聚在地產業上，沒有離去。另一方面，東南亞多個地方在過去多年來，政治局勢一直不穩定，因此，很多當地華僑早已將資金調到香港，當政變發生時，資金亦少有流入。

在談到本港利率問題時，任元誠指出，現時香港銀根仍然相當緊絀，美元對港元匯率昨升至五點三二，而亞洲美元在歐洲利率亦在十四至十五厘間，這顯示美國利率下降速度不會很快，因此，香港減息不明顯。

蘇將干預波蘭 歐洲美元黃金齊起

列根康復有助美元 英鎊成二二〇九五

（特訊）倫敦四月三日電：列根總統的迅速復原與及蘇聯加强干預波蘭力量刺激了美元在歐洲外滙市場報升，資金價亦稍揚。

蘇黎世黃金開市價每安士報五二二．五〇美元，比上日收市五一九．五〇，上升了三美元。倫敦每安士報五二三．七五美元，比上日收市五二〇．五〇，上升三．二五美元。

倫敦一黃金經紀稱：波蘭局勢轉告緊張對世界金市有影響。

美元在歐洲各金融市場均告報升。

倫敦英鎊由二．二二九〇跌至二．二〇九五美元。

國際柏克萊銀行一經紀稱：美元的上升，是蘇聯干預波蘭的可能性增强的反應。

蘇黎世美元開市價由一．九一九二五升至一．九三九〇瑞士法郎。當地一經紀稱，美國總統列根遇刺受傷後迅速復原也有助美元上揚。

法蘭克福美元開市價由二．一〇〇五升至二．一二四〇馬克，巴黎美元開市價由四．九六七五升至五．〇二〇〇法郎。

布魯塞爾開市美元價由三六．三〇升至三六．六二比利時法郎，米蘭美元則由一〇四五．七〇升至一〇六〇．五〇里拉。

市價轉軟落 粗砂糖貨疏少賣盤

幼砂糖新貨漸多到

（特訊）昨（三）日砂糖市，已由疲而轉軟，除了中國大陸粗砂糖現貨短缺暫時無大宗賣盤之外，日本幼砂糖新貨充場，價格復降，中國大陸草原幼砂糖轉手售價亦告拆低。

據糖業人士指出：目前本港糖市又由疲轉軟，中國大陸橙花粗砂糖貨源價堅，只不過暫時現象，日本幼砂糖新貨充場，每担回落四元，南韓幼砂糖下週到港每担開價亦比前日低一些，中國大陸草原幼砂糖現貨轉手每噸回降一百二十元。

昨（三）日市價，日本幼砂糖新到碼頭交收每担二百二十二元，中國大陸草原幼砂糖現貨轉手每噸三千一百八十元，菲律賓幼砂糖小量拆銷每担一百八十八元。

國際糖價，輾轉趨落。倫敦（二）日原糖現貨每噸二百廿四鎊，降二鎊。五月期貨每噸二百廿五鎊五〇，降點五〇鎊。八月期貨每噸二百廿二鎊七五，降點七五鎊。十月期貨每噸二百二十鎊，降點五〇鎊。紐約（二）日原糖五月期貨每磅廿點二〇美分，降點八〇美分。七月期貨每磅二十點一〇美分，降一美分。九月期貨每磅二十點一〇美分，降點八五美分。

期豆價上升

四月份升幅較大，交投仍旺，全日共成一千二百九十二手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投仍旺，全日共成一千二百九十二手，較上日減少四百〇八手，造價全面回升，以四月份升幅較大。

四月份大豆合約開市價報一二三．四元，收市一二五元，共成二百〇六手，五月份一二三．二元，收市一二二．六元，共成五十二手，六月份開市一二四元，收市一二二．八五元，共成一百〇六手，七月份開市一二二．一元，收市一二二．七元，共成一百二十二手，八月份開市一二二．八元，共成一百八十四手，九月份開市一二二．八．二元，收市一二二．八六元，共成六百二十五手。

本港主要外匯市價 美元上升日元企穩 英鎊歐幣俱見下跌

（特訊）本港各主要外匯市價，昨（三）日美元上升，英鎊及其他歐幣俱跌，日元企穩。

美元每百匯價五三三．一，較上日升一．七；英鎊匯價一一．七八，跌七仙；西德馬克每百匯價二五四．八；瑞士法郎每百匯價二七九．五，跌一．三五；法郎每百匯價一〇二．七；澳洲幣每百匯價六二六，跌一．九五；加幣每百匯價四五六．三，升三角；日元每萬匯價二五二．八，升一；美元每百兌五三一．二，升一；英鎊兌一一．七；西德每百兌二五〇，跌一角；澳洲幣每百兌六二六．一二．八元；澳元每萬兌二四八．八，跌四角。

期棉市況依然呆淡

美棉淨銷減少 全日共成二十四手

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原棉期貨交投呆淡，全日共成二十四手，與上日相同，造價榮辱互見。

美國農業部公佈，截至三月二十五日爲止那一個星期，美棉出口訂貨數爲十萬〇二千五百包，但淨銷數只有三萬三千三百包，在平均水平以下。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份八六點七四美仙，共成四手，七月份八七點五美仙，共成四手，十月份八六美仙，共成五手，十二月份八三點五美仙，共成六手。

股市交投十分清淡 劃一存息繼續不變

虛報炸彈遠證下午停市

收市指數一四〇九點〇六，上升零點二，爲今年來最低紀錄。和黃末期息二角一分。全日交易一億九千萬元。

（特訊）昨（三）日香港股市交投顯然和緩，整日交易額值不足二億元，這都是遠東交易所因虛報有炸彈，該交易所下午暫停交易，使交易額值大受影響，惟從交易數字如此低落可想見交投淡靜，而市價則續叩堅，收市之恆生指數與前日若接近，升降不足一點。整日大市之走勢仍稍感反覆，上午開市各項股票之做價普遍微有提升，由於人心仍趨觀望，故後繼乏力，而賣家亦不致急於拋售，是以隨後市價呈膠着狀態，以迄上午收市，及至下午因遠東交易所有虛報炸彈消息，與及和記黃埔宣佈派息影響，大市一度輕微低跌，惟近收市已迅即止跌回醒，全日收市指數幾乎可以說是全無變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有一億九千零二十四萬元，是今年來交易數值最少的一天，在交易總值中，香港交易所佔五千三百三十萬元，遠東交易所佔五千三百五十萬元，金銀交易所佔九千四百五十萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市爲一四一〇．九二，比前日收市指數升二．〇七，下午收市指數則爲一四〇九．〇六，仍比前日收市指數微升〇．二一。遠東指數收市爲一一二五．一九，比前日收市指數跌一．五七，金銀綜合指數爲一一七五．二七，比前日收市指數跌〇．三三，銀指數爲一六三三．九〇，比前日收市指數跌五．五六，在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者有四十項，下降者有三十五項，無變動者有二十四項。

據和記黃埔董事局昨日宣佈末期息每股二角一分，截止過戶日期爲五月十六日至廿九日，另據嘉華銀行董事局宣佈末期息每股四分半，又每十股送一股，另每二股開一股權，每股權供銀一元六角，截止過戶日期爲四月十五日至廿日。

美廸臣證券昨日恢復買賣，首盈以一元六角三分成交，爲全日之最高價，最低做一元五角二分，收市價一元五角六分。

各項股票交投呈緩慢，做價以嘉華銀行低跌較明顯，比前日收市價跌一角左右，和記黃埔做價亦一度低跌略急，曾降至十五元三角，收市價回升至十五元六角，比前日收市價跌三角，至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較榮辱俱只在一兩個價位之間。

清明前夕市道平淡 副食供量充足 價格保持平穩

祇海產品較爲高價而已。由於市民消費力疲弱及回鄉潮影響，預料節日期間市道將不會很好。

（特訊）清明前夕，副食品市況頗爲淡靜，各品種供應量充足，價格穩企，但預料節日前市道將會振高。

據市場消息說，明天將爲清明節，副食品市場將會較爲熱鬧，因爲市民拜神需要各種食品，且爲公眾假期，市民將會北上旅行或返鄉掃墓，這主要是由於市民消費力疲弱所致。預料節日中雖較平常好，但亦不會太好。而且清明節期間回鄉潮又起，對市道將有一定打擊。

節前各類副食品供源，基本來說尙算充足，只有鮮蝦較短缺而已。昨日雞鴨價格仍不算貴，但此類熟門貨在節日或明日將會升價。昨日大陸雞每担六百四十元，新界雞每担六百八十元至七百元，零售價分爲每斤十元及十一元。大陸淡鴨每斤八至九元，米鴨八元五角。肉類爲各類副食品中價格最爲穩定的品種，但事實上目前的價格並不便宜。大陸貨近供應稍減，但由於貨存頗多，故供量並不受影響。大豬每担四百元，排骨十二元八角。大陸生牛每担六百八十元至七百元，牛肉柳每斤十六元，牛腩八至九元，燒豬六百六十元。豬肉每斤零售九元六角，牛柳十八元。

蔬菜價格近來在較少的幅度內上落，變化並不大。新界菜心每斤由四元二角至五元，芥蘭三元八角，通菜四元左右，豆角四元至四元五角。至於供應方面，近來天氣變化大，對蔬菜生長不利，加上目前又是蔬菜之青黃不接期，故貨量並不穩定。預料節日期間將會上升。

海產方面，價格較高，因供量不多所致。花蟹每斤卅六元，中蝦卅四元左右，大魚十二元八角，預料節日期間不會大升。大陸淡水魚近來供量充足，鯇魚批價每斤十一元至十二元，零售十六元，黃花十八元，馬頭十一元等，由於清明前後多漁民返鄉，供量將較減。

燒臘生意將會較佳，但價格亦頗高。昨日燒肉每斤由十六元至二十元不等。燒鵝售價二十元至二十二元。

美國失收 轉向中共大買花生

青島花生仁供缺 港市漲幅驚人 輪船轉運得益

（特訊）由於中國大陸供應大減，使近月來本港花生價格漲升一倍有多，較去年同期漲價一倍有多，青島花生供應幾陷停頓，陝西、天津及廣東各省來貨亦疏減，據說是由於美國今年花生失收轉向大陸大量吸購，以致造成對本港減供。

據市場消息稱：近兩個月來青島供港的花生幾陷於停頓，每水來貨量只得三十至五十噸左右，而且供應斷續，貨一抵步迅速配售一空，其他地區供港花生數量亦頗審減少。影響所及，近月間本港花生的批銷價不斷漲升。昨日青島花生無盤價報出，陝西不列級花生每担成五百八十五元，天津不列級花生每担成五百六十元，天津地安士廿八至三十粒（提庄）每担成六百一十元，廣東珠豆每担成五百元，價格平均比去年同期漲升一倍有多。

市場消息又指出：近月大陸花生供應大減及漲價的主要原因是由於美國今年花生失收，使美商連月大量向中國大陸採購，以致供港的數量相應下降。

航運業方面亦證實，在近兩個月來中國大陸有數量龐大的花生以貨櫃裝運來本港再付船運往美國，儘管大陸當局所給的運費低，但基於數量多，使一般美國船無法撥出較多艙位儘運，令到好些行走港美線的非公會船亦有所得益。

期金成交量創低紀錄 金市異常平靜

九九金收市三三三一升六十二元，四月期金結算價五二六．五，升九．一美元。飾黃金價改高。

（特訊）昨（三）日本港金市異常平淡，九九金及期金做價分別上升六十二元及九．一美元。飾黃金價改高。

週四歐美金價在利率與政治因素支配下續升。倫敦金價收市每盎斯五二一．五美元，紐約金價小升一．五美元，以五一九．五美元收市。

金商稱：波蘭局勢刺激金價向下滑落，昨日金市的升勢主要是好及趁低吸納所致，但交投異常平靜，反映出人們對黃金前景多仍抱觀望態度。近日金市並無特別消息，走勢正隨投機者們的意向而定，如有實質消息影響，金價將會作大幅的波動。目前正是牛皮待變時候。

昨日九九金是市三三二七四，較前日開市報高五十五元，爲全日最低價，上午最高三三三〇七，收市三三三〇四。下午開市三三三一〇，稍後跌落三三三一四，又升上三三三二〇、三三三二七，最後以三三三一之全日最高價收市，較上午開市價高五十七元（波幅亦爲五十七元），較前日收市價升六十二元，公價定三三〇五，低息十元。

期金方面，全日僅成交八十二手，值四百四十萬美元（爲期金市開業以來成交最少的一個交易天），四月期貨開市買價五二〇．五，最低五一九．五，最高五二六．八，收市買賣價五二六．九及五二六．五，結算價五二六．五，較前日升九．一美元，五月期貨結算價五三七．五，升九．四，六月五四九，升三．十二月五六一，升三。十二月五七四，升四，明年二月五八五，升三。

飾黃金價每両三千四百六十元，升四十元。飾白金價每両三千五百五十元，持穩。

港滙指數

（特訊）一九八一年四月三日（星期五）的港圜實際匯兌率指數爲八十八點八，上升〇點一。

東京美滙續揚 收市價升一點零五日圓 總成交七億六千七百萬

外國上升刺激

（特訊）東京四月三日電：美元在東京外匯市場作連續第七日的上升。美元開市價報二一三．八〇日元，隨後在二一三．四五至二一四．二〇之間上落，收市爲二一三．六五，比上日收市二一二．六〇，上升了一．〇五日元。

外匯經紀商稱：美元在東京外匯市場自上週四開始旋升，這主要是受外國美元上挺的影響。全日總成交七億六千七百萬美元，比上日的九億美元爲少。

東京股市略呈閃縮

指數報升四點二 成七億五千萬股

尾市出現獲利回吐

（特訊）東京四月三日電：由於尾市時出現獲利回吐，使東京股市每類股價表現榮辱，成交量頗大。

市場消息稱：開市時，由於買家對大企業股出現持續性的選擇吸納，使各類股價均被扯高，但近美市時，鋼鐵及製船股均有獲利回吐，使早市的升勢盡被抵消。

東京股市杜瓊斯平均指數升四、二二而爲七四二一。新市場指數跌〇、五而爲五三六、一五。

全日總成交七億五千萬股。

市場消息稱：重工業股普遍下跌，極電機亦報挫，但非鐵金屬股及紡織業股做價則比上日稍高。

部份股票收市價如下：平和不動產五四九，三井物產三二一，日本石油一二六〇，松下電器一一六〇，三菱重工二三〇，東京海上六六七，日本郵船三二七，東麗三〇〇，武田藥品九〇〇，富士寫真一一二〇，日電器六六四，重工二二〇，農田自八七五。

香港金融行情表

一九八一年（四月三日）

九九金每司兩（最高）三三三四．〇〇（最低）三二七四．〇〇（收市）三三三一．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五三三．〇〇
美單	一〇〇	五三二．一〇
美鈔	一〇〇	五三一．六〇
英鎊	一〇	一一七．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四四七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七四．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五〇．三〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二二五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一二．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二四．八八
菲律賓披索	一〇〇	六六．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二五三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．四〇
泰國銖	一〇〇	二五．八〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	七．〇〇

國際股市金融行情

一九八一年四月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋ 0.20	(542.10)
午市	－ 0.80	(541.10)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	16.15	16.25
怡和	H.K.$	22.78	22.82
和黃	H.K.$	15.53	15.67
會德豐	H.K.$	6.57	6.63
置地	H.K.$	11.35	11.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋ 1.35 (1010.36)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋ 4.22 (7421.00)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋ 4.00	(523.50)
尾盤	U.S.	＋ 3.50	(523.00)

美元開市價格：

法蘭克福	2.1240	馬克
倫敦	2.2095	美元
東京	213.80	日元
巴黎	5.0200	法郎

房地產呆滯局面與基本供求

李剛

本文爲作者李剛應邀參加本港瑞安（集團）有限公司舉辦的經濟專題研討會，在會上發表的討論大綱。全部觀點只係作者本人的觀點，並不代表瑞安集團的意見。

香港房地產市況，最近進入了呆滯的局面，市價由疲定而轉而穩淡，而且更加出現了下跌的現象。究竟目前市況的實際處境怎樣？近期與中期的展望如何，是本業人士與廣大市民關心的問題，本文就香港房屋地產市道變動因素加以簡要的分析。

〈香港房地產供求概觀〉

一香港的房地產市道，可說是世界波動最激烈的地方。

這證明了有限土地樓宇供應，難以滿足無限人口增長，加上壟斷居奇與恐慌性搶購歪曲了真的正供求關係。因此，解決問題必須雙管齊下，否則市民將付出長期十分痛苦代價。

〈影響香港房地產市價的因素〉

A、供應方面：

（一）基本土地供應不足。

（二）政策有助土地抬升與壟斷。

（三）壟斷集團不斷歸併發展，造成供應上的局短缺。

（四）炒樓花的投機，造成虛假的供應缺乏人象。

（五）租金管制，使部份新樓業主拒絕出租，空置增加。

（六）建築面積使用條例，使土地失去不少可用價值。

（七）不斷進行拆建舊樓及半新舊樓，造成一段供應缺象。

（八）天災人禍使公屋出現非常性短缺現象。

（九）公屋與市面租金距離太大，間接形成保留較多單位以作臨時應變。

（十）建材不斷漲價，與港元貶值加甚成本影響，以致不經濟的使用。舊樓繼續管制，亦有類似響利存在。

（十一）工資升幅超越一般工資之上。工作效率與工人流動也影響供應。

（十二）開山塡海大規模推行，加上擴大居屋計劃，廉價大廈，徙置大廈，增建重建等均利於供應之長期增加。

B、需求方面：

（一）人口基本上不斷增加，再加上移民離更高年齡增。

（二）家庭趨於獨立性與小家庭制。

（三）拆建刺激了人爲性的需求。

（四）改善生活質素，要求更大住宅面積與等樓宇。

（五）通脹威脅，與樓價長年只升不降，造成恐慌性購置業與搶購求利風氣。

（六）大陸貿易開放與西方政策，刺激本港商業活動，與國際工商界來港設行，形成廣泛近鋪需求。

（七）大陸幫工商界與有關財經機構直接間接參加投機或投資。

（八）金融事業發達，國際大銀行財務公司增設的刺激。

（九）南洋僑商官民來港定居或參加投機活動。

（十）海外留學生返港就業與定居之增加。

（十一）中英中港關係密切，反映在房地市況上面。港人較早外移者也有部份回歸的房屋需求。

（十二）旅遊業新投資的連鎖反應。

（十三）金融業競爭業務與放寬按信，刺激了真假需求。

（十四）港府對外資設廠的優先供地，對工業樓宇均有助力。

（十五）國際與本地景氣的長期性繁榮，鼓勵樓宇均有助置業心理。

（十六）政府擴大居屋計劃與推行公務員買樓貸款，需求略增。

〈高價逐漸改變了基本供求關係〉

（一）新樓過份高價，到達完全與購力脫節的程度。

（二）居住質素出現倒退，許多人住宅面積不加反減。

（三）家庭結構倒退，小家庭獨立家庭風氣改速當中。

（四）大量增加開山塡海，土地供應出現激加。居屋計劃擴大，與當局低價供地均會有助整個屋供與市價平穩。

（五）市民開始樂意向市郊新界離島遷居，人口分散。

（六）租借期限日迫，陰影使到置業收息興趣下降。

（七）利息長期昂貴，加重置業負担。

（八）收租買盆率太低，使部份業主開始沽售。

（九）市民向大陸及海外置業增加。

（十）大陸幫工商界與大陸機構置業與投資投機迅速收縮。

（十一）南洋各地物業股票轉旺，資金由港撤退部份。

（十二）高度通脹使各家庭入不敷支或無力儲蓄，今後儲聚買屋首期已非易事。公務員趨低息貸款後，對置業將有僞助。

（十三）天然人口與移民均將和緩。

〈結論（今後市道趨向）〉

①基於購買力與供求能力，實際需求有一段流緩時間。尤以工業不景的連鎖反應，最爲可慮的退縮。

②壟斷居奇，投機取巧的假需求，皆有明顯的退縮。

③政府公屋租售，將吸去較大的市場。

④人口更有效控制，小家庭風氣改觀。

⑤生產成本日昂，基本需求仍有相當，市道崩跌可能不大。

⑥大集團多年利厚，有相當托市力量。

⑦新界租約不明朗，依然存在與影響置業心理。

⑧金融業對置業資金融通，將愈審慎與收緊，利息也難多降。

⑨小業主的老守無功，與被管制租金樓宇的交易，將使新樓終止無止境的上升而逐漸尋求一種比較接近的天然水平。

⑩市民逐漸接受遷居郊外的觀念，而向外置業亦將逐漸增加。

（11）近期市道呆滯更加明顯，炒樓花削價求沽漸家，市民一窩蜂式的盲目搶樓漸趨改觀。

（一九八一年三月廿七日）

股市成交價目表（四月三日 星期五）

香港會成交：42,300,000元　遠東會成交：53,300,000元
金銀會成交：94,500,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：190,240,000元

恆生指數：1409.06升0.21　遠東指數：7065.25升3.60
金指數 1175.27跌0.33 銀指數1633.90跌5.56 金銀指數1255.19跌1.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行除各項	116.00	117.00	115.00	116.00	117.00	115.00
匯豐銀行除各項	16.30	16.40	16.20	16.20	16.30	16.20
海外信託	5.90	5.95	5.80	5.85	5.90	5.90
友聯銀行	9.80	9.80	9.70	9.70	9.70	9.80
東亞銀行(新股)	42.50	42.50	41.00	42.50	42.00	42.00
永隆銀行除各項	83.00	83.50	83.00	83.00	83.00	83.50
嘉華銀行	3.825	3.85	3.70	3.75	3.775	3.70
工商銀行	4.15	4.25	4.10	4.20	4.20	4.20
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	63.0%	64.0%	63.0%	—	64.0%	—
港燈認股權證	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	6.50
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	20.40	20.60	20.40	20.40	20.60	20.50
怡和認股權證92	3.90	3.925	3.80	3.90	3.875	3.90
（二）公用類						
九燈	9.60	9.70	9.60	9.70	9.70	9.70
港燈集團	7.45	7.45	7.30	7.35	7.35	7.35
中華煤氣	26.40	26.40	26.40	—	—	26.40
電話公司	26.20	26.20	26.00	26.00	26.10	26.10
油蔴地小輪	5.10	5.15	5.05	5.05	—	5.10
九龍巴士	13.70	13.70	13.70	—	13.70	—
中華巴士	20.60	20.60	20.50	20.60	20.50	20.60
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.10	5.15	5.05	5.10	5.10	5.15
隧道公司	9.50	9.50	9.40	9.40	9.50	—
青洲英坭	57.50	57.50	57.50	—	—	57.50
恆隆	25.60	26.00	25.60	26.00	25.80	26.00
和寶	1.40	1.41	1.40	1.40	1.40	1.40
永安公司	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	15.90	16.00	15.30	15.60	15.60	15.60
怡和	22.80	23.00	22.60	22.90	22.90	22.90
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.80	6.90	6.80	—	6.80	6.90
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	6.50	6.50	6.45	6.50	6.45	6.50
屈臣氏	14.20	14.20	14.00	14.20	—	14.00
會德豐A	6.80	6.85	6.70	6.75	6.80	6.75
信德	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
仁孚企業	2.075	2.075	2.05	—	2.05	2.05
太古洋行A	13.70	14.00	13.60	13.80	13.70	13.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.55	2.60	2.50	2.55	2.575	2.60
連卡佛A	8.30	8.30	8.30	—	—	8.30
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.10	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10
長江實業	32.75	33.00	32.00	32.75	32.50	32.50
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	1.21	1.23	1.19	1.20	1.21	1.20
嘉年地產	3.20	3.375	3.15	3.35	3.30	3.375
置地公司	11.30	11.40	11.00	11.40	11.30	11.40
信託公司A	8.40	8.40	8.30	—	8.40	8.30
合和實業	16.10	16.20	16.10	16.10	—	16.20
新昌集團	4.40	4.50	4.30	4.50	4.50	4.45
四海地產	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
保華	3.60	3.65	3.55	3.60	3.60	3.60
海南	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
聯邦A	7.10	7.20	7.10	7.20	7.20	7.20
新鴻基地產	15.00	15.20	14.90	15.10	15.00	15.10
大寶	6.25	6.25	6.00	6.15	6.10	6.20
泰盛發展	4.70	4.75	4.70	—	4.70	4.70
新世界	5.30	5.40	5.30	5.35	5.35	5.35
啟明建業	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
麗君	3.35	3.40	3.20	3.20	3.275	3.25
大昌地產	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.10
大新公和	—	—	—	—	—	—
亞細安	0.49	0.52	0.485	—	0.495	0.495
建業新記	1.50	1.50	1.48	1.48	1.50	1.50
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.05	6.05	5.95	—	6.00	6.05
明輝發展	6.40	6.40	6.30	—	6.40	6.30
佳寧	8.25	8.30	8.15	8.20	8.20	8.20
捷聯	7.60	7.65	7.55	7.65	7.60	7.60
華光地產	3.175	3.175	3.10	3.15	3.15	3.15
海港工程	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.90	2.90	2.75	—	2.95	2.90
太古地產	15.00	15.00	14.70	14.80	14.80	14.80
兆安	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.45	2.50	2.40	2.425	2.50	2.50
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	3.90	3.925	3.90	—	—	3.925
世界發展	3.25	3.375	3.25	3.25	3.325	3.30
恆生工業(除各項)	2.25	2.30	2.225	—	2.25	2.25
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	5.10	5.15	4.95	5.00	5.05	5.00
統一機構	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
金山地產	2.85	2.85	2.85	—	2.85	2.85
永泰發展	11.50	11.70	11.50	11.50	11.70	11.50
華僑地產	2.45	2.45	2.425	—	2.45	—
（五）倉塲類						
九龍倉	7.90	7.95	7.80	7.85	7.90	7.80
安全貨倉	5.90	5.90	5.80	—	5.90	5.80
中華造船廠	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.80	8.00	7.80	7.80	7.95	7.90
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	44.50	46.00	44.50	46.00	44.50	45.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	2.45	2.45	2.35	2.40	2.40	2.425
富豪酒店	1.90	1.92	1.88	1.89	1.90	1.89
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	27.50	27.50	27.50	27.50	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
南聯實業	3.70	3.80	3.70	3.75	—	3.80
長江製衣	11.70	11.70	11.50	—	11.70	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
東方貨櫃	3.575	3.60	3.55	3.575	3.575	3.55
華光航業	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
隆豐國際	3.725	3.725	3.60	3.60	3.70	3.625
（九）投資類						
聯合企業	8.30	8.30	8.20	8.20	—	8.30
怡和證券(除息)	12.50	12.60	12.50	12.50	12.50	12.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券除各項	4.50	4.50	4.10	—	4.225	4.20
（十）其他						
菲立斯頓	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.10	7.20	7.10	—	—	7.15
紅寶石	3.50	2.50	2.50	—	—	2.50
港機工程	8.20	8.20	8.20	—	8.20	8.20
新鴻基財務除各項	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.80	1.80	1.80	1.80
新安	—	—	—	—
永瀚利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

春交會前慣性觀望 藥材大市悶慢

中國大陸決心杜絕水客貨，對後市安穩起重要意義。近日市面出現假散庄虫草，購貨宜加倍小心。

（特訊）春季交易會舉行在即，習慣性觀望心理，影響藥材大市轉趨悶慢，由於中國大陸決心杜絕水客貨，對後市安穩有重要的意義。據藥材批銷商消息，經過一段時間的較大量搜購後，台灣錢庄商近期涉貨態度又轉悶慢，大市的步伐也因此放緩，當然，春季交易會快將舉行，習慣性觀望心理，對市道發展也有一定的防碍。

商人說，最近中國大陸外貿部與海關聯合發表一項通告，詳列二十五類貨品今後出口必須申請出口證，其中藥材類佔有二十一種，份反映出有關部門對杜絕水客貨的決心。

同時，傳說春季交易會將貫徹外貿協調統一之新措施，如效果良好，則藥材之供銷有望配合適應，從而輔助市道轉穩定。

商人表示，由於經過七九年後的教訓，目前商人進貨十分審慎，寧願貴買貴賣，也不願過量存貨，一方面是避免貨價大幅度下挫蒙受損失，另方面，過量積存導致資金流轉失靈及利率負担太重，因此，本港現時一般底存量已非常薄弱，所以較早時台灣恢復較大量購買，若干品種便出現疏緊現象，這情況相信要待中國大陸對水客貨執行決心和春交會閉幕後，始能有較確實的走向。

又據商人透露，最近市面發現有假散虫草，由一些僞裝水客人士向各熟藥店求售，此品之外形宛似用眞虫草印模仿製；其外形甚近似，外色與眞貨相若，堅實，折斷看其內心，就明顯見是用熟粉製作，浸水後便易分辨，購者宜留意。

貴州扁桃仁每担二千元，全新朝黃皮拆沽每担三千八百元，浙皮每担三千二百元，等外白朮每担二千一百元，三等坪朮每担二千九百元，二等浙朮每担二千九百元，川立梔花每担一萬零五百元，乙花子每担四千七百元，乙杞每担五千一百元，丙杞子每担四千二百元，一等毫芍每担一千五百七十元。

三等毛知母每担三千四百元，新桔絡每封四十元，一等雲南黨每担三千元，二等二千五百元，三等一千八百元，四等一千一百元，河北枝岑按沽每担七百八十元，水客貨西蓮、杜仲、淮山、黃花等續有運到，規格不一，市價有參差。

西鎭乙草每担七百九十元，西鎭丙草每担六百七十元，一等甘肅加工紋黨每担一萬一千五百元，三等五千二百元，四等三千一百元，三等四川加工紋黨每担八千元，四等五千二百元，四川小紋黨每担三千二百元，四等廣東黨每担一千四百元，公司封庄虫草每斤一千五百八十元，乙級湖北平片每担七千一百元。

甲寶貝每担一萬三千五百元，乙寶貝每担一萬三千，八十頭田七每斤二百六十元，丙仁肉每担七千元，二等河南加工熟地每担一千五百元，三等一千三百元，頭肥淮牛七每担二千六百元，二肥二千四百元，大子沙參每担一千二百元，小子沙參每担一千六百元，原淡大雲每担三千六百元至三千七百元，淨金蟬花每担二萬一千元。

泰米供應平穩 訂價不變 米市成交轉少

（特訊）昨（三）日米市，成交轉呈減少。入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中十三款有成盤的，中國大陸米佔一千一百中包，泰國米佔五百五十中包，另三百九十大包。

據米業人士透露：泰國食米雖然由本月一日起要申請批准出口許可證，但供應本港則屬於例外，現在泰國米對本港供應保持正常，新訂價亦報穩，白巴仙香米每噸報價六〇〇美元，白巴仙普通大米每噸報價五六〇美元，港市價格亦呈穩定。

成盤紀錄：中國大陸梧字新絲苗每担一百八十三元，新華南粘每担一百八十二元，金稻新絲苗每担二百元，泰國金門新香米每担二百〇六元，青龍蝦新米每担一百九十二元，青龍蝦醬穀新磨白米每担一百九十元，青珠米碌每担一百五十三元，金龍鳳新香米每担二百〇七元，青福新香米每担二百〇七元，青金瓜新米每担一百九十五元，青福新米每担一百九十五元，青蜓糯米每担一百八十元，青菊花醬穀新磨白米每担一百八十八元。

生力啤盧雲堡 結成眞正朋友

生力啤酒廠及德國盧雲堡啤酒廠昨於記者招待會上聯合宣佈，盧雲堡啤酒在香港之一切釀製及入樽事宜，委託生力啤酒廠全權負責。

盧雲堡啤酒廠一三八三年創立於德國慕尼黑，至今已有六百年歷史，素被視為高品質之啤酒，享有崇高聲譽，時至今日，全世界一百四十多個國家，均可享受到盧雲堡之上佳品質。自一九五二年，盧雲堡啤酒已運銷香港。在過去六年，本港之入口商及經銷商源和洋行對盧雲堡啤酒在市場上之成就，實有莫大貢獻。

盧雲堡曾獲無數國際性獎項，許多國際知名大酒店及餐廳均以之款待貴賓，備受讚賞。

盧雲堡於上世紀開始拓展海外市場，乃該啤酒廠發展史上之一重要里程碑。自此，盧雲堡不斷努力拓展海外業務，於多個國家建立起卓爾不凡之形象。

盧雲堡之另一重要發展，乃為數年前決定可根據協議委託其它釀酒廠為其釀製及經銷啤酒。盧雲堡為保持一貫之崇高聲譽及優良品質，對於委託釀酒商一事極為審慎。生力啤酒廠是次獲得該項委託，足證其於啤酒釀製方面，具極高水準。

生力啤酒廠由現在開始負責盧雲堡啤酒在香港之釀製、入樽、入罐、招紙、包裝及經銷等一切事宜，並訂於本年六月首次推出在本港釀製之盧雲堡大、細樽啤酒及生啤。

期糖價下跌

現價亦跌一百點，原因未明，市況淡靜，全日共成五十四手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨交投減少，市況轉淡，全日共成五十四手較上日減少四十七手，期現價齊跌現貨價報二〇點七六美仙，下跌一百點，價格下跌原因未明，市場消息有一，摩洛哥在倫敦買入原糖一萬三千噸，訂在今年十二月份交貨。

二、突尼西亞最近向英國糖商買入原糖及白糖，數量未見透露。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份二〇點八美仙，共成四手，七月份二〇點八八美仙，共成四手，九月份二〇點七五美仙，共成五手，十月份二〇點五美仙，共成九手，一月份二〇點四美仙，共成十五手，三月份二〇點二美仙，共成十七手。

圖片說明：生力啤酒廠董事會主席安德士蘇理安諾宣佈德國盧雲堡啤酒在香港之一切釀製及入樽事宜。

廣東銀行調升兩位要員

廣東銀行宣佈：委任新偉廉君為該行副總經理，並晉升李世浩君為助理總經理。新偉廉君原為美國太平洋銀行亞澳區副總裁，及高級貸放主管，具有豐富銀行經驗，熟諳本地與海外市場情況。此次出任新職，將致力主理廣東銀行之一般管理。李世浩君則於一九七四年加入廣東銀行，此次晉升，更將負責處理與建立該行本地與海外各分行之業務體系。

李世浩君

勵偉廉君

本港產製技術已達國際水平 皮草國際需求殷切 狐皮價近約升三成

香港皮草公司孫佐民談皮草業產銷

（特訊）本港皮草成衣出口在近年間蓬勃發展，原因主要是本港在產製皮草成衣技術已達國際水平，以及外銷市場的需求殷切，但今後本港皮草商若能在成本及產製技術上有所改進的話，則該業的前景將更為遠大。

據剛自北歐考察歸來的香港皮草公司董事長孫佐民稱，北歐是世界最大的皮草供應地，擁有各種各級的皮草可供買家選擇，而在皮草的處理及縫製技術上亦是世界之冠。

孫佐民是隨同北歐皮草公司前往該公司在北歐的皮草農場參觀的十家皮草商代表之一，在參觀的過程中，他們對當地所畜養及處理皮草的規模和品類均嘆為觀止，並獲取了不少有關的寶貴經驗。

北歐皮草公司是北歐的芬蘭、瑞典、丹麥、挪威等國的跨國組織，直接批售皮草原料給世界各地的買家，除了在價格上便宜達百分之二十外，並免費指導外商學習他們最先進的處理皮草和縫製皮草的技術，故孫佐民認為本港的皮草商若能主動的到北歐洽購貨源，免除了中間商的負担，成本自然可以減低，而積極的派員往當地學習皮草技術，更可提高本港皮草成衣出口的貿易，還將為皮草業帶來更遠大的發展前景。

據統計，去年皮草成衣出口總值為八億零三百萬元，較七九年增加百分之十一。主要的市場為美國、西德、英國和日本、北歐等地。

孫佐民說，本港的皮草業自七五年起便明顯地有蓬勃的發展，這一方面是因為本港在皮草成衣的技術上已合乎世界水準；另方面則是日本對皮草成衣的強大需求；故每年之皮草出口都有百分之五十以上的增長，惟去年在各市場的經濟衰退之下，皮草業的生意才見轉慢，而以今年的皮草生意來說，仍因經濟未復正常，各入口商為節省存倉費用，來單較往年推遲了三至四個月。

價值方面，由於原料的來價穩定，皮草成衣的單價並無多大的增升，僅最近狐皮的價格因各地買家的搶購而增加了百分之三十。世界各地買家搶購狐皮的原因，是北歐研究出以二至三張的原皮縫製一件成衣，較以前所需的四張為少，故成本減低，需量大增，刺激了廠商的需求。

金幣行情

昨（三）日百格林金幣之市價為：
買入：二八六〇
賣出：二八八〇

龍年金幣（精庄）：
買入：六四〇〇
賣出：七四〇〇

女皇訪港（精庄）：
買入：一〇五〇
賣出：一一八〇

國慶銀幣：
買入：五六〇〇
賣出：五九〇〇

清潔香港 人人有責

Hutchison

一九八〇年度集團業績

- 溢利總額由港幣572,500,000元增長百分之三十五至港幣770,100,000元。
- 特殊賬項前溢利由港幣331,900,000元增長百分之二十四至港幣410,800,000元。
- 每普通股盈利由67分增加至85分。
- 擬派末期股息每普通股二角一分,全年派息三角二分,共達港幣141,800,000元,比上年度增加百分之二十五。
- 成功配售港幣600,000,000元週息九厘無抵押債券。
- 貨櫃碼頭、石礦及零售業務旺盛。
- 香港仔中心第四及五號地盤共一千二百三十二個住宅單位全部完成並售出。
- 經常性租金淨收入增加百份之三十八。
- 聯營公司香港聯合船塢有限公司成功地遷入青衣島新址營業,新塢於一九八〇年十一月正式啓用。
- 一九八一年度溢利及股息將繼續增長。

主席
李嘉誠
香港，一九八一年四月三日

HWL
和記
和記黃埔有限公司

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八一年五月二十九日星期五下午十二時十五分假香港希爾頓酒店二樓大舞廳召開股東週年大會，議程如下：

(一)省覽截至一九八零年十二月三十一日止年度賬目及董事局與核數師之報告。
(二)宣佈本年度普通股末期股息。
(三)選舉董事。
(四)委聘核數師並授權董事局釐定其酬金。
(五)作爲特別議程，考慮商討下列決議案，如認爲適當則通過爲普通決議案：
(甲)茲無條件授權董事局增發並處置不超過本公司現已發行普通股本之百分之十（於行使認股權所認購之普通股不在此限）之新股。
(乙)每位董事每年之酬金由現時之20,000元增至30,000元。

本公司定於一九八一年五月十六日至一九八一年五月二十九日（首尾兩日包括在內）暫停辦理普通股登記過戶手續。

承董事局命
公司秘書
李輔

香港，一九八一年四月三日

附註：
(1)凡有權參加大會並投票之股東皆有權委派代表出席大會，並代表股東在表決時投票；代表無須爲股東。
(2)敬請持有可認購本公司普通股之認股權證之人士留意：如欲獲配可獲派於一九八一年五月二十九日之股東週年大會批准末期息之普通股，則須在一九八一年五月十日或該日之前按認股權證書上之規定送交認股權證書以行使其認股權。
(3)關於以上第五甲項議程，各董事茲特聲明：除發行予行使認股權證所認購之新普通股外，董事局現無發行任何新普通股之計劃，此項特權乃爲遵循香港各證券交易所之上市規則而要求股東批准。
(4)關於以上第五乙項議程，現時之董事酬金乃本公司創立時所訂立者，迄今未有改變，故董事局認爲目前爲適當時候將酬金增至建議之數額。

和記黃埔有限公司 HWL

娛樂圈

無線電視兒童節舉辦 「生命之源」頒獎 傷健兒童遊戲日

免費招待兒童 歡迎各位參加

今天（四月四日）是兒童節，無綫電視特舉辦「生命之源」頒獎暨傷健兒童遊戲日，由鄭浩鍇主持，假灣仔修頓球場舉行，於上午十一時，由無綫國際事務及公關宣傳經理張正甫先生及灣仔民政主任主持開幕剪綵禮，歡迎所有兒童們，到場索取免費的遊戲劵，參加各項攤位遊戲。

「生命之源」頒獎禮將於十二時舉行，「生命之源」標彩比賽及標本，模型設計比賽優勝作品則在無綫攤位中展出。現場並有數十個遊戲攤位，亦有著名藝人表演口技，唱歌及魔術等精彩項目。

「傷健兒童遊戲日」由無綫電視，灣仔民政處及社會福利署聯合舉辦，從十一時至下午四時，與各位歡渡兒童節。

朱培慶談節目大計 港台將設五個台長

第一，第二，第三，第四和第五台都有各自的台長，以管轄發展他們有特色的節目。而朱培慶是總管中文台如第一，第二第五台。

副廣播署長韋建新曾發言今年全力發展電台事業，事故，無謂節目質素，人事調動，將有重大改變。

昨據中文台節目總監朱培慶透露，他們正商議兩個行政方針，分別為分節目行政主管，成中、英文五台分別設立部門首長之職，即五台都各有台長，直接管轄其部門，而中文台則直接向朱培慶負責，而朱培慶則向香港電台台長張敏儀負責。張大姐亦即五台最高決策人。至於施行那種行政制度，將以後者成份居多。同時，二台六月的大攻勢，由吳錫輝全部策劃，一台方面，陸續推出新節目，其中的廣播劇，五月份將以新面目出現，包括金庸武俠天地，「古今奇談」等。而今後五台節目，將會統一格調，例如一台以戲劇和綜合性節目為主，二台以流行音樂為主等。

此外雖然政府傾全力發展港台事務，但製作費增加幅度似乎與革建新所說大有出入。原因增加一倍製作費，但昨日據朱培慶透露，只增加百分之三十，不過已是一合理增加幅度。他指出，因為以往公務人員身份職員，只得廿一之，其餘都是兼職或打散工者，因此他們薪酬，以工作量來計算，自港台徹底改革後，電台職員多改為公務員，於是以往支出的一筆聘用兼職費，便撥歸於節目製作費內，這就間接增加了製作費。另外，為了配合今後節目需求，電台監製及編導人手，將增加廿多名。

香港電台第一台播出的「週末悄趣」昨舉行「足跡遍天下」幸運大抽獎，由中文節目總監朱培慶抽出幸運聽眾彭先生，由航空公司負責人送出來回英國食宿兩個，中為節目主持人韋以莊。

劉文正首次來港演出夜總會。

鄭文雅自爆內幕 宗伯伯兩年前作冰人

密友是商人，為了諾言不把他的姓名告人；但已定兩年後結婚。

素有純情港姐稱譽的鄭文雅，已秘密拍拖近兩年，且還準備兩年後出閣。

原來鄭文雅當選港姐不久，由宗伯伯介紹下，認識了一位年青商人，雖然當時有不少裙下追逐之臣，但鄭文雅偏偏選中了他，可能這叫做緣份吧！

鄭文雅表示，男友很反對她演出電視，因為演電視劇，勢難避免一些親熱鏡頭、看見女友與別人卿卿我我，心中自不是味兒，同時男友千吩咐，萬吩咐，別把他們之間的事，時常掛在咀內，甚至用來做新聞，怪不得鄭文雅拍拖近兩年，保密功夫了得，原來拜男友苦口婆心以致，是故那年青商人姓甚名誰，鄭文雅亦三緘其口。

再者鄭文雅自加入麗的後，對電視興趣越來越大、因此對男友反對，並置諸不理，她表示，將來結婚後，才順從他的意思未遲，反正婚後，也不希望相方工作圈子分別太大，言下之意，鄭文雅有意做位賢內助，協助丈夫發展事業哩！

鄧藹霖對演電視劇 心大心細恐影響DJ工作

港台DJ鄧藹霖除灌唱歌，影界外，目前還有意晉身電視圈，但因港台六月大攻勢，需有大批人手幫忙，她怕無時間拍攝「IQ成熟時」，故對麗的邀請，現仍三心兩意。

據鄧藹霖表示，「IQ成熟時」共拍廿五集，於月中才開始拍攝，最少到下月底才告拍竣。但港台大攻勢準備工夫，需撥出時間籌備，無論咪前咪後均需參予，因此「IQ成熟時」快將開拍，她仍未拿定主意，不過這兩、三日內便作出決定，以免耽誤新劇拍攝。

鄧藹霖五月約滿港台，雖然她計劃明年赴美求學，但她仍會續約。她表示，DJ並不是政府公務員，若要辭職，只需一月通知便可，因此對明年求學計劃，沒有影響。

隨「着燈」到澳洲拍外景 張瑪莉他鄉遇故知

十六日走馬於雪梨，墨爾砵，黃金海岸等地，令她疲倦非常，幸好遇見在保良局一同長大的姊妹。

剛自澳洲返港的張瑪莉，昨日暢談此行感受，並表示最高興遇見了在保良局一同長大的姊妹。

張瑪莉隨「着燈開飯睇電視」外景隊，前往澳洲拍外景，前後共逗留了十六天，外景隊先後共到過雪梨，墨爾砵，黃金海岸等地。由於此行純粹工作，因此甚為辛苦，但辛苦之中仍得到一點安慰，莫如他鄉遇故知。

張瑪莉說，她十歲時入住保良局，已認識了這位姊姊，而且大家一見如故，因此種下很深的感情。及結婚後，隨丈夫往澳洲定居，不經不覺已有十年了。當大家再次相聚時，張瑪莉差點兒認不出她。

另方面，張瑪莉抵步澳洲不久，亦被一廣告商邀請，拍攝洋酒廣告。但至離開時，仍抽不出時間拍攝，她終於見財化水。

張瑪莉在澳洲遇上在保良局時的姊妹，非常高興。

區瑞強九月歐遊 同來後才決去向

區瑞強和鄧藹霖都是港台當時得令的DJ，兩人不約而同大計多多。

區瑞強與鄧藹霖港台合約，都是五月屆滿，而亦同時被麗的邀請，演出「IQ成熟時」，但巧合皆因二台六月大攻勢，區瑞強已婉拒邀請，這是他們決定之不同處。

目前區瑞強正忙於應付大考，因此近來埋頭苦讀，如果考試「肥佬」，四年苦讀心血，付諸流水。雖然港台已盡量遷就他的時間，但區瑞強仍鑑於受新港台合約，他希望盡力負起自己份內工作。

考試雖令區瑞強苦惱，但想起九月歐洲之行，他自不然喜上眉梢。他表示，雖然工作抉擇令他煩惱不已，但一切待歐洲返港才作打算，或者屆時突然改變主意，做個無牽無掛流浪者，也說不定哩！

王天林在「千王群英會」中，所塑造周潤發的扮相。

昨午應邀由美抵港 協助推動本港體育

體壇祥瑞之物金鷄先生

一頭渾身是勁金采閃閃的金鷄，昨（三）日從天而降，出現在啓德機場入境處，吸引大批旅客和接機人士的目光，紛紛探詢這頭「金鷄」的來頭。

原來「金鷄先生」是專程從美國來港，為本港體壇活動而打氣助威，「金鷄先生」在美國被譽為體壇祥瑞之物，經常在運動場出現，為參賽健兒打氣加油，此次專程來港，將會在伊利沙伯體育館亮相，為第一屆世界男子籃球際錦標賽亞洲區選拔賽參賽隊伍打氣助威。

這位「金鷄先生」日後將會在無綫電視體育組安排下，前往各運動場館，參觀本港各項體育運動的發展情況，「金鷄先生」今午首先在「美國職業籃球盟主爭奪戰」記者招待會中與新聞界會晤。

無綫電視獲得一九八一年度美國職業籃球盟主爭奪戰的獨家播映權，定於今（四）日下午三時假九龍尖沙咀假日酒店琥珀廳舉行記者招待會，公佈有關播映該項賽事詳情，屆時何守信、林嘉華、陳秀珠等均會出席。

黃志明惹出誤會 其妻突墜樓斷脚

曾來港演出，學馬師曾的廣東省粵劇團丑生黃志明，在廣州傳出與另一花且鬧出徘門，因此與其妻陳錦心鬧得不很愉快，結果其妻突以墜樓，斷脚且傷及坐骨神經。

陳錦心是市園花且，在早些時候傳出消息，紅綫女在征英的名單，她是花且之一，不意竟鬧出不愉快事件。

始自事件黃志明隨紅綫女來港演出時，與市園另一花且認識，由于在港演出期間，合作關係，兩人時有來往，返穗後彼此繼續往還，因而惹起陳錦心的誤會。

據從大陸回港之戲人稱，由于陳錦心聽到丈夫一些徘門，乃向丈夫質問，黃氏否認，只認彼此是朋友，而底因黃氏惹上了一宗不如意事，不過稍加勸慰而已，陳錦心發覺，這些月來，其夫對她日漸冷落，心靈大受創傷，一時想不開，不知如何從三樓墜下街中，斷了脚，正留院中。（河）

劉文正 演出海城

以一曲「蘭花草」而聲譽歌壇之台灣歌紅星劉文正，今特應海城之邀請，特從台北市飛來本港，與香港觀衆見面，此次演出，是劉文正首次在港作出夜總會表演。

米高法南迪根據觀察 成功地塑造刺客形象

在巴西出生，屬於西班牙和葡萄牙血統的米高法南迪，得到事業上的大機會，在「總統大綁架」中，演個南美的恐怖份子，跑去加拿大綁架美國總統。

米高這個角色，有點像神龍不見首尾的「卡洛氏」—本是委內瑞拉人，懷疑是國際恐怖份子網的關鍵人物。「總統大綁架」故事發生的背景，是美總統訪問多倫多的時候，而這故事，可能靈感來自「卡洛氏」與「魁北克解放陣綫」組織的關係。

米高對他這個角色，大為興奮，他說：「我愛這個角色」，愛每一分鐘，因為，亞山提這人，是他自己心中的英雄，他全心的想做一樣最困難，最瘋狂的事。他不是人，是機械人。

米高十三歲時，一家從巴西移民至加拿大。米高已當了五年職業演員，在「大綁架」之前，曾拍過幾部片，包括與東尼寇蒂斯合演的「主題的拍攝」，杜里華候活主演的「夜飛」，愛姬森瑪的「我愛你，擁抱與吻」，還有哥普拉監製片的「靈駒」。

「我愛演戲」米高說：「你在演戲之中，得到機會過其他人的生活。如果你做的不錯，對你所做的事賦以真情實意，你也就真正的體驗他們的情緒感受，像我演的亞山提，當我真的成功地綁架美國總統時，我覺得像聖誕節的小孩，得到自己最大的歡樂。」

米高平時是觀察家，他在別人身上學到許多，還有，他可以跟老牌的合演人：威廉薛納、賀南布及亞娃嘉娜等學到了不少。

粵語名片欣賞 第三輯續推出

麗的電視繼「五十年代電影欣賞」及「滑稽劇場」後，再搜羅一批精采的粵語片，安排第三輯「粵語名片欣賞」，由四月份開始在第一台推出，以後逢星期六晚上十一時五十分播映。

四月四日：「啼笑姻緣」，張瑛、梅綺主演。

四月十一日：「金粉世家」上集，張瑛、夏萍主演。

四月十八日：「金粉世家」下集，張瑛、夏萍主演。

四月廿五日：「金山大少」，張瑛、梅綺主演。

五月二日：「秦淮世家」，張瑛、白燕主演。

五月九日：「落霞孤鶩」，張瑛、白燕主演。

五月十六日：「寶蓮燈」，張活游、梅綺主演。

五月廿三日：「奇人奇遇」，何非凡、梁醒波主演。

五月三十日：「人」，中聯全體紅星主演。

六月六日：「胭脂虎」，紅綫女、李清主演。

六月十三日：「紫薇園的秋天」，白燕、吳楚帆主演。

六月二十日：「難兄難弟」，南紅、謝賢主演。

六月廿七日：「吸血婦」，白燕、張活游主演。

七月四日：「我要活下去」，張瑛、白燕主演。

七月十一日：「蕩」，李清、紫羅蓮主演。

七月十八日：「歌星血淚」，吳楚帆、梅綺主演。

七月廿五日：「手足情深」，吳楚帆、黎灼灼主演。

蔡繼光已見加盟 不准掉頭將推出

新藝城不斷招兵買馬

新藝城影業公司成立短短一時間，已大受影圈中人注意，除了「滑稽時代」，「歡樂神仙窩」打響招牌外，新藝城不斷招兵買馬，網羅港台有份量的導演與演員加盟。

新藝城，第三部將在港公映的「不准掉頭」，是一部清新輕鬆的時裝劇，由青年導演蔡繼光執導，男女主角正是有「銀幕情侶」之稱的林嘉華與廖安麗。

蔡繼光善拍以青年男女為主題的輕鬆時裝劇，在「喝采」中已見功力，這部「不准掉頭」手法更進一步。

香港 皇后 皇都 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 金冠 影都 海運 百樂

今晚午夜場

今晚 好歌好戲 正合時宜 十一點半優先介紹

炮火連天家國多難 拆散幾許鴛鴦 天若有情天地亦老 惟憑春寒寄意

東南亞當今兩大女歌手：鄧麗君 鳳飛飛

聲色藝皆令人讚賞！

鳳飛飛從影，當然矚目！

鳳飛飛 歸亞雷 梁修身 葛香亭 劉尚謙 領銜主演

陳俊良 導演

香港第一台 (中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。
七時，「新聞天地」(華南海域天氣報告)。
八時，「輕歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。
九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」，卅分，賽馬消息。
十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」，五十九分，交通報告。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，廣播劇「古城三域」，五十九分，交通報告。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況(直至完場爲止)，(交通消息)。
五時五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。
七時，新聞及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「基礎普通話」第二輯第十一課，四十五分，「高中英語」第五十六課。
八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第三四九講，卅分，「世界電訊」七三六，四十五分，宗教節目「變富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的漩渦」。
十時，新聞簡報，華南海域天氣報告，五分，「八十年代面面觀」。
(由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同)。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，五十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。
九時，「碌碌不休滾滾來」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
四時，「死亡之旅程」，卅分，劇集「什錦」，新聞簡報及天氣報告。
五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美麗的音符」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。
九時，「好歌，容可爲與你」，四十五分，「雅樂共賞」。
十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「第一屆世界男子籃球隊際錦標賽」，廿分，「良夜好歌聲」。
凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括歐美金融動態。
七時，「清晨妙韻」。
九時，「潮劇選唱」。
十二時，「粵曲點唱」。
二時，廣播劇選播「大城小子」第十一回，卅分，「週末茶座」。
五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。
七時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。
八時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，(繼續今朝早大家好)。
十時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。
十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。
十二時，新聞專輯，及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，節目領先，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，節節賽馬實況報導，卅分，(繼續賽馬實況報導)。
二時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。
三時，新聞簡報，繼續賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。
四時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。
五時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導。
六時，新聞專輯，流行曲介紹。
七時，新聞簡報，十種股票報導，粵樂之聲，卅分，(繼續粵樂之聲)。
八時，新聞簡報，(繼續粵樂之聲)，卅分，新聞簡報，(繼續粵樂之聲)。
九時，新聞簡報，繼續歡笑天地，卅分，新聞簡報，(繼續歡笑天地)。
十時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，(繼續歡笑天地)，卅分，新聞簡報，唱片精品。
十一時，新聞簡報，(繼續唱片精品)，卅分，新聞簡報，亞叔話當年。
十二時，新聞簡報，(繼續亞叔話當年)，卅分，新聞簡報，不夜天。
凌晨一時，新聞簡報，(繼續不夜天)，卅分，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，天倫樂。
七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續天倫樂)。
八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。
九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。
十時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續美國流行歌曲四十首)。
十一時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。
十二時，新聞專輯，簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。
一時，新聞簡報，摇擺天使，卅分，新聞簡報，(繼續摇擺天使)，天氣報告，(繼續摇擺天使)。
二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，(繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂)。
三時，新聞簡報，(繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂)，卅分，新聞簡報，(繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂)。
四時，新聞簡報，(繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂)，卅分，新聞簡報，(繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂)。
五時，新聞簡報，天氣報告，亞蘇唔肯話你知，卅分，新聞簡報，(繼續亞蘇唔肯話你知)。
六時，新聞簡報，(繼續亞蘇唔肯話你知)，卅分，新聞簡報，(繼續亞蘇唔肯話你知)。
七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。
八時，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。
九時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。
十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌聲)。
十一時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌聲)。
十二時，新聞簡報，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續因爲衛茵)。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，粵曲。
八時，天氣報告，GRACE & TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。
九時，中文歌曲露營，卅分，天氣報告，歐西歌曲。
十時，漁民天氣。
十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。
十二時，卅分，天氣報告，葡國音樂。
一時，專事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，五十八分，報導各場賽果。
二時，粵語流行曲，報導香港球壇，卅分，天氣報告，歷史故事，歐西歌曲。
三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導澳門逸園賽狗初步貼士，卅分，重播狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。
四時卅分，天氣報告，約你又約我。
六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，甦醒的年代，卅分，天氣報告，福從天降，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。
七時，芳萍時間，卅分，天氣報告。
八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，玲瓏三勇士，蜘蛛，卅分，陰陽電磁俠：大洪水侵犯東京。
十時，粵語長片：一見鍾情。
十一時五十五分，偷得浮生半日閒。
十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：大師姐。
二時十分，太空三俠，四十分，巨靈神：母親的信。
三時十分，家和萬事興，五十分，四重彩。
四時十分，盛盛馬戲團，卅五分，奪標。
五時，醒目仔時間，卅分，大搜索(粵語旁白)。
六時，交通網匯，卅分，大職前後(粵語旁白)。
七時，新聞報導，卅分，港聞專題，卅五分，珠璣集。
八時卅分，天羅變。
九時卅分，英國足總盃。
十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導，四十五分，賽馬結果。
十一時卅分，粵語長片欣賞：啼笑姻緣。
凌晨一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT 糊塗雙探，神兎卡通片。
十時，古靈精怪英雄傳，廿五分，來路與哈地卡通，五十分，七矮人卡通片。
十一時十五分，莫斯科奧運英雄榜。
十二時五分，好戲連場：紅娘。
一時五十五分，好戲連場：HOLIDAY FOR LOVERS。
三時四十分，天地之大。
四時，星球大戰，廿五分，小兒科大國手，五十分，歌舞共良宵。
六時，新聞摘要，十分，二次大戰烽火錄，卅五分，德國足球大賽。
七時卅分，好拍檔，五十五分，當年今日。
八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，烽火錄(中文字幕)，二台八點半：存生旅程(中文字幕)。
九時卅分，進化的旅程(中文字幕)。
十時卅五分，不愛江山愛美人。
十一時卅分，新聞報導，四十分，盛氏賽馬結果。
十二時十五分，今晚午夜場：HOUSE ON SKULL MOUNTAIN (兒童不宜)(中文字幕)。
一時四十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「神奇小子」，「父子親情」，卅分，「音樂頭」。
九時，週末早場：「玉女飛龍」。
十時卅分，「音樂天地」。
十一時，「青春樂韻」。
十二時，「行俠仗義」。
一時，「午間新聞」，十五分，「無敵金剛」。
二時十分，「利家維持特輯之生命的第一年」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「兒童影院」。
四時，「大國手」。
五時，「樂壇精英」，卅分，「聯合國國際紀錄片專輯」。
六時，「溫故知新」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。
七時，「新聞透視」，卅分，「天涯路」。
八時，「K一百」，卅分，「鐵力威特輯」，「大威水世家」。
九時，「屋簷下」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，第一屆世界男子籃球隊際錦標賽(亞洲區選拔賽)。
十一時卅五分，「新聞報導」，五十分，國語長片：「陌生人」。
凌晨一時廿分，英語長片「THREE BULLETS TO FREEDOM」。
三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「羅馬家庭」，廿五分，「九小福」，五十分，「超人歷險記」。
十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「布公仔樂園」。
十一時，「疑幻疑真」，五十分，「家」。
十二時四十分，週末電影「STOP THE WORLD — I WANT TO GET OFF」。
二時廿分，「週末體育」。
三時廿分，「刺激運動大會串」，五十分，「名曲聽知音」。
四時廿分，「魔術圈」，四十五分，「山中怪異神秘島」。
五時十分，「宇宙探險記」，卅五分，「大腳怪與野孩子」。
六時，「奇異世界」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際影壇話當年」。
七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅五分，「警訊」，卅分，「加拿大獵奇」。
八時卅分，「三洋劇場之神勇雙響」。
九時三十分，「新聞報導」，卅五分，明珠九點半：「瞎王衛冕戰」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，午夜電影：「馬拉松電視舞蹈記」。
凌晨一時五分，全日播映完畢。

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮　域多利 12-812795　珠江·銀都 3-7123941 3-891187　寶華(大道)　美華(新蒲崗) 3-211655　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華新光 H632959

域多利：五場請早　最新獻映　粉骷髏　韋白　馮寶琪　主演　新導演配搭題材戲路　今夜午夜場：春中春

娛樂·寶聲·明月·黃金：勝過過癮週末六場　三年冤賬　三年前孽　十年後要償抵！　鬼域　李沛權監製　鬼賭鬼色鬼冤　今全日午夜場加映　鬼域　陳欣健　姚煒　萬梓良　陳琪琪　主演　李沛權導演

翡翠·文華·亞洲·蘭宮：今天六場加午夜場　以爲執到實　其實中空　鬼域　李沛權監製　鬼賭鬼色鬼冤　賭鬼 秦沛 劉克宣　色鬼 梁珍妮 陳欣健 姚煒　冤鬼 李燕燕 陳琪琪 萬梓良 主演　今全日午夜場　鬼域

珠江：今日四場　一部向死神挑戰的專電影　彼德奧圖主演　特技人　12　三　六　九點正　今午夜場：晚九五　明早場：唐手拳路道

銀都：今天獻映　趣味性家庭喜劇　機靈狗　(粵語對白)　今午夜場：小毛見大毛　今天早場：猛龍追蹤

寶華：五場選映　名家古龍名作　最新作品　飛刀又見飛刀　粵語對白　姜大衛　徐少強　倉田保昭　黃正利　楊盼盼　主演　飛刀好早已嚼　人膽口炙　今午夜場：春中春

美華：五場請早　趣味性家庭喜劇　機靈狗　粵語對白　老幼咸宜　電小機狗靈　家庭智保防盜能手　今早場三四點：禁火雞　林少與詠春

豪華·新大華·華聲：最後今天五場　歐洲公司最新大膽色情電影　同性相戀　桃色　ORIENTAL BLUE and BLONDE VELVET　突破性的探討　明天午夜場：禿鷹敢死隊　春中春

大華新光：今天五場　最美麗的電影　夏日假期　玫瑰花　五場最後　意大利大師尤高李度作品　陰陽鬼眼　兒童不宜　明天六場　性狂魔愛　今早11點：型電影 俠池　三四點：狼人　明早11點：三毛流浪記

國泰(灣仔)·樂聲(深水埗)　民樂(尖沙咀)·金門(紅磡)　國都(北角)·麗聲(旺角)　寶國(北角)·金冠　總統·華盛頓　影都　倫敦　利舞台　南昌·國寶(深水埗) K208917

國泰·樂聲　民樂·金門　國都·麗聲：今天五場　兩院明天加開早場　出場序　姜大衛　徐少強　倉田保昭　黃正利　楊盼盼　羅烈　梁小龍　主演　飛刀又見飛刀　香港首位名貴旗袍　張天愛之處女作！　粵語對白　兒童不宜　今晚午夜場：春中春

寶國·金冠：今天獻映　旅遊列車　命案累累　鬼影幢幢　神秘殺手　人人命危　刻刻心驚　鬼列車　緊張！驚險！恐怖！殘忍！　週末午夜場　金冠：春寒　國寶：鬼列車

總統·華盛頓：安樂恐怖巨片　今天獻映　故事神秘莫測　劇情迂迴曲折！　兒童不宜　鬼列車　旅遊列車　死亡聚會　個個似兇手　人人佳危　週末全線加映午夜場

影都·倫敦·利舞台：大滿五場　無敵三女主角　蓮納韋茜　世界男星古士諾頓　只求勝　不求敗　跑出新步境界　挑戰　SECOND WIND　影都今晚午夜場：春寒

南昌·國寶：今五場　飛刀又見飛刀　今天映　粉骷髏　韋白　馮寶琪　午夜場：春寒

環球·宇宙　紐約·凱聲　紅磡(黃埔新邨)　國際 K826749　新都·快樂 H773496 K666148　新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116　龍華·恒星　油麻地福星　金茂坪(觀塘)　華富閣(香港仔)

環球·宇宙：快將開幕

紐約·凱聲：第二週五場　12點半 兩點 四點半 七點半 九點　新藝城發行　派拉蒙　兒童不宜　榮獲4大金像獎！　最佳影片　最佳導演　最佳男配角　最佳編劇　普通人 Ordinary People　今晚午夜場：春中春

國際：今天五場 K636388　韋白　馮寶琪　主演　粉骷髏　兒童不宜　今晚午夜場：春寒　十二點半：沖天炮

紅磡：最後兩天　粉骷髏　兒童不宜　後天獻映：獻寶雙妹　今晚午夜場：春寒　十二點半：救世者

新都·快樂：新都六場　今晚加開午夜場！　榮獲全歐色情片金稻獎！　法國尤物瑞典　大膽古典名著　小樓殘夢　今晚午夜場：快樂：鬼域　今早場　新都：我要娘子　快樂：旋律的愛

新樂·富都·寶石：今天五場　榮獲全歐色情片金稻獎！　法國尤物　大膽古典名著　小樓殘夢　今晚午夜場：春中春　今早場　新樂：龍華　富都：寶七　寶石：我要娘子

龍華·恒星·福星：今天五場　古龍最新作品　粵語對白　姜大衛　徐少強　倉田保昭　張天愛　楊盼盼　羅烈　主演　飛刀又見飛刀　今晚午夜場：春中春

金茂坪：五場獻映　飛刀又見飛刀　姜大衛，徐少強，黃正利，羅烈，梁小龍，張天愛處女之作　主演　午夜場：春寒

華富閣：五場獻映　鬼域　萬梓良，陳欣健，姚煒，陳琪琪，劉克宣，秦煌　主演　午夜場：大毛見小毛

帝國·帝后(牛頭角·香港仔)　碧麗宮　京都 5-722883　南華·南洋 3 881755 5 737388　皇后·皇都·嘉禾　麗華 3-921958　珍寶 3-206506　海運·百樂 K678091 H704646　普慶·明珠

帝國·帝后：今天獻映　挑花殺魔人　恐怖聊狗勝　粉骷髏　帝國周末夜場：春寒　午國

碧麗宮：有口皆碑　週末五場請早　12點 兩點半 五點 七點半 九點　春風得意上雲霄　本年度最佳女主角　茜絲史柏　主演

京都：佳節佳片　今天五場　請早訂座　性愛問題的情趣！　人細鬼大　兒童不宜

南華·南洋：滿！今天週末請早　趣味性家庭喜劇　老少咸宜　機靈狗　人鯊大屠殺　南華廉價早場　南洋四點：世外桃源歷險記　南華四點：機靈狗　兩院午夜場：大毛見小毛

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映　嘉禾出品離奇恐怖驚人巨獻　韋白　馮琪　主演　離奇恐怖　驚心動魄　THE PHANTOM KILLER　粉骷髏　今晚午夜場。春寒　嘉禾十點半早場：夜車

麗華·珍寶：狂滿五場請早　少年英俠　桃花劫！　粉骷髏　今晚午夜場：春寒　麗華今天早場：螳螂腿手刁形鶴

海運·百樂：百樂售票中環處：恒星戲院　海運六場　加開四點二十分五場　BIGFOOT　勇金剛大破地下城　李察．史蒂芬．李德　佐遜　主演　超級巨片　兩院今晚午夜場：春寒　明十點半早場　海運：奪標　百樂：春寒

普慶·明珠：大滿五場　普慶明天加開早場　龍虎武師的血淚史　兒童不宜　彼德．史巴斯　主演　特技人　STUNT MAN　普慶今晚一九九點半　明早十點半：三毛流浪記　明珠午夜場：鬼域

體育

世界男籃隊際昨晉第六天
香港大馬分挫新加坡阿拉伯
兩隊均過百分馬雪蘭莪初嘗勝果

（特訊）第一屆世界男子籃球隊際錦標賽昨晉第五天，兩場比賽均在九龍麥花臣球場舉行，下午七時香港均安對新加坡新航隊，八時卅分馬來西亞雪蘭莪對沙地阿拉伯澳凱隊。出賽四隊，球技雖稍次，但實力接近，故緊張激烈戰情，不遜於勁旅對抗，十分可觀。

（一）香港勝新加坡一〇八—九四

港、新之戰，爲昨晚重頭戲，兩隊實力相埒，爲爭取較佳名次，均竭力以赴，過程緊湊精采，高潮迭起。結果，均安不負衆望，以一〇八比九四擊倒新航隊。

上半場

港均安先派吳柱業、陳澤文、譚信銓、謝熾鴻、徐嘉諾上陣。雙方均採五人聯防防守戰略，兩隊防守時，因縮得太後，因此不易滲入，只靠外圍中距離投射取分。均安吳柱業、陳澤文有超水準演出，外投神準，有希望入選本屆最佳球員之一之謝熾鴻則乏人供應，無大表現，譚信銓職司中鋒，亦甚稱職，不過均安隊在防守方面不夠嚴密，時有漏洞。新隊投射命中率亦高，九號鄭明利，十號趙加華，四號陳成，十投九中，替新隊取去不少分數，前者百步穿楊沙技，技驚四座。由於雙方命中率高以攻爲守，因此有如「投籃比賽」，積分梅花間竹，先後打成七度平手，觀衆看得心花怒放。上半場完，均安以五二比五一僅勝一分。

下半場

新隊射手陳成開賽不久，五犯畢業。均安鄭錫平演出如有神助，在敵方衝鋒陷陣，勇不可擋，比子速度高，彈力好，作戰勇悍，有如出柙猛虎，均安有他在陣，改以快攻，法逕得手，穩分漸漸拋離對方。十分鐘，八二比六三，均安領先十九分。新隊陣腳大亂，處于捱打劣勢。最後三分鐘，均安以九九比八二領前，見大局已定，改派副選上陣。結果，均安以一〇八比九四戰敗新隊。

均安昨晚全隊有超水準演出，取勝殊非倖致。個人表現方面，以鄭錫平、譚信銓、吳柱業、陳澤文最好。

（二）馬來西亞勝沙地阿拉伯一〇二—九三

雙方實力接近，比賽前仍未打開勝利之門，故求勝心切，人人奮勇爭先，戰情萬分激烈，未屆完場，仍不知鹿死誰手。馬來西亞雪蘭莪隊本佔身高之利，射中也多，但沙地阿拉伯澳凱隊憑頑強斗志，力拼到底，一度迫致只落後八分，並以全場緊迫盯人，打亂對手，表現志人好感。雪蘭莪取分之匙五號羅賓漢及十號黃志強全場被盯牢，活力大爲減小，故積分一直未能拋離，險些被對手超前。雪蘭莪靠先經驗較豐富，七號高當奕下半場五犯離場，換入之十三號林廉坤能當大任，終能保持勝果。

上半場

馬來西亞雪蘭莪先派五號羅賓漢，七號高當奕，八號陳好良，十號黃志強，十四號韓基善，沙地阿拉伯澳凱隊以四號毛雅夫，六號羅奧，八號沙積，九號雅都利斯，十四號雅瑟應戰。初期，雙方稍有急燥，屢射不中，至四分鐘，積分只四比四平手。七分鐘時，領先十二比十。澳凱隊斗志高昂，防守嚴密，雪蘭莪羅賓漢、黃志強未能多入籃底，只憑外投取分，但欠準繩，得分不多。澳凱隊鬥志甚高，速度亦快，可惜只憑八號沙積，十四號雅瑟支撐大局，其餘各將技術稍次，未能配合作戰，故一直只能追至接近而未法超前。雪蘭莪領先四十一比三十二後，最後二分鐘，澳凱隊全場盯人，雪蘭莪一度混亂，澳凱隊乘勢追入多球，形勢頓呈緊張。上半場完，雪蘭莪暫領先四十五比三十八。

下半場

澳凱隊盯人更緊，雪蘭莪羅賓漢，黃志強動彈不得，前鋒沙積，雅都利斯勇不可擋，手風大順，積分漸近，六十三比五十七雪蘭莪只領先八分。十二分半鐘，雪蘭莪放離八十三比六十三，但澳凱隊絕不氣餒，再追至八十九比七十九。後澳凱隊企圖以全場盯人威脅對手，雪蘭莪控球在手，保持勝果，終以一〇二比九十三力挫對手，首次奏捷。澳凱隊雖敗，但八號沙積及九號雅都利斯表現出色，贏得球迷一致讚賞。

國際格蘭披治乒乓錦標賽
六月在港舉行
世界錦標賽前十六名好手參加
歐美亞七地進行香港最後一站

（特訊）據香港乒乓總會透露，國際格蘭披治乒乓錦標賽，由本年六月開始進行，屆時將會邀請四月間新鮮出爐的世界前十六名男子猛將參戰。第三十六屆世界乒乓錦標賽下月在南斯拉夫諾維薩舉行，前十六名優勝者在世界賽後將前往歐洲、美洲及亞洲等七個城市，參加巡迴賽，香港則是他們的最後一站。

該個格蘭披治巡迴錦標賽設有巨額獎金，每一站均會定出前三名位置，計算積分，經過七個站的賽事後，積分最高者便成爲總冠軍。除十六強外，每站主辦者均可派出四名當地好手應戰，比賽採單淘汰制，故此每一場均會相當緊張。

預計此項錦標賽定六月十日至十四日，在灣仔伊利沙伯體育館舉行。有關詳情，乒總將於下周召開記者招待會作出宣佈。（梁）

公務員網球團體今決賽
市政移民局爭霸

香港政府華員會主辦第九屆全港公務員網球賽，自二月廿一日揭幕後，經六週來激烈角逐，各賽事已進入準決賽及決賽階段，該會已定在九龍循理道八號該會球場舉行各場比賽。其時間及賽程已編定如下：四月四日（星期六）下午三時，部門團體決賽：市政事務署對人民入境事務處，四月五日（星期日）上午九時，單打高級組準決賽：陳偉雄對杜少偉，陳炳亮對劉樹培。單打初級組準決賽：梁炳權對黃家浩，李應龍對霍炳權。下午三時雙打組準決賽：馬劍雄，陳炳亮組對陳藍松，黃松輝組；劉樹培，李柏鎔組對鄧遂榮，林員組。各準決賽優勝者將於四月十一日下午二時卅分爭奪冠軍。該會並定於四月廿五日（星期六）下午三時在該會堂舉行頒獎典禮，名譽贊助人霍英東將應邀出席主持頒獎。

總會盃小球
今上演兩場

總小組主辦總會盃小球複賽，今日共有兩場比賽上演，提隊對壘一節，七時卜公金龍對雙（修頓場。六時半雷霆對龍A，到時定然有一番的角逐云。

昨晚四隊積分總表

香港均安隊

號碼	姓名	得分
四	李萬然	四
五	吳柱業	十六
六	陳澤文	廿八
七	譚信銓	十一
八	王少坡	一
九	鄭錫平	廿七
十	潘柏龍	〇
十一	余冠明	〇
十二	謝熾鴻	九
十三	章美漢	〇
十四	徐嘉諾	六
十五	鄭學來	六

總分：一〇八比九四

新加坡新航隊

號碼	姓名	得分
四	陳成	十七
五	陳石山	十六
六	陳德財	〇
七	郭德茂	十三
八	黃文山	〇
九	鄭明利	八
十	趙加華	十八
十一	洪慶陵	六
十二	楊煥森	十
十三	陳泉福	〇
十四	潘正炳	六
十五	黃蛟弟	〇

馬來西亞雪蘭莪隊

號碼	姓名	得分
四	趙寶財	〇
五	羅賓漢	二十
六	趙先佑	〇
七	高當奕	六
八	陳好良	十二
九	劉建國	〇
十	黃志強	廿四
十一	陳志強	〇
十二	傅寶霖	〇
十三	林廉坤	廿一
十四	韓基善	十九
十五	吳本堂	〇

總分：一〇二比九三

沙地阿拉伯澳凱隊

號碼	姓名	得分
四	毛雅夫	十二
五	雅愛高	〇
六	羅奧	八
七	雅南梅利	〇
八	沙積	廿四
九	雅都利斯	廿六
十	奧馬	〇
十一	桑積地	〇
十二	基姆	〇
十三	胡沙偉	二
十四	雅瑟	廿一
十五	法拉特	〇

雪蘭莪高當奕上手上籃，澳凱隊沙積及雅都利斯無法阻截。

新航陳泉福衝籃時將均安徐嘉諾碰跌。

均安吳柱業欲閃身上籃之際，新航鄭明利即躍起阻截。

英國聯賽盃爭霸戰
2—1 利物浦挫韋斯咸
獲參加歐洲足協盃資格

（法新社倫敦電）此間舉行之聯賽盃決賽重賽，利物浦後來居上以二比一擊敗上屆足總盃冠軍韋斯咸，首次奪得聯賽盃冠軍，在此之前，利物浦從未贏過此項錦標。韋斯咸在上半場九分鐘由保羅葛特頂入先拔頭籌，利物浦在廿六分鐘由射手堅尼杜格利殊扳成平手。廿九分鐘，利物浦中堅阿倫漢臣助攻頭鎚攻門，韋斯咸隊長比利邦士救球心切，誤擋皮球入網，替利物浦射成二比一。利物浦藉此反敗爲勝，擊敗韋斯咸。利物浦奪得聯賽盃冠軍後，將可出席一九八一至一九八二年度的歐洲足協盃賽事。

查聯賽盃始創於一九六〇年，當年在聯管會上以三十一票對十五票通過設立。惟初時未受聯賽球會歡迎及支持，直至一九六七年英國足總通過聯賽盃冠軍有資格出席歐洲足協盃後始受歡迎及重視，決賽也在同年移師溫布萊球場舉行。直至現在，此項盃賽已成英國球壇三大錦標之一，每年吸引超過二百萬球迷參觀。（白濤）

男籃隊際選拔賽漸入高潮
四强今晚伊館匯戰
七時正中共八一對菲律賓雅各隊
八時半南韓企業銀行撼日本鋼管

（特訊）第一屆世界男子籃球隊際錦標賽亞洲選拔賽逐漸進入高潮，中、日、菲、韓，四强今晚在灣仔伊利沙伯體育館匯戰。七時正，中共八一隊對菲律賓雅各隊，八時半，南韓中小企業銀行隊對日本鋼管隊。門券分一百元，七十元及五十元三種。

八一隊及鋼管隊分別先後打了五仗，兩隊均未遭敗績，倘若兩隊今晚再次取勝，則明晚中日之戰，將是今次選拔賽的最高潮，勝方可代表亞洲參加世盃決賽周。本年七月晉軍巴西里約熱內盧。

中共八一隊對菲律賓雅各隊，雙方作戰方式略有不同。八一隊以「長人」爭取籃板反彈球及配合緊密穩撥取快攻，在過去的五場比賽，得球的分數達五高的一隊。菲律賓雅各隊基本技術了得，底綫切入功夫更是花式百出，但外圍投籃卻不及追籃巧妙，五場得球分數是四七二，仍佔入球高紀錄的第二位，失球分數是三五六，爲入球最演出靈活悅目，其敗於日本鋼管隊之原因，在於對方於下半場縮窄防守，利用「長人」爭取制空權，故今夕面對八一隊，雅各隊球員的要入籃下功夫，會將再受到考驗，以身裁及實力而言，中共八一隊遠超於雅各隊之上，今晚如演出正常，理應可以取勝，但若果雅各隊的外圍投射能夠改善，則可以將戰情拉得緊湊些。

南韓中小企業銀行隊對日本鋼管隊，彼此均屬氣力充沛，鬥志堅強的隊伍，企銀五戰三勝兩敗，各仗入球得分四〇六，失分三九五，爲四强之中取分較低的一隊，故若果主要爭奪第三名位置，便要更加努力，但它能否打破鋼管隊的長勝紀錄，便要看南韓球員今晚能否突有佳作了。日本鋼管隊過去五場比賽每仗的表現不同，每因對手實力强弱而作留放，其潛力仍未被人知悉。因前日勝馬來西亞，上半場打得十分吃力，是否日本球員故弄玄虛，耐人尋味。它今仗迎戰企銀，相信必定要戲陣待以存，否則便難以問鼎錦標。（梁）

甲組足球聯賽今兩仗
加山三鬥荃灣
精工出戰警察
下午六時半起旺角球場先後上演

（特訊）甲組足球聯賽今日烽火再起，排有兩場戰事在九龍旺角球場先後上演，頭場加山對荃灣，定下午六時卅分揭開戰幔。尾場精工對警察，定八時十五分展開角逐。門票一律收十五元。

頭場加山對荃灣甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。季初甲組足球聯賽第一循環，加山以二比〇擊敗荃灣。上仗總督盃準決賽，加山以二比〇淘汰荃灣出局，是役火藥氣味瀰漫全場，球賽結束後，何國光撞麥卡力，球證出示紅牌罰何國光，仍然有效，今午狹路重逢，荃灣爲了雪復兩度敗辱，勢必死拼，加山欲三挫荃灣，將要付出很大氣力。加山近況頗峰，在甲組聯賽以〇比〇賽和精工，三比〇大勝愉園。爲了增強總督杯決賽號召力，加山今仗不容有失。加山如全隊踢出水準，仍被看高半綫。

兩陣可能如下：

加山
盧俊輝
梁振欉 麥卡力 羅納普 張志德
古密夫 黃耀信 柏拉素 姚偉明
黎永昌 鄧劍棟
張耀東

荃灣
麥天富
黃兆光 龍志成 何國明
何國良 陳衍鳴 鄧錦輝 吳汝賢
陳國樂 楊楚林

尾場精工對警察甲組足球聯賽第二循環之戰，亦爲兩隊在今季足球第三次碰頭。季初甲組足球聯賽第一循環，精工以五比〇輕取警察。特別銀牌準決賽，精工以七比一大勝警察，兩隊實力強弱懸殊，精工應可擊敗警察。（七趾）

兩陣可能如下：

精工
林芳基
古廉耀 區永鴻 鍾士 麥哥利
胡國雄 廸加 希藍 顏汝樞
馬頓 比路
周永康

警察
莊培森
劉漢昌 趙國成 招廣傑
鄧柱成 黃銘雄 連志邦 張泰華
曲士 吳惠雄

主席盃足球
今排有三仗

足球總會今年主席盃預備組隊伍登場上演，爲一項新嘗試，今日共排有三場比賽乃麗初賽的秩序，不收門券，球迷有興趣可以免費參觀，今日三場主席盃秩序如次：南華場二時半，愉園對加山，四時一刻；東方對寶路華，大坑東，四時一刻，警察對海蜂。此項比賽採九十分鐘制，賽和不加時，他日以聯賽分數計算云。

沙地阿拉伯澳凱籃隊雅瑟雙手持球走籃之姿勢。

世盃足球亞洲第三組預賽
延至四月廿一日展開
伊朗宣佈退出角逐
邀請本港兩球證往科威特執法

（特訊）世界盃足球賽亞洲區第三組賽，由於外圍賽，伊朗宣佈退出，而主辦開幕日期由四月十七日延至二十一日。

香港足總日前接到科威特足總來信，表示上述消息，並邀請香港派出陳瑞新和張國駒兩位國際球證屆時出席執法。

世界盃亞洲區第三組外圍賽原本有五個國家參賽，伊朗外，尚有泰國、馬來西亞、南韓及主辦國科威科。（梁）

國際米蘭隊缺乏國脚
南華打退堂鼓後
寶路華隨着放棄

（特訊）由於意大利國際米蘭足球隊表示陣中欠名國脚不會隨隊參賽，南華已於日前打消邀請他們來港作賽的念頭，寶路華昨天亦入信足總取銷申請主辦權。

國際米蘭隊上月透過經理來港探盤，他們的戲金低，故此寶路華、南華及愉園均爭着要與他對賽。但目前只剩下愉園未改變主意。

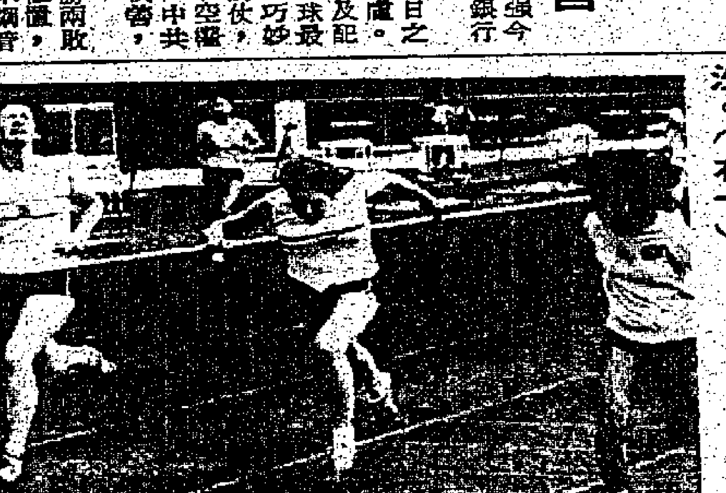
足總已於日前接獲國際米蘭的行程時間表，他們五月三十一日離開意大利到日本，六月十七日可能到新加坡，六月二十四日到印尼。

國際米蘭隊自知陣中缺乏之國脚影響號召力，故此自動將原來的四萬美元一場的戲金減收三千美元。（梁）

東方鬥海蜂
今賣預售劵

明日總會盃準決賽東方對海蜂之戰，是相當惹人注目的比賽，門券今日仍可以在港九兩地九龍何文田足球總會及香港南華體育會今開發售，門券價分廿元、十五元、十元，這場波相信亦會吸引得多少球迷的注意。

校際田徑運動會
第一組競賽圖片特輯



女丙四百米冠軍陳白沙中學陳佩沙。（右一）

男甲一百及二百米冠軍九龍華仁書院胡偉俊（右一）。（第一組）

男甲跳高冠軍赤柱聖士提反中學馮志華締一米九一大會新紀錄。（第一組）

男甲四百中欄前三名（由右至左）：冠軍拔萃卓浩楊，亞軍喇沙張文正及季軍華萃賴永順。由督學黃子潔頒獎。

全港校際田徑賽第一組頒獎典禮，康樂文化事務員屈珩致訓詞。

男乙推鉛球冠軍男拔萃帕特里夏。

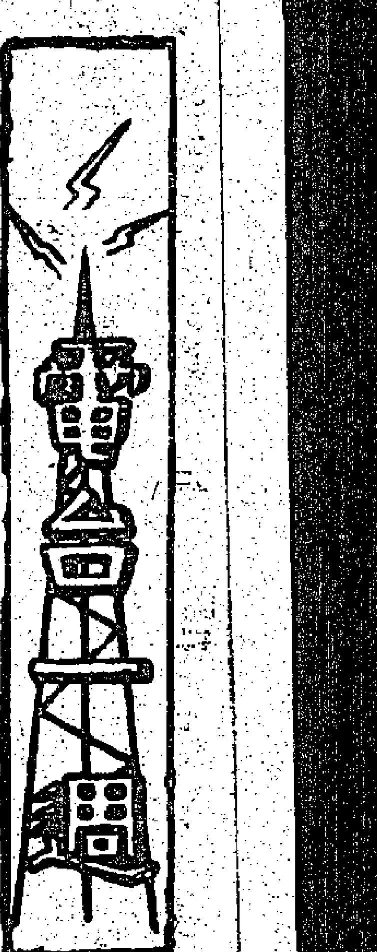
男乙跳高冠軍長沙灣天主教中學李兆龍。

女甲八百米冠軍港島學校史東威。

女乙二百及四百米冠軍庇理羅士女校鍾麗麗。

男乙八百米冠軍喇沙書院李世榮。

男丙木球擲遠冠軍喬治五校伊璧斯。



「八十年代」已啓播一年 聽衆多用電話發表意見

討論最多是交通及文教等問題

香港電台第一台的「八十年代」節目，自一九八〇年三月三日啓播一年來，每日接聽聽衆打來的電話，經過統算和分類，用電話在電台發表意見的人次，共三千三百。平均每一天節目播出了十四次，每月平均播出二百七十五次。其中市民的電話，佔百分之七十五點四；其餘依次是政府各部門百分之十一點六，私人機構百分之八點三，學界百分之四點七；所有電話，又以男性居多，爲百分之六十一。

從市民的電話投訴中，所討論的範圍，大致可分爲十二類。按數量的多寡，依次爲交通，文化及教育，勞工與社會服務，環境與康樂，治安及警務，人口與移民，房屋，醫療服務，政治及民意，經濟，消費服務及家庭糾紛。

討論最多是交通問題，共佔百分之十八點六。如八月的褓姆車糾紛，就引起很多討論；十二月份的兩巴申請加價；其它幾乎每天都有提到的交通問題，則包括東區專線及巴士服務。

第二個討論焦點，則集中於文化教育方面，它的百分比是十七；特別是中三淘汰試，留英學生加費等；甚至提及電視節目的意識問題。

從電話的反應，可以看出市民對社會發生的問題反應是如何熱烈；如四月治安警務的討論，突然升到八十三次。這都是由於四月中發生幾宗警民衝突事件。另一個顯著問題，就是移民，從十月的統計中，討論移民問題的次數達八十次；原因乃政府於十月尾頒佈了「即捕即解」法例，正好解決日漸嚴重的本港社會學的大陸移民潮。

從以上的例子可以知道，而且證明本港市民非常關心社會和對新聞時事的反應是十分快，並利用傳播媒介（電台）去表達他們的反應。

「下午旋律」四月起革新 「體壇電眼」逢週五播出

香港電台第一台的「下午旋律」，從四月起大革新。節目內容，於上星期在本版已有介紹。今天介紹是趣味性、智識性並重的「體壇電眼」。該節目是由何鑑江主持。

何鑑江在「下午旋律」主持兩個節目：一個是星期三下午一時十五分播出的「一品窩」（因這節目已於四月一日作剪綵式的播出，改爲是「下午旋律」的第一個播出節目），改革後第一個節目，就是本文要介紹的「體壇電眼」，是逢星期五下午二時卅分播出。

如何能做到趣味性與智識性並重呢？何鑑江表示：他是以介紹體育運動爲主的，如講起源、設備、形式、球例、規矩等，都是很有智識性的題材。但如何能把這些智識的題材，吸引一些並不一定對體育有興趣的聽衆，於是就要把節目要做得有趣味性了。

何鑑江說在講「籃球」時的那一輯中，他就借用了話劇，以話劇形式來介紹故事，串連起籃球的起源來。故事說：一班運動員，在雨中被困室內，無聊地他們就互相拋合桃，這樣就使他們發覺拋擲合桃的遊戲也不錯，於是就改爲拋擲大一些的球體，就這樣的籃球的運動就給發明了。

那一輯「籃球」：何鑑江將介紹：一、起源；二、設備用具；球的種類、球衣、球褲、球鞋、地板、球場與籃板規格；三、競賽方式；四、本港發展；五、亞洲概況；六、國際現勢；七、球星介紹；八、參考資料；九、參與方法。

龍爭虎門 「龍爭虎門」之「幽靈人」（八回完）。故事描述黑靈幫首領史冲被人槍殺，舉殯之日，棺材突然爆炸；屍體焚燒起來，並不時傳出史冲鬼魂之聲音，聲言要向仇家報仇。丁朗探長又一次束手無策，惟有又求助於金菊與胡雯。至於此案發展如何，暫時賣個關子。下回自當會向各位解釋。或請留意四月十三日之第一回播出啦。

四月十九晚舉行 城市民歌齊齊唱

香港電台第二台，從四月起，推出新口號：銳意求精，更有格調，二十四小時立體聲廣播。該台將以第一時間，把音樂原狀製作完畢的快板，慢板供獻給聽衆。湯正川於四月起，上午十時卅分，擔任「唱片輪流轉」的節目主持人。港台DJ將出席，於四月十九晚八時，假摩士公園舉行「城市民歌齊齊唱」。該晚參加演唱的除在港台主辦的「城市民歌創作」比賽的的三隊得獎樂隊外，還有湯正川，區瑞強，鄧藹霖，車淑梅，蔡楓華和伍家廉。

週末情趣

星期六早播出

香港電台第一台，逢星期六上午九時播出的「週末情趣」，從四月四日起，由梁家永、羌建雯主持。節目有：（一）成雙成對：是以中文歌對英文歌的遊戲節目。（二）飲飲食食：是由食家談飲食藝術。（三）暢遊萬里：將是播出六輯以現實背景作歐遊的所見所聞。（四）二人世界：請新婚或即將結婚的聽衆來港台，由他們扮演拍拖時的一段印象最深刻的對話。（五）幕後咪前：是影視歌星的節目。（六）電話遊戲。（七）百態人生：是播本港各階層人物的訪問記。（八）倩影處處：以話劇形式，介紹本港的文化活動，飲飲食食，特殊技能，際遇或貢獻的人士，好去處，新玩意，新事物，新知時事。話劇主角是一對情侶，通過他們的拍拖對話來達到介紹的目的。

香港電台花絮錄

民間故事 民間故事：現播「岳元帥歡笑用兵」，共十二回，四月七日播大結局。四月八日播「行者武松」，分上下集播完。描述武松殺嫂，大鬧快活林，醉打蔣門神後，如何血濺鴛鴦樓，逃亡時如何遇見菜園子張青夫婦；何如何改裝爲頭陀，躲過官兵，上梁山泊入夥的經過情形。飾演武松者——李學斌。四月十日播「花榮大鬧清風寨」，亦分爲上下集播完。描述花榮本爲清風寨知寨，因爲坦護宋江，被上司陷害，逼上梁山的故事。飾演花榮者——陳偉臣。

古城三墩 長篇廣播劇：四月四日星期六正午，播「古城三墩」。是中原一個古代小國——「海國」的一個故事，海國公主與漢人成親，違反國法，被斬爲三段，分葬於三個墳墩，是謂古城三墩。

大城小子 第五台重播廣播劇：下午二時至二時半，仍播悲歡離合之：「大城小子」。四月五日清明節，第五台正午播出的長篇廣播劇，名爲：「樂食又清明」。

校際學術常識問答決賽留影

一九八〇年度校際學術常識問答比賽圖片說明：上至下：（一）全體到會嘉賓和參賽學校的啦啦隊。（二）參加總決賽的三間學校。（三）得冠軍的皇仁書院代表。（四）節目主持人麥之華、鍾偉明和楊鋼凱。

英語課程四月六日起 逢週一晚八時一刻播

香港電台第一台，由四月六日開始，逢星期一下午八時十五分，播出一個初級英語課程「FOLLOW ME 學英語」，又逢星期四下午八時十五分重播一次。由英國廣播公司提供。給有意接受英語會話，使一個完全未曾接觸英語之人仕，能在課程完結時，可以用簡單英語與人交談，應付一般場合。

「FOLLOW ME 學英語」課程共分六十課，內容以實用爲主，課程分兩部份進行，由第一至第三十課——爲最基礎階段，以便學生學習基本英語，第三十一課至第六十課，爲第二階段，助學生更易瞭解英語之運用，從而作日常交談之需。每課課文均有幾段簡單之英語對答，另加插中文解釋，並給予聽衆大量即時練習機會；同時，並附有課本與錄音帶，供自修之用，有意進修英語之人仕，實不容錯過云。

最佳足球明星及先生 第四屆選舉籌備完成

由香港電台與華人足球總會合辦之「全港最佳足球明星及足球先生」選舉，過去三屆非常成功。第四屆亦籌備完成，定四月九日開記者招待會，宣佈一切事宜。

「三稜鏡」介紹 八十年代的兒童

四月四日被稱爲「兒童節」，兒童節的由來是怎樣的？八十年代的兒童的志願是什麼呢？今天的父母又希望他們的下一代將來做什麼呢？下午旋律」之「三稜鏡」下周一（四月六日）下午二時半，在香港電台第一台，兩位節目主持人李再唐、陳毓祥，將與你討論「八十年代的兒童」。

校際學術常識問答 決賽過程四日播出

電視劇四月十二在翡翠台播映

由香港電台，與國際獅子會三〇三區及民政署合辦的八〇年度校際學術常識問答比賽，已於三月十四日，假港台一號錄音室舉行總決賽。由皇仁書院（趙小寶、張達明、陳家明、蔡明家）奪得冠軍；英皇書院（甘志彬、葉桂祥、周敬添、劉成剛）得亞軍；基督教女青年會丘佐榮中學（勞志明、姚啓剛、唐嘉康、施德輝）得季軍。該總決賽的比賽過程已全部錄音，安排於四月四日下午一時在香港電台第一台，新聞後播出。電視錄映則于四月二日下午五時卅分翡翠台播出。

工作委會談話 據校際學術常識問答比賽工作委員會稱：校際學術常識問答比賽，本年度首次舉辦，它的前身是已經舉辦了三屆的「校際國學問答比賽」。從「國學常識」擴展爲「學術常識」，不僅是一項新嘗試，也是一項突破，更是進步的表徵。中學是通識教育的階段，學生需要學習全面性的基本知識，所以這一階段是十分重要的。我們希望透過比賽，喚起青少年對一般學術的興趣，並且彼此切磋砥礪，建立良好的學問基礎。過往三屆「國學常識問答比賽」的成功，使我們有足夠的經驗和充份信心去策劃這個「學術常識問答比賽」；同時在各校的熱烈支持，踴躍參與下，比賽遂順利進行。經過初賽、複賽、準決賽，結果產生了最優勝的三隊，在今日作最後的角逐。綜觀過去二十多場比賽，各參賽者都悉力以赴，充份表現出才智俱備，令人欣慰佩服。

四十五校參加 本年度參加學術常識問答比賽的學校，共四十五間如下：九龍塘中學、伍華書院、聖恩定英文中學、觀塘官立工業中學、聖若望英文中學、培聖書院、香港陳維周紀念中學、賽馬會官立工業中學、妙法寺劉金龍中學、佛教葉紀南紀念中學、英華女校、李波公學、皇仁書院、長洲官立中學、可立中學、聖公會基孝中學、彩虹邨天主教中學、金文泰中學、聖類斯中學、路德會西門英才中學、新會商會陳白沙中學、德貞女子中學、協恩中學、中華傳道會安柱中學、香港仔工業學校、香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學、民生書院、樂善堂余近卿中學、維新英文中學、伊利沙伯中學、中聖書院、大同中學、慈幼中學、新亞中學、聖瑪利奧英文中學、嘉諾撒聖方濟各書院、陳樹渠紀念中學、元朗信義中學、元朗新紀英文書院、中華基督教香港區會燕京書院、英華男校、英皇書院、莘華英文書院、救世軍卜維廉中學、基督教女青年會丘佐榮中學。

華僑晚報
每天四元
上期繳費
分類廣告
費廉效大
不折不扣

武打・恐怖・懸疑 八一年製作新路線，繼「鬼打鬼」再大受歡迎！
粉骷髏

洪拳師兄搏擊冠軍
韋白 施渾身解數！
影視新秀 曾珮琪 初露武功一鳴驚人！
特別介紹 李苑華
特別客串 陳琪琪
領銜主演 鍾發 田豐
主演 高雄 李海生
客串 鄧音音
武術指導 陳會毅
編劇 黃鷹
導演 馮淬帆
THE PHANTOM KILLER
嘉禾貢獻 最佳影片
監製 鄒文懷
・週末請早・
最新奇最核凸的殺人手段
最狠毒最瘋癲的瘋子心理
香港：皇后 皇都 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國
國際 南昌 光華 滿堂 域多利 南灣

新光 H632959
越映越旺
獻給愛好愛情文藝喜劇觀衆
情海萬花筒 愛情交响曲
風格清新・劇情新穎
夏日・假期 玫瑰花

嘉華公司發行
有絕對娛樂性
林鳳嬌 秦祥林 恬妞 劉文正 鄧美芳 石峯 領銜主演
三部影片陣容共冶於本片中 開國片史上的先例

京都 5-722883
佳片佳節 今天 五場 隆重獻映
訂座從早好
性愛的問題！情慾的趣事！

不宜兒童
"friends"
人細鬼大
最獨特的故事 最親切的電影
兩小無猜 天涯飄泊 萍水相逢 種下情苗 月老不諒 鴛鴦折翼
十五歲男仔 十四歲女仔 可以交朋友 可以變情侶 可以成夫婦
風格清新 盪氣迴腸
主演 辛保利 安妮絲愛雲娜
新藝城國際公司發行 派拉蒙公司出品

影視書迷不可不知！看過「多情劍客無情劍」、「魔劍俠情」欲知小李飛刀李尋歡最後結果，不可不看本片！
名作家古龍最新作品
大導演楚千萬空前傑作
名武指程小東更出新招
飛刀又見飛刀
粵語對白
香港：國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂
新界：國寶 萬年 油麻地 龍華 同樂 行樂 金茂坪 寶華
荃灣：麗都
週末要早
飛刀不虛發
精髓在此片
楚大導程武指合作，拍出古龍小說的最高境界。
Return of the deadly blade 金公主榮譽發行
兒童不宜
★香港首席貴族名模 張天愛處女之作
集港、台、日、韓最佳演員配搭！
出場序 姜大衛 徐少強 倉田保昭 黃正利 楊盼盼 羅烈 梁小龍 景黛音 楊澤霖 中村勇 上演
林志明 策劃
樂易玲 製片
顧嘉輝 作曲
盧國沾 作詞
鄭少秋 主唱
娛樂唱片公司 唱片供應
孔權開 監製
新世紀電影製作公司出品

兒童不宜

一個係肥頭大肚 一個係皮黃骨瘦
小人物嘅瘋狂大喜劇
鄭盟芳 大細眼 陳玉薇 烈燕雲 馮瑞珍 孫季卿 陳寶祥 溫泉 王克 李滿城 主演
粵語對白
韓國材 游翠玲 梁野行雄 領銜主演
出品人 甄永堯
導演 葉森
落足嘴頭 拍足綽頭 演得生鬼 睇得有趣
午夜場
香港：南洋 華富
九龍：南華 英華 銀都 金都 華都 元朗
今晚獻映 請早撲飛
亂點鴛鴦譜 烏龍結相好
一對活寶貝 二個胡塗虫
學人搞搞震 領嘢有排歎

快活谷今日舉行八場賽事

新自力保時威穩健 大法官三樂勝望濃

賽馬今日回師快活谷，八場比賽下午一時四十五分開跑，其中七場賽事由高班馬担任，出馬雖然並不多，但刺激性仍然很大。

老敵談馬

昨晨五時許開始下雨，繼而天陰如晦，場地已起變化，但變化程度如何，則要在臨場才能確定。跑道下水設備雖好，如果繼續有雨則場地必爲歉慢。

第六場奇利近交華會杯，第五班跑二二三〇米，摩加利騎三樂將會成爲大熱門，全日有三場出馬七匹，但仍可維持三名位置派彩，故並無冷場出現。

佔先將鬥富士山 飛毛腿是半冷門

第一場（第三班一六五〇米）（連贏位）

（一）	飛毛腿	4	一三三	韋志豪	王
（二）	東海神駒	1	一三三	告東尼	李
（三）	佔先	7	一三三	摩加利	摩
（四）	富士山	6	一二九	潘納	簡
（五）	夏迪	2	一二八	蘇卓時	米
（六）	日日昇	5	一二八	陳毓培	鄭
（七）	利多	3	一二二	容少文	陳

三班一六五〇米。

小告出「東海神駒」，可入三甲。「富士山」與「佔先」上賽分得一，二，但今仗看來輪到「佔先」了，前駒此程，不及後者也。

「飛毛腿」是半冷門。

場外孖寶

第一口 第二場 2 鄉村名士 6 新自力 第四場 1 保時威 6 永樂

第二口 第五場 1 添丁發財 11 大法官 第七場 1 領飛 6 貴風

第三口 第六場 2 石油大王 4 三樂 第八場 6 萬盞燈 8 楊家將

場內孖Q

第七場 1 領飛 6 貴風 3 翡翠福星

第八場 6 萬盞燈 8 楊家將 3 鈎威

今日心水馬提供 魯思

天氣時晴時雨，變幻莫測，場地多少總有影响，取捨宜留意臨場，心水馬則提供如下：

第二場，第三班一六五〇米，僅得七駒上陣，「鄉村勇士」，「新自力」，「龍城飛將」自屬機會較佳者，其中又以「新自力」一駒，在本季多次上陣後，經已試準，際此對手并不超卓下，理宜爭取勝回一仗了，以此駒近態和負磅自足與對手一較高下，且看來機會亦佳。

第四場，第一二班混合賽跑一二三五米，「保時威」，「得勝邸」，「天寶蹄」，「永樂」四駒之爭，「永樂」兩爆大冷復出，定必再拼。能再提否視乎演出，惟「天寶蹄」近況較難負於「保時威」時更成熟，告東尼最後捨他駒而就，更宜作贏位衝投。

×××

第二場，第三班一六五〇米，簡析如前，場地變化對「鄉村名士」有利，故不妨作胆。首配仍取「新自力」，「龍城飛將」，「生生發發」均換足以臨，自可作冷配來考慮。

第八場，第一二班混合賽跑一二三五米，形勢不單純，致廐兩駒「叮」「火鳥」，「萬盞燈」都有坐二望一機會，且看主力誰屬了，正常下仍取「萬盞燈」。「華禮」勁操復勇，「全威」上賽三尖失足爲據，此次將成半冷門，求高彩以「全威」作胆，首配「萬盞燈」，冷配取「華禮」。

（贏位對象）

第二場 ⑥新自力 ②鄉村名士 ④龍城飛將

第四場 ⑤天寶蹄 [illegible]

第二場（一拖二Q）

第八場 ⑥萬盞燈 ⑨全威 ⑩華禮

新自力做胆最穩 鄉村名士三甲材

第二場（第三班一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	老頑童	3	一三六	文家良	簡
（二）	鄉村名士	4	一二六	沈集成	張
（三）	馬到	5	一二九	賀嘉權	吳
（四）	龍城飛將	6	一二八	蘇卓時	陳
（五）	勇馳	2	一一九	容天鵬	譚
（六）	新自力	7	一二三	摩加利	摩
（七）	生生發發	1	一一九	李森	鄭

三班一六五〇米。「鄉村名士」，「老頑童」，「新自力」可在此爭勝，但，「新自力」最穩陣，可以做胆。自購馬中，仍有潛龍伏虎，「馬到」尤其要防，一聲令下，半冷門來了。

無敵金剛求六捷 沙皇門志不必疑

第三場（第二班一八〇〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	鐵威	4	一三三	莫理斯	卡
（二）	卓越	2	一三六	劉同安	陳
（三）	電子世界	6	一二八	陳柏鴻	施
（四）	新翡菓	7	一二四	馬彼得	賀
（五）	沙皇	5	一二二	摩加利	摩
（六）	宇宙紀錄	8	一三一	譚文就	歐
（七）	無敵金剛	3	一三〇	告東尼	王
（八）	法國領袖	9	一二九	安德魯	屈
（九）	必盈利	1	一一七	何敬森	摩

二班一八〇〇米。「無敵金剛」有小告，還西長途好馬，如果再捷，可說是馬王了。大敵是「法國領袖」與「沙皇」，「沙皇」門志敢旺，可以留意。「興勝」路合，可作冷腳。

沙田友特別推荐 ·沙田友·

獨贏佳選：卓越 寶刀 三樂

場內孖Q：第七場 領飛 貴風 更夠運；第八場 勝驥 萬盞燈 蓋世霸王

三寶彩介紹：第六場 石油大王 三樂；第七場 領飛 貴風；第八場 萬盞燈 全威

永樂將鬥保時威 第三勢力得勝邸

第四場（第一班一二三五米）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	保時威	10	一四〇	李森	鄭
（二）	奪錦	7	一三〇	容天鵬	譚
（三）	得勝邸	2	一三〇	摩加利	摩
（四）	大嶼山	8	一三一	劉同安	陳
（五）	天寶蹄	4	一二七	告東尼	譚
（六）	永樂	5	一二七	馬彼得	賀
（七）	驟勝之寶	3	一二六	蘇卓時	簡
（八）	金寶	9	一二四	浩德	郭
（九）	強人	6	一二三	溫浩倫	王
（十）	紅山茶	1	一二一	黃潤生	吳

一，二班一二三五米。「永樂」幕後人如果不縮沙，此馬可以連捷，「保時威」雖負重磅，因路短，可以再拼。「得勝邸」此程剛好，小摩必拼，第三勢力也。

「天寶蹄」有半冷門機會。

添丁發財可拼勝 龍令大法官同廐

第五場（第二班一八〇〇米）（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	添丁發財	12	一三八	李森	鄭
（二）	恒威	1	一二九	沈集成	張
（三）	美麗靴	10	一三三	劉同安	陳
（四）	花旗林	2	一三一	陳子鎏	朱
（五）	天祿	5	一二九	苗立圖	王
（六）	龍令	8	一二九	馬彼得	賀
（七）	活寶貝	9	一二九	潘納	羅
（八）	快到	6	一二八	張鳳城	吳
（九）	好利	4	一二八	摩加利	摩
（十）	神勇名駒	3	一二八	浩德	郭
（十一）	大法官	7	一二七	巫瑞時	賀
（十二）	寶刀	11	一二三	梁備	卡

二班一八〇〇米。（四重彩）

「添丁發財」已好，路合，問題在肯一路即拼否。

賀廐有「龍令」與「大法官」，前駒已拼出，今回應輪到「大法官」了。「快到」一連兩次入位，今次如拼，坐二望一之馬也。

「天祿」與「寶刀」三甲之材。

方兆馬胆

第一場：3 佔先

第二場：2 鄉村名士

第三場：2 卓越

第四場：6 永樂

第五場：1 添丁發財

第六場：4 三樂

第七場：3 翡翠福星

第八場：6 萬盞燈

三樂坐二望一馬 石油大王頗穩陣

第六場（第五班二二三〇米）（連贏位）（奇利近交華杯）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）

（一）	喜來得	5	一三四	浩德	郭
（二）	石油大王	6	一三〇	賀嘉權	夏
（三）	無敵	7	一三三	何敬森	摩
（四）	三樂	2	一二九	摩加利	摩
（五）	馬來之寶	3	一二八	陳毓培	鄭
（六）	特別快	1	一二四	梁偉德	鄭
（七）	吉祥	4	一二三	劉仁傑	朱

五班二二三〇米（三西會杯）。老細摩最中意杯賽，今次小摩取「三樂」，仍是坐二望一之馬，不中亦不會遠的。

「石油大王」穩穩陣陣。此賽冷門頭腳，小心老馬「吉祥」。

廿一點希望放到 領飛太重三甲材

第七場（第三班一六五〇米）（連贏位）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）

（一）	領飛	5	一三九	劉同安	陳
（二）	加威勇士	6	一三四	摩加利	摩
（三）	翡翠福星	8	一三三	馬彼得	賀
（四）	飛躍	1	一二八	浩德	郭
（五）	廿一點	2	一二六	梁偉德	張
（六）	貴風	4	一二五	梁備	李
（七）	更夠運	3	一二五	李森	鄭
（八）	柏越	7	一一七	陳日存	沈

三班一六五〇米。「廿一點」留留放放，你一不相信，牠便會放到。「領飛」太重，力拼三甲之材。「貴風」如果好好策騎，也難入位。「翡翠福星」與「更夠運」有半冷門機會。

萬盞燈肯拼可勝 楊家將負磅便宜

第八場（第一二班一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	蓋世霸王	2	一二九	告東尼	卡
（二）	火鳥	5	一二八	巫瑞時	賀
（三）	夠威	1	一二六	浩德	郭
（四）	大將軍	8	一二六	史敬夫	摩
（五）	勝驥	4	一二一	黃潤生	陳
（六）	萬盞燈	3	一二五	馬彼得	賀
（七）	楊家將	6	一二四	蘇卓時	簡
（八）	至尊	10	一一五	鄭仲謀	鄭
（九）	全威	9	一一九	摩加利	摩
（十）	華禮	7	一一六	徐貴良	吳

一，二班一二三五米。「萬盞燈」如果幕後人肯拼，當然希望大極，「蓋世霸王」重些，位材爲妙。「楊家將」夠快，減了十四磅，夠胆博否，麻了要升第一班也。半冷門取「至尊」，小心不留意便溜了出來。「華禮」可入三甲一位。

忠誠預測 貼士 ◁老敏▷

第一場 第三班 1650米

3	佔先	摩加利
4	富士山	潘納

第二場 第三班 1650米

6	新自力	摩加利
2	鄉村名士	沈集成
冷門：4	龍城飛將	薛卓時

第三場 第二班 1800米

2	卓越	劉同安
5	沙皇	摩加利
冷門：7	無敵金剛	告東尼

第四場 第一班 1235米

1	保時威	李森
6	永樂	馬彼得
冷門：3	得勝邸	摩加利

第五場 第二班（四重彩）1800米

11	大法官	巫瑞時
1	添丁發財	李森
冷門：8	快到	張鳳城

第六場 第五班（三西會杯）2230米

4	三樂	摩加利
2	石油大王	賀嘉權
冷門：7	吉祥	劉仁傑

第七場 第三班 1650米

1	領飛	劉同安
6	貴風	梁備
冷門：3	翡翠福星	馬彼得

第八場 一、二班 1235米

6	萬盞燈	馬彼得
8	楊家將	鄭仲謀
冷門：3	鈎威	浩德

彩◇重◇四◇ 老敏

11	大法官
1	添丁發財
8	快到
6	龍令
備選	
3	美麗靴
12	寶刀

花菓山功夫退役當脚馬

馬會賽事秘書處昨時宣佈：譚文居馬房的功夫，簡炳垣馬房的花菓山，均告退役。該兩駒退役後轉充脚馬。

小摩小馬機會好 摩陳賓三廐今次各應有頭馬

看今日騎師與練馬師的機會

老吉的話

先看騎師機會

摩加利共出足八駒，「佔先」，「新自力」，「沙皇」，「得勝邸」，「三樂」五駒，皆有坐二望一機會，這一會小摩的頭馬，可以超越小告了。

告東尼出四駒，機會不及小摩了。

劉同安坐定第三名，今天出四駒，「卓越」與「領飛」有坐二望一希望。

馬彼得出五駒，如果不嫌熱，「永樂」，「萬盞燈」應有可爲，就怕一熱便會死火耳。

安德魯三場「富士山」，如意便可運捷。

李森出四駒，「保時威」與「添丁發財」必入三甲。

譚文就三場「宇宙紀錄」平平。

莫理斯三場「鐵威」尚未有威。

沈集成「鄉村名士」坐二窒一，「恒威」平平。

[illegible]

鄭仲謀尾場「楊家將」位材。

薛卓時出四駒，無頭馬在內。

浩德雖得出五駒，但，一匹都不像是頭馬，祇「夠威」位材耳。

陳毓培出兩駒，皆是位材。

梁備五場「寶刀」與七場「貴風」三甲馬。

梁偉德「特別快」與「廿一點」皆是半冷門馬。

劉仁傑「吉祥」半冷門馬。

苗立圖「天祿」至多入位。

徐貴良「華禮」位材。

容天鵬兩駒皆是陪隊之馬。

陳柏鴻三場「電子世界」[illegible]

賀潤生兩駒，尾場「勝驥」或位。

賀嘉權兩駒「石油大王」必入三甲。

溫浩倫「強人」未夠氹。

史敬夫「大將軍」小摩不騎，位材了。

何敬森兩駒皆平平。

陳子鎏「花旗林」平平。反而張鳳城「快到」與陳日存「柏越」有冷位望。文家良「老」，「領飛」應可坐二望一。

吳志林出四駒，「快到」，「華禮」有位望。

張學文「鄉村名士」，「廿一點」較有望。

賀士「永樂」，「大法官」，「萬盞燈」如出擊，可中三元。

譚文居出三駒皆難得頭馬。

郭德華出五駒，無頭馬相。

王兆且出四駒，看「無敵金剛」能否六捷。

歐洪出「宇宙紀錄」，半冷門馬。

屈雅達「法國領袖」，也是半冷馬。

卡法蘭出三駒，差多入位。

簡炳垣「富士山」坐二窒一，餘平平。

施鎮賦三場「電子世界」平平。

羅拔萊五場「活寶貝」平平。

米曲凡里頭場「夏迪」未夠。

李[illegible]林「貴風」有位。

再看練馬師如何

老摩出廿一駒，許多匹小摩的騎坐應有坐二望一機會[illegible]出六駒，位材居多，祇「保時威」與[illegible]。沈保七場「柏越」冷位。[illegible]明六場「吉祥」冷位。

老吉

下週三夜馬配磅昨公佈

下週三（八日）快活谷六場沙地夜賽，配磅昨由馬會評定公佈，六場比賽祇有一匹「金光」被評負一四〇頂磅。有關騎師配搭編排及排位將於下星期一編定公佈，茲將昨公佈配磅列下：

第四班（第一組）一〇三〇米

金光	一四〇	郭
青蜂俠	一三四	張
一馬當先	一三三	鄭
金滿甌	一三〇	譚
快靈登	一二七	陳
安西	一二七	施
四洋之寶	一二六	屈
來來來	一二一	吳
（後備）		
蹺蹺豐	一二六	摩
珍有寶×	一二三	譚

（註）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第四班（第二組）一〇三〇米

軍心	一三六	屈
威才	一三五	張
爽馳	一三四	譚
勇勝	一三二	摩
保勝	一二七	賀
金福	一二六	鄭
好事成雙	一二一	羅
天皇星	一二〇	陳
（後備）		
安勁	一二一	吳

第四班（第三組）一〇三〇米

紫晶	一三六	米
又得㗎	一三四	歐
龍田	一三二	吳
沛旗	一三一	譚
海皇星	一二八	摩
幸運鐘	一二七	簡
極之易	一二三	陳
銀龍×	一二一	朱
（後備）		
喜駿×	一二〇	施

（註）馬名下有×

第四班 二〇〇〇米

紅紫荊	一三四	吳
更開心	一三三	施
福音	一二九	鄭
好心	一二九	摩
頭頭是道	一二八	陳
好好運	一二三	郭
維京一號	一二三	鄭
有希望	一二一	李
過海	一二一	陳
鵬金王子	一一九	張
（後備）		
好消息	一二四	張

新馬（第一組）一四〇〇米

扶搖直上	一二六	陳
人人發	一一八	屈
好勝翅	一一八	張
精騏	一二六	簡
喜訊	一二六	歐
行好運	一二六	賀
快旺財	一二三	郭
寶美龍	一二〇	鄭
快樂王子	一二〇	郭
財來	一二〇	李
快而準	一一六	摩
（後備）		
財運亨通	一二六	陳
新郎	一二四	沈
倍朗	一二八	李
速能	一二〇	摩

新馬（第二組）一四〇〇米

金師	一三三	譚
幸運機	一二七	鄭
得之寶	一二六	屈
常勝	一二四	吳
蒙地道羅	一二四	摩
永同勝	一二四	陳
水銀	一二一	李
必勝	一二一	沈
醒醒	一二六	沈
過關斬將	一一六	米
（後備）		
沙麼仔	一二〇	郭
發威	一二一	簡
叻仔	一二〇	施
億萬金	一一九	李

陳華棟心水

心水獨贏：飛毛腿 保時威 三樂

穩陣連贏位：第一場 1 飛毛腿 4 富士山 3 佔先

昨晨快活谷試閘 「過龍門」又逃閘

昨晨快活谷有一組試閘，過龍門劣性未改，又在閘內俯衝而出逃閘，其後被捉回再試，結果卻包尾歸來，六匹馬參加除過龍門外，還有馬王，[illegible]得得，大人物，孫悟空，倍駒，陌生人，各[illegible]七百米，[illegible]計時則爲[illegible]

六百米，起步，孫悟空搶放，繼爲倍駒，入直路前，得得內檔切上，最後二百米，五四馬齊衝刺，十分接近，結果得得放到，五匹馬一齊衝綫，幾乎合以一頸判別，依次爲：得得，人物，孫悟空，陌生人，[illegible]時速七[illegible]秒七。

十三歲以下男高音獨音的優勝者與評判嘉奴法蘭克合照，左起冠軍：楊啓彬（聖伯多祿中學），雙亞軍：謝頓（堅尼地道小學）及謝國亮（沙田官立中學）雙季軍招景恒（沙田官立中學）及郭維哲（聖伯多祿中學）。

吳敬言在「媽婆」在旁打氣下，得三級鋼琴獨奏冠軍。

評判李察格里夫斯與項目一四一優勝者合影。（左二起）冠軍李選建，亞軍劉慧韻，亞軍古慧慧，季軍ESTHER LEONG。

嘉芙蓮巴斯德小姐

第卅三屆香港學校音樂節特輯

元朗區中小學合唱總決賽

賽員投入表演精彩 評判盛讚難能可貴

劉金龍中學中級組奪元朗區中學合唱冠軍 初級組又獲中文歌曲女聲合唱冠軍 上水惠州公學得小五六中文曲合唱冠軍及元朗區小學合唱冠軍 拔臣小學得小三四中文曲合唱冠軍

來自新界近廿間中小學的約二千名中小學生，昨日先後雲集屯門恩西門呂明才中學禮堂，共同角逐新界（元朗區）中小學合唱的冠軍。成爲新界中小學的一次音樂盛會。

評判李察格里夫斯給予高度評價。他讚揚表示，這是一次非常傑出的表演，同學們表演認真，投入，很精彩。

他說，雖然新界與港九比較，是不公平的。新界是一個新發展的地區，居民多從各地搬遷入來，學校的歷史很短，新界的學校在選擇背境下，能取得這樣好的成績，這是難能可貴。

妙法寺劉金龍中學，昨日表現非常出色。她們的中級組先以一八〇分的優異成績獲項目十一中級組中文歌曲女聲合唱及新界（元朗區）中學合唱冠軍，並榮獲「陳大衞盃」。她們表演的兩首歌是「天倫」及「臉如花」。

該校的初級組，亦以一七八分成績榮獲項目十二初級組中文歌曲女聲合唱冠軍，及新界（元朗區）中學合唱亞軍。她們表演的兩首歌是：「臉蛋兒發紅心裡笑」及「不要賣假我吧！媽媽」。

另一位新界（元朗區）中學合唱亞軍是新界鄉議局中學，成績也是一七八分，亦是項目十二，中級組女聲合唱冠軍。

新界（元朗區）小學合唱比賽，昨日亦同時在屯門呂明才中學舉行。

上水惠州公學，以一七八分勇奪項目廿五小五六中文歌曲合唱冠軍，及新界（元朗區）小學合唱冠軍，並獲得「朗誦協會新界區」。

拔臣小學一七六分獲得項目廿六，小三四中文歌曲合唱冠軍及新界（元朗區）小學合唱亞軍。（梅，生）

香港學生音樂水準 與英比較亦不遜色

評判巴斯德小姐强調

昨日在音樂節中個人評判的最後一個項目，她指出香港學生的水準，使她留下一個深刻的印象，就是就與英國來比較也毫不遜色。此外，她十分高興能在最後一個項目中欣賞到如此高水準鋼琴二重奏表演，至使她明年今次由倫敦來港担任音樂節評判，收獲甚豐的。

鋼琴二重奏黎以琴黎小鍵冠軍

（特訊）一對姊弟的鋼琴二重奏組合，昨晨在聖安德烈堂以先聲奪人的姿態，勇奪第一五六項高級組鋼琴二重奏冠軍，成爲柏嘉盃的得主。

這雙同就讀於聖保羅男女中學的姊弟黎以琴及黎小鍵同學，以爲參加該項目二十隊中的第一隊隊伍表演，他兩的琴技深深吸引着評判嘉芙蓮巴斯德小姐的欣賞，而其他的隊伍也非爲他倆的對手，故此便能以先聲奪人的姿態獨佔鰲頭。

十六歲的姊妹黎以琴爲八級鋼琴高手，而十三歲的弟弟也有七級鋼琴的水準，所以他們的實力是毫無疑問的，況且他們更爲去年該項目的亞軍，故此，今年能夠得到冠軍實非僥倖所致。

黎氏姉弟以八十六分的成績壓倒其他對手，而在實力與水平相當接近下，亞，季軍位置則分別均產生「雙胞」的情形。

奪雙亞軍的兩支組合分別爲聖保羅男女中學的鄧詩慧同學與循道衞理的鄧俊文同學，及另一支隊伍九龍瑪利諾書院的楊珊珊同學與拔萃女校的韓思慧同學，兩組均得八十四分。

至於，得八十三分獲雙季軍者爲九龍瑪利諾書院的何敏恒同學，與孫嘉薇同學，及聖保祿書院的陳允思同學與陳可思同學。（佳）

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑文化

日港書道交流第一聲
中國書道協會歡宴 日國際書道代表團
田中雲流夫婦率領四十人訪港。梁鈞庸、李文格書詩奉贈。日總領事館文化部長飯野和子參加盛會。

日本國際書道文化協會親善代表團，一行四十人，由會長田中雲流夫婦率領，團員有出井繁作、大奧村參靜、中谷貫次、大西義則、葛城良雄、大西敏茂、前出泰造、米田重義、淺並和子、石橋幸子、宇野榮太郎、宇田早智子、織戶弘江、河端子、神戶邦治、神戶敏子、北浦初治、北田和枝、木本久江、佐木四郎、白善枝、末通喜美惠、谷口四郎、筒井美子、秋山充、西田、則藤千壽、長谷川、林之、馬場直子、松本修、宮本廿之、森加代、森本賓、山本近子、山崎章、若宮源太郎、森川跖次等，於上月底作第三次訪問中華民國；並在國立歷史博物館舉行書法展覽，與我國朝野人士和書法界接觸；並往慈湖謁陵，拜訪立法院、教育部、中央研究院、中國文化大學等。日昨該團離台取道香港返國，特別訪問香港中國書道協會。該會首長除到機場迎迓外，晚間於九龍海天酒樓設宴歡迎全體代表，由理事長梁鈞庸、名譽顧問李文格主持。出席的會方人員有梁鈞康夫婦、李文格、霍兆暉、陳富良、周世聰、李鐵猷、謝鼎鄉、陳世豪、陳定生、李孫宇、李仰坤、梁松進、鄺美顏、麥鎮廷、顧植桃、文鑫山、羅翊平、吳源興、何繼賢、李汝國、郁鼎豐、周明、馮宜昌、陳勵海、黃錦璋、鄭紹麟、何康薇、朱鑑如、陳鑫強、吳錦源、鍾錦鏗、梁淑賢、鍾景光等四十人；此外，還邀請了日本駐香港總領事館文化部長飯野和子、領事小野基、及文化界胡家健、王淑陶、徐寶儀、岑維安、黃國材、衞燕山、雷安琚、邵鐵鴻、杜蓬文、李任石、黃劍雲、何志中、許天存等作陪。

梁鈞庸盼中日韓港合力 支撐東方文化穩定不墜

梁鈞庸在席間致詞略謂：今晚本會在這裏歡迎田中雲流先生，和四十位的同道，感到萬分榮幸，是日港書道文化交流的突破。書法是東方國家的獨有藝術，特別是日、韓、中、港四個地區，近年分道揚鑣，推行最盛，好像一張四方枱下的四隻腳一樣，互相合力支撐，使這個東方文化穩定不墜。我希望貴會和我們緊密連繫，推進這個運動。」詞畢，梁氏即以手書「友誼萬歲」橫披一幅，贈與田中會長紀念；再介紹該會名譽顧問李文格，以手書七絕一首，奉贈田中會長，詩云：「扶桑書客過蓬峰，信有羲之流派同。萬派源同一脈，不辭今日醉春風。」意義深長，與邦人士，舉目觀賞。全場氣氛熱烈。隨由田中會長致答詞，對書道協會今晚的款待和梁李二氏表示致謝，強調日港的親善場面，永留日本；並即席揮毫，並由日駐港總領事館文化部長飯野和子致詞（見後），盡歡而散。

日領事館文化部長希望 通過書道文化交流益盛

駐香港日本國總領事館文化部長飯野和子致詞原文：今天晚上多謝香港中國書道協會的招待。本來山田總領事夫婦，預定出席的；可是因為有了急事而不能參加，要我來向諸位傳達請原諒。這個聚會，聽說是為了歡迎日本國際書道代表團的各位而舉行的。通過書道加日本和香港、中國的交流，實在是值得高興的事情。書道，在日中文化交流的歷史上，是最具有歷史性的一個。過去在日本，學書道的時候，同時也要學習漢文。另外一方面，例如不了解漢文，因為書道持有獨特的趣味與藝術性，作為黑與白獨一調子的藝術，相信是擴展而超越了語言的。今天，聽說由日本來了四十幾位書道代表。今後還希望通過書道，能使日本和香港、中國的文化交流更加繁盛。

香港中國書道協會歡宴日本國際書道文化協會親善代表團（上圖）席上留影。（下圖）李文格（左）寫詩贈田中雲流會長

梁鈞庸（左）在歡宴歡迎田中雲流（右）團長

中國現代文人畫展 今下午舉行揭幕式

「中國現代文人畫展——一九八一」，定今（四）日下午五時半，假香港藝術中心舉行，請市政局議員黃夢花先生主持揭幕儀式。畫展至四月六日止。每早十時至夜七時。參展者名單：李焜培、周綠雲、夏碧泉、龍思良、袁金塔、呂豐雅、畢子融、席慕蓉、張杰、吳芷珠、李靜雯、李其國、陳餘生、嚴以敬、楚戈、羅芳、鄭善禧、潘炳榮、呂振光。

王無邪黃山寫生作品 現在美國圖書館展出

王無邪黃山山水小品，現在中環皇后大道中二十號太平行四樓，美國圖書館展出。該展覽是由香港美國國際交流總署香港分署主辦。王氏於去年夏秋間，與靳埭強、蘇佩雲、畢子融等，遊黃山寫生。返港後便把速寫及早稿整理，並加上水墨之創作，共得作品約四十餘件，為今次之展品。這是一個很別緻的展覽。我們可以見到畫家在創作過程中的整個進行，由速寫，發展到早稿，至水墨創作的完成，可尋找到畫家如何從對物象的觀察，探研至最後的表達。這包括了一個藝家的天才，藝術修養和襟懷的表現。圖書館的開放時間：是星期一至五，上午十時至下午六時；星期六，日及公眾假期休息。

王無邪山水小品之二（現在大道中廿號太平行四樓美國圖書館展出）

荃灣大會堂明日 淨真法師續講經

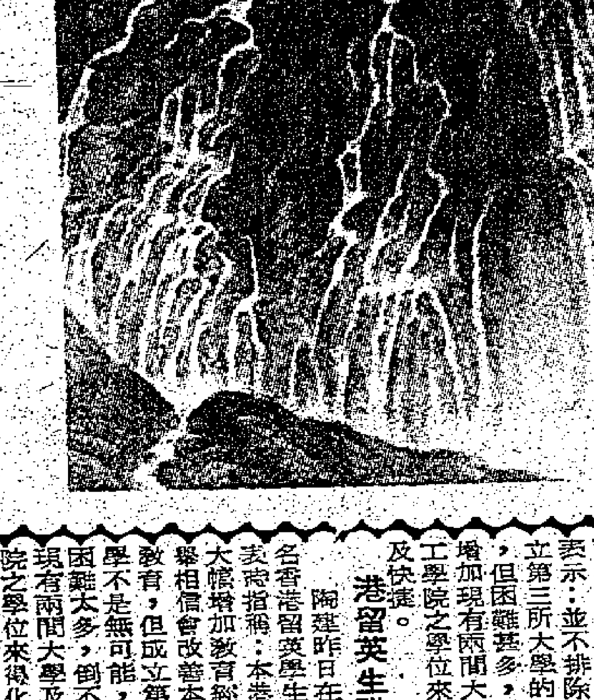
東林念佛堂佛學講座明日（週日、三月初一日），仍在荃灣大會堂三樓會議室，恭請淨真法師續講佛說阿彌陀經。下午五至七時，歡迎各界參聽同沾法益云。

「松鶴」何漆園作（四月八至十日，在香港大會堂八樓展出）

女歌唱家伯根莎 今在大會堂演奏

素負國際盛譽的女歌唱家朱麗莎、伯根莎於昨及今（週六）日，與香港管弦樂團，攜手假大會堂音樂廳演出兩場。女士是現代最受歡迎的聲樂家之一，其唱片風行全球，演唱特色在於那幼細而活潑的音色及無懈可擊的技巧，是以將演唱莫沙城治的黑人靈歌五首，及韓德爾的歌劇「雅仙娜」的兩首選曲。屆時，客席指揮，由威廉賓，高治亞担任，樂團更於同場演唱拉威的「祝福」，史麥塔納的「被出賣的新娘」序曲及舞曲，及雷史碧基的交響詩「羅馬之松」。尚有少量門票，於大會堂票房發售。

（伯根莎女士與樂團之排練情形）



（左）「不息」（徐子雄作）。（右）「蓬萊」（靳埭強作）。（在藝術中心五樓展至本月五日止）

大成四月號出版 謝稚柳畫倚春圖

大成雜誌四月號（八十九期）已出版，彩色封面為近應中文大學邀請來港的名畫家，書畫鑑定家謝稚柳，于民國三十五年所繪之工筆仕女「倚春圖」，大千居士題，更見名貴。倚有畢加索陶藝製品，及大千居士近作流水疏林圖。名作如林，由翼季盤、王好比、謝其方、曹聚仁、許姬傳、倪匡、雷嘯岑、江厚基、郭小莊、馬翔、翁靈文、陳非儂、嚴以敬、老吉、荊非等，圖文並茂，每冊售三元，各大報攤均售。

（左）池塘情趣（何賢清作）。（右）蘭花（趙仁作）（本月十七起，假窩打老山女青年會。）

華僑教育

姬達爵士訓勉青年 擺脫自私自利枷鎖 勿只追求物質享受
「認識你的政府」展覽開幕力申 市民應提建設性批評政府須廣徵民意
教署廉署合辦今明兩天海運大廈展出

布政司姬達爵士昨日在「認識你的政府」展覽開幕禮上致辭，勸諭年青人切莫染上自私自利的劣根性，不要祇顧追求物質享受。

姬達爵士謂：「環顧四周，投機取巧的活動，奢侈靡爛的生活方式及惟利是圖之輩比比皆是，金錢至上的思想極之是牢不可破，而忽略了傳統美德，卻被棄之敝屣。」

他認為社會人士必須合力鼓勵青少年擺脫自私自利的枷鎖，擴闊眼界，認識社會和人際關係的各種價值，齊心協力，建立一個更有公義、更為廣深的社會。

參與社會活動

姬達爵士表示：是項「認識你的政府」計劃，意義極其重大，因為參加同學可藉此加深對施政當局的瞭解，亦可令自己對事物的瞭解變得更為銳敏，這對他們今後參與社會事務積極性方面，確實裨益良多。

「市民不但可以，而且應該於必要時，就社會上之一切問題，提供建設性的批評。政府方面，亦必須廣徵民意，俾能切實有效地釐定各種政制。」

「我們必須協力促進政府與市民之相互溝通，接納民意，體察民情，這些乃政府必須具備的條件。」

是次展覽展出之作品分別由本港十四間中學設計，均為「認識你的政府」展品設計比賽之優勝作品，參加該比賽之中學共有五十一間。

籌委主席楊寶坤

展覽籌備委員會主席楊寶坤表示：該展覽籌委會曾以十五個政府部門為對象，進行超過四十項探訪，研討會及訪問等活動，使二千多名學生能夠深入體會政府多項大型建設計劃及各部門與市民生活息息相關的日常工作。

參賽學校須製作一大型展覽品，表達其對所選政府部門工作之認識，尤其強調這些部門如何服務市民。

姬達爵士昨日頒贈價值一千五百元之獎予比賽冠軍的聖貞德書院代表；其作品展示廉政公署之工作。亞軍為嘉諾撒聖瑪利書院，獲贈獎劵一千二百元。季軍為基新工業中學，獲贈獎劵一千元。

十四學校獲獎

其餘十一間學校則獲頒發優異獎。該十一間學校為：佛教大雄中學、中華基督教會燕京書院、漁類統營處香港仔工業中學、新界鄉議局元朗中學、聖公會曾肇添中學、西貢崇真中學、英華女學校、嘉諾撒聖家學校、聖公會聖馬太中學、聖士提反書院、西貢崇真中學。

是項展覽假座海運大廈大堂舉行，共為期兩天，主辦機構為廉政公署社區關係處和教育署公益少年團。

展覽籌委會

展覽籌委會主席為教育署助理教育署長楊寶坤，委員包括香港理工學院首席講師陳添雨、香港浸會學院講師黃洪、南華中學校長薛渠坤，華僑日報教育版編輯彭袁家珠女士，廉政公署張陳妙賢女士及教育署鄺鳳萍小姐。

籌委會主席楊寶坤昨日亦向比賽之四位評判——香港理工學院助理院長黃文、香港中文大學政治與行政學系講師黃宏發、教育署首席督學蘇輝祖，及廉政公署首席新聞主任蘇全斌。（蟬）

廉政公署社區關係處及教育署公益少年團合辦之「認識你的政府」展覽開幕，圖為布政司姬達爵士致詞。圖左起展覽籌備委員會委員，華僑日報教育版編輯彭袁家珠女士，南華中學校長薛渠坤，教育署總督學金燦。

陶建謂增辦第三間大學 雖非全無可能 但面臨困難多
增加港大中大理工學位更實際

（特訊）專上及教育檢討委員會主席陶建表示，並不排除本港設立第三所大學的可能性，但困難甚多，倒不如增加現有兩間大學及理工學院之學位來得經濟及快捷。

港留英生職會

陶建昨日在接見兩名香港留英學生聯會代表時指稱：本港已打算大幅增加教育經費，此舉相信會改善本港高等教育，但成立第三間大學不是無可能，惟實在困難太多，倒不如增加現有兩間大學及理工學院之學位來得化算。

致於協助改善已承認之大專達到可頒發學位之程度，及協助未被承認之大專，使其發展到可被承認之程度，基于原因甚為複雜，在短期內亦難實行。

調整教育經費

但肯定一點是，本港在教育經費方面的支出，將作出適當之調整，此不單可以提高本港專上學院提供更多學位的能力，整個教育制度，亦會得以加善。

張奧偉、白朗三位兩局議員于接見留英學生聯會代表時，英國方面認為每年花在托管地留學生之經費約八百萬鎊，其中九成以上為港生，港府雖表示提供輔助以使其學生有本土生同等待遇，惟英國方面對此建議不作考慮，故使港府實有愛莫能助之感，不過，他們仍會通過不同途徑向英施加壓力，望其能改變初衷。

陳鑑泉等見代表

昨日張奧偉議員、白朗議員及陳鑑泉議員與四位留英學生聯會代表開會討論時，皆肯定以上數點。

但談到若使留英之「海外生」能享受「本土生」同等待遇時則認為，可能性不高。

望能改變初衷

唯一可能途徑

目前唯一可能之途徑，就是由港府向留英學生提供助學金，使渠等能繼續學業。

而另一方面，港府亦打算撥出更多教育經費，使本港之大學能提供更多學位，減少港生往海外留學，以作治本之方。（忠）

「認識你的政府」展品設計比賽之比賽，姬達爵士頒贈獎品予優勝學校代表（上）冠軍聖貞德書院，（中）亞軍嘉諾撒聖瑪利書院（下）季軍基新工業中學。

童軍港島地域主辦 世界童軍郵票展覽
今上午副民政司黃劍琴開幕

香港童軍總會港島地域主辦之童軍郵票展覽及世界童軍圖片展覽，定於今（四）日（星期六）上午十一時半假灣仔愛群道港島地域總部正式開幕。該會邀得副民政司黃劍琴主持開幕。

一九八一年為香港創辦童軍七十週年，回顧一九七一年，香港童軍慶祝鑽禧期內，本港郵政總局發行童軍鑽禧紀念郵票一套三枚，使童軍運動永誌於香港郵政史上。今年為慶祝童軍運動七十週年，該地域商得國際童軍專題集郵會香港會員謝炳奎等借出世界童軍郵票珍藏展出；並得香港郵票錢幣商會，商務電腦有限公司，香港童軍總會公關署及港島地域公關主席莫華高、趙公輔等通力合作，使展會順利進行。

郵票展覽內容將包括世界各國發行有關童軍活動之紀念郵票，依照發行年份順序分為數個單元展出，計有世界童軍五十年（一九〇七至一九五七）並介紹童軍始創者貝登堡之南非軍旅生涯；第二單元為介紹童軍與發揚十年中各國童軍紀念郵票；其次則為近年童軍紀念郵票（一九六八至一九八〇）此外尚有海灣國家及土邦所發行之郵票，及最後一單元為特別郵戳及貼票等。說明文字則依童軍發展史料撰，詳觀整個郵展資料無異一個世界童軍發展史，以及收藏可謂專題郵票搜集者及世界童軍活動與集郵人士之新嘗試。圖片方面則包括展出年本港各支部童軍的精神及訓練活動；場內並播放彩色紀錄片，且時映電影及幻燈片集「小虎隊」特輯，誠為青少年週末最佳好去處。歡迎各界人士參觀。（成）

白英奇專業學校 昨二屆運動大會
林焯煒副主教主持頒獎

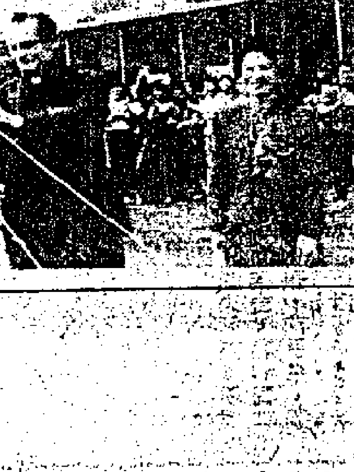
九龍明愛白英奇專業學校於昨（三）日上午九時假黃竹坑運動場舉行第二屆運動會，並邀得香港明愛中心總監力理得神父為大會主持開幕典禮及致詞，並由香港教區副主教林焯煒神父主持頒獎及閉幕儀式。

比賽項目有徑賽及田賽兩種，分男女子組進行，徑賽包括一百、二百、四百、八百、千五公尺賽跑，四百及千六公尺接力賽；田賽項目計有跳遠、跳高、推鉛球及擲壘球等，此外尚有促進明愛各成人教育中心之關係及連繫新舊校友之友誼，大會特增設邀請賽數項，使該日賽事更形豐富，發揮更大的體育精神。是日到會嘉賓包括各明愛中心校監校長及本校學生代表。

堅尼地城官中開放 展出各項備受歡迎

堅尼地城官立中學為使學生家長及各界人士了解該校日常工作情況，於昨（三）日舉行開放日，並邀請該校參觀者頗眾，來賓有教育署高級教育主任梁壽安、特殊教育組高級督學王朝彥、香港大學教育學院導師及各學生家長等。

該校各展品陳列於音樂室、家政室、美術及實驗室，各興趣小組展出之作業，圖文並茂，深受歡迎。



白英奇專業學校第二屆運動會明愛中心總監力理得神父主持開幕儀式（右二）為該校校長歡迎嘉賓。

布政司姬達爵士正在欣賞「認識你的政府」展覽比賽的冠軍作品，該作品由聖貞德書院設計。右起第二人為廉政專員衛理欽。

津貼中學

急聘西史兼英文教師需持有認可大學學位五月到任有意者即親繕履歷相片荃灣石圍角邨第弍中學

浸會學院誠聘

八一至八二年度社會工作講師或高級講師，應徵者須具社工碩士學位及專業經驗函九龍窩打老道二二四號人事部。

招收九月份海外新生

本校特點：
★校舍位於多倫多大學隔鄰
★自置男女生宿舍
★採用三學期制，升大率達98%
★專員指導及協助申請簽證，安排機場接送

本月份留加升學講座分港澳二區
（A）澳門聖心醫院、禮堂。美副將大馬路
四月六日（星期一公眾假期）
時間上午 10.00—12.00　下午 2.30—4.30
（B）香港灣仔溫莎公爵大廈禮堂
四月廿七日3.00—5.30（註B）請先來電預約人數。
免費入座。加插加國電影及幻燈片介紹本校實況。

主辦：多倫多伊士頓書院
九龍尖沙咀星光行1525室　3—672957

ST. COLUMBA COLLEGE

Toronto Ontarioe Canada.

現開始接受1981—82學年度九月份新生報名第十一、十二及十三班（F.4F.5及F.6）

校址位於多倫多市，設備完善，由資深老師督導。本校現在港設有報名處，歡迎各學生及家長前往查詢。

地址：九龍窩打老道20號金輝大廈一樓十號室（電梯按一字）電話：③843879

星辰石英表

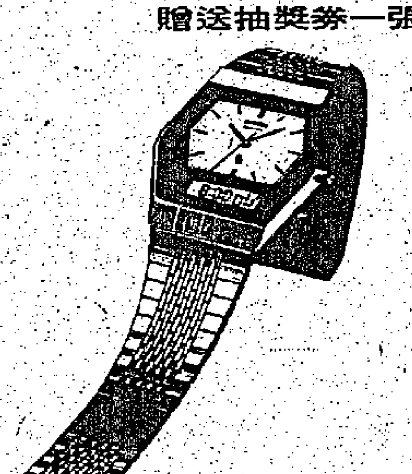
贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由四月一日至四月三十日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，

贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎兩名：
各得星辰男庄石英「愛你之至」
雙顯計時間表一隻，
每隻價值HK$665

貳獎四名：
各得星辰男庄石英星期日曆
連鍊表一隻，
每隻價值HK$315

叁獎八名：
各得星辰男庄石英響鬧計時
秒表一隻，每隻價值HK$295

星辰表 CITIZEN
日月星辰·時間之始·萬物所依

贈送處：

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓

東美中心 高層 300呎 吉租售 即用 合金融 行業等 每呎240 H 283331 伍小姐

銅鑼灣唐樓 35樓 近利舞台 480呎 冷氣 有對講 入牆櫃 向正東 南 5千 H 723644 福田

靚樓急售 長沙灣 D座 高層470呎 新裝修 29萬 三房十一廳 吉售 免佣 ⑤762755

海安新樓高層 C340呎 即可入住 H 685275 金山泉

新威園高層 三房一廳680呎 有入牆柜 冷氣 向南 自讓 48萬 ⑤646285 麥太

天興大廈 西營盤 七百呎可商住 交吉 三房 十一萬 免佣 晚六至十點 ⑤447811

荷李活道 華冠大廈中層495呎 售41萬 ③910676

超值福昌樓 銅鑼灣 魚涌地王 中層 英皇道 光猛 三房 新裝修 迎吉 H 683275 金山泉

特平南豐 第55萬 一兩房 向南 裝修 即可入住 H 685275 金山泉

中區鋪 西摩道 交通 商住兩用 售五十餘萬 地下八業主自讓 電⑤7931867

旺舖平讓 英皇道 六百呎 地下 近東亞酒 門面闊 合各行業 交吉 平售 20萬 K 629288

銅鑼灣唐樓 近利舞台 480呎 有對講 冷氣入牆櫃 向正東南 35樓 5千 H 723644 福田

裝修靚467呎 西環珍珠閣 平售46萬 二千 ⑤746644

灣仔金福 新580呎 高層 二房 連西式裝修 ⑤753474 華裕洽 廉價

灣仔商住 平 軒尼詩道 近昌業大廈 高層 六百餘呎 四正 寬大 售42萬 交吉 ⑤746644 華裕 用 售

澳門新年 高尚大廈 住82年中入伙 每呎360元 供720 自讓 免佣 首期少 ③4041 ⑤03洽

百德新街 銅鑼灣 京士頓大廈 1065呎 連裝修 觀吉售80萬 六零零七三 H 恆富

香港仔中心 P座 高層 六房二廳 778呎 設備 齊全 向海 51萬 K 741 2493

太古蝕讓 智星 E座 57座 大業主自讓 減價 五千 H 442520 六十一百

北角皇冠 三面單邊 大廈 二三部 器入牆柜 冷氣 750兩呎 房 萬餘 用熱 42水 H 614047 李太

太古城高 安園 E座 B座 一廳300呎 租 1900 高層 二房 全海景 H 614047

南豐G座 萬54 D座 627呎 塘 低層 474呎 裝修 急售 H 614047 39水 連房 三房 高

銅鑼灣美 大廈 兩房 5仟 高層 35萬 請電 主人 H 614047

惠安苑售 鰂魚涌 高層 1020呎 三房 兩廁 冷氣 熱水器 新裝修 73萬 H 614047 李太

西班牙式 新梅窩 近碼頭 五佰呎 兩房 露台 花園 設備 地窗 22萬 H 783070

一廳兩房 一廳三房 一商樓 山五 軒尼詩 永樂 街 租千 四台 百 九 角 另四

灣 銅鑼灣 金漢 佳寧大廈 利群大廈 中層 中層 806 8805 萬 元 ③ 767316 787317 金漢

嘉蘭閣 跑馬地 呎 三房 高 層 138萬 售 H 787316

西環新樓 380呎 一房 新裝修 24萬 H 787316 金漢

維多利中心 加 B座 A座 中座 各款 高價 H 787316 金漢 H 787317

太古城 海星閣 成B座 九龍 地產 K 928792 K 910912

北角碼頭 華禮大廈 旺舖平售 1510 號舖 180 呎 7280 萬 特平

太祥 歡迎委託 H 604323 H 693554

太古即住 太祥 盧泰隆 隆漢 漢 寧興 興 怡 H D E G B C D E H H C 向東 向高 海高 高 高 向地產公司 海南 南層 景層 層 層 層 南 歡迎委託 5980807760626259595877 H 604323 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬 H 693554

太古城 太祥 智智天天天海海海衛衛 星星星星星星星星星星 D E F C A E G A G F A C原高高高高高高高高地產公司 加價加加加層加層加加加委託免佣 六平一二萬55四65萬5萬 H 604323 仟售萬萬二萬萬萬五千二 H 693554

太古城 太祥 青青青翠翠綠綠綠耀耀耀 松松松榕榕楊楊楊星星星 G H E C G F G H B C G 高高高高高高高高地產公司 層加加加加加層加加業主免佣 119 117 894443279 54 H 604323 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬 H 693554

買抵 利昌 惠益 利景 得海 送新裝修 全部大厦落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

永★百福花園 泰 景鴻康康家家安德百百百百 福福福福福福福福祥勝喜喜 G C E F C D C B H F G F C 中高中中極中極中極中高中 H 681286 祥賀 街貴 15號 5366545454476260505053 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

永 太古城 泰 衛洞高高高寶寧盛寧漢隆泰東 星庭安安安安安山宮山宮山山 F A G C A A F T A B G D A 祥賀南海中高中中高中海高中 H 681286 街貴加景層南層層南55高景海海 15號二60577558755 萬 6064778095 號太千萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

永 太古城 泰 海衛衛天天青青青青青 星星星星星松松松松松 F G A H G G F E C H G D A 祥賀頂高高中高中高海海高 H 681286 街貴 15號 67萬萬萬 869598 萬萬萬萬萬

北角 福英 洋樓 堡壘街 靜 750 北 南 40呎 441 高 萬 54呎 35萬 三房 二房 萬

太古 寧安 置富 山景 一座 地鋪 518 48呎 萬 5 流 萬 呎 二萬 房東 萬

鰂魚涌廠廈 3608呎 交通便利 ⑤ 781289 H 726459 委託 5 50

百佳

置富花園 福田 ★★★★★★★★★★★ 20 19 19 18 18 16 15 15 1 5 C A D G H D F C E D 518 518 518 518 694 694 694 518 山 高 中 高 高 高 低 中 低 景 海 層 海 海 層 層 層 層 5548436046465453 4946 萬萬萬萬 5 萬萬萬萬萬 H 725227 H 723644 歡迎委託 ★★★★★★★★★★★

新都城 北角 可商住兩用 中層 38萬 650 一呎

中央樓850 銅鑼灣 三房兩廳 呎 南 55萬

金高 修頓 香海 福田 半山 靚 仔 ★ 大廈 東南 535呎 47萬 5呎 40萬 萬呎 H 725227 H 723644 H 730351

大澳門新都 ★★★★★ A C D G H 952 933 940 952 952 呎呎呎呎呎 南海南海南 高中中景景 層層高高台 3834383133 萬5萬萬萬 樓靚 H 725227 H 723644 H 730351 福田

灣仔 吉舖 星期面 加波 酒 店 對 樓面 一 五地下 連 閣 出售 二請 電 零 五呎 ！一二 八 三 ： 四 零周洽。

伊利 莎伯 古太 浣紗 花園 大小單位 多層 歡迎 呎 售 612 623 705 802 衛智 星星 星星星 海天 榕翠 D D C D B E 加加加加加 15 萬 03 04 05 06 售 68 萬 68 萬 78 萬 68 萬 萬 28871 千 85002 H 7908974 H 7950278 萬隆

置富花園售 14 15 15 15 15 16 座 座 座 座 座 座 C D E F A 高 低 中 低 中 高 518 518 694 518 518 694 呎 呎 呎 呎 呎 呎 售 售 售 售 售 售 4654434358 萬萬萬萬萬萬

建利 大房 高厦 廳 層 445 平 呎 44 萬 兩

福滿 大廈 東南 北 角 31 呎 售 30 萬

嘉安苑 呎 高層 海景 495 51 萬

鳳凰閣平售 1007呎 露台 售 106萬

展鴻道東 住 大廈 兩用 54 呎 售 41 萬 不交 吉

堅拿道東 千呎 可 特 售 歡迎委託 H 282252 平

文萍 歡迎委託 H 282252

出讓 北九

樓十四萬 深水步 多困 難 現 旺 區 住 木屋 危樓 將 人 被迫 讓 來 H 818189 洽

大園新樓售 六零六尺 交通方便 向東南 有 意 好 請 電 間 ⑫ 六一 五一 六 陳太 格

旺角新樓 登打士街 高層 通菜 街 南 望 38 萬 房一 廳 裝 修 好 吉 售 兩 免佣 75年 期 K 850340 洽 萬

葵芳洋樓 仁美 街 豐大 吉 樓 晚 房 兩 廳 十時 34 萬 售 或 租 ③ 262909 張 六境 幽

木屋出讓 紅 有 木 屋 出 讓 交通 方便 近 地 ③ 一 二 三 四 五 站 齊 有 意 電 二 三 一

特平太子 750 呎 道 48 萬 東 大 高 厦 高 售 住 宜 電 K 693975 洽

旺角遠 東 大 高 厦 層 680 呎 商 住 售 宜 電

出國急讓 元朗 大興 中 站 四 百 餘 尺 請 向 東 南 7 時 後 近 22 萬 有 意 電 ⑫ 633668

單邊舖售 和宜合道 地 下 連 閣 樓 620 呎 售 33 萬 K 922189 洽 一 呎 號

新利大廈 界限街 中層 B座 800 呎 售 1 7 3 8 H 2 2 2 2 9 6 4

洋樓平售 旺角通菜街 190 號 1100 呎 吉售 65 萬 近 凱 旋 實 用 H 2141731 H 222296

荃威花園 P P N 050504 高 高 低 層 層 層 37 售 售 萬 3736 2 萬 萬 堅 H 214173 昌 H 222296

利基商業 A 座中層 6 1 0 呎 售 1 4 1 7 395 萬 H 2 2 2 2 9 6 堅 昌

官塘廠房 租 售 興業街 ⑤ 4296 2385 呎 工業 先 生 洽 90 大 萬 電

平過居屋 屯門 新 洋 樓 連 台 平 錦 發 大 廈 三 房 二 廳 23 萬 六 千 元 免 佣 ⑫ 八 一 六 六 二 三 零 周 洽

新蒲崗旺舖 地 下 ③ 二 七 三 一 四 六 出 售 舖 號 42 洽

旺舖頂讓 土瓜灣 二 百 呎 有 意 請 K 2 7 4 3 5 1 2 9 1 7 8 劉 洽 或

大單邊吉舖 百 旺 餘 角 年 基 期 隆 街 8347 號 9 樓 3 底 7 高 萬 8 5 0

布業孖舖 號 三 面 單 邊 大 小 巴 站 街 必 經 59 米

急讓旺舖 街 市 旺 舖 共 新 村 鳳 凰 六手 式 ⑫ 四 二 租 六 仟 閣 頂 五 零 四 四

九龍城 南 角 道 二 交 通 71 號 全 有 式 八 二 仟 座 王 餘 地 下 洽 呎 電 道

豪華別墅 學 校 式 獨 立 三 層 背 山 面 海 環 境 幽 美 四 千 呎 歡 迎 來 電 取 圖 ⑬ 69397 恒 峯 近 大 中 文

業主自讓 紅 磡 環 街 市 修 600 呎 連 三 樓 全 新 期 長 29 萬 ③ 922039 張 洽 免 佣

寫字樓售 尖沙咀 兩 近 地 鐵 站 千 一 呎 華 裝 修 冷 氣 柜 吉 售 電 ③ 3 9 0 3 5 5 —

14萬八仟 高 佰 足 交 通 便 利 近 紅 磡 碼 頭 光 線 八 萬 息 收 租 唐 樓 急 售 約 K 625 824 洽

大埔唐樓 大 榮 里 出 售 36 年 萬 新 蒲 崗 新 樓 出 售 萬 六 樓 千 ⑫ 6742

合法登記 木 屋 300 呎 鐵 石 山 近 馬 路 四 萬 九 H 680622 洽 上 樓 約 獨 立 雙 層

吉樓急售 紅磡 湖 光 街 有 戶 成 大 廈 高 層 長 交 通 向 南 八 時 前 電 期 ③ 332737 ☆ 方 便

毅廬 何 文 田 石 鼓 垄 高 級 住 宅 八 六 三 房 二 廳 方 向 最 佳 機 會 雜 逢 快 者 得 K 387462

花園平房 石 崗 700 呎 萬 二 層 有 園 4000 呎 ★ 屋 慶 四 千 呎 有 入 住 ⑫ 79362 ★ 售 49

美景花園 本 第 六 座 高 層 699 呎 萬 五 元 ⑫ 404787 力 生

沙田一城 十 座 中 中 層 400 呎 靚 相 連 單 位 向 南 泳 池 九 五 折 讓 每 呎 32 四 萬 餘 免 佣 K 742 8459 翠 太 南

拾萬捌仟 大 角 咀 杉 樹 街 13 號 樓 二 百 呎 合 家 庭 小 生 電 8 K 9 1 ⊖ 6 7 6 恒 洽

沙田中心 大佳 寧 E 座 18 樓 向 東 南 200 呎 四 面 景 ③ 640446 ⑫ 20865 電 風 宜 廈

旺舖交吉 新 蒲 崗 二 號 面 向 街 12 號 銀 行 合 住 意 請 傳 呼 H 763332 4 8 機 2272 萬 有

22萬三房廳 元 朗 教 育 路 新 樓 五 百 呎 全 新 裝 修 即 住 ⑫ 781 267 923 6 售

大同新邨 大 英 樓 30 呎 南 望 海 27 呎 原 價 出 讓 K 36 95 383 大 富 地 產

昆明照價 荃 灣 牛 頭 角 德 寶 H 4 加 三 千 K 053 386 大 富

窩打老山 信 園 售 三 高 層 南 房 兩 廳 樓 式 向 南 60 呎 車 位 靠 近 裝 修 K 715 7210 140 萬

大埔樓宇 太 平 近 錦 山 530 呎 28 萬 交 通 方 便 中 帶 修 旺 直 達 ⑫ 62 8433 新 裝 利

得勝地產 朗 元 好 聯 四 樓 利 九 樓 19 24 萬 八 千 ⑫ 774515 萬

旺舖平讓 元 朗 生 意 有 閣 大 名 新 地 界 古 店 洞 路 合 6 A 電 話 ⑫ 904855 二 四 面 積 百 馬 業

澳門文華閣 中 層 800 呎 高 四 81 呎 元 五 百 萬 元 ⑫ 686135 洽 伙 連 售 新 入 30

花園街 9 1 0 6 7 6 快 千 呎 修 生 活 ⑫ 750 ⑫ 30 保 生 活 萬 台 樓 ③ 三 24 萬 恒 灣 頂 大 裝

青山別墅 萬 呎 31 龍 珠 別 墅 330 呎 ⑫ 812983 33 大 萬 華 華 萬 萬 電 售 珠 山 17

13萬八仟 聯 和 墟 首 期 永 6 萬 大 廈 中 層 ⑫ K 706871 又 三 套 樓 房

徙舖出讓 座 16 號 地 王 舖 前 後 兩 間 合 生 意 人 手 不 足 電 K 821513 23 頭 原 因 路

木屋出讓 土 瓜 灣 交 通 便 利 兩 房 二 廳 有 水 電 晚 上 六 時 後 ③ 一 二 三 五 三 六 洽 後 廁

元朗新樓 向 南 呎 500 餘 十 免 佣 萬 27 萬 水 電 即 住 晚 日 K 316511 819253 請 間 齊

吉樓售 銀 街 美 溫 光 四 六 房 三 房 三 樓 A K 620674 萬 紅 磡 記 洽

龍珠島 景 通 怡 方 人 便 渡 假 勝 地 環 境 一 二 六 七 九 四 六 九 32 座 四 呎 一 向 南 風 交 百

大埔翠樺園 二 樓 住 宅 一 台 ⑫ 64 呎 32 萬 五 千 近 火 景 優 美 ⑫ 679238

屯門旺舖頂 呎 年 期 上 午 九 時 至 十 二 時 出 ⑫ 一 八 一 ○ 八 二 四 一 ⑫ 一 ○ 八 二 四 ○ 徒 洽

葵芳洋樓 大 勝 華 高 層 二 房 一 廳 西 南 對 球 場 近 地 鐵 站 30 萬 ⑫ 2 6 6 3 0 1 售 向

免租舖讓 深 水 步 區 巷 機 舖 二 有 水 電 話 下 午 二 時 至 ③ 789 089 李 生 洽

高尚住宅 城 門 河 第 一 城 入 伙 大 單 位 夜 電 ⑫ 617 383 出 國 急 讓

尖沙咀超值 樓 一 萬 90 呎 行 人 路 近 地 鐵 出 入 口 快 者 得 ③ 693 397 恒 峯 洽

粉嶺旺舖 聯 和 墟 面 積 七 百 呎 售 價 120 萬 合 意 者 請 電 3 8 0 7 3 8 李 小 姐 K 洽

荃灣中心 天 津 E 高 二 房 一 廳 41 萬 ⑫ 283871 威 信 代 理

廣州東湖 新 樓 多 層 餘 一 房 一 廳 樓 出 售 ⑫ 1289 ③ 743 1067 吳 洽

官塘牛山 凱 向 德 大 廈 650 呎 南 三 房 吉 售 ③ 390355 裝 修 連 車 位

深水步樓 金 必 多 大 廈 575 呎 三 房 一 廳 有 單 邊 吉 售 ③ 390355 裝 修 即 住

太平中心 13 樓 萬 呎 有 車 位 570 呎 急 售 ③ 3 9 0 3 5 5 售 業

荔枝角舖 元 朗 千 後 門 面 二 百 呎 每 ③ 吉 15 呎 2 3 9 0 3 5 5

平過居屋 屯門 樓 錦 發 大 廈 三 房 二 廳 23 萬 六 千 元 連 平 台 洋 門 免 佣 ⑫ 八 一 六 三 六 ○ 周 洽

八鄉村屋 錦 田 花 園 新 樓 房 連 傢 俬 售 價 立 48 萬 庭 ⑫ 792282 廚 房 信 遇 境

買一得二 街 台 吉 三 大 三 佰 單 邊 七 百 呎 九 百 呎 電 K 442193 李 官 塘 華 一 至 一 月 天

偉恒昌新邨 土 瓜 灣 1444 呎 四 房 二 廳 首 期 K 628289 特 小 向 新 洋 南

三十餘萬 光 街 中 層 洋 樓 五 兩 房 不 計 期 K 626 986 士 美 瓜 分 二 百 二 廳

黃埔新邨 紅 磡 廳 房 連 新 裝 修 即 K 629 888 首 期 五 八 百 餘 萬

高層洋樓 紅 磡 啓 明 街 新 洋 樓 550 呎 二 房 裝 修 首 期 小 K 629 888 大 廈

油塘木屋 有 電 利 齊 全 新 裝 修 實 地 K 4 954 944 林 先 生 洽 交

二十八萬 旺角 福 昇 大 廈 低 層 兩 房 一 廳 348 呎 入 伙 邊 交 吉 K 808557

元朗竹園村樓 花 園 洋 房 三 房 二 廳 約 850 呎 元 12 ⑫ 716547 K 810735

九龍城區 近 好 樓 高 層 東 南 700 餘 呎 售 價 29 萬 三 電 零 零 H 四 三 三 急 K 632617

紅磡崇字樓 七 百 高 層 ③ 長 吉 售 五 十 五 萬 有 期 三 6 4 8 1 1 0 年

元朗靚樓 馬 田 別 墅 410 呎 市 區 四 樓 大 萬 餘 元 ⑫ 604460 萬 首

石屋出售 彩 虹 近 式 光 四 一 房 二 廳 五 四 五 一 萬 水 電 八

萬新大廈 南 華 街 對 面 有 B 座 400 呎 九 樓 合 理 41 萬 免 佣 K 741243 洽

大同新村 東 南 近 大 麥 角 碼 頭 480 呎 8 號 K 825017 或 858080

太子道 近 三 十 九 萬 高 層 二 房 交 吉 主 自 讓 K 937133 一 業

土瓜灣 下 鄉 道 旺 閣 二 千 三 百 呎 售 廿 二 萬 K 六 三 七 八 代 理

元朗特平 每 呎 370 元 大 裝 修 三 房 720 洋 樓 呎 電 ⑫ 761318 高

元朗平樓 五 十 萬 呎 19 12 號 地 下 H 775 ⑫ 30 新 萬 樓 中 層 城 寶

復式唐樓 連 天 台 百 呎 六 樓 一 向 東 荃 灣 新 ⑫ 401519 二 層

屯門美基 18 房 二 廳 千 呎 二 百 吉 售 ⑫ 20227 樓 房 天 台 ⑫ 228 合 租

萬成唐樓 近 荃 灣 金 滿 大 二 千 呎 交 通 方 便 ⑫ 282871 25 萬 單 位

24萬五 單 位

葵都大廈 葵 涌 450 呎 高 層 向 南 22 萬 5 ⑫ 282871 便

深圳湖濱 近 大 廈 二 房 新 樓 一 面 單 邊 ⑫ 404001 ⑫ 3 新 期

大埔上水 55 地 萬 27 元 有 二 四 呎 ③ 668187 多 呎 房 農 屋

樓14萬 深 水 步 區 將 因 被 困 難 來 居 住 者 電 8 K 8 1 8 8 9 7 危 吉

荃灣 南 佳 呎 4 萬 威 K —869209 雄

北京 748 高 層 吉

農地平售 元 朗 區 四 千 呎 近 大 路 另 萬 五 多 種 用 途 K 713765

土瓜灣唐樓 晚 向 二 房 六 東 南 一 時 福 21 號 九 至 大 單 K 342095 洽 遷

葵麗洋樓 二 房 ⑫ 247252

23萬五 面 單 邊 話

黃金大厦 四 座 高 層 鋪 靚 裝 修 伍 K 794783 36 萬 售

福仁商場 地 下 出 讓 梯 口 有 裝 修 K 461111 恒 179

荃灣東亞 高 層 近 地 鐵 站 165 呎 免 佣 ⑫ 7 8 3 6 或 7 8 3 2 9

錦繡花園 複 式 44 萬 P 段 850 呎 首 期 少 ⑤ 787316

金漢

大埔旺舖 連 閣 ⑫ 6 7 9 4 4 6 9

沙田石屋 二 層 回 佣 日 夜 電 ⑫ 617383 35 萬

保值樓 得 寶 花 園 ⑤ 6 3 7 6 2 9

平靚別墅 沙 田 通 銀 行 700 呎 ⑫ 297214 洽

荃灣旺舖售 楊 屋 道 三 千 呎 ⑫ 28871

榮豐工業 地 下 連 閣 二 千 7000 呎 ⑫ 28871 威 信 代 理

荃威 Q 03 低 15000 元 遞 呎 ⑫ 282871 威 信 代 理

得寶德福 花園 H G F F G P P P V V N K K O K K 8757315151209020416010414 16 高高高高中高高 40 高高高高高低 照加加加加 4242 萬 4841475252414236 八 6388 萬 5 萬萬萬萬萬萬萬萬 折千千千千 萬隆 H 7953096 優 0000 H 7952917

洪水橋 出 售 26 台 餘 售 百 洋 新 樓 1200 呎 ⑫ 761318 ⑫ 763889

高尚唐樓 全新出讓 旺 站 園 單 浴 元 免 費 ⑫ 電 話 好 伊 六 管 車 私 機 四 二 理 場 電 五 靜 四 五 中 士 五 帶 錦 花 園 廁

咀尖區沙 重 慶 大 廈 向 海 字 樓 寶 新 裝 修 商 業 ⑫ 3 6 9 0 6 5 地 產 小 姐 洽

紅磡旺舖五 十 八 萬 期 一 成 靚 樓 三 十 二 K 七 二 一 六 二 八 一

金發 歡 迎 委 托 馬 聯 昇 嘉 喜 昌 利 1821 1822 萬 萬 萬 萬

紅磡 山谷道 連 閣 四 百 呎 三 千 元 二 八 一 七 ⑤ 057483

康樂園 靚單位 第 一 期 二 千 呎 有 花 園 H 283311 伍 小 姐

葵涌超值舖 地下連閣二千尺 150萬 近金涌葵酒家側 打磚坪街舖 710尺 自由閣 710尺 130萬 承租約售 威信⑫282871

高息旺舖 尖沙咀彌敦道 四百餘年 四百呎 佳 低 易 現 收 租 四 萬 交 吉 投 資 保 值 堅 昌 H —214173 H —222296

新蒲崗 捷景工廈 5399呎 410元呎 堅昌 H 214173 H 222296

元朗 村屋 大 樂 道 永 久 屋 千 多 呎 大 房 二 廳 可 即 入 住 ⑫ 七 六 二 十 九 ○ 四

招 旺角 頂 區 3 萬 裝 1 五 修 8 千 地 1 有 包 辦 意 頂 時 電 洽 6 9 二 話

碧華 特平 急 讓 九 七 六 六 六 五 四 四 二 二 B C B C C B B C B B 高 高 低 高 D 高 高 D 連 高 低 215 140 140 130 215 215 租 售 160 萬 萬 萬 萬 萬 萬 位 萬 ③ —387037 K —387462

旺角 新興大廈 七 彌 及 水 11 三 敦 電 晶 樓 一 道 話 高 四 四 商 齊 板 房 六 佳 售 柚 二 均 85 木 廚 宜 萬 梱 三 期 格 ！ 長 水 洽 二 向 電 室

西洋菜街 近 天 高 層 950 呎 新 式 裝 修 呎 出 合 四 大 急 家 售 延 95 社 萬 園 靚

廣州 東湖公園 內 東 湖 新 邨 第 一 期 1302 呎 每 月 交 通 便 利 佣 洽

荃威花園 Q Q Q Q Q Q P P P P P P M M M M M N N 080504030201080605040302010807060305 0204 373538353439 363 4 38 高中 393632 中高 373336 萬萬萬萬萬萬 37 萬 3533 萬 萬 萬 3235 萬萬萬 92559235 萬 8 萬 萬 733 萬 萬 775 萬隆 H 7953096 大量單位 H 7952917 歡迎委託

文記 華 華 富 冠 白 昌 發 欣 貴 顏 田 威 ★★★★★★★★★★★★★★ 低 街 大 高 太 閣 裝 咀 大 佢 蓮 街 93 腳 B 砵 大 D E 廈 南 平 何 修 礪 厦 高 佳 太 佐 號 物 52 蒿 厦 高 高 通 53 道 文 22 頭 大 75 子 23 舖 中 萬 街 蘭 C 菜 萬 D 田 萬 靚 角 萬 道 萬 向 心 起 A 角 代地 理產 K 961968

德福花園 K K K K O M M K P P U U Q Q U K 1413141 5080608020108091603141001 6 33 29 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 20 20 29 3644404045444840464550484 8483950 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬 文記 K 961968 K 938486 淘大 F 06 E 02 28 萬

太子台 千 呎 裝 修 售 大 廈 122 萬

葵涌景 呎 醬 南 德 大 台 電 售 640 萬

偉恒昌 呎 售 萬

荃威Q 新 呎 高 樓 360

深水步 利達 天 湖 台 濱

深圳 千 數 K 新 呎 頂 售

東昇 H 454511 H 455511

黃金大廈 深 水 步 多 益 商 場 舖 位 全 新 出 租 3 2 1 4 3 1 4 座 座 座 座 座 座 座 D 483 A 483 E F F E 421 421 483 483 ③ 869209 ③ 869337 靚 呎 呎 裝 呎 裝 呎 全 裝 高 低 修 新 修 位 修 南 32 齊 37 齊 新 出 4234 萬 39 萬 3737 租 萬 萬 5 萬 5 萬 萬 雄 威

荃威花園 歡 迎 委 托 業 主 免 佣 K 869209 K 869337 雄 威 Q Q Q Q Q Q P P P M N M D H 080305040201070201060 7 裝 010201 照 高 高 高 高 高 高 高 高 修 南 高 低 價 353838 蝕 照 3435393332 吉 高 32 層 36 萬 萬 萬 5 賣 萬 萬 萬 46 層 萬 34 7701 千 價 04607 萬 靚 5 萬

土瓜灣 福安 土 瓜 灣 安 三 閣 樓 呎 裝 修 豪 華 南 世 紀 福 安 三 閣 1430 37 單 萬 邊 呎

沙田第一城 修 靚 紙 地 窗 全 新 48 萬 裝 鋁 萬 東

百佳 五 座 靚 C 景 即 可 入 住 千 呎 伙 H 728129 H 726459 急 門 委 託 95 萬 歡 迎 萬 馬

嘉富 元 朗 金 利 盛 位 昌 好 置 發 福 利 興 城 盛 東 商 店 宏 業 洋 房 六 樓 三 大 六 伙 萬 19 萬 大 數 迎 委 托 ⑫ 771628 ⑫ 761318

葵芳洋行 大 勝 22 樓 33 萬 680 呎 三 房 一 廳 首 十 萬 分 期 高 電 供 正 厦 華

長沙灣道 南 售 二 房 呎 萬 首 十 萬 分 期

四仟租金 80 呎 30 萬 首 十 萬 分 期 6 保 供

50萬德福 85 房 靚 樓 600 呎 間 隔 保 值 住 供 6 好

康信大厦 柯 士 甸 道 近 地 鐵 站 海 景 南 東 九 龍 西 公 園 三 近 ★ 特 別 介 紹 ★ 603 呎 特 大 入 伙 即 可 分 期 K 706871 K 873865

公園大廈 十 四 五 呎 三 房 二 廳 伙 六 百 呎 祇 售 36 萬

文記物業代理 士 治 公 園 道 五 口 高 佰 呎 向 海 ③ 663936 ③ 663403

太子閣一期 低 層 A 座 千 四 呎 142 萬

金富大厦 B A 13 低 層 中 層 526 556 呎 呎 售 售 6053 萬 萬

尖沙咀旺舖 金 巴 利 新 街 千 三 呎 吉 售 歡 迎 委 托 H 214173 H 222296

堅昌

廠房出售 五芳街面積約七千五百呎 三百萬大有街面積約八千 呎三百五拾萬請電：③一 二零四二零一王先生洽

長安大樓 觀塘瑞和街78號 11樓四座 397呎 另天台全層2150呎 廉售40萬 利榮置業有限公司 電話：5-257351

有樓出售 沙田第一城十二號F座高層 ，永康街五十號E二樓前 後座，翻新樓交吉，電： H 234724

清水灣 三 層 獨 立 套 房 別 墅 全 新 140 萬 坑 口 露 台 面 海

錦繡1500 萬

蝕萬5 三 五 首 千 萬 期 雄 威 K 869209 K 869337

購交不吉

及交吉樓舖 天 祥 無 須 入 屋 看 樓 成 交 快 捷 請 上 海 街 397 號 地 下 K K K 302293 302238 310032

千呎 大單邊 灣仔三豪華房 69萬 新 廈 向 海 二 房 送 全 新 冷 氣 柚 木 地 鋪 大 窗 熱 水 爐 木 櫃 咲 裝 六 樓 洽 入 伙 全 十 萬 首 期 K 779037

半島中心 地 商 場 舖 位 383 呎 平 售 147 萬 大 埔

康樂園 第 二 期 面 積 2281 呎 ★ 三 期 千 呎 加 大 花 園

錦繡花園 及 南 ★ M31D 即 買 段 號 兩 間 已 做 契 850 型 第 一 街 段 950 型 近 湖 位 佳 29 M L P 段 段 段 1 1 0 0 5 0 型 型 型 1050 售 40 萬 505358 萬 萬 萬 ★ 向

紅磡漆咸道 1600 呎 門 面 闊 大 270 萬

落山道 紅 磡 1400 呎 新 入 伙 吉 單 邊 舖 380 萬

嘉樂園 靚 高 層 連 裝 修 32 萬

大埔道 東 街 1215 呎 旺 舖 近 180 萬

福田 呎 另 閣 1000 呎 售 H 725227 H 723644 H 730351 委 托 免 佣

中環威勝商廈 高 級 寫 字 樓 680 呎 每 呎 售 1800 元

荃灣華基工廈 1600 呎 每 呎 售 250 元

嘉露 K 714910 二 H K 371185 洽

明威閣 旺角染布房街廣華 街樓花快入伙平售 文記 K 961968 938486 A A A B B B C C C D D E E F F F D E K G 中 16 中 14183 中 19 中 14 中 高 中 2123 旺 旺 旺 丁 呎 樓 1 1619 平 45 樓 樓 樓 樓 樓 534 樓 天 舖 舖 舖 舖 中 樓 樓 台 5355584749505545474546 4549485055 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

英發 歡 迎 委 托 油 麻 地 宜 昌 寶 金 永 輝 盛 星 商 業 460 呎 三 房 K 318838

月華 灣 仔 萬 大 68 大 廳 三 房 6 3 9 高 頂 呎 30 百 58 連 萬 萬 5 樓

土瓜灣 新 豐 永 富 福 豐 唐 安 盛 樓 街 二 房 一 廳 萬 萬 ⑫ 萬 萬 K 637511 歡 迎 委 托

榮發 榮 發 歡 迎 委 托 K 335251

威信 地 產 代 理 ⑫ 282871

成

友成

萬富

葵宏

昌偉

昌景

金玉 七 樓 多 座 大 高 廳 平 萬 ★ 售

依時 田 道 山 興 大 廈 21 層 高 萬 平

富景 青 山 道 四 百 呎 售

曉光閣 旺 角 二 房 一 廳 29 萬 佳 售

曉華 官 ★ 修 大 廈 高 層 萬 裝 修

利榮 嫁 ★ 車 位 高 價 萬 萬

第一城 沙 田 C D 座 照 價 平 售

富裕台 尖 沙 咀 高 層 佳 售

淘大花園 高 層 29 萬 東 南 餘

好好地產 K 7115107 K 711959

青山道 唐樓平售 呎 現 交 吉 售 價 一 住 客 可 得 十 七 萬 電 K 3 1 7 3 9 7 接 洽 請 家 居 自 己 向 南 三 四 樓 十 里 普 樂 819 在 不

投資公司 購不交吉 或交吉樓宇 無 須 入 屋 看 樓 成 交 快 捷 ★★ 堅 昌 H —214173 H —222296 查 詢 ★★

出讓

祖傳字畫 古 代 名 畫 家 字 畫 ⑫ 花 瓶 割 愛 價 免 問 紀 ⑫ 8299 75 劉

柯式廉讓 千 眼 1010 柯 式 仔 廉 讓 四 ⑫ 273727

名牌鋼琴 轉 口 餘 貨 特 價 發 售 ③ 808030 12— 43464 6 4550 元 由 ⑤ 756239 $

鋼琴千八 音好包搬 K 336921 K 388697

九成新子母 柜及噴缸 約 數 月 合 即 電 H 682 機 果 用 汁

車床平沽 八 車 新 五 床 到 九 平 大 K 沽 陸 電 波 話 箱 856562 K 6 三 尺 一 ○ 八 尺

德律風根 電 K 七 二 三 瓣 一 彩 20 四 木 千 色 吋 六 床 新 靚 高 七 平 衫 用 貴 六 讓 柜 數 白 徐 請 連 月 完

沽平大倉搬冷夜 大幫腳踏三輪車飛機跑車波子機各款電動玩具 公仔衫半成品大批製衣工具士熟爐雞眼機假手 線球另有餐廳不銹鋼餐具水杯江西花碟適合出 口及散街不計成本志在清倉 荃灣大墻街44—50號二樓洽（近巴士總站）

小柯 型色 A BDICK 310 ELFAX 3500製版機十八吋手控 刀拔三件九成新急讓電 K—963760

凍肉柜急讓 泰來牌12呎10呎三個機身保 養好特平辦公時間⑫786822 或晚⑫762226

日七看破道格登車寫 上日貨產爸及批友字 午裁日管號詳招車樓 十標期理壽情標舉學 時日：處德請承擬出 正期四索隆問購及Ⅲ讓 ：月取大香，其骨 四三及厦港投他車 月日金六進標雜堆 八及詢樓打表物夾

夜冷手錶行 大幫自動及上鍊手錶成品瑞士錶肉各種錶帶及錶売各式錶面測 錶機真空磨光機水壓力測錶機高溫測錶機手錶裝動機特種儀器 窗口冷氣機磁針打字機影印機鋼琴柏椅大班柏梳化柏椅文件柜萬 能角架工作枱生財用具限日沽清 城多利皇后街15號裕成大厦 303 室前義成行內洽即中環街市對面

貓狗

狗 莫忠耐 貓 病 古氏 北角 電617042

醫藥

暗瘡 五元 數天清除 三二號二樓 男女 上海印 黑斑 暗 診 江 街 中 醫 少 卿 一 藥 除

脫髮光頭 檢查免費 脫髮 免費 試 用 二 次 K 650977 詢 問

可怕的手 指涸皮症 長 頓 苦 長 惠 局 道 中 不 期 此 電 一 醫 堪 紅 症 話 式 陳 言 皮 多 七 五 可 涸 為 七 號 明 屈 烈 女 四 三 七 三 三 伸 仕 樓 羅 們 三 近 不 七 保 醒 十 適 指

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方補腎 新舊骨痛手腳痹四肢 失靈脊椎拔骨節刺痛無需服藥 指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經 施手術即見效灣仔道一七七號九樓 B座按8字診早十晚八電H 741491

風濕坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕痛神經痛，關節骨痛癱瘓膝關節腫痛 痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨 神經痛這種病是十分複雜和困難的沒有高深的專科醫 學知識和技術係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內 強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律 免費

臭狐患者之不幸 不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交 友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事難相走避，造成患者心理負 擔沉重難堪，本所為你提供最良好之服務，用激 光根治，兩週痊癒，用先進無痛手術，即日斷根，永不復發， 高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。 廣州根治臭狐專科治療院啓

香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：㊂八八二三六九㊄二八六五九二 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽，請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

鳴謝

鳴謝 先生 百福 村福利會 限福 鴻 穆 村 智 居 英 民 生 福 前 利 加 不 福 入 幸 金 病 會 有 百 此 乾 鼎 隆 港 故 有 何 世 濟 啓 厚 幣 即 限 公 司 籌 集 新 界 鄉 均 感 如 發 歲 給 會 102 號 鳴 謝 情

九龍 西環 灣仔 銅鑼灣 筲箕灣 何文田 本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	紅磡 新柳街
西環	街坊福利會	九龍 美孚新邨
灣仔	軒尼詩道	荃灣 眾安街
銅鑼灣	東街	新界 屯門
筲箕灣	太安樓	新界 大埔
何文田	亞皆老街	新界 元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：坊街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓飄趣新文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號A地下（文海閣書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下伍建國書唱片公司 電話：3-713719
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗新第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免奔波

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，大字四個小字卅四個每天八元，每天收費八元，小字如超出字數按一個位計算，長期刊登另有優待。

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

香港住宅・灣仔・鰂魚涌・中環

★莊士頓道近天台 二千呎 167萬
★駱克道景台 650呎 83萬
★京都大廈 612呎 45萬
★大道東 600呎 45萬
★高士打道 486呎
★英皇道近麗池 高海景 888呎85萬
★南豐 474呎 43萬
★呎利 400呎 627萬
★英皇 900呎 4824萬
★依利近 永利 415呎
★中山樓平台 70呎
★永樂街商住 700呎

環宇

H 260773　H 263936

★香港區 寶富花園18座694呎售60萬
★大角咀區 富多來新邨 呎租170 19旺商場
★美孚新邨 高層向東南 334呎售32萬
★佐敦道區 順景樓高層向海 362呎售29萬 五期750呎售45萬 三期向東南750呎售65萬
★觀塘區 收租保值高級住宅 1388呎售75萬 金850年期長
瑞和街南安大廈向海 0呎售16萬
華富閣596呎兩房一廳 售44萬
建榮地產 ③911121 ③911123

旺舖（官塘） 物華街

地下七百呎連閣樓千四呎 租售 可喜 H 608698 H 697033
旺舖 物華街 細舖46萬 可喜 H 697033 H 671128

大發

東亞花園 南43萬 H六九七〇 三呎 21樓

急徵樓宇

自住不論區份租售均可 ③1912311211 ③91

力企 德福花園

MUKUQUNNNUUQNUKK
H—228509 H—237394 H—234906

摩囉廟街　美景花園

力企 沙田一城

H 228509 H 237394 H 234906

力企 荃灣中心

H—228509 H—237394 H—234906

出價最高

專購各區新舊樓舖新界菜地不交吉亦合本公司客路最多業主委託免佣電：
K 880033
（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

購不交吉　交吉亦合

買業主即日成交並代客全分層樓租樓舖售賣或花廠　免佣 ③651469 ③93780 三合

必得富 荃灣中心

H 616148

必得富

伊利莎伯　跑馬地　灣仔　置安　荃威　香港　置安　健威
H 616148

必德富 置富花園

H 616148

必得富 百福花園

H 616148

必得富 德福花園

H 616148

漢記

K—640223
定安大廈　恆昌大廈　金豐大廈　恆山大廈　豐富閣　黃埔新邨　德福花園　美景花園　沙田中心　置富花園
土瓜灣　高山道　北拱街　紅磡　九龍灣　青衣　沙田　香港仔

根德閣

★業主自讓免佣★
★九龍塘界限街★
★1495呎連車位★
★裝修傢俱瑰麗★
⑤444161

多寶　華基　華豐工業

K 314487 K 314488 歡迎委託

多寶　成運　美興工業　凱源工業　永健工業

K 314487 K 314488 歡迎委託

淘大花園　多寶地產

K 314487

德福花園　多寶地產

K 314487

荃灣中心　多寶地產

K 314487

德福花園　多寶地產

K 314487

購不交吉 及交吉樓 或全幢舊樓舖

景泰隆　價合即成交 快捷有悉 請到界限街30C字樓 ③802766 ③805012 ③804154

樓宇租售

康業服務有限公司
快捷妥當　歡迎委託
☎5-444161-10
中區遠東發展大廈八樓

★香港代售★　★九龍代售★　★香港代租★　★九龍代租★　★深水埗★

可喜 香港出讓

香港筲箕灣道42A地下
H 608698 H 697033 H 671128

太古城售　太古城租　旺舖招租

可喜

H 608698 H 697033

威信

歡迎委託 12—288871

葵星中心　荃威花園　荃灣中心

徵不交吉樓　中發

代理信心十足 K 321441 ③614048 ③976510 洽

葵涌工業

★深水埗樓★

九龍區

順安
復式 沙田 安寧 錦繡 鴻鳴 瓊林
H 685103 H 609608
筲箕灣道48號A 1地下

太古城

香港各區

置富　置富　濂風　立興　京都　星輝　安樂　金威　太富　太安　西灣　新威　向南　安業

南豐新村　嘉兆大廈

順安 H 685103 H 671177
筲箕灣道48號A 1 地下

灣景

維多利中心　太古城新樓

歡迎委託 H 622207 北角健威商場高層133號

置富花園　百福花園

歡迎委託 H 622207 北角健威商場高層133號

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

德地產

荃威花園　多寶地產

K 314487

★豪華住宅★　★香港區★

港泰

H 670381—3

時佳　百福　德福　嘉兆　陽安　翡翠

銅鑼灣　灣仔樓

購不交吉

及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

天星閣

太古城 恆富 H 660083

車位招租　吉舖招租　寫字樓租　干諾道中　均峯商業　代日本人　商業一樓　馬寶道旺舖　大廈招租

租賃

百福花園

恆富

歡迎委託 H 660073 H 660083

葵涌 全馬 荷高 利 怡 百 喜 尖 運 恒 明 威 驃 邦 文 記

公司平租　灣仔肉食　出舖租位　旺角舖位　梅窩

百佳　堅尼地　跑馬地　百德新街　北角　商業樓租　花園灣富　金漢　舖位　景台　天后廟道威

寫字樓租　租東昇　灣景中心舖　中區商厦　豫順　中區旺舖租　西環廠房　旺舖出頂　灣仔譚臣道　中區寫字　二樓舖位　坪洲　香港仔工業　中區旺舖

工廠樓租　唐樓招租　荃灣實業　伊利莎伯大廈　工場出租

租賃

裕昌大廈

電車路萬宜大廈右鄰
大單邊旺舖招租
電話：⑤239859　⑤226917

中區寫字樓出租

德輔道中51—57號金城銀行大廈實用面積500呎 管理設備完善 5—222561 勞先生洽

吉舖　銅鑼灣　跑馬地　美芝　商業

德輔道中　二千五佰呎　二佰五十呎　東昇

太古城平租　太祥　太古城平租　太祥

24新型層

2800平租　葵涌工廈　商業閣樓　尖沙咀房　尖沙咀舖　紅磡碼頭　荃灣低層廠　廠房租售　金龍廠房　旺舖招租　半邊紅磡　德福　商厦廉租　租二千餘　華豐租售　閣樓招租　旺舖出租　得勝地產　平房租　葵涌旺舖　深水埗房　福華街有

沙田廠房租

特平寫字樓租

為六元尺 尖沙咀巴利道27呎 多商地下先得 九冷場金

官塘高級廠房

尖沙咀旺舖租

H—448792

亞皆老街　大單邊舖租　尖沙咀全層　阿士甸大廈　葵涌同珍　佐敦道區　黃竹坑廠　元朗平租　荃灣工業　旺舖吉租　寫字樓租　深水埗租　免費舖位　旺舖千呎租　基隆街280號　萬新大廈　屯門廠地　荃威花園

石屋租售　高級洋樓　油塘廠房　商業廠房　旺舖租售　吉舖租售

租讓

旺舖（官塘） 物華街

地下七佰呎連閣千四呎 極旺免頂手租$42000 可喜 H 608698 H 697033

地庫（漢口道）

三仟呎合食物館租 $58000 可喜 H 608698 H 697033

紅磡凱旋工商中心招租

校舍 現成萬餘呎 間好課室

荃灣光猛四正廠靚

旺舖招租

彌敦道旺舖

旺舖出租

囊善解請　翁仁長善　學助童救　報日僑華

新蒲崗廠房租售

樓上9000呎地下5000呎交通方便冷氣設備適合電子衫製衣等行業請電：日③216640夜③832176朱洽

旺舖租售

電話 12—792131 林洽
荃灣德士古道華基工業大廈A座25樓14號
元朗東堤街大興大廈B座20號21號舖地下
元朗泰利街大興大廈13號舖地下
元朗教育路鴻運樓113號地下
元朗安樂路永興大廈三號地下
元朗安樂路永興大廈四號地下

金山泉地產公司

大量樓宇租售
電話H 685275

廠房租售

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定爲一個位。每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司：81平治200D冷氣房車　80萬事得626自動冷氣　80寶馬280ZX冷氣跑車　79寶馬323I冷氣房車　79大發四門冷氣房車　79平治450SE自動冷氣　79得勝200L自動冷氣　79寶馬525自動冷氣　78寶馬320-6自動冷氣　78荷頓自動冷氣房車　78勞斯萊斯銀影II型　77平治450-自動冷氣　77寶馬520自動冷氣　77積架XJ6冷氣房車　75勞斯萊斯銀影　73勞斯萊斯W　電話：H七七九七七一二五　H七七六五

訪尋

尋人啓事：本人玉蘭尋找女兒鄭美玲如有親朋戚友知下落者請電⑫二四八三五一五藍女士洽

尋人：妹妹婚後遷居二十年分散，希望聯絡。

尋兄：黃光一九三六年因走難分散，不知下落，父親在港，聯絡地址廣州東來路八號黃細花

尋人啓事：林秀英女士你今年約六十五歲，曾經在香港大酒店做花王，現在你的朋友在找你，你的妹妹要聯絡，請電七七六二〇七找洗先生。

聘請

聘請特護：醫院護理員夜間照顧老年人，有意者請電K七四三六七二三洽

女會計見習：年齡十八至廿五，有新界寫字樓工作經驗，新蒲崗大有街一號萬年大廈十二樓四室林文會計公司

女校務員：葵涌某校誠聘女校務員，中學程度，請電一二一二二〇八九一洽

裝飾公司：招請學徒或補師多名，有意到通菜街158B（麗聲戲院後）面洽③九六九七五七

千六化粧：美容院聘請學徒，朝九晚八，誠實負責，經驗優先，前途佳，英語⑫七六三七五⑬七九〇五六

技工及外勤：生手美科護士旺角樂街19號二樓③九二四一七九

早午晚兼職：學校招聘補習教師及校務員，中學程度，補習社新蒲崗大有街

聘請補習：英文數學小學生及初中，星期一至五下午，補習社住址灣仔皇后大道東

學生兼職：上午照顧健康老人出入，鐘點計酬，有意電H四五〇九六〇洽

配音演員：男女影視配音員，不限經驗，有意從事影視者請函九龍中央郵箱K三四六七

急聘男性：牌照司機一名，三十至四十五歲，經驗，年三月，電徐太五一二二五六八八洽

聘請幼師：葵涌某幼稚園聘請幼師，上午或全日，有經驗者優先，有耐心，辦公時間電⑫二二一八〇八洽

急聘教師：新界大埔某學校聘數學科教師，有意者請電⑫六六四三四二二洽

急聘女職：女公司年齡十八以上，中學畢業，無經驗可，薪優，請電⑫四二三〇五四洽

誠聘幼師：九龍中區幼稚園聘請經驗幼師，中學畢業，優先考慮，辦公時間請電K八二二〇六

電子錶廠：誠聘各部門生手熟手，男女均可，兼職，包食，請到觀塘偉業街93號B座7樓洽

女助護：中西醫務所聘請女助護，大埔護士學院畢業或有經驗者優先，請電K六六七三四四七六

聘請教師：中英文科教師，學校誠聘，請寄履歷至九龍荔枝角道

冷氣招請：學徒及補師，有經驗者，電K七五八六六八九

聘女練習生：尖沙咀某洋行聘請練習生，中學程度，年齡十七至廿，請函履歷及要求待遇香港郵箱三三三號

各類聘請

藥品公司：請文員，中學程度，懂打字，有經驗者優先，請將履歷寄香港郵政總局信箱六九四號

旺角商行：聘出入口文員，半日工作，懂英文打字，請函履歷及近照九龍郵箱K八六七七號

夜校教師：葵涌夜校聘英文、數學、中文教師，請函香港郵箱

聘女簿記：某公司聘請女簿記，有經驗，請函

男練習生：乙名，中學程度，勤奮好學，薪優，電五林六八六零洽

實驗室助理：誠聘實驗室助理，中五畢業，有化學經驗，請函

津校書記：中誠聘書記，能操英語，懂打字，有經驗者，請電

灣仔助護：診所聘請助護，有經驗，請電

會計文員：會計師事務所聘請，有經驗者，請函

尖沙咀：出入口行聘請工作人員

中區化驗所：聘請化驗員

股票公司：聘請女職員，中學畢業，懂英文打字，有經驗者請函

寫字樓後生：地產公司聘後生，請函

中學教師：聘請中學教師，中英文數學各一名

兼職傳銷：家庭用品，不須投資，優厚佣金，電H二四三六

請教師：葵涌某幼稚園聘請教師，電一二四四

請女文員：茶樓聘請女文員，有會計經驗，請函

會計文員：招請女會計文員，懂英文，有經驗，請函

優薪誠聘：男女職員多名，沙咀郵箱九六八八洽

中區律師樓：聘請女文員，中學程度，有經驗，請電

誠聘職員：男女職員，中學程度，待遇優，請函

津小書記：聘書記，中學畢業，懂中英打字，請函

協成電機：聘請電器工程學徒及電機技術人員，請到觀塘

聘請書記：港西區律師樓聘書記，有經驗

會計文員：有會計經驗，請函

請女文員：中學程度，有經驗者，請函

請女傭：粵籍，年五十歲以下，請電

簿記教師：聘請簿記教師

誠聘教師：葵涌校誠聘英文數學教師，請電一二二一二

聘女傭：一腳踢，待遇優，請電

女收銀員：酒樓聘女收銀員，月薪二千

女會計：公司聘女會計，有經驗

高薪聘請：女文員，中五程度，懂打字

大昌凍房：招聘習生，有經驗

急聘練習生：中學程度

見習女職：地產公司聘，中三程度，請函

封面設計：出版社聘封面設計，有經驗

誠聘幼師：幼稚園誠聘幼師，請電

請女文員：旅遊公司聘女文員，中學程度

急聘文員：男女均可，有經驗，請函

聘女助理：九龍公司聘女助理

聘請褓姆：照顧小孩

寫字樓助理：女性，懂英文

留宿女傭：照顧小孩，待遇佳

九龍塘某：私人誠聘女傭

誠聘會計：會計文員，懂英文打字

聘女文員：科技公司聘女文員，懂打字，請函

本欄各類

急聘：出入口行聘文員，中學程度，有經驗，請函

科學儀器：公司聘請男職員，中五程度，請函

屯門幼師：幼稚園聘請幼師，請電⑫八三二六二七

書局職員：中學程度

港島西醫：醫務所聘請女職員

請女文員：中區某公司聘女文員

聘練習生：尖沙咀公司聘請

英文夜校：近尖沙咀，聘英文教師

誠聘職員：製衣廠聘職員

誠信聘差：中區公司聘差，請函

請女文員：葵涌某塑膠廠聘女文員

書社記團：書社聘請記團

洋行男見習生：聘男見習生，中學程度

製衣廠請：船務文員、打字文員、出入口文員

生產經理：製衣廠聘生產經理，請函

電器批發：招請男性，見習員，請電③六八一〇一洽

聘請主任：

請收發員：葵涌學校，待遇面議

聘請助理員：公司聘請

女船務員：葵涌某廠聘女船務員，有經驗

聘請會計：塑膠廠誠聘會計，懂英文打字

請司機：港區上班，年過二十五歲，駕駛經驗十年以上，請寄華僑日報信箱

會計師樓：聘請核數員、簿記員

弱智特殊津校誠聘

急聘看更及外勤

PART-TIME：每天工作四小時，年齡不拘，懂修理電器優先，誠意請電H.411661

九龍區誠聘：LCC中級會計，有男性，寄本報信箱974

女校務員：某學校聘女校務員

玩具設計公司：聘設計員

官塘某洋行誠徵：電話生／接待員一名，英文中學程度，能操流利英語，請函履歷寄郵政總局郵箱3529號

津校書記：旺角某津校聘書記

職員女：請

旅行社文員見習生：中區旅行社聘請

練習生：請

工廠秘書：黃竹坑區製衣廠急聘女秘書，有二年以上工作經驗，識電訊機操作，有意者請詳細履歷要求待遇電話近照寄本報455號箱

請男後生：港島洋行需要，中學程度，電話梁小姐洽

優薪信差：某公司聘請

練習生：十五至十八歲，中學程度

會計聘：誠聘會計

學校職員：九龍某中學聘職員

女營業員：

醫院請：

女文員：中區商行工作，薪優，F5程度，請列具中英文函 POBOX33858

校工急請：

黃竹坑道營業助理：

請男女練習生：

急聘：

香港基督教服務處聘請：

學校職員：港島中區學校聘請

聘請文員：

急聘出口文員：

請女文員：

聘女文員：

聘女校務文員：九龍某學校

粉嶺五金廠聘：

並大量招請：

電腦公司

徵求IBM3742電腦打孔員數名，男性輪班制，有經驗及需受訓均可，有意請電H 258078

81兼職TV

★★★★★★★★★★★★★★★★★　爲配合81年表兩大電視台戲劇招聘男女兼職演出，年13至48歲不限經驗，請備近照臨香港荷李活道利僑商業大廈2樓202室K 300237洽

總監工務助理

一81年女性職業新出綫一

我們的機構一切以追上時代爲務，創新爲目的，工作以各具所長，採用新美式1小時30元時薪計，上班時間自由，每日上班工作3-5小時，歡迎九年滿18歲以上女性參加我們的工作。辦公時間每日早上10時至晚上6時，地址花園街……洽或電H 278691洽亦可。

製品廠請

①女秘書　②成本會計　③物料採購

洋行見習生

出入口行聘見習生多名，中四及以上程度，有意者請電：③953171內線133陳小姐洽或來函附履歷近照九龍中央郵箱3804號

貿易公司聘職員翻譯

①業務員二人，熟悉進出口，懂英語能獨立處理業務。②翻譯二人，處理文件及口語翻譯。附履歷近照及待遇要求，函香港郵箱2278號人事部收。

物業管理公司

急聘：①普通文員　②會計文員

女性中學畢業懂打字具經驗者請函履歷電話希望待遇寄華僑日報信箱973號

機器維修

本報請機器維修工人一名，生熟手均可，年滿十九歲有意者請攜帶身份證上午十時至下午三時到荷李活道110號華僑日報機房區洽

女書記

葵涌區大針織廠誠聘女書記，具初中程度經驗不拘，有意者請具履歷近照及要求待遇寄葵涌葵德街葵德工業中心第一座⑤字樓

英文地理教員

九龍私立英中誠聘F3F4地理英文科教員，下午兼職亦可，請電K九六四五一九

西餐廚師領班

高級法國餐廳聘華籍廚師領班協助外籍主廚，能操英語，具備大酒店或高級餐廳之廚師經驗，薪金優厚，有意者請將履歷及要求薪金寄香港灣仔洛克道72-86號……人事部收

★華資集團夜總會機構★

屬下中國皇宮夜總會現急聘下列各職：
①助理公關四名，品貌端正，無經驗有信心擅交際，工作有上進心者，女性年30以下，待遇3000元起
②電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起
③女性初級文員數名，初中程度
④男女雜工多名，身健，年50以下
凡有興趣者請電H8910215黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽

寫字樓見習生

工程公司聘寫字樓見習生多名，年16-20，中學程度，有責任感有上進心者，具良好晉升機會，應徵者請攜同身份證相片親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優，年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好爲合有意請到上址面洽。

CLUB DAI-ICHI 第一夜總會

①日夜班女帶位員月薪2800-3500元
②日夜班女侍應月薪2600元起，歡迎酒店扒房酒廊咖啡廳轉職
③日班見習女歌手及電子琴手新面議
請電H 774162陳小姐洽或親臨高士打道波斯富街口富萬年酒樓側電梯按①字

金禧夜總會　裝修豪華氣派不凡

急聘新做或過鐘小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或子才先生洽

★最搵錢女職★

康樂中心歡迎各行業女性兼職全職，日薪300元，天天出糧，另有底薪，金殿瑞士金牌獎金，凡年16歲以上，每日上午十時後請帶身份證件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

營業代表

中區商行聘：㊀業務代表中學程度對膠水化學有認識 ㊁對造鞋或皮業有認識 ㊂對機械修理有經驗

股票交收

中區五程度，外勤工作，請附近照寄GPO 4314

星加坡　楊泰隆私人鋼鐵公司　誠聘男工程師一名

保養下列重型電腦化工業機器生產：一架CMC自動化鐵床　大型ROLL-FORMING·MC·造門框　大型MC·CONTROL自動磨床
合約兩年，來回機票住屋由廠供給，有意應徵者請寄近照履歷，有經驗爲佳，要求薪金有意者請寄OFFICE：461 MACPHERSON ROAD SINGAPORE—1336 合則函覆約見香港。

葛量洪醫院聘請員工

香港九龍貨倉有限公司聘請

女性電腦控制員Female Console Controller 須輪班工作（包括星期日及公衆假期）月薪一千五百元，具中五程度有經驗或曾接受適當訓練者可獲優先考慮，該職位有年假退休金及免費醫療等福利。應徵者請用英文信詳列履歷及電話號碼函寄"PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONG KONG & KOWLOON WHARF & GODOWN COMPANY LIMITED, 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON."收。

大生行飼料有限公司誠聘

㊀出入口部主任：數年出入口行經驗，熟識銀行及船務文件，英文程度良好
㊁船務部文員：中五程度，打字快捷準確，能操電訊機及有處理出入口文件經驗者更佳
㊂收賬員：男性中學程度，具工作經驗者優先，須持有私家車駕駛執照並備有人事或舖保爲合
錄用後薪優，升職機會高，有免費醫療等福利，應徵者居新界爲佳，請親繕履歷住址電話及近照函新界元朗阜財街71-73號本公司人事部經理收。

一技之長何祇防身·畢業資格如虎添翼　九大專業函授文憑課程招生

公共關係全科·大廈管理全科·文藝創作全科
幼稚園教學法·新聞採訪全科·素描速寫全科
中醫中藥全科·髮型設計全科·玉石鑑賞全科
自編講義精簡實用，專業人士擔任教席，安坐家中即可修讀，不受時間空間限制，可免風雨舟車之苦，習作批改迅速，認優畢業就業衆所周知，充實知能提高學歷，畢業文憑全球通用，月月新班，人人可讀。九龍尖沙咀星光行1227A室·欲討章程請附回郵信封

高薪聘請　大廈清潔管理人員18名

每月由＄1200至＄2500

凡體健有領導才幹有責任心無不良嗜好者均可申請，不限年齡性別，曾受中學教育及在市政事務署或房屋署任職者優先錄用，單身初級管理人員可考慮供給宿舍，及提供訓練，即將簡歷相片、電話、住址寄華僑日報信箱1246號

徵求

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
㊀包裝文員男性，營業代表一一年18以上，中學畢業，儀表端正，口材流利，薪優面議，視工作經驗而定，加薪升職快，有佣金，舟車膳食津貼，誠意者請詳履歷照片電話函本公司人事部
㊁跟車送貨員多名——年16以上，底薪990元起，一個月後加薪，有勤工獎，供午膳一餐，星期六休早，誠意者請於每日上午十時至下午五時親臨本公司人事部洽
以上職位朝九晚六，有廠車接送，年終雙糧炮金（葵涌大連排道182-190號金龍工業中心第4座B地下）
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

聘練習生

中環大公司營業部聘練習生二名，年十六歲以上，有假期，薪優，工作時間朝九時半至晚六時，供晚膳，最合夜校學生兼職，下午四至六時電二四〇一七三容先生約洽

祇求租平　寂寞人協會　代女徵婚　港產風扇　誠徵女友　自用誠徵鋼琴　入口傢俬　誠徵良友　男大學　文職　徵合作　徵女伴　戒煙資料

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
004 009 017 012 015 016 018 019 020 024 357 360 361 362 363 364 366 371 380 381 383 386 387 388 391 393 400	901 905 921 922 927 929 930 950 952 959 964 961 962 966 968 969 970 972 975 990 991 993 998	400 402 403 406 407 413 416 417 418 419 421 422 425 430 433 434 436 437 439 440 438 442 443 444 445 446 447 448 449 450 456 457 459 460 461 465 467 468 469 470 473 476 484 486 488 492 493 497 512 513 536	1172 1174 1175 1176 1178 1184 1191 1194 1196 1199 1201 1206 1210 1212 1217 1220 1221 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1233	1415 1426 1430 1443 1446 1455 1459 1463 1464 1467 1470 1471 1484 1485 1478 1486 1487 1492 1493 1562 1565 1566 1570 1573 1574 1584 1585 1586 1589 1591 1590 1600 1605 1606 1608 1613

誠意徵婚　誠徵男伴　合作經營　收購藥材銀幣③677343　誠徵女友　大學未婚　初學徵鋼琴　徵求　徵友　愛都大廈　誠徵良友　收購音響彩色電視　政府金幣　誠徵男友　誠徵男友　徵女友

眞善美婚姻服務公司

創立16載，黃泥涌道165號二樓加連威老道66號華威大廈4樓，婚姻服務第一流。（高級男性唯一婚姻資料館）H 770404-763006 K 672894 優點：專家選擇，絕對守密，（婚）令你青春早失，（走）影响事業前途。請閱華僑日報，互助時代雜誌婚姻講座專欄

收塑膠機：廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

誠求女友　工程技師

收購酸枝古玩字畫 ⑫—944768 古珍閣劉先生

收買酸枝傢俬古玩字畫 高價收買 請電⑤458783 皇后大道中111號合成行

大衆婚姻介紹所：專爲街坊正業男女服務，收費少，成功率高，電話③635027洽

誠徵女友　先友後婚

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

書報：書籍特平

珠寶：寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

淑婦徵友

工餘進修

青年工人現身說法 半工半讀力求上進

工餘進修或讀商科或學習工藝 把握機會充實自己要珍惜前途

（專題訪問工人）本報記者日前就工餘進修問題，訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容：各被訪工友均認爲，年青人應該需把握所有學習的機會，以爲前途打好基礎。被訪工友中亦有一面工作一面讀夜學的，她表示這班雖然很辛苦，但從讀書中獲得樂趣，亦表示爲要先實自己而不恨辛苦，其好學精神，實在可嘉。以下是他們的談話。

多學一門手藝 好過隨處漫遊

製衣工人蔣愛麗：目前，我一方面工作，一方面讀夜中學，這樣的生活雖然很吃苦，但我覺得是很有價值的，首先，青年人應該爲自己的前途努力，當然，當我完成中學課程，入息也不會有很大的改善，其實現時我的收入已成一般普通文員高，但我認爲當我貢京了自己後，就有能力掌握利用以後的機會，沒有人可預知以後的際遇，但一個有才能的人的發展潛能總比一個什麼也不懂的人要好。此外，還有一個更重要的理由，就是追尋知識的樂趣，目前我感覺本發生極大的興趣，很多千我認識了很多以前不要想過的東西，貼切的說，我感覺自己在成長，我的說話不同了，處事的角度也不同了，這些轉機令我覺得很快樂。

車衣工人陳綺霞說：我是一個以件薪的工人，工作時間很不固定，有時加班頻頻，有些工作又很清閒，所以無法讀夜學，真是可惜，不過，最近八個月，工作量減少了，所以正有意與幾位工友到青年中心參加一些興趣小組，學習一門手工藝，消磨餘閒，培養興趣。

本身充實知識 爭取上進機會

文員陳潔薇：我中學畢業後就要工作，那時又年青又無經驗，甚麼也不懂，後來修讀了速記及會計商科，才可以開始應付工作上的需要，就以我個人經驗而言，能夠掌握與工作有關的專門知識總是好的，因爲一個越有才幹的人，就業升級的機會越大，入息也較佳。

汽車學徒吳志雄：我是一個學徒，整個工場，職位最低的是我，入息最低的也是我，但一個人總得要吃得苦，無人可能望一步登天，尤其是年青人，學識經驗均不足夠，所以應該不要放棄任何學習的機會，另方面，目前學徒的地位已有很大的改變，我的師傅及師兄們，對我都很好，所以工作很愉快，並無覺得自已地位低微的感覺。（晴）

青年眼光遠大 不怕工作辛勞

寧願選擇收入較低職業 極力爭取工餘進修機會

常常見到一些年青的工友，於下午時提早下班——機構特准他們去進修。也常常於黃昏之後，他們夾着書本，匆匆的趕上學，直到九時打後，才離開課室，回家就睡。弄到部份設有夜學的巴士所經的路綫，黃昏後至九時那段時間內，學生顯得特別的多。也常常於早晚上下班時間之內，在船車上，常常見到年青工友孜孜不倦，手不釋卷的在船上或車上味書。

充實自己 適應需要

他們爲什麼的勤：徐慶工友指出：「這些年以來，由於科技突飛猛進，刺激他年青人的求知慾，使他們認識到：如果不力爭上游，自己便永落人後。第二，在這用人唯才的社會中，用人制度，重視『長利』，什麼程度才可担任什麼職務。年青的朋友，爲了爭取更佳的利，他們便不得不利用學餘時間去求深造，希望通過放試之中，以求取得更佳的資格，以求高職。第三，有一些年青工友，早年放時不如人，爲了充實自己，自覺事事不試應付。

「因爲業務上所需，我不得不力求進修，以補不足。第四，也有不少人基於興趣，而利用工餘時間進修，從而滿足個人的志願」。

化驗工友伍昌稱：「因爲業餘時，每週之三晚夜課。上課之夕，上課相當的辛苦，一下班就擒，一杯奶茶就去上學，一塊麵包填飽肚皮，才常而害上胃病，以免因飢飽失常而害上胃病」。

公職人員考試及格 有機會升級

爲了前途工餘進修

任何公職人員，依照規定，進修各單位所舉辦的課程，參加考試，考試及格，就可以升級，薪水亦隨之增加，還如果表現卓絕的話，就有機會派往外國深造，經一段時間之後回港，還可大升一番呢。」一位任公職的員工黃君說：「不少青少年的在職者，循此途徑，而獲得不同的進升機會呢」。

據一位熱心會前的青年說：「一本來，我有一份新金相當可觀的職業，但爲了求上進，我辭了原職，跑到一間機會多了解貿易和學習機會的機構去工作，每月僱員不足一千元的工資，而晚上則有機會從事本科進修，以求深造，但將來考取更佳的」

若干機構 鼓勵員工進修

又據一位在職人事管理的職員：陸君稱：或資助員工於工餘時去進修，執行他們得到充實學識，工作，產生助力，而對工人本身，亦可從中得益」。

裝修工友王炳稱：「古人話落，做到老，學到老。的是至言，以我個人來說，雖然識字不多，但平素亦相當肯學嘢，要吸收新知。例如一位年青的朋友介紹某一種牌子的膠漿，用使綠合玻璃窗，乾後天衣無縫，勝過用油泥多多

又，介紹一種簡狀的新出品，試用後果如所說，無耐用，用來貼物，頗爲堅牢，省時又美觀，釘之煩，擦掉在牆打孔此皆從學習中得到的益處」。

商行工友顏尚志：「少年時代，由於自己的不長進。學業無成。到社會做事，到處受人歧視！才體味到：「書到用時方恨少，事非經過不知難」的苦況。無它，祇有自學，閒暇時多閱讀本業有關的雜誌，有益身心的書本，用以補助自己的不足。奉勸在學青年，求學應趁早，如余者，是爲前車之鑑也」。

青年及早鍛煉自己

少壯不努力老大徒傷悲 工餘進修好過沉迷賭博

香港是工商業繁榮的社會，青年們就業的門檻多的是，不過，一般都是「量才爲用」，其有能者居之，因此，其間存在着強烈的競爭性，自然，在通常情形下，學識與經驗較豐，所任職位及待遇亦較高；反之，學識與經驗膚淺的人，所任職位及待遇

亦較低。因此，工友們如有上進心，便該盡量利用餘暇去進修自己認爲要補充的學識，爭取較高的職位與待遇。

勞工領袖對上述問題指出，許多年青工友，對待遇深感不滿，卻不曉得自檢，只知追求享受，有閒時間，就沉迷於「四馬經」，或發於「四方城之戰」，合同好作……以現在生活程度日益高漲之今日，生活態感困難，他們唯一的想法，就是「橫財就手」，此種不正常的意向，十分普遍。其實，欲爭取前途收入較豐，改善生活環境，最明智的做法，就是工餘進修，盡量騰出時間去修讀有關就業所需要的知能，學科也好，技術也好，充實了自己，那麼，物色工作，自然有更多上進的機會，收入也隨之增加。

利用……晚上……進修

又謂：從許多例子證明，利用工餘之暇去兼職或作超時工作，仍然比不上工餘進修的明智，因爲任何職位，都存在着競爭性，因爲僱主們爲了推動工作，自然想盡才爲用，所謂「有能者居之」，依此而觀，工作能力越高，就業的機會越多，收入也越豐，故古人曾說：「不患無位，患所以立」，意思是這社會無處沒有職位，所處者是你自己的自立能力。

無可否認，目前投入社會工作的青年，往往由於童齡時代，接受教育有限，既無所長，則出而工作的職位自屬低微，收入亦屬有限，一方面他們大感不滿，又不尋求補救方法，另方面又溺於種種消遣玩意，更或沉迷於賭博，以致生活益陷窘境，這樣做，誠恐不可及。

選擇……理想……工作

如果曉得反省了解出而工作所換取的報酬，純熟根據工作能力爲衡量，那麼，應利用工餘時間去進修，例如，你中文或英文程度不好嗎？設法進修，苦心研習自有所成，又好比你的工作需要速記或純熟的打字嗎？也可以去補習，你認爲做會計也有前途嗎？也不妨去學習，學成之後，便可以選擇理想的工作，要求較高的待遇了。

勞工領袖並呼籲年青工友們緊記「少壯不努力，老大徒悲傷」的先賢遺訓，應奉爲臬圭，將會有美好的前途。（燦）

華僑日報 救童助學　善長仁翁 請解善囊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，刊字如超過一定爲一個位，不足一個位，按一個位計算，長期刊登每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

快活嬰兒院　副經驗十主理齊仔軒尼詩道353至355號四樓H730354

有薪藝員　基礎之主角與配角演員，供應有意學戲劇者。本院設服務台九龍彌敦道……電：③八二一四七九

英人話會　不限度小個別程組班

理髮新班　4月下旬夜上新班，上午晚下午實習

免費學針灸　簡明病理自由人可學報名至郵箱204

家庭托兒　環境清潔嬰兒小童均可，電話③759242

學　利用空餘時間學習駕駛技能　K845980

太極拳散手　太極內功氣功　太極槍刀劍　電③805153

鄭卓凡教粵曲　到府或來舍　電話H

攝影沖晒　90元包材料，相出國盜……

鋼琴　留美女教師，保送皇家試，九龍塘區K391683

英人　日人　個別時費小組月費 旺角彌敦道 3-91160

簿記速記　夜校，堅尼地道七號，速記，慈善書院，各級簿記，四月開課招生

教授命理　陳萬宜教授子平命理，法速成並教易理，占卜電九龍301975號

各英語級　中英美小組個別教師，洪怡和銅鑼灣街　H778536

古箏新粵曲　琵琶國樂　時代歌吹彈打唱　H741231 K789758

學　初中香港學期　H463284 H775284

油畫招生　女生一八七號四樓C　K91038 K95242

成人英語　英語各科，會話文法，不限年齡，速成考試　K953494

補習學　初學

畫苑　昭容畫苑　留英法畫家任教　兒童素水油會美描彩畫考術　美孚K-7411095 銅鑼灣H769464

素水油兒畫描彩畫童班　四月新班招生由經驗畫師指導基本學起

學生專教　打字速記中心……K950125

英語小組　英美文法小組……

婦女補習班　四月新班　英文、國語、拼音

英婦會話

遊艇班

電視實習

出口書國油法畫　K 月長大進出……

遠東裁剪學校　四月七日新班招生　③669433

英文成人專教　經驗教師專教成人英文法會話拼音由基礎至預科 K807051

哥林比亞工程學校　半導體速成及實物函授科　無綫電及彩色電視日夜班　3804K 864989

鑽石玉器傳授　……

蕭文安妮授舞

倫會拼文會　大考音法話　由港大中大人士主辦　通菜街212號十二樓　K807178

香港心理研究中心主辦自我催眠

太陽日語　東京女師　K813772

油畫　設時首裝計裝飾型　H741231

簿記新班

藝術體操班　舞蹈體操合二爲一　北京體育學院畢業導師教授　⑤746110

室內設計　港島首創　中西日法式全科

葵芳青年中心　新招生班　歡迎14—25歲青年參加　12—244956　12—226514

兒童畫　文學碩士經驗導師……③一7134064

樂風音樂中心　梁日昭　洪必慈主理　③803325

台北故宮書畫冊　裱畫材料總批發　TEL 801910

日本語　最新　初學班加開晚八時及九時新班　⑤772431

海燕藝術學院　⑤951437 ③962824

視聽學校　打字文憑班40小時畢業　H772431

德誠烹飪學院　八週年紀念半費優待　K-849248

翩翩舞蹈中心專門學校　洛克道427號四樓⑤729410

美英加中學專科招生　西太平洋海外升學指導中心即辦　③696477 ③684403

香港英華商科文學校　英皇道425—431　611601

詠春譚鴻勳拳術館　招收男女新生　地址：油蔴地上海街268號四樓。電話：③887724

打字信札簿記　速成學校　3-950125

會話拼音英專　速成學校　3-954187

國際中醫藥研究院招

香港法文專科學校　TOEFL 英法日文 AIRLINE 電腦 TELEX

香港健力美學院　減肥 增高 健身

補習　元朗西人　官塘教師　鳴廉補習　預科畢業　經驗補習

工商業會計

港大精英補習社

英數理全科 F.4,F.5 速成　K807051

香港仔區補習　理工電機　香港學社　中學教師　經驗補習　十年師範

如意菲傭　K7211353

醫師待聘　鐘點待聘　會計　大衆秘書　商業英文

待聘

奇峯菲傭 不滿可換

海外菲傭中心 全港受僱最多

富達菲女傭 包做到滿約

何以碧利菲傭受僱最多

裕安菲傭 電視錄影聲帶

遺失

遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明

啟事

遺失聲明　唯一救主　友聯遷址　啟事　旅港南海商會開派胙金　南海福仁堂省墓啟事　堪輿風水

遺失聲明

啓者：彭巧華名下香港電燈集團有限公司股票第2514658/9號646股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域麥曾核數公司啓

離職聲明

本會書記鍾煥生君已於一九八一年四月一日離職以後鍾君在外一切行動連同一切華洋轇轕概與本會無涉特此聲明　港九貸款同業商會謹啓

三水同鄉會敦義堂　公祭三水義塚

啓者：CHAU YING MEI 名下中華電力有限公司股票第537910號150股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處 滙倫股份（香港）有限公司啓

啓者：LEE KANG PLAO 名下中華電力有限公司股票第569308號150股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處 滙倫股份（香港）有限公司啓

國際中醫中藥總會有限公司通告

㈠本會第三屆理監事任期屆滿經理監事聯席會議推定第四屆選舉委員會負責有關選舉事宜。㈡第四屆選舉定于本年五月三日下午三時在會所舉行。㈢會員如有欠繳會費請于四月六日前清繳逾期仍未清繳者依章喪失選舉及被選權。特此通告　本會會員公鑒　會長 黎宗眠　理事長 劉漢江　監事長 吳英鑑　選舉委員會主任委員 白遜廷　一九八一年四月三日

僑港中醫公會通告會員啓事

旅港吳氏宗親總會通告

讀者諸君：

尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。　華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致 華僑日報

刊戶：　　一九　　年　　月　　日　啓

住址：　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

華僑日報 救童助學　善長仁翁 請解善囊

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九八一年四月五日

聖公會

聖約翰座堂（中環花園道），早十一時（英語）。聖士提反堂（薄扶林道六一號）上午八時。聖保羅堂（中環）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時，十一時。北角聖彼得堂（北角山道），早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。[illegible]

浸信會

香港浸信會（堅道），早十時，晚八時。[illegible]

中華基督教會

[illegible]

循道公會

北角堂（百福道），早十一時正，晚八時。[illegible]

衛理公會

北角衛理堂，早十一時。[illegible]

信義會

[illegible]

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A），早十一時。九龍堂（建道），早十一時。[illegible]

香港崇真會

[illegible]

播道會

[illegible]

神召會

[illegible]

新生命堂佈道會

[illegible]

潮人生命堂

[illegible]

九龍塘宣道會

[illegible]

中華宣道會

[illegible]

便以利會

[illegible]

金巴崙長老會

[illegible]

五旬節傳道會

[illegible]

中華傳道會

[illegible]

中華循理會

[illegible]

完備救恩堂

[illegible]

香港協基會

[illegible]

中國基督教傳道會

[illegible]

靈糧世界佈道會

[illegible]

中國佈道會

[illegible]

四方福音會

[illegible]

基督教信生會

[illegible]

救世軍

[illegible]

基督教會活石堂

[illegible]

其他

[illegible]

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

天主教堂彌撒時間

四月五日

香港區

[illegible]

九龍區

[illegible]

新界區

[illegible]

旅遊‧商業‧搬屋
商業小廣告　大字34個 每天六元 細字34個

陳華裝修　木工 泥水 油漆工程 ⑤461635 夜⑤206337

洋服醫院　大襟改細 扶舊翻新 歡迎電 841305 裝華

返老還童

林權裝修　承接樓宇裝修 泥水間格 地板油漆 電器 K779642

潔力威裝修　承接一切大小裝修工程 取價廉 歡迎電 ③308023 內線5約器

裝修油屋　水電 木工 泥水 油漆 地板 ③782188

裝修改造　木工 泥水 油漆 磁磚 洪記 ③763794

冷氣　裝窗機 $200 洗機 $120 入雪種 $30 獨修理 雪櫃 恒遠冷氣行 H637030

梳化翻新　梳化翻新 住家 換皮 K316311 K613

地板專門　新舖 修理 地板 一切 親力親為

冷氣雪櫃　修理 清洗 大小冷氣 工程 和記 ③809926

冷氣雪櫃　專上門按裝 修理 冷氣機 翻新 換 服務 港九

明泰噴油　專上門 翻噴 字 換膠邊 包料取價 ③489338

梳化椅 彈弓床　精工修理 換新翻面 H七六四一四五又新

昭華冷氣　修理 安裝 入雪種 清洗 比較 ③八六六四四

豆花批發

金屋水晶最威　舖新舊地板 晶包磨 908官塘 K4822098

大樓房裝修　承做 大小 商店 住宅 油漆 泥水 K7129486

中英打字 油印中心　九龍旺角 皇大上 厦八樓國際 K95736

政府金幣　交易所 幣 行大廈 H437355

打臘清潔　抹窗洗地 超群 ⑤471633

修理鋼窗　安裝 鋁 油漆 電玻 K 三鐵器 三燒

買賣修理　OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 友邦打字機 H236495日 H510873夜

東方事影　攝影 晒圖 彌敦道六七四 二樓 K 931035

中英翻譯社　專代客翻譯各類 私人文件 歡迎 K 807178

合成貨倉　代客存貨 車 經九 新界 ③791036 ③804460

冷氣雪櫃　加雪種 修理 清洗 抹油 ⑤672427

布料布疋 收購成衣　K-937384 陳洽

清拆廠房　撤清拆雜物 ③221906 ③228879

裝修油漆　泥 木 小工程 K880232

廣告翻譯　自產 錄品 說明書 ③610271 叫 8250

坭水裝修　天台 批盪 砌磚 ③ 5320161-2

遊艇服務　青年中心主辦 界服務K 6976808

裝修　誠信 泥水 木工 做瓷磚 地板 油漆 K 314341 呼8684 或3180 57黎洽

南海裝修　泥水 油漆 鋁窗 K63358045

冷氣買賣　新舊 修理 半匹至25匹 機分四機 各國名牌 巴道 ③ 21300 起

雙喜廣告　汽車招牌 油漆 灰水 ⑤91525

專業裱紙　平紙 廣告 精式 價格 優待 ③889130

民眾裝飾　泥水 木工 油漆 電器 H7901718

百葉窗簾　布窗 新界 ③530331 九龍

修裝　水紙間格 造油門 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

遊艇門平　為客服務 減少 利潤

窗花全港最鋁平門　⑤-736825 7906488

兼職生意　投資日 可用 創業 不須家時空

電鍍機八折優待　30週年紀念大小現貨電鍍機 變壓火牛現貨定造一律八折 偉化行電鍍機火牛工程公司 九龍長沙灣道263號地下。電話：3-797008

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 東方公司 電話：⑤277866

掌相命師 鍾應堂　古今相學奇書已經出版

枝書酸字 買古玩專　古書銅器花梨請電 九龍③7780065 大明行

漏水專門

風水

水晶　車蠟打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板

冷氣雪櫃凍櫃　⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗 保養噴油換邊工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程

收買古今字畫

軒尼詩道244-246二樓 樂聲琴行樓上 H747766 星期日休息

移民　加拿大 美國 移民 代辦

張氏裝修　油漆各種大小工程 傢俬翻新歡迎來電 K 610271 叫9882或 K 387533 張先生洽

地氈清潔

樂聲琴行 代客搬琴　準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

打字機　買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

潔力威 清潔服務

潔力威 客貨電召

程工修裝

莊臣殺蟲公司　③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠(開班傳授) 新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

漏水

港島私家偵探社　總社③843513③847655 分社⑤407392 歡迎來電詢問 攝影錄音跟踪 代收償款 一切調查案件 離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

遠東打臘　板地晶水 K666809 K719803

太利建築公司 大廈維修部　政府註冊承建商 承造一切大廈維修翻新工程包括外牆 批盪油飾大小渠務木器鐵器等 承造政府多項維修工程經驗豐富工作品質上乘可代客免費估價詢問請電：③-7210467-8

大批冷氣廉售 永興行 冷氣　買賣 修理 保養 冷氣 雪櫃 加種 拆裝 清洗 抹油 ⑤721651 ⑤7954562-3

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

執漏專門

漏水

★鋼琴中心★

樂聲琴行　獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精製出品 酒樓 餐廳 戲院 學校 傢俬 電器 不銹鋼 歡迎參觀

環宇專業私家偵探事務所　專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及銀款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

漏水 登雅有限公司工程部 裝修　防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大厦14樓H座電話K315403

搬運

吉祥搬屋專家　3-651749 634114 5-629921 625822

合時搬運公司　閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:830118-10線 新:833442 九龍:322645-8線 荃:814353

超群搬運公司

幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵佢　5-720038 5-729484 3-627541 3-622941 3-634566

立誠搬運有限公司　718177 718469 622834 622863 944231 944232

旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196-7 ⑤233847 ⑤233912
美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 ★免費協辦簽證
紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 ★美加回港機票
巴黎1400 巴西3500 郁加達1830 星馬1450 ★歐美國內航機
漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈M4⑤454811(10線)
台北350 亞庇800 檳城650 倫敦990 洛杉機1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1600 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1500 澳洲1200
馬尼拉350 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

長江旅遊公司　H7954550 H770463 杭州 北京 九日遊 $2480 4月17日(滿)(港杭飛機) 19日、20日(穗港飛機) 銅鑼灣怡和街1號香港大厦12樓F 紅寶石酒樓樓上

台證 百貨 世界機票　往台灣可帶合法 特快100 包睡‧包銷‧包退貨 台北來回機票——特平 得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室(先施公司對面)電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字③849562 ③851245 ③859555

康樂旅遊★特平機票 絕取不巧 台特證快$130　香港中環先施公司對面 世奕大厦⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990
巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950
歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650
★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠‧服務至上

北京蒙古宴遊$1490　北京中旅社主辦遍遊名勝古蹟免費品嘗烤鴨宴及宮庭宴。酬賓8日團25/4 3/5 $1490 北京蒙古呼和浩特蒙古大草原大同雲岡石窟十三日團 15/4 $2380 中山溫泉兩日$380 曼谷芭堤雅5天豪華團 16/4 $1880 佳禮 旺角胡社生行1804A室(18字) ③940143 (假日照常)

移民居留　照顧合法辦南美及公費巴西移民收電錦美加文化入歐洲處理12261各國護

電子錶大特價 出口價　水客、批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角)大廈十二樓(電梯按12)七座(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 女裝表‧頸鏈掛表‧太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276
美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

韓台百貨 可賺機票　韓台旅行團逢五六出發 特快台證 特平機票 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

代理廣州東方賓館　天天接受預訂房間 專車免費由機場及火車站接返賓館‧代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司　香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室 電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483 (星期日及公眾假期照常辦公)

上海、杭州、蘇州、無錫、南京　九天(逢星期六出發) $2890 乘搭直航機往上海‧遍遊江南五大名城‧住宿一級賓館‧有空氣調節及私家浴室‧乘坐豪華遊船‧暢遊太湖及西湖‧品嘗江南各地特別名菜。專人領隊‧隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月7,9,14,21,28日 4月4,11,15,16,17,18,25日 5月2,9,16,23,30日

江南、北京　逢星期六出發‧來回乘搭直航班機‧專人領隊‧隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團　南寧、桂林六天 $1790 南寧、柳州、桂林八天 $2190 南寧、昆明八天 $2590 全程乘搭飛機來回‧桂林住宿最豪華之甲山飯店‧南寧住宿西園飯店‧昆明住宿昆明飯店‧全部房間空氣調節及私家浴室‧專人領隊‧隨團服務‧回程可自由停留探親。逢星期日出發。日期：3月8,15,22,29日 4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團　機票連兩晚住宿東方賓館 3月15日起逢星期日出發 $390

0034 中國天地旅行團

廬山、南昌、九江、石鐘山　6天 全程飛機 $1880 7天 三程機回程直通車 $1880 逢星期日出發 立體似的雲景‧令您嘆為觀止廬山真面目‧由您去探討 遍遊：八大山人紀念館‧仙人洞‧大小天池‧龍首崖‧含鄱口‧王老峯‧石鐘山‧三寶樹‧鄱陽湖。復活節加班團：4月14,15,16,17日$1980

杭州、上海、蘇州、無錫、南京 $2880　九天 逢星期日出發 香港—杭州直航航機 住宿最新設備之澳賓賓館 復活節加班團：4月15,16日 $2980

北京 $2690 八天 逢星期日出發　香港↔北京 中國民航客機 北京↔廣州 臥舖專卡 廣州↔香港 直通車 復活節加班團：4月14,16日 $2790

廣州從化 星湖鼎湖　三天$494 四天$595 (逢星期五出發)(逢星期四出發) 冷空調車上‧飛機返港(4月2號開始)

廣州航空探親團 $390　逢星期日出發 飛機上直通車返 (日期自定)

雅信旅遊　九龍彌敦道760號 東海大厦7樓26室(大大公司樓上) ③-819826 ③-817220
威達旅行社　中環德己立街14號 業豐大厦721室 ⑤-241063 ⑤-226583
哥頓旅運有限公司　德輔道中185號 李寶椿大厦1215-6室 ⑤-446955 ⑤-412988
豐盈中旅發展有限公司　旺角太子道150號 太子商業大厦903室(羊城酒樓樓上) ③-802108 ③-802091
美新團　旺角登打士街56號 栢裕商業中心1203室 ③-317731 ③-303938
萬里行旅遊　中環永吉街6-12號 誠利大廈8字樓B ⑤-454841 ⑤-420424
百好旅運有限公司　旺角亞皆老街80-86號 昌明大厦3樓G座 ③-910544 ③-922218
偉華旅貿公司　尖沙咀金巴利道51號3樓(2字)D座 ③-697983 ③-682328
東昇旅行社　彌敦道655號 胡社生行1805室 ③-969102-3 ③-965493
三和旅行社　九龍亞皆老街16號 旺角商業大厦2202室 ③-967814 ③-948297

星晨旅遊有限公司　專業旅遊，確勝一籌

日本本州　東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機‧早機去晚機返‧足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店‧山中湖酒店‧大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園‧媲美羅省之廸士尼樂園‧新奇有趣‧老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹綫(子彈火車)‧使行程更為舒適
6. 專家策劃‧全新行程‧節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發‧團團獨立‧保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團 $3090

馬(檳城)星泰　吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅 暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清濕寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國貴古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可觀覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店‧獨立成團‧專人領隊‧早機去‧晚機返。星期一、六出發(檳城)七天$2750 十一天$3390 逢星期三出發(檳城)七天$2290 4月5,12,19加班

台灣環島　澳頭 野柳 阿里山 六福村
1. 住圓山‧希爾頓‧阿里山賓館‧全港獨有‧歡迎比較。
2. 專家策劃‧創新行程‧內容充實‧內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演‧膳食多元化‧保証與別不同。
4. 直接經營‧穩健可靠‧專人領隊‧團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選‧保証賓至如歸。
6. 早機去‧晚機返‧觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

美國 西岸九天 出發日期 4/4, 16/4, 9/5, 23/5.
夏威夷 七天 逢星期日出發
英國 倫敦七天遊覽團 出發日期 11/4, 18/4.

日本 本州—珍珠島八天遊 出發日期 4/4, 17/4.
日本 本州七天高級豪華遊 出發日期 4/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6.
日本 九州本州海陸空十天遊 出發日期 10/4, 17/4, 29/5, 19/6

參加百福 信心十足　*代售各大航空公司機票 *快捷方便‧歡迎查詢 歷史悠久 服務優秀 百福旅遊有限公司 Citizens Travel Agency Ltd

台灣 九天環島高級遊 3/4, 17/4, 18/4. 8/5, 22/5, 5/6, 19/6. 七天環島(包証) 逢星期日出發足七天行程‧早機去‧晚機返。

馬星 七天高級遊 11/4, 13/4, 17/4, 18/4. 16/5, 13/6.
曼谷 芭提雅七天豪華團 1/4, 15/4, 14/4, 29/4.
泰星馬 8/4, 15/4, 16/4 星馬遊 11/4, 18/4, 19/4

博覽旅遊 歡樂優游
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590 九天$1690起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營
逢星期一、二、四、六出發 4月11,12,13,17,18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起 清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳馬城七天$2290 星檳馬城泰國十三天$3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店
＊乘星航，早機去，夜機返 獨立成團
逢星期一、三、六出發

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106－108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
（四月1日開始團費多加$100）

韓日八天
$3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天
$3550
4月6，13，20
5月4，18

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$2299
星馬（關丹）
七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$3490
泰國六天
$1888
逢週日出發

美國西岸八天 $5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 $8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天$ $7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

星輝旅運
彌敦道582－592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-320408 3-320409 3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388
七天特級豪華團 原價$1788 超值酬賓 歡迎比較
3月14,20,26,28. 4月1,4,7,11,15,16,18,22,25,29.
5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・蠟像館・總鎮趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 足七天
超值酬賓$1560 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝踪・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天 星加坡・聖陶沙島 吉隆城・雲頂高原 檳城・猴子公園
超值酬賓$2288
檳城馬星泰十一天$3088
3月21,28. 4月1,4,8,11,15,22,25,29.
5月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
獨立成團＊逢週三六出發
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天$1590 清邁曼谷八天$2090 九天$2190
小量收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天$1950 九天$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1)乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2)華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3)早機去晚機返，足九天行程
4)台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘直升機遊雲頂 搭泰航飛清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星(清邁・檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷．
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
帕馬星十一天$2990 檳城$3390
全泰馬星十三天$3690 馬星七檳城天$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團 $2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室 電話：5-243068-0 266498-0
專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有遠湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天綫鄉，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天$4490
十天$6190
十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起・天天出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

大江南北
中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社
南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社
代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊 雲南精華遊
桂林・柳州・南寧六天$1,680
火車上 飛機返
桂林・柳州・南寧六天$1,850 4月4,9,12日
直航南寧（加班）$1,950 4月14,17,19,22,24日
昆明・石林・南寧七天$2,750
昆明・石林六天$2,480 3月11,18,25日
昆明・石林五天(加班)$2,480 4月16日

香港直航上海
直航上海探親團$1,750
逢星期三、六出發
上海・南京・北京 $3,880
・乘搭國泰客機香港直航上海，豪華舒適，安全快捷。
・住宿豪華賓館，豪華遊覽車，觀光各地風光名勝。

華東精華遊 北京精華遊
杭州・上海・蘇州・無錫・南京九天$2,980
全程飛機
上海・杭州・無錫・蘇州八天$2,988
（香港直航上海） 4月4,11,15,18日
北京・上海・杭州・南京十天$4,188
全北京六天$3,380 4月15、16日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
黃山旅遊團八天$2750
（香港—杭州直航來回）
4月16日
遍遊黃山溫泉、玉屏樓、北海雲谷寺等美麗景色
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184，5-446884

海威旅遊
星馬八天 $2299 逢星期三、日
菲律賓六天 $1650 逢星期三、六
廣州探親團 $390 逢星期日（飛機往）直通車返日期任擇
國泰上海探親團 $1750 逢星期三、六 回程任擇
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦203A室
電話：3-693922 3-693083 3-692985

中華旅遊
深圳、小海沙（天半海濱渡假營）
逢週六出發 $185
4月4,5,6,11,17,20,21,25,26,27日
北京、南京九天酬賓團 $2388
4月17日 5月15日（臥鋪火車往北京，飛機返）
廣州、從化、南湖三天
逢星期五出發 $395
4月3,4,10,17,18,24,25日
西樵、星湖、鼎湖、廣州五天
逢星期二出發 $650 4月3,14,17,21,28日
九龍亞皆老街83號先施大厦602室
電話：3-934007 3-934564 3-961322

先施世界旅業
歡迎電詢
中國東南西北遊
日本、韓國、名勝豪華遊
馬、星、泰、台、菲豪華遊
美加東西岸豪華遊
夏威夷綺麗風光遊
旅程齊備
九龍旺角先施大厦5字樓510室

信惠旅行社有限公司 K-320386-7
廣州、從化 $680
4月4,16,18日（星湖輪頭等來回）
中山、新會、江門、石景山三天$460
4月4,18,25日（水翼船往、大船返）
中山、新會、江門、西樵、石景山四天
中山、新會、江門、順德、石景山四天$570
中山、新會、江門、台山、石景山四天
4月17,25日（水翼船往、大船返）
廣州、星湖、鼎湖四天$540 4月18日
旺角彌敦道582－592號信和中心1305A室

中亞旅運公司 3-306248 5-730699
廣州探親渡假團三天$360
（逢星期六出發）普通車往、直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天$490
4月3,4,17,24日 冷氣車往返
星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天$470
4月4,15,17,19,24日 冷氣車往返
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天$660
4月4,16,17,23日 直通車返
東莞、太平、虎門二天$200
3月28日 4月4,5,11,17,19,25日
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場大厦一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊
南京、黃山、杭州11天$3490
4月17日 5月13日
華東、北京13天 $4500
4月5日，11日，16日 5月7日，21日
昆明、石林、南寧7天$2790
4月17日
（全程飛機）
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668，5-740223

豐盈中國旅遊有限公司
潮汕三天遊 $488
遍遊汕頭市兩縣古蹟風光
飽嚐巧手潮州菜
住宿私人浴室房間
鼎湖客輪來回
出發日期：4月10,14,18,22,26,30日
九龍旺角太子道150－152號太子商業大厦903室
電話：3-802108 802091

合榮旅遊
中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫・翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均為二至四層高的建築物，全部均為中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發・星期日返全程費用$380.00
香港中環皇后大道中158－164號嘉英昌大厦902室
電話：5-448059，5-458179

威達旅行社
從化、廣州三天豪華團
（空調車往返）$395（空調車上・飛機返）$495
3月29日，4月3,10,17,24日
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、佛山四天豪華團
（空調車往返）$495（空調車上・飛機返）$595
3月29日，4月2,9,16,17,18,23,30日
廣州、從化、西樵、順德五天豪華團
（空調車往返）$595（空調車上・飛機返）$695
4月1,8,16,17,22,29日
香港中環德己立街十四號業豐大厦712室
電話：5-241603，5-226583

正正邪邪

何行著

這一篇：情海無邊

小叔叔笑笑說：「別太大方，提防中途有變，有一種人，別說是弄一個情婦，討一個老婆，剛訂了婚，還未結婚，已先行交易，然後再擇吉開張。」

台維卻是搖搖頭說：「假使昨晚我和西蒙定情，好像買賣的氣氛太濃，和以往我們興到情止，上那種架步去有什麼二樣？既然有三年時間，何必急在一時？乘這新樓裝修佈置半個月時間內，先培養起感情來再說，西蒙以往這種形式生活過慣了，對我，在她想法中，也和以往交接過男人一樣，那在這三年中有什麼趣味？

「男女之間一有感情，任何事都像蜜一樣甜，若是祇儲肉慾，比西蒙再漂亮十倍的女人，也會在幾個月後感到厭倦，我想到為促成她的要求，頗傷一點腦筋，也就不願草草從事了。昨晚我對西蒙沒有什麼要求，已大出她意料之外，在這半個月中，我能堅持這個主意，我想西蒙對我，一定另有一種看法，這對以後是有情趣得多了。」

愛德華在旁笑笑說：「小叔叔！你和嬸嬸未結婚前，想是早已交易過了，否則不會有這樣想法。」

「沒規矩！」小叔叔罵了一句，然後對台維說：「想不到你到是一個玩家，對女人居然會用心理攻勢，關於你和愛德華二人的事，我想愛德華和貝絲不會這樣快能夠成其好事，想不到大出意料，卻會毫無困難。」

「你和西蒙，是當然的事，可是你又會用上這種虛偽手段，我問你，有了真感情，那不是替三年之後下了麻煩，到是會捨不得分手了。」

台維笑笑說：「現在這種情形下，我能理智的就制得牢，三年之後，難道會捨不得分手？」

小叔叔點點頭說：「說得有點道理，紙怕到時理智沒有現在那樣堅強，那才糟糕。愛德華，你在電話裏說有煩惱，見了面再說，到要聽聽你是什麼樣煩惱？」

「我對貝絲還不瞭解。」愛德華說：「像昨晚，她已獻了身，對她一切，說實話，我都滿意，我想已是水到渠成了，因此我今朝在走時，向她提出，要她和西蒙與台維一樣作我情婦，你們猜猜，她怎樣回答我？」

小叔叔笑說：「提出的條件，比西蒙更兇更多！」

愛德華好似在電話中苦笑一樣的笑了一聲，然後說：「若提出條件，到還有商量餘地，是沒想到她竟起手來，就給了我一記耳光，像是我的腦筋不大清爽，需要她拍醒，又從她口氣中聽出，好似她和我這樣容易交了朋友，完全是她亦有興趣，才大家逢場作戲，不要以為她是容易到手的，就得寸進尺，她還說，若是沒有興趣，我浪上她三年五年，也休得想碰一碰她，我就這樣討了一個沒趣離開她那邊。」（二十六）

小樓春暖

三鳳

四：沒有特殊的女朋友

「你怎樣？」曹岡還未答覆，傳來電話聲，柳金說聲：「對不起」出去接電話，七八分鐘後才回來說：

「打電話來的人夠麻煩，我早想收線了。」

「柳小姐：我不能應酬你的冷氣機。」

「你不把我當作普通朋友嗎？你有特殊的女朋友不准你交普通女朋友嗎？你一定有女同事也就是普通女朋友了。」

「我祇有女同事，沒有特殊的女朋友。」

「那末，你祇有接受。」

「我付八百元如何？」

「我在乎三百元嗎？因為我們剛認識，若是早已認識，我把冷氣機送與你。」

「那末，恭敬不如從命？我此刻付柳小姐錢。」

「你星期三搬來後，總有機會付我錢的，在你目前的寓所中的家具都要搬來麼？」

「是的。」

「否則，我也把這間房中的家具賣與你，除了那雙梳妝台，因為男人不需要。」

柳金取了床頭櫃上的香烟，問曹岡吸不吸，他說不吸，又稱：「柳小姐請便。」她取出一枝，再把床頭櫃上的打火機取出來，燃了香烟，問他怕不怕烟味，他說不怕，她問他此刻有事嗎，他答道：

「晚上有事，有人給叔父餞行，我也隨他去。」

「我們到客廳中去坐如何？」

曹岡很高興地點頭，以為這才正常，同坐在床沿，也令他有些担心呢！他們在廳中的長沙發內坐下，她向他噴幾個烟圈笑說：

「我吸過烟。」曹岡說：「此刻戒了。」

「怕生癌？曹先生了。」

「戒烟的人多了，連我的叔父都戒，我此刻不大感到無聊，因為對工作有興趣，另一方面我在自修日文。」

「日本話？」

「是的，我在自修日文，對外國語文，我很有興趣。」

「你的英語十分流利。」

「還可以應付而已！」

電話鈴又響，柳金去接，連對方那個女人的聲音都令曹岡聽得清晰：

「你幾時搬到山上去。」

「我在星期二搬。」柳金說：「此刻我有女朋友在。」

「不是男朋友？」

「他將來要到上山去。」

「搬上去能是在外面幽會？」

「不許用這兩個字。」

「我又不說『開房』。」

香港竹枝詞

羊個詩人

清明

清明節，孝子要掃墓忙。

正是：

節近清明好上墳
天陰雲重雨紛紛
最憐路遠車擠甚
為趕前途快步奔

詭秘謀殺案

西蒙

一○三：兇手是兩人合作

蕊利沒奈何地「唉」了一聲，只得站起來跟瑪寶出去。

「有誰跟你談過甚麼嗎？」他說。

「沒有，」瑪寶小姐說：「我現在要說的不是有人跟我談過甚麼的問題，而是怎樣利用鏡子變魔術騙人眼睛的問題。你明白我講的意思嗎？」

蕊利聽得一頭霧水，瑪寶小姐稍將身子挪後一點，和他併肩兒站着，她說：「警察先生，這裏是個大客廳，我想你暫時把它當做一個演戲的舞台，那天晚上正在上演着一齣克里斯頓被人謀殺的慘劇，當時在場觀看這齣戲劇的人有舒洛庫爾太太，米薇德烈小姐，史提夫，珍納和我，舞台上有幾個出口和入口的地方，假定你坐在觀衆席上，看着舞台上那些進進出出的人，他們究竟打『前門』一出去，抑或打『廚房門』出去，你是很難看得真切的，那廚門打開了；你只能見到有油彩的佈景，演員們在走的，同時在後台那裏還有佈景板的木工和搞燈光的電工以及其他工作人員都在等着出去做其他的事。」

「瑪寶小姐，我不明白你在說甚麼！」蕊利說。

「呵，我這個人就是笨咀笨舌，不會說話，我自己知道說得糊，難怪你聽不明白的！不過，你仔細想想，就把這個大客廳作為那場戲的佈景吧，在這一堂大佈景背後，又有甚麼佈景呢？我是指後台那裏是個甚麼地方？這個大客廳背後就是那個露台，是不是？那個露台有一排敞開當的窗子。那麼你就會明白這個把戲是怎樣變出來的了，我小時候看過木箱鋸美人的魔術，才想起這個把戲來的。」

「呵，是將個美人放在木箱裏，把她攔腰一鋸為兩截那種魔術嗎？」蕊利覺得瑪寶小姐是個很有心智的女人。

瑪寶小姐說：「這是一種令人愉快的魔術，你眼見魔術台上所鋸的是一個美人，其實是用兩個美人扮演的，她們的身體躺在密蓋的箱子裏，一個美人在箱子一端露出個頭，而另一個美人則在另一端露出一雙腳，蹺起來好像是一個人躺在箱子裏，其實是兩個人。因此我就想到殺害克里斯頓的兇手，也是兩個人串演的。」

蕊利疑惑地望着她說：「兇手本來是一個人，怎會兩個人變成一個兇手的呢？」

「我說是兩個人合作的，那天你不久你就會明白了，那天你不是叫你那個警察從院子裏跑到客廳那邊又跑回來，測驗過他需要跑多少時間嗎？這一去一來，他跑了兩分四十五秒是不是？如果跑快一點，只消兩分鐘就夠了。」瑪寶小姐說。

牛公車傳

生意眼　楚子

僑樂村

天邪劍

賀亨著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

小青這回開口了。她說：「你好小家啊，二百兩算得什麼？值得如此緊張，我姐姐一句話就值千兩萬兩黃金呢，如果我們付得出二百兩，你們就走？」

「不行，你們付得出二百兩，還要勝得我們，我們就走。」中年漢說。

「你是放屁！我如果打敗你了，還用付銀子？還怕你們不走？」傻妹說。

中年漢得意地說：「這麼說，你們是認輸啦。」

「廢話，誰認輸了？不過我們不想動手，哼，打起來，你還不是我們對手。」小青說。

雙方爭論了一會，終於決定，雙方比武決定獎金二千兩，勝方獨得，二百兩包袱費，由敗方奉付。傻妹把一千二百兩銀票放出去，壓在酒壺下，馮老爺卻沒有那麼多現金，傻妹說不妨事，走得了神走不了廟，她不怕馮大爺飛上天去，馮家幾十條人命，總不止一千兩。她說得器質，馮大爺倒是膽怯了。但勢成騎虎，無法反口了。

中年漢先出手，由小青出場，打了五十招不到，小青勝了。另一個老漢出場了，傻妹迎上去，對他說：「龍老八，你還是老實點吧，不要裝神扮鬼了，你那點放毒功夫還差得遠呢，沒有人會怕你的。」

龍老八大吃一驚，人們認識他，他已吃驚，居然不怕他，更叫他吃驚。他以放毒出名，江湖上人人怕他三分，這個對手竟然不怕，他如何不驚？不禁問道：「你認識我？」

「你放心，禮尚往來，我不會叫你失望的，你小心自己好了。」

龍老八心頭有了負担，膽怯了，他決定先用武功，不得已時才放毒，主意打定，便採攻勢。但他如何是傻妹對手，鋼刀砍下，給對方用指拑住一抝，「卜」一聲就斷了一片，再打下去，刀鋒全給折斷了，銳氣已挫，連放毒的勇氣也沒有了。

馮家慘敗了，只好垂頭喪氣而去。傻妹把二百兩給了酒樓，說是包樓用的，她自己到馮家去收，不怕他們賴賬。

鳳凰城地方不太大，消息傳得好快，馮家吃了敗仗，賠了夫人又折兵，成為話柄，大快人心了。

傻妹叫酒樓讓大家入來，繼續做生意，許多人為了一見傻妹，都湧向鳳仙樓，買賣更旺。

小青說這樣的買賣做得過，賺錢容易，多做幾趟也不錯，傻妹罵她貪錢，終會掉到人家設的陷阱去。

傻妹本來沒大沒小，不拘禮數；小青年紀比她更輕，同樣不管什麼規矩，兩個脾氣相投，更無一點尊卑之分。她們吃喝夠了，就去找客店，第二天才到馮家去收銀。

馮大爺雖然丟臉兼肉痛，但因傻妹提到他一家數十條生命，他倒不敢對她要什麼花招。

（四五四）

村中人語

又是炸彈

中區一間大廈發生爆炸。

炸彈，有愈來愈近之勢。

逃亡潮

說會發生地震，大批人要逃亡。

這是許多霸口中的最人道主義者。

同鄉客

火車扒手，專向同鄉客下手。

同鄉，不一定衣錦也。

掃墓

清明近，提防山火。

提倡用紙花，最是淨乾利落。

默滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（二六四）

「怎會呢？翠，妳太敏感了，逸民不是那種拈花惹草的人！」芷蘭盯她一眼。

「妳不知道的，他——他……」提起了他，我便反感，我再不會相信他，他甚麼事不可以做？」素翠滿面驚疑。

「那為安全著想，妳便去檢查一下也是好的！」

次日素翠一邊找了當時兩個最有名的婦科醫生檢查，結果都證實她身體清潔正常。

「陳太太，難道經過我親自檢驗保證，妳似乎依然不相信？滿意？」周基傑是婦科專家名重一時，望着她很詫異的說。

「不——不——謝謝你。」她垂下頭。

離開了周醫生醫務所，她便帶了點果餅去慰問老人家陳老太太。

「媽——」她望着觸目逸民的靈位，不由也心酸下淚。

「孩子——妳到底肯來了。」老太太含淚說。

「不——我不是不要來，我是就心她不歡迎——媽——妳要保重。」

「我明白，我知道，妳原諒他吧！讓他好好的安息，三嫂，我也無話可說，我都明白，逸民很希望見妳和娃娃最後一面的。」

「那——他為甚麼不說？」她依然是怨恨語調。

「逸民一直是很倔強的，他不好意思提出，而且——那位又常在左右——唉——」

「算了，他已經過世，我也不願再說他的不是，不過我很佩服他對情感的你大和身一。」

「妳——不拜拜他麼？」老太太要求。

「唔——」素翠無奈親自點了一炷清香，朝逸民的遺像躬身，心內默默的說：

「民，你現在應該清楚了，一切都是你毀滅的，你——安息吧！我不再恨你了。」她面對着微微含笑的歪咀角丈夫的遺像，眼淚忍不住一滴滴的流下來。「媽——我走了，改天再來。」

她回身便走。「三嫂，坐下來喝杯茶吧！」老太太挽留。

「他到底是甚麼病？」她忍不住問。

「好像聽說是癌症，我也不清楚——」

「啊！——」她彷如觸電。「再見！」

素翠飛奔下樓，截了一部街車，直回家內。

「小姐，妳怎的了？」小珠迎着她望着她蒼白的臉色，和抖震的身子驚訝問。

「我——我要——躺下來。」她像受過了極度驚慌，又像被嚇破了膽的小孩子般恐懼。

鐵劍風雲

滕甄

十三：沖天郡主

沖天郡主的背心，又是微微發動，說道：「什麼寶書？」

程青輝大聲道：「是公公贈給我的寶書，題目叫做『石公札記』，公公說，此書是他窮數十年功夫的鉅著，寶貝不得了，等閒不肯給人閱讀，就是瞧一瞧封皮也不許可。怎知道這位省中之省的趙洵先生逞強，把書搶去。」

程青輝在黃石公口中，聽過有關沖天郡主的許多事，對於這位女魔頭的人品個性，摸得三四分。她今天應趙洵的告求而來，如果她聽趙洵的話，那末普光寺玉石俱焚，衆人無可倖免。如果他不聽趙洵的話，那末上上大吉，少了一名最強的大對頭。所以她加油添醋的大大數說趙洵的許多不是，趙洵聽得面紅面黑，啼笑皆非。

他要辯駁，但一因害怕沖天郡主，不敢多嘴，二因為人自負，不屑跟女孩子吵架辯駁。何況他着實也有不少把柄給程青輝抓着。

沖天郡主一聲不响，身子微微的顫動，從她的背影看來，她似乎十分激動，良久良久，她幽幽的道：「他還有什麼話說呀？你告訴我好麼？」聽聲音大是溫柔，剛才那一種癲敬之氣，似乎已經減少了一些。

程青輝道：「有呀，公公說他那本寶書，內容包羅萬有，是武學的經典之作，那倒也罷了，最寶貴的是，那寶書給某一位高人長袋批註，錦上添花，使他的大作生色不少。」

沖天郡主道：「是麼，他真的說過這話麼？」這話聽來，已掩蓋不了欣慰之情，程青輝心中暗喜。

太乙與柴適從等人面面相覷，心道：「程老頭生有一兒一女，兒子慷慨磊落，正大光明，女兒詭計多端，口齒伶俐，她若然哄得沖天郡主團團轉，那末當世兩大一等一高手，都給她征服，牽着鼻子走路了。」

智月等人不知「石公札記」的來龍去脈，聽得莫名其妙。

太乙柴適從耿忠卻知道一切，對程青輝這位十多歲的小姑娘，不佩服也不成。

（五二五）

京華感舊錄

雞年說佳餚

周簡段

江南人婦女生了小孩之後，月子裏，一定吃雞湯，以滋補身體，在北京並非如此，這說明吃雞雖屬生活小事，而南北風俗並不相同，比如江南人、廣東人一般最講究吃「白斬雞」、「蔥油雞」，而北京人日常居家過日子，生活樸素，是很少吃雞的，不過是逢年過節，到雞鴨店買一隻殺好的雞回來，或買一隻毛雞回來自己殺，有的人家過年祭神「領牲」，要殺公雞，其最普通的吃法，便是雞和豬肉一起燉，叫做「肉勾雞」。北京四城都有一種舖子，叫「雞鴨舖」，專賣殺好的雞鴨，脫盡毛的雞鴨，他們把皮上擦上油，抽去內臟，再吹足氣，一排排地吊在店中，看上去十分肥大，實際上燻熟了，他們也有辦法給他弄成「十分肥大」的樣子，這種燻雞舖一般也賣豬肉各種冷葷，如清醬肉、小肚、醬肘子、鹽水鴨子、醬雞等等，家中來了客人，便到雞鴨店中買點零切燻雞、醬雞，用荷葉包回家去，也可以招待客人喝兩盅了。

北京人家中雖然平日不經常吃雞，但飯館子對雞做的烹飪還是極為考究的。館子中用雞做的名菜也不少。陳蓮痕《京華春夢錄》記民國初年北京館子的名菜，其中就有：

「天和玉」之軟炸雞、金錢雞；

「萬福居」之燕窩雞丁；

「寶宴春」之辣子雞；

「東興樓」之清蒸雞。

這都是當年用雞菜製的名菜，這四家館子，在三十年代後期，還都開着，「天和玉」、「萬福居」、「寶宴春」是南方館子，「東興樓」是山東館子，四家中，三家在前門外，只有東興樓在東華門大街，北京的山東館子有拿手的幾位用雞製的菜，厚味的如：炸八塊、炸子雞、鍋燒雞，其香美決不讓德式大菜之「鐵扒雞」，清淡的有揚州館子之「嗆兩雞絲」，把生雞絲和熟雞絲一齊嗆好，裝白一盃，入口即化，是老年人的好菜，山東館子還有一味最實惠的下飯湯菜，叫「小雞川丸子」，是把雞切塊和丸子一起燒湯，又吃肉，又喝湯，雞塊極嫩，湯味極鮮，是最實惠的一味菜，北京最出名的譚家菜的「全雞」，當年是譚家青老先生夫人的絕招，現在則不知是誰會燒了。

蕩漾春風

文：童華倩　圖：楚子

六十：成行之前

兩人又在汽車中了，這一回卻不是一起下班，而是楊燕兒先行下班，走到了前邊不遠百貨公司門前，孫佐治的車來了，接她上車。

在車中，孫佐治道：「我今天，一整天在等候你的回音。」楊燕兒笑道：「假如我不答應又如何？」孫佐治道：「不答應，我只有在以前寫信來求職的小姐中選取一個了。」孫佐治說的不是作耍，確是如此打算，許多初步落選的求職者，不必灰心，過些時候，公司有需要時，便會補上。

楊燕兒笑道：「假如我答應了又如何？」孫佐治道：「答應了，便先支一筆薪金，還有置裝費，還有零用錢，這些都是按照公司的規矩。」楊燕兒道：「原來可以拿這麼多錢？」孫佐治道：「假如你認為不足，還可以提出，公司方面當會極力的使職員滿意，職員滿足了，才會安心工作。」

孫佐治說的也有道理，楊燕兒沒有說話了，她本來想問，現在要上那兒去，但她也沒有說，她是不會反對孫佐治帶她返家的，這已不是第一次。

可是孫佐治並沒有如此，他只與楊燕兒到郊外的一間酒店喝下午茶，這使楊燕兒感到輕微的失望，她想，可是今夕那女傭沒有告假，多了個人在家，孫佐治感到礙事，其實這算得什麼呢，女傭從來不管主人家的事。

孫佐治道：「過兩天，我可以把行期告訴你，不過在成行之前，你得準備一些事物，比如去物，假如你初出門，你得花時間打點打點，我還未問你，你可有護照？」楊燕兒道：「護照是有的，但沒有出外旅行。」孫佐治笑道：「不打緊，我有經驗，只怕我去了那邊，把心一橫，把你賣掉。」他在說笑，楊燕兒也笑了。

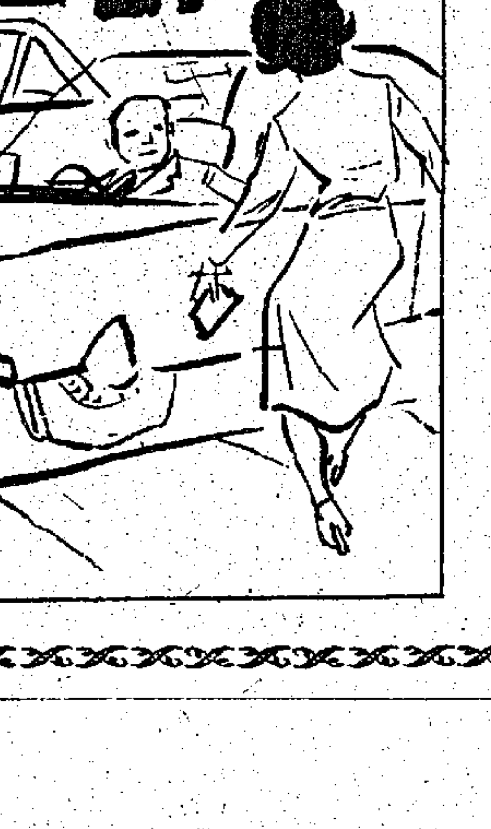
孫佐治與楊燕兒上酒店喝下午茶，楊燕兒想知道要去什麼地方，孫佐治道：「第一站是新加坡，我們的公司是由那邊來的，我的家族也在那邊，我得回去盤盤，然後決定第二站。」

楊燕兒道：「然則豈不是要見見你的家人？」孫佐治道：「這有什麼奇怪，我的家人，是公司的大老板，董事長也在那邊，你去拜見董事長也是為了公事。」說到公事，楊燕兒也不便再說什麼了，孫佐治道：「你去那邊看看我們總公司，也有好處，多少職員也希望到那邊看看，你是那末幸運，有此難得的機會。」

楊燕兒笑了，孫佐治道：「明天，你可以預支一筆錢。」剛才他已說過的了，但數目是多少，他沒有說，楊燕兒可以想得到這數字不會少的，孫佐治道：「明天我回去，便對會計處說說，會計處自會通知你。」

今夕，楊燕兒以為對方會有所作為的了，事實卻不然，他只是請她喝下午茶談談，卻沒有說別的，孫佐治說還有應酬，晚上還有約會，他又送楊燕兒返家了，臨別，還叮嚀她明天會計部會通知她，楊燕兒也返家，對媽媽說了，楊媽媽也很高興，道：「這一位孫先生很本事，你有這麼一個波士，已很不錯了。」楊媽媽是打麻女兒的主意，楊燕兒沒有對媽媽透露，楊媽媽大概不知道孫佐治對女兒有野心，邀她去外國也許另有用意。

楊燕兒心中又在盤算，明天會拿到多少錢呢？一萬還是二萬？沒有那末多吧？



變幻人間

果葉

一○八：金導演的責備

金導演又在電話裏說：「美瑛，你知道你這樣一來，害得藍風好苦嗎？」

「我對不起他！」她有點難過。

「你這句話說過好幾次了吧？」金導演說。

「這是我最後一次說了！我以後，不再打擾他了！」她有點哽咽。

「藍風不信報紙的消息，天天晚上在家裏等你的電話，他堅持要等你的電話。」

愧疚交雜，她說：「我真不知如何表示自己的歉意，我——」

金導演說：「我不偏袒任何人，我覺得你這次做得一點不漂亮！簡直不是金楽獎女星余美瑛所爲！」

「誼父，你責罵好了！」

「婚事，是你自己向人家提出來的，叫他晚上等你的長途電話，也是你說的……根本沒人強迫或者授意。美瑛，你怎會用這種手段，對付一個關心照顧你的好人！」

「誼父，我——」

「這對他的打擊多麼大！」金導演在電話那邊說，他採用的責備份量足多麼的重！

她捏着電話聽講筒，眼淚迸湧而出，對着電話筒說：

「誼父，我做了錯事，但已錯了！我無法補救……」

「你至少打個長途電話，向人家交代。」金導演說。

掛上電話後，她隨即撥長途電話找藍風。電話接通後，聽電話的是外祖母，老人家說：「你的電話來遲了！」

「藍風，他……他——」

「阿風等你七個晚上，他心急，你不打電話來……！」外祖母的聲調斷斷續續。

「他現在在哪兒？」她的心在跳。

「他今天跑去日本，躲避記者追新聞，也去散散心，你卻打電話來！」外祖母答。

收綫，呆坐在客廳裏，惘然若失。

她想到——藍風天天晚上守在電話機旁，等待着自己電話的焦灼情形，和他失望跑去日本的頹喪情況，便愧悔得心痛流淚。

她更想到——那年，藍風陪伴自己去日本領獎，卻一直尊重自己，不及於亂的情形。

花鳥蟲魚集

枸杞、石榴、九里香

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

以下的問題，請多多指教：

一、枸杞適合作附石盆栽和小型盆栽嗎？

二、用作盆栽觀賞開紅花的石榴可以作食用嗎？

三、九里香可以用種子來繁殖嗎？

四、在士多啤利果實的皮上附着的小粒是否種子？可以用來種嗎？

五、果店所售的櫻桃，吃完後所餘下的核放在泥土上會否發芽？

六、佛肚竹可用扦插法繁殖嗎？插條怎樣處理？

七、一條紅劍魚有多久壽命？

祝：工作愉快！

讀者：國熙上　三月廿六日

（答國熙讀者）枸杞當然可作附石盆栽及小型盆栽，其實甚麼樹椿都可以的，不單紙枸杞。用盆栽觀賞的石榴，當然亦可以食用了，不過盆栽的石榴較細小，沒有人食而已。

九里香是可以用種子來繁殖的，現在是春天，正好是播種的時候了。

士多啤利的果實，果肉內有一粒粒細小的東西，那便是它的種子了，是可以拿來播種的，但這些種子細小，而且附有着果肉，必須把這些清洗，否則種子附有這些餸肉，很易會引起細菌的侵入，或者害虫的侵食，種子非常細小，故在冲洗時要非常小心，否則就會把種子冲掉。

果店中出售的櫻桃，吃完後的核，當然也可以用來播種，但在香港的生長情況，我是不知道的，因我沒有用來播過種，自然亦沒有栽種過。

佛肚竹的扦插，可把佛肚竹每二至三節切成一段，插入砂土中，但最好是掘取竹的竹頭，用竹頭來栽種，成活率較高。

紅劍的壽命有多久，這問題把我問倒了，我沒有留意過，亦沒有作仔細的觀察過，這問題是無法答覆你了。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

生長生活於富裕家庭的女孩子，潛意識中有優越感，在翻如心的生活圈子中，耳朵聽到有關風塵女子的事，都是偏向貶責一面，好像風塵女子全不是好東西，似乎是既骯髒又下流，所以非常不樂意盧寶拿她來和舞小姐相比，尤其出諸盧寶口中，更感厭惡。

「你那麼愛跳舞，又跳得那麼高超，和舞小姐跳才最合適……我累了，走吧。」她強笑地說，臉色跟着沉下來。

「虧你還敢在我面前說『很多舞小姐』，不打自招！」她厭惡地暗說。

盧寶立即明了自己說錯了話。

老於世故的他，一時也不知如何挽救局面？心裏暗念又懊惱，呆呆望着她。

她睫毛下垂，視綫盯在燒着短蠟燭的彩色玻璃盅。

「很敏感的女孩子，我要非常小心才行。」他暗自思量。

很快他便定下神來，探身趨前，朝她說：「妳累了！我們就走吧。」伸手招呼侍應。

她還是不望他，也不答話。

結過賬，他挽起她的白色絨披肩，跟在她後面走出餐廳，在外面，他替她披上披肩，輕挽她乘電梯下樓，大門口有的士候着，他倆不用等候立即上了車，在車廂裏，彼此沉默着。送她到大門口，按過電鈴後，他說：「謝謝妳陪我跳舞！和妳跳的慢華爾滋是我有生以來最愉快的一次！請相信我說的是真話。」

她咀唇牽動，強笑一下，淡淡地迅速瞥他一眼，心內卻說：「你這花花公子，我能相信你什麼？」

「如果我得罪了妳，請千萬原諒，我實在是無心的，我絕不想令妳不快樂。」他又說。

「我是累了，有什麼值得我不快樂的？你也值不得向我道歉。」她輕輕地、語氣冷漠地，但是顯是不高興的語調。

翠姐打開門，她說了：「拜拜！」便逕自入屋，盧寶楞在門前好一會。（八十三）

這是21世紀

二次星際大戰

稚名

「好吧，她邀請我明天到她叔父的屋子裏參加一個晚會，到時我替你們打聽一下罷。」

「好極了，這正是我們的要求。」華博士說，然後站起來告辭。「謝之，戴先生，我們了解你對於那條叫『雷帝』的裝甲船是感到興趣的。」

「興趣？」戴倫笑着說。「這簡直是個死亡陷阱，爲了參觀它的結構，使我全身浸透，還把那襲新縫製的晚裝也給糟撻了。」

「噢。」華博士說。「我們還以為利用它可以去偵察到火星人着陸的地點，因為它可以神不知，鬼不覺的駛前去。」

「這只會叫你葬身魚腹的罷了。」戴倫說。

華博士一臉失望的神色。「你肯定這艘潛水船是毫無價值的？」

「關於這一點，我還不敢妄下結論，也許不是全無價值的。」戴倫說。「最低限度，發明人有這個概念是不錯的，只是在構造上仍須下點功夫，例如引擎方面，必須增加它的功率，或者船舷，應該改高一點，如果這幾項工程改善了，同時保證它的外殼真正的不入水，它就可以成為銀岸，或者其他的內河的領航船，但我看不出它有什麼能耐能夠行駛於汪洋大海，或者我所計劃的探險。」

「但是。」華博士說。「它的外表倒是很不錯的。」

兩位訪客走了之後，戴倫坐下來歇案着華博士所告訴他的故事，他奇怪這一種威脅對於冰洞探險計劃有什麼妨礙，但是，他已經開始感覺到殊不樂觀了。

×　×　×　×

烈柏小姐的叔父所租住的屋子座落在一處相當高的平地上，賈氏一家都是自然科學家，防生學家，神秘學家，以及其他科學的博士，在濟濟一堂的賓客中，烈柏小姐的叔父的長袍是最出衆的，他的那襲禮服新款而又名貴，戴着一頂高禮帽，使戴倫有猶自形穢的慚愧感覺。（三七）